

# عشر سنوات في مقاومة الجاسوسية

بوريس موروس

كما أملاها : لتشارلز صمويل



جمال - عزت

BORIS MORROS

MY TEN YEARS AS A COUNTERSPY

*As told to*

CHARLES SAMEULS



نيويورك — New York

١٩٥٩







عشر سنوات  
في مقاومة الجاسوسية

بوريس موروس  
كما أملاها لتشارلز صمويل



BORIS MORROS

MY TEN YEARS

AS A

COUNTERSPY

مُتَنَبِّهٌ

As told to CHARLES SAMUELS

نيويورك — New York

١٩٥٩



صاحب هذه القصة موسيقى روسى يهودى استوطن أمريكا وأصبح من كبار منتجى الافلام ومخرجيها فى هوليوود ، لجأ اليه الروس بالوعد والوعيد كى يتعاون معهم فى تجنيد الجواسيس لصالح المذهب الشيوعى فى أمريكا ، الا أنه وقد كان يهوديا أثر مصلحته الذاتية قبل كل شىء ، ولم يهره بريق المبادئ الشيوعية لانه لم يهتم يوما بالسياسة وأمورها فهو رجل أعمال لا رجل سياسة ، كما أن الشيوعية ستبعده عن حقل أعماله ونتائجه ، ثم أن الشيوعيين آذوه فى أهله الذين تخلفوا عنه فى روسيا .

وبما أنهم أرادوا منه أعمالا ولم يؤجروه مالا ، لذلك أخذ يتباطأ ويتوانى ، فضغطوا عليه والخوا فى ضغطهم ، وسترى فى الكتاب تفصيل ذلك .

لذلك حاول التخلص منهم .

وعندما خلاالى نفسه وازن بين أمسه ويومه ، ورأى فى الامس انه كان امريكا يشار اليه كصاحب عمل ناجح فى هوليوود التى قلما يلمع فيها رجل الا بعد عناء وعرق ، وأحس فى يومه أنهم أرادوه خائنا لوطنه الذى اختاره فيصبح جاسوسا عليه وعميلا لهم دون مثوية وأجر بل ناشلوه على ذلك بحق وطنه الاول عليه .

رأى اذن أن فى اليوم خسارة أدبية ومادية وضياعا لمستقبله ... فاستسلم مختارا الى ادارة المباحث الجنائية الامريكية ناعما ، وقد أدرك عندئذ أنهم فى هذه الادارة كانوا

يتبعونه كظله وأنه ان لم يكن قد استسلم لهم اليوم شريفا  
فقد كانوا حتما سيقبضون عليه في الغد خائنا •

اشاروا عليه - ان قبل - بأن يستمر في تظاهره بمؤازرة  
الروس كي يكشف للامريكيين عن حلقات تجسسهم على أمريكا  
وخططهم فيها ، فكان جاسوسا ذا وجهين يثق به الطرفان  
ويخصونه بمودتهم ، ولكنه كان مخلصا للامريكيين مرثيا  
للروس ، فهو رأسمالى ناجح يرى في الشيوعية خطرا عليه  
وعلى أمثاله ، كما رأى في أمريكا من أول الامر ملاذا ووطنا  
عزيزا عليه فقد نجح فيه •

يشرح الكتاب كل هذه الخطى شرحا لطيفا - بل ودون أن  
نخشى خداع القارئ - فهو يشرحها شرحا دقيقا مفصلا ولا نريد  
أن نزيد الكتاب تطويلا فنكرر ما قيل فيه ، فسرى القارئ  
هذه الخطى ما بين نيويورك وفيينا المحتلة وموسكو فيعرف كثيرا  
من سبل الطرفين - روسيا وأمريكا - في الحرب الخفية التي  
لا هدنة فيها ، وان كانت في هذه القصة كلها حربا هجومية من  
الروس ودفاعا من الامريكيين •

ان أغلب عمليات التجسس في الازمنة السابقة حتى وقت  
قريب كن جاسوسات غانيات بطبيعتهن تشتري اللولة منهن  
أجسادهن للايقاع برجال الحرب والسياسة من الاعداء ،

وأما اليوم فستريالروس قد اختاروا الحسنات من العقائل  
وبطرق يقولون عنها - الطريقة المعروفة - وهي كسر كبرياء  
المرأة بعد هتك عرضها خداعا ، وبذلك ترضخ المرأة التي كانت  
محصنة ، وعلى الرغم منها •



اما الشباب من طلبة الجامعات أو العلماء فبالاقتناع بصواب  
المبدأ الشيوعي وبأنه الدستور الذي يجب أن يسود العالم  
ليسوده السلام . وبهذا الاقتناع لا حاجة إذن لشراء ذمهم  
بالمال بتاتا بل أن مليونيرا أمكن بهذه الطريقة أن يقدم أمواله  
لهم طائعا .

وانا نقرر أن المؤلف كان حاقنا على الروس لايناثهم أهله  
وعنفهم معه ولأنهم شابوا سمعته بين أهل وطنه أمريكا فقد  
عرف الجميع أنه عميل للشيوعيين فابتعدوا عنه ووجهوا اليه  
نظرات شائبة ، لذلك نراه مبالغا بعض الشيء . فقد نعاهم  
بالاجرام والاعمال الفاضحة والكذب والافق . وفي الواقع لا بد  
أن هناك في هذا الجو - جو الجاسوسية - بعض هذه الآفات  
ولكن المؤلف ( زودها )

انها قصة بل انه كتاب مليء بالعبر والدروس لرجل الحرب  
ورجل المخابرات على الاخص .





## إيضاح من المؤلف

كان نشر هذا الكتاب أحد الاحداث الهامة فى تاريخ حياتى ،  
ففى فبراير ١٩٥٧ كشفت وزارة العدل فى الولايات المتحدة  
الامريكية لأول مرة أنها منذ عشر سنوات بينما كانت تحقق  
معى كأحد جواسيس الروس ، كنت فى الحقيقة فى ذاك الوقت  
أعمل فى مقاومة الجواسيس بتكليف من ادارة المباحث العامة  
الامريكية F.B.I. •

ومع ذلك فقد وشت بى مرارا احدى الصحف الامريكية بأنى  
خائن •

انى اؤكد أن هذه الاتهامات وجهتها الى عدد قليل من الصحافة،  
وأما أغلب الصحف فى وطنى أمريكا فقد مجدتنى كرجل كنت  
ضحية شك بدون وجه حق وذلك بالنسبة لسابق وجود  
صداقة بينه وبين فنانى هوليوود وأصحاب الاعمال فيها •

أما بول و • ويليامز الذى أصبح فيما بعد المدعى العام  
للولايات المتحدة للمنطقة الجنوبية فى نيويورك فقد كان حزينا  
من أجل بالنسبة للهجمات التى وجهتها بعض الصحف على  
سلوكى فأعلن أنى ( مواطن مخلص عملت طول حياتى لصالح  
حكومة الولايات المتحدة ) •

وبمساعدة المستروليامز أمكن ( توماس د • جيلكرايست  
الصغير) اقامة الادعاء على (جاك سوبل) رئيس شعبة الجاسوسية  
الروسية وهو الذى ساعدت المباحث العامة الامريكية فى القبض

عليه ؛ كما فعلت في رفع الادعاء على ( ميرا ) زوجة سوبل  
و ( جاكوب البام ) .

كانوا جميعا مع بعض موظفي وزارة العدل قد أطلعوا على  
الشهادة التي أبديتها عن الثلاثة وكذلك عن غيرهم من الرجال  
والنساء الذين اتهموا أيضا بالجاسوسية بعد التحقيق الدقيق  
معهـم .

ويظهر لى أن كلمات المدعى العام الذى كان أوفى من يمتدح  
بعدل ثم يصدق ( أولا يصدق ) على الخدمات التي أدتها للبطش  
بهذه الشعبة المضللة ( شعبة الجاسوسية ) كما يجب أن ترفع  
عنى الرزء ؛

ولكن كلمات النائب العام – وليامز – لم تقو الا على أن تزيد  
هذه الهجمات القاسية ضدى .

وانى الآن أرحب بهذه الفرصة لاذكر لمواطنى الأمريكين  
القصة الحقيقية لمغامراتى الغربية كجاسوس روسى وفى ذات  
الوقت أمريكى يعمل فى مقاومة الجاسوسية الروسية . وسأدع  
فارثى هذا الكتاب يضعون أنفسهم موضع القضاة والمحلفين على  
عملياتى وسلوكى . ومن بين اسطر هذه القصة سيتمكنون من  
أن يروا كيف كانت حياتى عندما أخذ انشيوغيون فى مطاردتى  
وفى نفس الوقت كنت أصيدهم تبعا لاوامر ادارة المباحث  
العامة .

لم أكن فى يوم من الايام خائنا ، واذا كنت قد أخطأت فى  
السنوات التى مضت قبل أن أعرض خدماتى على حكومة الولايات  
المتحدة فقد أخطأت دون وعى ، وكل اخطاء وقعت منى قد كفرت  
عنها تكفيرا كافيا .



وكل كلمة أذكرها في هذا انتم عن الامور الخيالية والاحطار  
التي تعرضت لها كجاسوس مزدول للطرفين) هي حقيقة واقعة .  
ويعلم الجميع نتائج هذا العمل فأدين ( سوبل ) وزوجته  
( وألبام ) وهم اليوم في السجن .

أما ( مارتا ضوض ستيرن والفرب . ستيرن ) فقد هربا  
خلف الستار الحديدي عندما اتهماني نيو يورك بالجاسوسية  
وقبل أن يواجهوا التحقيق .

و ( جين فوستر زلاتوفسكى وزوجها جيج ) فضلا أن يقيا  
في باريس عن أن يرجعا الى وطنهما لنفيتهما خيانة الوطن  
عنهما .

أما النتائج الكاملة لعملياتي كعضو في المبحث العامة فم  
مقاومة الجاسوسية فلن يكشف عنها قبل سنوات أخرى لأن  
سوبل وزوجته وألبام لا يزال عندهم الكثير من الاسرار التي ان  
أدلوها بها للمحققين فستقع سلسلة طويلة من المقبوض عليهم  
من شركائهم وبذلك نكشف عن القصة الخيالية التي يقوم بها  
عملاء السوفيت السريون ضد سلامة الولايات المتحدة الامريكية .





## الباب الاول

### يوم ان بدأت المباحث العامة استجواباتها

من الغريب أن تكون أخطر رحلة في حياتي وقام لها شعر راسي من بين جميع رحلاتي حول العالم ، كانت رحلة لا تزيد على عشرة أميال بدأت من أحد استوديوهات هوليوود وانتهت عند مكتب المباحث العامة في لوس انجليس .

كان هذا اليوم الذي قررت فيه أن استنجد بالمباحث العامة هو ١٤ يولييه ١٩٤٧ - يوم عيد الحرية لفرنسا في جميع العالم .

حاولت أن استرخي وأشعر بالتحرد في ذاك اليوم من الهم والخطيئة ، هذا ما كنت آمله ، ولكن الذي حدث هو أنني لم أتمكن من الصمود على هذه الحياة الضالة يوما آخر فقضيت نصف ساعة في مكتبي مكتسبا ومتفرسا في التليفون قبل أن أجد الشجاعة الكافية لأمسك به . كان يجب على أن أتذكر أننا نعيش في أمريكا ، وفي أمريكا تجد دائما اعترافا بالجميل من المسؤولين الحكوميين اذا ما علونتهم يوما وافدتهم بما تعرف .

وأخيرا أمسكت بالتليفون وناديت ادارة المباحث العامة ، وأجبت على من كلمني ( أنا بوريس موروس المنتج السينمائي في هوليوود ، أود أن احدث شخصا هاما في ادارتكم ) .

فقال - احضر حالا يا مستر موروس ( وأعطاني اسمه ) سأنتظرك .

وكان صوته شابا وأدركت من صوته أنه مسرور جدا لمحدثتي ، وكلمة مسرور غير كافية ، فانه مجنون من الفرح .

كنت أود من قلبي أن أقول كل شيء فليس عندي أي نية لانكر الورطة التي وقعت فيها بانزلاقي في شبكة الجاسوسية .

أمرت سائقى باحضار العرببة الى باب الاستوديو ثم أمرته أن يأخذنى الى  
لوس انجليس وعندئذ بدأت القصة الغريبة فى هذه المسافة التى لا تتعدى  
عشرة أميال وهى أهم ما لاقيته فى حياتى . دارت بى الدنيا وحمدت الله أن  
سائقى هو الذى يقود العرببة ولست أنا لانى فى هذا اليوم كنت فى حالة  
عصبية ، ولم تكن عندى أى فكرة عما اذا كنت مقودا الى الحرية أو الى  
السجن .

ثم حدث أمر يفوق العقل ، ففى وسط ما أنا فيه من جزع أخذت ذكريات  
السنوات الماضية تمر سراعا على مخيلتى فى أسطورة جميلة سمعتها أو قرأتها  
عندما كنت فى سانت بطرسبورج .

وهذه الاسطورة ( وأذكرها الآن كما عرفتھا منذ أربعين عاما ) كانت عن  
قسيس كان مسافرا على نهر الفولجا وقد تعطلت السفينة البخارية التى تقله  
عن السير فوقفت . تذكر القسيس من اسم المدينة التى سحبت اليها السفينة  
للاصلاح أن هناك ديرا قريبا منها كان قد سمع عنه حكايات غريبة ففكر فى  
عمل زيارة قصيرة اليه .

أكد قائد السفينة للقسيس أن هناك فسحة من الوقت قبل أن يتم الاصلاح  
فاستأجر هذا عرببة لتأخذه الى الدير .

كان الدير بعيدا فأخذ القسيس يردد أثناء ركوبه العرببة ما سمع عن هذا  
الدير من الامور الغريبة ، فهل حقا ما سمع من أن الرهبان يخلعون ملابسهم  
عند المساء ويعيشون فى حياة بدائية متدثرين بجلود الحيوانات بعد أن  
اخاطوها الى بعضها ؟

وهل حقا أنهم كانوا جهلاء أميين ولا يعرفون القراءة أو الكتابة ؟

لم يتصور أن ما سمعه كان حقا وأنهم لذلك لا يعرفون الصلاة بل أنهم  
يؤدون صلاة من اختراعهم هم .

كان هذا بالنسبة لرجل قسيس كفرا وضللا وبدعة . ولكنه تذكر أنه  
عندما سمع هذا عن الدير وأهله كان ذلك منذ زمن بعيد والآن يأمل من كل  
قلبه الطيب أن تكون الامور قد تغيرت .



عندما دخل الدير لم ير أن الامور قد تغيرت بتاتا ، فالرهبان قدرون ولم يخلقوا أو يسوروا ذقونهم وكانوا يلبسون جلود الحيوانات فعلا ، وكان حقا أنهم أميون .. فجزع القسيس وسأل :

— أليس منكم من يقرأ الانجيل ؟

فقال أكبر الرهبان سنا :

— كلا يا أبت .

— ولا حتى كتاب الصلاة ؟

لا يا أبت .

بعد ذلك أخذ الرهبان في البكاء لما أصاب قلوبهم من الحسرة وذكروا له أن الخطأ ليس خطأهم فلم يزرهم أى واحد ليعلمهم القراءة والكتابة ، ولم يتعمدوا أى خطيئة فى حق الله ، وقد اخترعوا صلاتهم لانهم شعروا أنه يجب أن يقولوا شيئا لله فى كل يوم فذلك خير من لا شيء بالمرة .

هز القسيس رأسه وقد تألم كثيرا لخشوع ووداعة هؤلاء الرهبان الجهلاء ، فأخذ يعلمهم الصلاة لله وجعلهم يرددون الكلمات من بعده مرات .

أزف الوقت ولا بد أن يرجع القسيس الى السفينة ، والآن شعر الرهبان أنهم فى غاية السعادة فقد حفظوا كيف يصلون لله صلاة حقيقية وركعوا على الارض وقبلوا طرف ثوب القسيس .

تركهم بعد أن اقتنع بأنهم لن ينسوا الصلاة وعاد الى السفينة .

وعندما كان فى وسط النهر سمع أصواتا تصرخ من الشاطئ :

— يا أبت .. يا أبت .

فوقف فى منتصف السفينة واستمع الى بعض الرهبان وهم يصرخون :

— يا أبت قد نسينا بعض الفاظ الصلاة وفى هذه المرة لن يسامحنا الله .

نظر اليهم القسيس مبتسما وقال :

– بل سيفقر الله لكم يا اولادى ولن يهتم ببعض كلمات نسيتموها .

قد قال القسيس حقا لان ايمان الرهبان الذى جعلهم يخوضون فى الماء عندما تبعوه بالحاح سيشفع لهم هذا الجهل .

هذه القصة كانت مجازا جميلا حضرني من عهد طفولتى وقد وهبني اليوم شيئا من راحة البال فى هذا الوقت الذى كنت أشعر فيه بالجزع فخف ما أحمل منه وقد أيقنت انى محتاج لنفس الايمان الذى احتوته صدور هؤلاء الرهبان فعظمهم الله .

الا انى كنت لا أزال ارتجف عندما دخلت مبنى ادارة المباحث العامة فى شارع سبرينج فأخذت المصعد الى الادارة وسألت عن الشخص الذى طلب منى الحضور حالا .

كان هناك رجلان ينتظرانى وليس واحدا فقط وقد جلسا الى مكتييهما فى نفس الحجرة الصغيرة التى قادنى اليها الساعى .

كان أحدهما فى سن ٣٥ عاما والثانى ليس أكبر من ٣٠ عاما .

قلت بسرعة :

– هل كنتما تتبعاننى ؟

فضحك أكبرهما سنا ، وقال الاصغر :

– مستر موروس . لا تسأل أسئلة بل اسرد لنا ماذا حدث .

وعندما ظهر على التردد قال :

– كنا ننتظرك منذ زمن طويل يا بوريس . كان يجب أن تحضر الينا منذ عام على الاقل .

أدرك الرجل الاكبر ما اشعر به فى ذاك الوقت فقال :

– نعم كنا ننتظرك منذ زمن طويل ولكن على كل حال لم تتأخر كثيرا .

أخبرتهما بكل شئ وعندما انتهيت من سرد القصة شعرت بأنى القيت عن عاتقى حملا ثقله طن .



## الباب الثـ

### أذرع وطني رومتمدد الى

كان كل شعب روسيا ( امبراطورية رومانوف ) التي ولدت فيها ليلة عيد الميلاد من عام ١٨٩٥ هم مثل ، روسيا الشيوعية خلف الستار القوى لا يعرفون عن العالم شيئا - الا ون المحظوظون .

كنا نحن جماعة المدرسين والفلاسفةوسيقينهم القليلون المحظوظون، وقد سمحت لنا السلطة - انا اليهود بأن نعيش في بطرسبورج التي أصبحت فيما بعد العاصمة لتبجحاتها وعلومنا . ومع ذلك كنا نعلم أن يهودا آخرين يعيشون في بؤس فناء الامبراطورية .

لا أدري كيف عرفت ذلك وأنا صغيرأذكر أن أهلي ذكروا ذلك أمامي .

كان أبى مدرسا وأمى مغنية وكانت به جميلة رقيقة وقد بقي شعرها ذهبيا كما هو حتى يوم ماتت . كنت أتمائمها التسعة وكنت ولدا نابغة ولعبت على !لسيلو وأنا في الثامنة وأصقائد الاوركسترا وأنا في العقد الثالث . كان أبى يعتقد أننا تعلمنا ما فهاية ، وكان رجلا له عقلية ذات حيوية يميل الى تربيتهنا ، فقد قرأ كني كل أمور الدنيا وكان دسم المعلومات فهو لذلك رجل ممتاز .

فضل أن يعيش في بطرسبورج التت بها أحسن المدارس في الامبراطورية الروسية في تلك الايام وأنم الى المدرسة الثانوية وهي تقابل المدارس العليا في الولايات المتحدة الأمريكية ، ثم الى الاكاديمية الامبراطورية للموسيقى ثم الى أكاديمية الشرقية .

ومنذ أن بلغت الثامنة كنت أظهر في كنف في الجوقة الموسيقية في المدن حتى أوربا وسباستبول ، وقلمت الويدة في كل مرة لعبت فيها

على السيلو ( الربيع ) سواء على ربح أو فى الحداثق العامة أو فى صالات الموسيقى . وأخيرا لعبت أمام بر ، وكنت كغبرى من الناس خائفا ومسحورا من أعين الراهب المجنن اسبوتين الرهيبه .

وفى أثناء الثورة وبعدها عملت من الألحان والادوار الخالدة ، الا أنى تركت روسيا فى ١٩٢٢ لانى ، سمعت الكثير عن قادة السوفيت ، اعتقدت أنه لن يستهويهم رجل ملى مثلى وقد لعب فى القصر الشتوى للقيصر نيقولا .

وبعد أن حضرت الى أمريكا فابذلها ككثيرا ما تهكموا على حكاياتى الغريبة عن نبوغى فى طفولتى وشبابى ولم يضحكهم أكثر من ادعائى بأنى كنت المدرس الخاص ( لجريجور بورسكى ) الذى أصبح الآن يعتبر أعظم ضارب على السيلو فيما عدا ( كاسلر ) .

وهاك تفصيل الامر :

وصلت يوما الى مدرسة الموسيقى ادة فرأيت صبيا يبكى وهو ينزل عن السلم فى صحبة والده وهو فى عسكرية نقائد موسيقى عسكرية . وكان الرجل وابنه حزينين ، والصبي فى يده سيلو فسألته :

— ايه الحكاية ؟

نهنه وقال :

— رفض المدرس اعطائى أى درس اليوم .

فسألته :

— لم ؟

فأخرج الولد يديه من جيوبه ها وكانت زرقاء وقد تجمدت أصابعه فشار المدرس لان اهتزازات أوتاميلو الثقيلة شققت أطراف أصابعه بسرعة فقد كانت يدها باردتان منتان فلم تتمكننا من زمام الآلة تماما فسألته :

— وكم تدفع للمدرس ؟

نظر الولد الى والده فقال له

— ٢٥ كوبك فقط •

فقلت :

— سأعطيك الدرس فى مقابل ٢٥ كوبك ، وثلاثة دروس فى الاسبوع •  
أخذت أعطى الولد الدروس على هذا الاعتبار طول الشتاء •

وكان الولد هو ( جريجور بياتيجورسكى ) وكنت أركب الى منزله فى  
عربة ترولى أدفع أجرتها ٤ كوبك فيبقى لى فى كل أسبوع ٦٣ كوبك •

وقد علمته أيضا الطريقة الحديثة لعمل الاوزان التى استنبطها أخيرا  
( كلينجل ) •

هذه هى القصة وكما يقولون فى برودواى أنى اخترعتها ولذلك لم يصدقها  
أحد ، حتى أن ( وإيليام بارون ) الذى انتج معى ( صالة كارنيجى ) لم  
يصدقها وقال لى :

— اسمع يا بوريس • قد صدقت كل فشاتك المبالغ فيها .. أما هذه ..  
فكثيرة شوية !

وفى يوم ما وصل ( بياتيجورسكى ) ولعب فى هوليوود باول Hollywood  
Bowl وقد استمعنا اليه ( بيل لى بارون ) وزوجته وأنا وزوجتى وابنى  
ديك ، وكنا سويا •

أخذ ( لى بارون ) يقول لى ( كنت تواقا لان أرى ( بياتيجورسكى ) • ولا  
أظنه قد نسى أستاذه القديم ، ألا ترى ذلك يا بوريس ؟ )

وقبل أن ينتهى العرض مباشرة أرسلت ابنى ديك الى حجرة الملابس وقلت  
له ( اسأله من كان أول معلم لك ؟ )

مرت دقائق مع دعابات ( بيل لى بارون ) معى لانى أستحى هذا الحياء غير  
العادى من الاتصال بتلميذى العتيد ، ثم حضر ديك وقد أشار اشارة مشجعة  
وحضر ( جريجور ) باركه الله فعانقنى وقبل خدودى •

لم يحاول ( لى بارون ) أن يشك فيما أسرد من حقائق ولو أنى لا أنكر  
أنه كان أحيانا محقا فى شكوكه ، فانا رجل لا أخالف المثل السائر فى



برودواى ( قليل من زخرف الكلام لن يهدم القصة الحقيقية أبدا ) بل أنى أضيف على هذه النظرية من عندى ( اذا كنت تقوم بعملية فى السينما وصدر منك مقال صدق اعتباطا ، فقد يكون هذا معولا فى حفر قبرك ) •

الا أن أغلب القصص التى قصصتها عن حياتى الاولى كانت حقيقية حتى قصة لعبى الموسيقى فى القصر الامبراطورى الشستوى وقد ثبت هذا فى صحيفه سوفيتية وهى آخر سلطة كنت أنتظر منها أن تشهد فى حقى مرة ، وكانت الصحيفة هيليترا جازيت التى قالت بناء عن نيويورك تايمز الصادرة فى ٢٥ نوفمبر ١٩٥٧ : بوريس موروس المنتج السينمائى والذى خدم فى ادارة مقاومة الجاسوسية الامريكية وأبلغ عن شبكة الجاسوسية السوفيتية فى الصيف الماضى ، قد سمته الجريدة أنه أحدث ساخط أمريكى اليوم • وقالت أنه بدأ حياته لاحس أحذية فى البلاط الامبراطورى (نيقولا) وصديقا لراسبوتين وأخيرا هبط الى القرار حيث أصبح مخبرا فى ادارة المباحث العامة ) •

وقد فهمت هذا عن خطأ فى أول الامر حتى أوضح لى أحد اصدقائى الامر بقوله ( فكر فى أصل المسألة وسترى أن كلى الامر ين تشريف لك وفيهما اثبات لقصة حياتك الاولى التى كان يحوم حولها الشك الكثير • وبالله يا بوريس اذا لم يقدر الشيوعيون على معرفة ما جرى فى قصر القيصر فمن الذى يعرفه؟ )

لازمنى التوفيق منذ أول يوم وطئت قدماى فيه أمريكا ، فكنت عازفا ناجحا وحازقا على السلو والبيانو ثم رئيس اركسترا • الا أن الدنيا كانت دائما مليئة بالموسيقين المهرة •

ولو أنى لم أجد اللغة الانجليزية ، واصدقائى فى أمريكا قليلون ، ومع ذلك تسلمت عملا دون عطل • عزفت منفردا على الاورجان فى مسرح بورستون مع الافلام الصامتة ، وبعد أن اندمجت مع هيئة مسارح باراماونت اتاحت لى فرص كثيرة كآى أجنبى فى العالم •

حضرت من بوستون الى نيويورك خلفا للدكتور ( هيو جو ريز انفيلد ) كرئيس لاوركسترا ريفولى فى برودواى • وكنت مستشارا لجون موراي اندرسون الذى كان يعمل فى معارض ريفولى وبعد ذلك قائدا للاوركسترا الجوال لباراماونت وعملت فى شركات المسارح فى مدن ممفيس اتلانتا ونيو اورليانز ودالاس وسان انتونيو وهوستون ودى موانز النخ •

كان للمسارح والسينمات تأثير عميق على الثقافة الشعبية الامريكية ،  
ففى الجولات التى كنا نقوم بها كنا نشعر المرأة الفلاحة كأنها ملكة نظير أجر  
بسيط هو نصف دولار، وكذلك كل فلاح كأنه ملك وهم جلوس على الكراسى  
المتعة كائى ملوك حقيقيين . وكنت أنا بالذات متأثرا بالموسيقى السيمفونية  
العظيمة التى تؤديها فى كل حفلة ، ومن أول يوم كنا نستأثر بآذان النظارة  
وخصوصا عند عزف موسيقى ( جوهان سترافوس وفيكتور هربرت وباخ  
وواجنار وجريج النخ ) .

وفى ١٩٤٩ عينت مديرا لجميع مسارح باراماونت فى المنطقة الجنوبية ،  
وفى العام التالى حضرت الى نيويورك لادير الموسيقى فى مسارح باراماونت  
فى بروكلين ونيويورك ، وبعد ذلك بمدة وجيزة أصبحت مدير الموسيقى  
لاثنين وستين مسرحا فاخرا منها .

ثم أضيفت الى أعمال الاشراف على الموسيقى التصويرية مع ممثلى الاكروبات  
وأكلة النيران وتمثيليات الكلاب والانغام الموسيقية المتنوعة الاخرى ، هذا  
خلاف أنغام ( واجنار ) . فكم كان هذا مضنيا قاسيا ، وخلق أمامى مائة  
مشكلة ومشكلة .

عندما كنت أكتب هذا الكتاب قالت ( جنجر روجرز ) ل احد الصحفيين  
أنى أنا الذى اكتشفتها ومهدت لها طريق الشهرة .

وتفصيل ما حدث أنى عندما كنت فى هوستون أراقب الخطوات الاخيرة  
لافتتاح دار باراماونت فيها ، وكنا فى آخر ثلاثة أيام وهى أضيق أيام فى  
هذه العملية بالطبع ولم أكد استرح فى نوم أو طعام فى هذه الاثنين وسبعين  
ساعة .

وأخيرا ألح على أحد رجالى أن يأخذنى الى نزل منعزل على الطريق فى  
تخوم المدينة حيث يقدم أشهى بوفتيك فى تكساس .

وفى أثناء فصل راقص كنت أتناول غذائى من البوفتيك وفى ذات الوقت  
أغط فى نومى من الاجهاد فدفعنى زميلى ففتحت عينا واحدة .

قال هذه فنانة عظيمة وهى السبب فى أنى احضرتك الى هذا المكان ،  
فرايت شقراوتين تغنيان وترقصان على أنغام الشارلستون فقلت ( أدع الى  
الفتاة التى على اليسار ) وكانت هى ( جنجر روجرز ) والاخرى كانت أمها ،

وبعد أسابيع قليلة كنت فى والاس أشرف على اختيار الفنانين الجدد وكانت احدهن ( جنجر روجرز ) وبعد الاختبار قال لها المدير ( آسف . لا تصلحين ) فقلت لها انتظرى دقيقة وقلت للرجل ( بل أنها تصلح وان لم تقبلها فلن أقبلك أنت ) وتعاقدت مع دارين من دور باراماونت فى نفس الاسبوع فى برودواى وبروكلين ولم يفتها أى عرض فى الدارين فقد أجرنا لها عربة تنقلها بسرعة عبر الكوبرى ثم ترجعها ثانية ، وقد كان العمدة ( وأكرا ) كريما فكلف شرطة راكبة لحراستها .

كنت أنقدها ٧٥ دولارا فى الاسبوع وقتذاك . وقد رأيتها أخيرا فى حفلة أقيمت لها فى هاروين كلوب فى نيويورك وقلت لها ( سامحيني ) فدهشت ( اتقول اسامحك ؟ ) ثم قبلتنى .

ثم ( مارى بيكفورد ) معبودة أمريكا وزوجة ( دوجلاس فيربانكس ) . . . الخ الخ .

\* \* \*

حتى عام ١٩٣٣ لم يقدر الرئيس روزفلت أهمية روسيا فلم تكن هناك بينه وبينها أى علاقات دبلوماسية أو اقتصادية رسمية . كنت أنا فى أشد الفقر ، كما أنى فى حاجة الى من يوصل بعض الطعام والملبس الى أهلى فى روسيا . وعلمت يوما أن صديقى السير ( هوروك ) رئيس جوقة الموسيقى فى الاوبرا والباليه كان معدا نفسه للقيام برحلة الى روسيا فطلبت منه أن يزور أهلى وأعطيته عنوانهم ، فقد كنت فى غاية الاشتياق اليهم ولم أراهم منذ سنوات ، وكنت أتسلم منهم خطابات قليلة بين وقت وآخر .

وعند رجوعه أفادنى بأنه قابل اثنين من أخوتى ( سيرج وسفيلر ) وهما مهندسان ولاحظ أنهما متدثران فى ملابس رثة وأنهما فى غاية الجوع . . ( وأخبرتهما أنى سامنحهما كل ما يطلبان بناء عن رغبتك ففرحا بهذا . وعندما فتحت الشنطة لاريهم أربطة الرقبة والملابس الجديدة والبايب هزا رأسيهما ورفضا . وقد سرا عندما علما بحسن أحوالك ولكنى عندما سألتهما عن والديك وباقى العائلة لم أحصل منهما على جواب شاف ، ولربما - ككل واحد غيرهما فى هذا العالم المملوء بالجزع - كانا خائفين فلم يقولوا شيئا أو حتى ليفكرا فى شيء . . أنهما موفورا الصحة ولو أن . . . لا أنهما لم يشكوا من شيء ) .



ونصحني ( هاروك ) أن أبحث عن شخص اسمه ( م . ب . هورتون ) وهو يدير شركة للرحلات وقد نجح معه في إيصال طرود من الاطعمة والملابس الى أصدقائه في روسيا . عملت بمشورته وكلفت ( هورتون ) بإيصال الطرود مرة في كل شهر .

وفي يوم ما بعد أن كنت تقابلت مع ( ليون تروتسكي ) بمدة وجيزة ، زارني في مكتبي شخص يدعى المستر ( جريجوري ميلاميد ) وكان ضخيم الجثة قبيح الوجه يلبس نظارة وأخبر سكرتيرتي جانيت أنه مندوب تجاري روسي . أعطيته ميعادا لنتغذى سويا في فندق استور . وكما توقعت كان يعمل مع الاتحاد التجاري - امتورج التي أسسته الحكومة السوفيتية هنا .

سألني ( ميلاميد ) عن أسماء اقاربي وعناوينهم في روسيا فكتبتها ، وعندما اتيت على اسمي شقيقى ( ايزاك والكسندر ) هز رأسه وقال في حيرة أنهما على غير وفاق مع الحكومة ولو أنهما رجلان ناجحان .

أنا أعلم أن هذا قد يكون صحيحا بالنسبة لايزاك فهو ديموقراطي شيوعى ولكن ( الكسندر ) لا يهتم بالسياسة كلية على ما أذكر .

ثم سألني ( ميلاميد ) عما اذا كان يمكنه أن يقوم بأى خدمة في تسهيل إيصال الطرود ، وكنت في ذاك الوقت أسعى في الحصول على المعاونة من الحكومة الامريكية بخصوص أهلى ، الا أن جميع المساعى لم تجد نفعا . وبذل رجال الجمارك عند الحدود دولاراتى الى روبلات بالسعر الحكومى وكانت وقتذاك عديمة القيمة .

قلت لميلاميد انى أكون ممنونا اذا أعطانى إيصالات عن الطرود كي أطمئن من أن أهلى قد استلموها بالفعل .

وفي أثناء هذه المناقشة ذكر لى ( ميلاميد ) عرضا أنه سمع عنى أنى معارض لتروتسكى . فابتسمت وهزرت أكتافى لانى أعلم أنه فى ذاك الوقت كان الشيوعيون المشايعون لستالين قد طردوا ( تروتسكى ) الى المنفى ويهمهم بالطبع إبعاده عن كل عمل فى باراماونت وبرودواى ، لذلك لم أقبله لاعتقادى أن اشراكه فى هذا الجو أمر سخييف بل قلت : ( بالطبع ، فهو أمر مشير ، كما تعلم ) .

فقال بحماس ( قد نكون مفيدين كل منا للآخر يا صديقى ) .

فقلت :

ـ عال . اذا كنت تريد ألا يشترك ( تروتسكى ) فى الباراماونت يمكننى أن أعدك أنه لن يظهر فيها ما دمت أنا مسئولاً عن استعراضات المسرح فيها .

فقال :

ـ هذا ما أريد . وعلى فكرة ألا توجد لك خدمة أخرى أقضيها لك غير إيصال هداياك ؟ ألا تود أن أحضر لك أهلك الى هنا ؟

سكت برهة ولم أقوعلى اجابته للمفاجأة ثم قلت :

ـ ان وجود أهلى معى هو أعز أمنية لى فى الدنيا .

وفى الاشهر القليلة التالية جاءتنى خطابات مثيرة من ليننجراد حيث يعيش والداى مع أخت لى وفى آخر خطاب منها كتب لى أن أمى لسوء الحظ مريضة جدا ولا يمكنها القيام بالسفر أما أبى فهو فى طريقه الى .

وصل أبى فى ديسمبر ١٩٣٣ وكان رجلا كبير السن له ذقن كذقن ( تولستوى ) التى نراها فى الصور عندما كان فى عصر الفلاحين .

عندما تقابلنا على سطح السفينة بكى والدى كما بكيت أيضا وكان قلقا منذ اللحظة التى وصل فيها عما اذا كان فى امكانه الرجوع حتى لا يعاقب بسبب طول اقامته عن الستة أشهر المسموح له بها ( فى الفيزا ) .

كان بوجه عام سعيدا فى هذه الرحلة وأخذته الى فلوريدا مدة أسبوعين وقضى مدة اقامته فى نيويورك فى إيصال الخطابات التى احضرها معه من روسيا الى أقاربهم فى أمريكا فقد أحضر شنطة مليئة بها .

الا أنه لم يتحدث عن الامور السياسية أو أحوال المعيشة فى روسيا الى أحد ولا الى وأنا ابنه ولا لى أحد من الذين أوصل اليهم خطابات أهليهم وكان يردد ( عندما أرجع الى هناك سأفيدهم بأحوالكم هنا ) .

وأكثر ما أعجبه مما رآه فى نيويورك كان كوبرى جورج واشنطن وأشد ما لم يعجبه هو المسرح الصاعد الذى يجلس عليه أوركسترا باراماونت ويصعد به من البدروم الى أرض الصالة . فالآلة التى ترفع المسرح تحدث

صوتا مزعجا وقد كنا بالفعل نستخدم آلة تعمل بالسائل الهيدروليكي وكانت تحدث صوتا شنيعا فقال أبى منتقدا ( كيف يمكن لانسان أن يستمتع بهذه الموسيقى الجميلة بعد هذا الصوت المزعج ؟ )

وكذلك اعترض بشدة على بعض الالان العصرية مفضلا عليها الالان القديمة التى تعود عليها فى حياته القديمة .

وعند رحيله فى مايو التالى بكى خوف ألا يرانى مرة أخرى وكنت فى ذلك الوقت أمل أن أحضره هو وأمى الى أمريكا دون رجعة ولكنى خشيت أن أحيى فى نفسه هذا الأمل الكاذب فسكت .

وبعد أقل من عام كتب الى أن أمى تحتضر فذهبت الى ( ميلامين ) ، وقد أصبح الآن نائب قنصل بعد أن اعترفت أمريكا بالاتحاد السوفيتى . أخرج الى جواز سفر وأكد لى أنه ولو أن شقيقى لا يزالان على غير وفاق مع الحكومة إلا أنه لن يصيبنى سوء أثناء وجودى فى الارض السوفيتية فشكرته على تسهيلاتة ولكنى لم أشكره على ضمان عدم ايدائى لان الانسان لن يثق بتاتا فى هذه الحكومات الطاغية .

أبحرت من نيويورك ومعى احدى عشر شئونة بها كل شئ ظننت أن عائلتى فى حاجة اليها من طعام وملابس وأسلحة حلقة وحتى أقراص الاسبيرين ، وكذلك اشتريت ثمانى اسطوانات ( حاكى ) أظنها تعجب والدى .

وقد لاقيت صعوبات قاسية جدا مع رجال الجمارك حتى سمحوا لى بإدخال هذه الاسطوانات الى روسيا . وفى ذاك الوقت كان السوفيت ينشرون دعايات قوية عن موسيقاهم وأفضليتها على موسيقى العالم أجمع ، وكانوا يخشون ( بصفة خاصة ) موسيقى كالوواى Calloway أن تغزو آذان الشعب الذى فرضت عليه الموسيقى الشيوعية الجديدة . وحذرونى من ترك هذه الاسطوانات فى روسيا عند خروجى وكتبوا فى جواز السفر أن معى ثمانى اسطوانات ويجب أن أخرج بها .

وبالطبع لم أبالى وخاصة بعد أن أدركت أن رجال الجمارك لم يذكروا بالنص ( انها اسطوانات أمريكية ) أى يمكننى أن أخرج بأى اسطوانات !

ولو أن جميع الزائرين من أمريكا عند دخولهم الى روسيا يملون الرقابة التى تفرض عليهم ، فانى بالذات لم أشعر بأى رقابة فرضت على أثناء الاحد عشر يوما التى زرت فيها الثلاث مدن كركوف وموسكو وليننجراد . والسبب



الوحيد لهذا كما أعتقد هو أن كبار رجال الحكومة الروسية أصدروا أمرهم بذلك لاني أقوم بأداء خدمة كبيرة هي ابعاد ليون تروتسكى عن دورمسارح وسينمات برودواى .

كان حكام الكرملين فى تلك الايام يخشون اتباع تروتسكى الذين يكونون نواة قوية كما يخشون أى عدو آخر فى العالم .

كان تروتسكى مع ( لينين ) وهو أب الثورة وقد صور فى السنين الاولى من حكم الشيوعية كقديس .

وأما الآن فأشد ما يؤرق المشايخين لستالين الذين طردوا ( تروتسكى ) من الوطن وطهروا الدولة من الذين تأثروا بتعاليمه وشخصيته أنهم يعلمون أن هناك ملايين من مريديه لا يزالون فى قلب روسيا .

فلاجل هذه الخدمة التى لم أقم بها جوزيت بعدم مراقبتى ليلا أو نهارا ، وكلما كان عندى فسحة من الوقت حاولت أن اختلط بالناس فقد أردت أن أعرف رأيهم بقدر الامكان عن النظام الذى تسميه الحكومة أنه الحرية . ولكن كان ذلك مستحيلا فلم يكن هناك فى هذه الصحراوات الواسعة المملوءة بالرعب والظلمات أى أمان للناس حتى يتحدثون بحرية عما فى قلوبهم .

وكان أروع ما فى هذه الرحلة هو العثور على أمى مريضة وفى شخوخة ولكنها لا تزال شقراء ولها وجه شاب كما هى منذ تركتها ، وقد تذكرت كم كان هذا الوجه عزيزا على وقد غمره الحب والاعجاب يوم أن لعبت أول ايقاع على ( السيلو ) .

ولا بد أنها تذكرت ذلك أيضا لأنها هممت بهذه القطعة الغنائية ( لولابى - وهى أغنية لتنويم الاطفال ) ذاك اليوم بعد أن تعانقنا .

فقلت :

- اتفكرين فيها يا أمى ؟

قالت :

- أفكر فيها يا بوريس كل يوم طول حياتى بل وفى منتصف الليل أيضا .  
بوريس ، اتعرف ماذا علقت على حائط غرفة نومى وفوق رأسى مباشرة ؟

انه الربع سيلو يا بوريس وهى اول آلة اشتراها لك والدك . وأحيانا  
فى الليل يا بنى استيقظ من الخوف فأمد يدي والمس الخيوط بهدوء ، وعندما  
أسمع أصواتها فى منتصف الليل أهدأ بالآ .

أخذ أبى وأمى وأختى يسألوننى عن الوطن ( الخرافى ) الذى أعيش فيه،  
وكان حديثهم - حسب ما تعودوا - همسا مع أنه لا يوجد غريب قريب منا .  
وأرادوا أن يعرفوا هل صحيح أن العمال فى أمريكا لهم بيوت يملكونها  
وعربات جديدة لامعة ودواما يلبسون ملابس فاخرة وعندهم وفرة من الطعام؛  
وهل تملك السيدات مكانس كهربائية وغسالات وأفران كهربائية وهل  
يقضون نهاية الاسبوع عن عائلاتهم فى عرباتهم فى نزعات خلوية ؟

ولكن لم يجرؤ أحدهم عن التحدث عن حياتهم هم فى وطنهم وعندما  
سألتهم عن أخوى ( الكسندر وايزاك ) لم أخرج بجواب شاف . وفى صدفة  
تقابلت مع احدى قريبات زوجة الكسندر وعندما رأتنى تقلصت وصاحت  
( ابتعد عنى . ابتعد عنى ) فزعجت وتشاءمت فقد تصورت أن ( الكسندر )  
قتل وخشيت هذه السيدة أن أذكر اسمها لها فيسمعه المخبرون .

وفى أول يومين قضيتهما فى موسكو تعمدت ألا اتحدث بالروسية فى أى  
محل عام ، ولم أسمع ما يستحق الذكر فان الناس جميعا كانوا لا يجهررون  
لبعضهم بأى آراء عن الولايات المتحدة أو غيرها .

وربما كانت أهم حادثة حدثت فى هذه الزيارة هى فى احدى الليالى عندما  
كنت أتناول العشاء مع والدى فى مطعم فندق فى كركوف وفجأة قطع النور ،  
فشعر الموسيقيون أنهم فى هذا الظلام أمسوا فى أمان فتسللوا واحدا بعد  
الآخر الى طاولتنا وأخذوا يلغون على الاسئلة فخفضت صوتى حتى لا يخشون  
شيئا ، وكان اهتمامهم بأمريين : الاجور وفرص العمل للموسيقيين فى  
أمريكا ؛

ثم السؤال عن موسيقى الجاز الامريكية والموسيقى الشعبية .

وأمكننى أن أدرك من أسئلتهم أنهم قد لقنوا دعايات تغلغل فى صدورهم  
عن السوق المالية الامريكية فسألوا :

- وماذا تفيد الاجور العالية اذا كانت المدخرات تؤخذ كلها فى مقابل  
صكوك وسندات لا قيمة لها ؟

كان من الصعب أن أشرح الحقيقة في الدقائق القليلة ، كما كان من الصعب شرح موسيقى الجاز والموسيقى الشعبية في أمريكا في كلمات قليلة . والامر الوحيد الذى أمكننى أن أقوله هو المقارنة بين أغانى الجاز بالموسيقى الفجرية أو بأغانى ( الشوارع ) أو ( حسب التعبير الروسى ) بالموسيقى الوثرية .

كانت ليلة ممتعة ذلك لان النور قطع عن الفندق وشعر الجميع بالتخلص من الرقابة وقتا ما .

وآخر حادث وقع لى فى موسكو ويعنينى أثبت لى أن النظام السوفيتى كله لابد أن يتلاشى حالا ، ذلك لعدم كفاءته وقد كنت متفائلا جدا بهذا الامل .

وفى غمرة ائتناسى بأهلى فى هذه الزيارة نسيت شرط حرس الجمارك بأن لا بد من خروجى بالاسطوانات ، فلم أتذكر أمرها الا عند وصولى الى المطار فى موسكو وكان باقى على قيام الطائرة ٤٠ دقيقة وهذا الوقت لا يكفى للوصول الى محل بيع الاسطوانات فى المدينة والشراء ثم الرجوع ثانية .

وعندما سألت عن رجل الجمارك أشير الى على رجل اكتع ويلبس قبعة بحرية ويمشى بخطوات بحرية . ذهبت اليه لاشرح المشكلة ولكنه تجاهلنى مع أنه لم يوجد مسافر على طائرة باريس غبرى . وكان هذا من حسن حظى فقد كانت عندى الفرصة لمراجعة جواز السفر فلاحظت أن الفيزا فى صحيفة وتأشيرة ارجاع الاسطوانات فى الصحيفة المقابلة ، فوضعت نشافة لتغطى صحيفة رجل الجمارك عن الاسطوانات وسلمت الجواز الى رجل الجمارك الاكتع .

كنت ارتعش وقد خشيت أن تثيره عصبيتى فيشك فى امرى .

أخيرا ركبت الطائرة وعندما بدأت محركاتها تدور كنت أفكر كيف أعمل فى باريس بدون جواز السفر ولكن فى الحال جاء الرجل يجرى وسلمنى الجواز بعد ختمه والتصديق عليه ولم يفكر فى الكشف عما وراء النشافة .

لم يكن معى بالصدفة أى عفش يبحث فيه مفتشو الجمارك فقد تركت كل شىء لاهلى بما فى ذلك الاحدى عشر شنطة بل وملابسى الداخلية أيضا . .



## الباب الثالث

### كيف استلقيت على فراش الدب السوفيتي

رجعت الى الوطن مفجوعا على أحوال أهلي المحزنة فقد رأيتهم لا حيلة لهم  
فى سجن متجمد .

وكانت تنتظرني فى نيويورك مفاجأة لم أشعر لها بأى ارتياح ، فقد كان  
( ادولف زاكور ) وهو أب ورئيس الباراماونت أراد أن ينصبني مدير عام  
الموسيقى فى ستوديو هوليوود .

ولو أن هذه الحركة تعتبر ترقية الا أنى قلت أنى أكون سعيدا لو أنى بقيت  
كما أنا . وكان ( زاكور ) رجلا بشوشا دائم الابتهاج وربما كان ذلك لأنه  
دائما يصدر أمره بصيغة يشعر الانسان بأنه يرجوه أن يؤدي له هذه الخدمة  
الخاصة .

فى عام ١٩٣٣ كانت باراماونت لا تزال فى اضطرابات مالية وذكرني  
المستر زاكور بالارقام فى ١٩٣٠ كانت أرباح المؤسسة ١٨ مليون دولارا  
وفى ١٩٣١ هبطت الارباح الى ٦ مليون دولارا وفى ١٩٣٢ خسرنا ٢١ مليون  
دولارا .

فبهذا الهبوط الخطير جعلنا فى شبه تفليس وانتجت الشركة أفلاما ضعيفة  
بعد أن كان الناس يتغنون بقولهم ( ما دامت هذه الرواية لباراماونت فهى  
أحسن عرض فى المدينة ) .

وقد أقر المستر ( زاكور ) أن استعراضاتى المسرحية اجتذبت النظارة . .

فى أكتوبر ١٩٣٥ ذهبت الى هوليوود وقد ودعنى المستر زاكور على المحطة  
وهذا تشریف لم يسبق أن أجراه من قبل .

والظاهر أنه لم يشك في أنى عن قريب سوف أخرج رواياتى السينمائية في باراماونت ، كما أنه وافق بصفة خاصة جدا على أن اصطحب سكرتيرتى المس ( مندلسوهن ) في هذه السفرية ، مع أن المنطق الغريب والغير مفهوم في هوليدود في هذه الايام أن المخرج قد يصرف ١٠٠٠٠٠ دولار في نقل ألف رجل من رجال غابات أفريقيا دون اعتراض ولكنه اذا طالب الشركة بأجر سفر السكرتيرة بالسكة الحديدية في داخل الولايات المتحدة يعترض رئيس الحسابات ( ويقف بالاربعة ) .

\*\*\*

حالة أهلى في روسيا وخاصة أبى كانت تمر أمام عيني كسحابة عابرة فأتألم لها ، وأردت بل صممت على أن أقوم بعمل شئ لهم ولم أتوقف عن عمل هذا المسعى ، ولكن الصعوبات لا زالت تصطدم بى فى ارسال الطرود بالملابس والاطعمة اليهم .

والادهى من ذلك أنى لم اتلق كلمة واحدة تطمئننى عن وصول هذه الطرود .

وفى أحد أيام مايو اخبرتني سكرتيرتى أن رجلا - فى كلامه لكنة الروسية - حاول منذ أسبوع أن يتصل بى تليفونيا ، ولم تذكر لى عنه شيئا لانه رفض ذكر اسمه وقال اليوم أن اسمه ( ادوارد هربرت ) وهو مرسل من طرف المستر ( ميلاميد ) نائب القنصل الروسى فى نيويورك .

- أين هو الآن ؟

- انه بالباب .

ثم أدخلته فى الحال .

والمستر ( ادوارد هربرت ) كما كان يسمى نفسه وقتذاك كان رجلا سمينا عريض المنكبين ذا شعر أحمر ورغما من لكنته الروسية كما تقول السكرتيرة فهو يجيد الانجليزية والفرنسية والالمانية .

سألنى عن الصعوبات التى القاها فى ارسال طرودى الى روسيا . قلت :  
- كثيرة .

قال : ( ان علاقتى طيبة مع نائب القنصل السوفيتى فى نيويورك ويمكننى ارسال طرودك بواسطة مكتبه مباشرة وستكون محل رعاية خاصة ) .

ثم تطوع بالحضور الى منزلى للمساعدة فى ربطها وكتابة العناوين ثم أخذها الى القنصلية الروسية بدلا عنى . وعندما حاولت أن أشكره أهدانى آلة تصوير ( لاىكا ) هدية منه الى .

ثم قال بحدة :

— نحن لا ننسى الجميل الذى اسديته الينا منذ أعوام قليلة بأبعادك ( تروتسكى ) عن دور برودوى وهذا أمر يستحق كل امتنان منا .

حضر أكثر من مرة الى منزلى وأخذ الطرود الى القنصل نيابة عنى ، ووصلت الطرود فى وقتها وأفادونى بوصولها .

وبعد ظهر أحد الايام حضر ( ادوارد هربرت ) الى مكتبى وكنت مشغولا جدا فى تحضيرات فيلم وقلت له انى سأتحدث اليه قليلا جدا لمشغوليتى فليتكلم فى الموضوع مباشرة فقال :

أنت معادى للنازى أليس كذلك ؟

— بالطبع ، وكل أمر قام به هتلر كان فى رأى بغيضا .

— انى عشت فى المانيا وكنت أنظم جماعة سرية معادية للنازية ولصالح الحكومة السوفيتية .

— اليس ذلك أمرا خطيرا ؟

وكنت أفكر فى لكنته الروسية .

— جدا ولكن يمكنك أنت الحد من هذا الخطر .

قلت بدهشة :

— أنا ؟ وكيف ؟

— بمحاربة النازيين بقوة ، وذلك باعطائى وظيفة تبيح لى التجول بحرية فى أنحاء المانيا .

فهمت قصده ولكنى لم أتصور ماذا يريد منى واستمر فى حديثه :

— يجب أن أحصل على وظيفة . ألا تساعدنى ؟ ألا يمكنك أن تساعد رجلا كرس حياته لمحاربة النازيين ؟

- بالطبع أحب ولكن ما العمل الذى تحسن القيام به ؟
- أليس لك خبراء كشافون يبحثون عن فنون الموسيقى فى أنحاء العالم؟
- بالطبع لى .
- اجعلنى خبيرا لك فى المانيا .

ترددت فى ابداء رأيي كأي رجل متزن . فقد كنت فعلا أمقت برامج هتلر وتهديداته بإشعال نار الحرب فى أوروبا فقد كانت خطته لإبادة اليهود شنيعة – اليهود أمثالي الذين نشأوا فى دولة جرت فيها المذابح ببساطة كأنها رياضة يتسلى بها القوزاق .

فكرت فى الامر لحظات . . . ولما كانت المانيا تخرج جميع الادوار الموسيقية وتبتدع آلات جديدة، ولم يكن عندي خبراء كشافون كثيرون كما للاستديوهات الاخرى ، فكنت كلما قابلت أحدا على أهبة السفر للخارج كنت أطلب اليه :

- اذا قابلت أى موسيقى محترم فاسأله عن الاجور وأى معلومات أخرى خاصة بالموسيقى وفدنى بالتفاصيل .

قال ادوارد :

– أعدك بأنك ان ساعدتنى فى هذا الامر أن أرعى عائلتك ليس فقط بارسال الطرود التى ترسلها اليهم بل أرعاهم رعاية تامة . وأنا أعلم أن شقيقك لا يزالان يقاسيان تعنتا من الحكومة وسأعمل على عدم محاكمتهما ان ساعدتنى ، ومع كل فمذا تخشى ؟ وما هو الخطأ الذى ترتكبه فى حق شركتك أو وطنك أمريكا اذا عاونتنى ؟ نحن جميعا فى حرب ضد النازية والمطلوب منك معاونة زميل لك فى مقاتلة أسوأ عدو للبشرية . . . ولا حاجة بى لان أقول لك أنك فى نفس الوقت تساعد أهلك !

فى النهاية كتبت له الخطاب الذى أراده بخط يدى على أحد خطابات باراماونت فى هوليوود بكاليفورينا ( المطبوعة ) وشهدت فى الخطاب أن (ادوارد هربرت ) قد تعين خبيرا كشافا فى المانيا ومندوبا عن هذه الادارة ، ثم وقعت الخطاب باسمى ( بوريس موروس – المدير العام للموسيقى ) .



عرضت الجو السياسى فى أمريكا فى ذاك الوقت ( ١٩٣٦ ) ، وكنا نرى جميعا - ما عدا المعجبون بهتلر - أن الحركة النازية كانت لا شك شنيعة ولكن معظم الأمريكين لم يعتبروا أن الشيوعية هى الأخرى مصدر تهديد ، وشعر الكثيرون كما شعرت بنفسى أن مقاومة هتلر أمر مقدس .

والدرس الذى تعلمناه هو أنه لا يكفى أن نكون مناوئين لشر ما ، بل أننا عندما نناوئ هذا الشريجب أن نكون حريصين على أن لا نستعين عليه بأشرار آخرين ليسوا أقل جرما منه .

عندما وقعت خطاب اعتمادى لهربرت كمندوب وخبير كشف لشركة باراماونت شعرت أنى رددت له الجميل الذى أسداه لى . وقد ترك عندى بعض المال طالبا أن أرسل إليه منه ٥٠ دولارا كمرتب شهرى لاثبت أنه يعمل مندوبا لشركة أمريكية بالفعل .

أعطيته هذا الاعتماد ولكنى رددت على قليل من الخطابات التى كان يرسلها ، وكنت آمل أن يمل ويبحث عن أحد آخر غيرى .

وعندما اشتدت فظائع النازى فى أوروبا أصبح من الجلى أنه لا يصح أن تحلم هوليوود بأن تأتيها أى معلومات فنية من المانيا الهتلرية ، وإذا اكتشف أحد الناس اللعبة التى لعبها مع هربرت لاصبحت اضحوكة الجميع ، لان يهوديا وهو أنا يستخدم خبيرا موسيقيا فى برلين وهذا معناه انى غبى . فالأفضل اذن أن ننسى بعضنا كلية بأسرع وقت ، أنا وهربرت .

فى صيف ١٩٣٧ نجح لأول مرة الاتحاد السوفيتى فى التأثير على العالم بنجاح علمى ، فقد حاولت ثلاثة من طائراتهم فى الوصول الى الولايات المتحدة عبر القطب الشمالى وفقدت احداها ووصلت الاثنتان الاخرتان الى الشاطئ الغربى وبذلك فازت برقم قياسى هو ٦٢٦٢ ميلا دون توقف . وكان الطيارون لا يزالون فى حفلات التكريم وما اليها عندما أفادنى رجل الشرطة فى ستوديو الباراماونت أن ( ادوارد هربرت ) موجود فى الخارج ويود أن يزورنى فطلبتة . الا أن الرجل لم يكن هو ادوارد هربرت ، كان رجلا أصغر سنا واضأل جسما وفى لباس أوجه منه . عندما انفرد بى قال هاشا وبسرعة أنه ( صمويل شوموفسكى ) وهو أحد مساعدى هربرت وأنه استخدم اسم هربرت للتمكن من مقابلتى . ( وشوموفسكى ) قد فقد احدى عينيه فى حادث وقال أنه مسجل فى السفارة السوفيتية بواشنطن تحت صفة

( ميكانيكي طائرات ) وكان موجودا على الشاطئ الغربى لآداء مأموريتين ، احدهما لارجاع قميص أحد الطيارين وكان قد احتفظ به عنده استدارا لحسن الحظ عند بدء الطيران للقطب الشمالى لأول مرة ؛

والثانية كانت لمعرفة سبب انقطاع الرسائل وعدم انتظامها منى الى ( ادوارد هربرت ) فى المانيا •

وقد أدهشنى حالة ( شوموفسكى ) فقد حدثنى بلغة جافة عندما تحدث عن قطع رسائل الى هربرت وقال ( ان هذا يعرض حياة الرجل للخطر فهو يرسل اليك مرتين أو ثلاث مرات لكل رسالة واحدة منك فلا بد من المحافظة على الاتفاق المعقود بينكما ) •

فقلت له : ( انى اصطدمت بكل المصاعب التى عرضنى لها هربرت وأنه اذا اكتشف أحد المسئولين أو المستخدمين عندى أنى أراسل خيرا موسيقيا مراسلا فى المانيا وخاصة أنه رجل ليست له تجارب فى هذه الصناعة فساسأل سوآلا عسيرا •

ثم ماذا يحدث لسكربتيرتى المس ( مندلسوهن ) التى كتبت الخطابات الى هربرت ، فلنفرض أنها تعجبت كيف نراسل خيرا مراسلا فى المانيا النازية فى هذه الظروف ؟

قال شوموفسكى :

— لا داعى لارسال نقود ما ، وهذا ذكره بأنه لا يزال معى مائة دولار من نقود هربرت فأخذت المبلغ من محفظتى وسلمته اليه فوضعه فى جيبه بخفة ، ولاحظت كما لاحظت بعد ذلك مائة مرة أن الشيوعيين يتذكرون تماما كل سنت ( قرش ) من أموالهم • واليوم بعد أن استلم ( شوموفسكى ) باقى النقود أخذ يتكلم بهدوء ولكنه قبل أن يخرج حذرنى مرة أخرى من قطع رسائل عن ( ادوارد هربرت ) على عنوانه فى برلين المتفق عليه بيننا •

لم أكتب لهربرت مرة واحدة أخرى ولم أسمع عنه من ( شوموفسكى ) الذى أخبرتنى عنه ادارة المباحث العامة بعد ذلك أنه كان جاسوسا سوفيتيا منذ عدة سنوات ، عندئذ أخذت اتنفس مرتاحا مرة أخرى •

لم تكن عندي أى فكرة الآن لأن أخضع لتوالى التهديد بإيذاء أعزائي الموجودين فى روسيا أو أخضع للقوة بأن أودى خدمات سرية للسوفيت لمدة العشر سنوات المقبلة كى أصبح عضوا موثوقا به فى شبكة الجاسوسية الروسية التى عليها أن تنقل معلومات سرية لأكبر ادارة مخابرات سوفيتية NKVD .

الا أن الوهم الذى استولى على راسى بأنى لا أزال رجلا حرا لم يدم طويلا جدا .

بعد زيارة ( شوموفسكى ) لم تحصل لى مضايقات مدة عامين وانقطعت معاونة نائب القنصل السوفيتى ولذلك عاودتنى صعوبات ارسال الطرود الى أهلى فى روسيا .

فكرت فى الامر من جميع الوجوه وظننت أن الروس قد نسوا الامر كله ولم يسرنى شئ أكثر من هذا بالطبع ، ولكن فى أوائل ١٩٣٩ جزعت مرة أخرى فقد كان ظنى خاطئا حيث جاءنى مندوب روسى آخر غير هربرت .

وقد شكاهذا الشاب من أنه انتظر بالبابأياما قبل أن يتمكن من مقابلتى، ورفض الحارس طلبه حتى من محادثتى تليفونيا ، فان فنيى هوليد يعرفون أن الاستوديوهات محظورة على الاغراب تماما كالكرملين نفسه ، الا أن هذا الرجل لم يعرف أمر هذه الصعوبات فى دخول هذه المؤسسات .

كنت وقتذاك فى طريقى الى تناول الغذاء ولم أعزم عليه مشاركتى فى هذا الغذاء فى الاستوديو طبعا .

كان رجلا قصيرا طول خمسة أقدام و ٣ بوصات ولا يزيد وزنه على ١١٠ كيلو جراما ، وكنت اسميه ( الرجل أبو جاكته طويلة وبنطلون قصير ) فقد كانت ملابسه قديمة رثة وموضه لا يمكن استساغتها حتى ولا فى المناطق النائية من البلقان .

بدأ يعنفنى وأنا فى الطريق أمام الاستوديو فنظرت اليه نظرة فاترة متعجبا من لهجته فهو يتكلم فى انجليزية ركيكة وفرنسية مكسرة والمائية خاطئة ولكنه يشتم ببلاغة بالثلاث لغات ثم أخذ يقسم بالروسية أنه رجل جد ومعصوم عن الخطأ .

بدأت أسير مبتعدا ولكنه تبعنى وأخذ يندرنى بأنى أعرض حياة هربرت للخطر اذا لم أكتب اليه .

كان عندى موعد فى مطعم لوسى مع اثنين من زملائى ولكنه ظل يرغى ويزبد حتى الباب .

دخلت حديقة لوسى وأنا أعلم أنه لن يجسر على متابعتى فوقف فى الشارع عند هذا الحد ولاح له فى الحديقة قليل من النجوم ومخرجى الشركة جالسين الى طاولتهم .

وكان هذا آخر ما بينى وبين هذا الروسى ( الغلباوى ) القدر .

وبعد سنوات علمت أنه كتب فى تقريره أننا عندما تقابلنا أكرمت وفادته وحييته فى مكتبى وأريته الكثير ثم دعوته للغذاء فى حديقة مطعم لوسى اللطيف !

مرت سنتان آخرتان على ذلك اليوم دون ازعاج ونشط الروس كثيرا دون أى مساعدة منى ولو أن ميثاق عدم الاعتداء مع النازى ذهب كما ذهبت جميع الميثاقات التى عقدها هتلر .

أما بالنسبة الى فقد كنت فى عمل على أحسن حال ، وفى أواخر ١٩٣٩ استقلت من الباراماونت لأعمل منتجا مستقلا وانتجت ( الشيطان الطائر Flying Deuces ) وهو فيلم لوريل وهاردى وكلفنى ٣٠٠ ألف دولار وبلغ إيراده أكثر من اثنين مليون دولار ولا يزال يعرض فى التليفزيون .

وفى العام التالى كانت شركتى الخاصة قد انتجت ( الكورس الثانى Second Chorus ) مع فريد استير وبوليت جودارد الخ وكنت أعد عدتى لانتاج فيلم يتكليف كثيرا هو ( قصص من مانهاتان Tales of Manhattan ) ولكن حدث فجأة أن عاودنى كابوس الجاسوسية يهدد حياتى كلها .

حضرت مصادفة حفلة عشاء تكريما لزاثرين من روسيا منهم مخرجان فى السينما ومهندس صوت مشهور فى الاتحاد السوفيتى .

بدأت الحفلة بالكوكتيل فى منزل أحد جيرانى وعند وصولى كان هناك جمع من الروسين .



عندما رآنى المضيف قدمنى لبعض ضيوفه وقال ( معنا الآن مترجم روسى ) •

ابتسم أحد الروسين ابتسامة متكلفة عندما قدمنى المضيف ولكن لم أعرف هذا الوجه ولا اسمه • وبعد بضع دقائق أتى هذا الروسى وسحبنى من ذراعى وهمس ( ألا تعرفنى ؟ لا بد أنك تذكرنى ، أنك أنقذت حياة زوجتى ) •

ثم جرنى الى الحديقة لتتكلّم على انفراد •

انه لما يضيق بالمخرج أو المنتج الذى يرى العشرات من الممثلين وعمال السينما كل يوم أن يصطدم بهذا المتنكر الغريب وعلى هذه الصورة • كان هذا الشخص ضخّم الجثة قبيح الشكل يلبس نظارة ولا يشبه أى ممثل أو مغنى أو كاتب أو موسيقى أو مدير ممن أعرفهم كلية • ولم نكد نصل الحديقة حتى تذكرت من هو هذا الشخص ، والسبب الذى اخفاه عنى هو أنه أصبح سميناً منتفخاً •

فقلت متظاهراً بأنى سعيد أن أراه •

— اذن أنت ( ادوارد هربرت ) ، أليس كذلك ؟

— المفروض أنك تعرفنى بأسرع من هذا • كان يجب أن تكتب لى وأنا بألمانيا •

ففكرت فى أن أمزح لاتخلص من هذا الحرج فقلت :

— وماذا أعمل يا أخى فكل كتاباتك كانت عن الاكروبات ، الاكروبات اليابانية ضعيفة ، ولكن الاكروبات الالمانية ، والاكروبات النازية • • الخ •

ولكنه تجاهل هذه النكتة المكشوفة وقال :

— الآن انسى أنى كنت ادوارد هربرت فى يوم ما ، فانا الآن ملحق بالسفارة الروسية واسمى زوبيلين ، آى ( فاسيلى ميخايلوفيتش زوبيلين Vassili Mikhailovich Zubilin ) •

وبعد أن عرفني بنفسه وجدت سببا آخر من الاسباب التي جعلتني لم  
اتعرف عليه في أول الامر ، فبجانب تضخم جثته قد أصبح أنيق الملبس  
وأصبح أكثر بغيا واعتدادا بنفسه عما كنت أعرف عنه في مقابلاتنا السابقة .  
ثم أن انجليزيتة أصبحت متقنة تماما وكان قبل لحظات يتظاهر بأنه لا يتقنها .

وعندما سأل عن أهلي أفدته بأن هيئة الصليب الاحمر اعلمتني منذ مدة  
أن أمي ماتت .

— وأبوك ؟

— أصبح وحيدا بالطبع .

فكر بعد ذلك برهة ثم قال :

— ربما تريد مني أن أحضر لك أباك الى هنا ليبقى معك على طول .

— ايمكنك ذلك ؟

تردد ثم قال :

في هذه الحالة اقترح عليك الا تحضر أى حفلات كهذه لتقابل روسيين  
آخرين أو تقيم حفلات عشاء للزائرين مثل ( انتونوف وكلاسوف ) .

عند سماعي هذا سكنت برهة لأفكر ، ولكن فكرة احضار والدي جعلت  
كل أمر آخر أمامي غير ذي بال . فلأحضره من تلك البلاد الباردة الكثيبة  
التي لا تعرف الله وهذا أهم شيء يمكنني أن أعمله له ، فوقوفي بجانب  
( ادوارد هربرت المعروف بزوبيلين ) سيسهل لي أن أرى أبى معى تحت دفء  
الشمس ويتحدث عن الفلسفة ويلعب الشطرنج مع الشيوخ الآخرين آباء  
أصدقائي .

\* \* \*

**هناك مبدأ مأخوذ عن أخلاق الرأسماليين ويدين به الشيوعيون دون  
تحفظ وهو ( ساوم بأجر مفر عن كل أمر يتقلم اليك أو أى أمر تقلمه أنت  
الى غيرك ) .**

فكرت في الاجر الذى يطلبوننى به في سبيل اخراج جواز سفر لابی ،  
وقدرت أن سيكون ذلك بعد بضعة أسابيع . فكرت في هذا أثناء اخراجي  
منظر في المسرح لصالح معونة الحرب الروسية في لوس انجليس في مارس

١٩٤٢ ، ففي ذاك المساء غيرت الكواليس وانزلت الستائر وما إليها بعد أن طلبت من المخازن تجهيز المسرح للحفلة ثم ارجاعها الى الشركة في صباح اليوم التالي .

بعد أن القيت هذه الاوامر للمستوثنين جريت الى زوبيلين وكان من المؤكد أنه مخمور لذلك لم يخف غضبه عندما رآني فصرخ بالروسية ناسيا أنه قد يسمعه أحد رجال الكواليس ( ماذا دها عقلك يا بوريس ؟ ألم أطلب منك ألا تقابل أحد الروس في أثناء العمل ؟ اتحب أن يعرف الناس جميعا أن عواطفك معنا ؟ )

مسكني من ياقة الجاكتة ودفع بجسمي الى الحائط ثم سحب غدارة من جيبه ووجهها لمعدتي . لم أجد فرصة لاشرح له ما أجريته من أجله ولم يهتم باعتراضي فقد كان مخمورا وفي ثورة من الغضب . قال ( اذا كنت تريد مني أن أخدمك فاعمل ما أقول لك عليه . لا تختلط بأى روسيين . فلن تكون صالحا لي يا مغفل اذا ما عرف عنك أنك تتعاون مع الروس ) .

ضقت ذرعا فوعده بآني سأعمل أقصى جهدي . كنت مستعدا لان أعده بأى أمر لاخلص من يده في هذه الليلة .

في الشهر التالي - ابريل - طلبني في الاستوديو وقال ( أريد أن أحضر لاي منزل وأخذ الملابس التي سترسلها لاهلك ) .

وفي هذه الزيارة قال لي أنه لا يزال عند وعده باحضار والدي الى أمريكا فسألته ثانية :

- وهل يمكنك حقا أن تؤدي لي هذه الخدمة ؟

فقال :

- يمكنني أن أعمل أى شيء .

كان ابني ( ديك ) في مدرسة سفرون الاعدادية ، وكنت في رحلتي اليه في أحد أيام مايو التالي ، وعند واشنطنون عرجت على زوبيلين لاسأله عن الخطوات التي اتخذها لاحضار أبي الى أمريكا .

فوجئت ودهشت عندما أكد لي ساعي السفارة أنه لا يوجد عندهم شخص بهذا الاسم . . . علما بأن زوبيلين قدم نفسه في كل هوليوود بأنه ملحق بالسفارة ! طلبت أن أقابل ( مكسيم ليتفينوف ) الذي أصبح فيما بعد

السفير الروسى وقد تعرفت عليه فى نيويورك عام ١٩٣٤ فى حفلة فى  
( ولدورف استوريا ) للمهندس الأمريكى هيو كوبر بمناسبة انتهائه من  
الحزان الكبير على نهر دنيبر فأعلمونى بأن ليتفينوف فى المدينة ٠٠ أو هكذا  
زعموا .

مشيت ولكن عندما هممت بالخروج لحقت بى احدى السكرتيرات ودفعت  
فى يدى ورقة صغيرة عليها نمرة تليفون وقالت :

— اطلب هذه النمرة لتتصل بزوبلين . رجعت الى ويلارد وطلبت النمرة  
من حجرتى .

أجاب زوبلين على التليفون بنفسه وصرخ فى غضب لانى ذهبت الى السفارة  
فقلت له ( ماذا تظن أن أعمل ؟ هذا هو المكان الذى قلت لى أنى سأجرك فيه  
كلما حضرت الى هذه الجهة ) .

فهدأ قليلا وطلب منى أن أقابله فى شارع فى واشنطن معروف باسم  
شارع الافلام لوجود مكاتب كثيرة لتوزيع الافلام .

حضر زوبلين فى الموعد وبعد أن نادى التاكس همس للسائق بالعنوان  
همسا ولم أسمعه أنا ، وللآن لا أعرف عنوان الشقة التى ذهبنا اليها  
فى ذاك اليوم ، وكانت شقة خاوية تقريبا من الفراش والادوات ومظهرها  
أنها غير مسكونة مثلها كمثلكثير من الاماكن التى قابلت فيها عملاء السوفيت  
بعد ذلك . وهذه الاماكن يمكن لزوبلين وأمثاله من الجواسيس الآخرين  
تركها فى الحال عند الطوارئ ولا تترك أدلة فى أنهم كانوا يحتلونها فى  
وقت ما .

كانت فى الدور الاول وفى صف من البيوت المتلاصقة وفى أحقر أحياء  
واشنطن . كانت بالشقة زوجة زوبلين وهى نحيفة رشيقة متوسطة العمر  
وفى مظهر ارسقراطى ، وهناك أيضا ابنها بىتر ( ٧ سنوات ) .

عندما سلمت على زوجة زوبلين اخبرتنى أنها ستجهز العشاء حالا . ولكنى  
لم ألاحظ رائحة طعام فى المنزل ، وبقيت بالمطبخ ولكنها لم تطبخ شيئا ولم  
أسمع صوتا للاوانى أو الاطباق على السفرة . وبعد تفكير بسيط أدركت  
أنهم لا يسكنون فى الشقة على الاطلاق ولكنهم يستخدمونها لمقابلة الضيوف  
أمثالى الذين لا يثقون بهم حتى لا يرينهم مسكنهم الحقيقى .



علمت بعد ذلك عن ( اليزابيث ) زوجة زوبلين أنها أحيانا تدعى (هيلين) وأحيانا أخرى ( ليزا ) . والاسم الاول يستخدم بين الروسيين فقط . وأظن أنها كانت فى ذاك اليوم موجودة فى الشقة لتراقبني وتعطى لزوجها (الفحل) فكرة عن صلاحيتي كعضو فى شبكة الجاسوسية الروسية فى أمريكا من عدمه . وسمعت بعد ذلك امرأة شيعوية أخرى تتحدث عن ( اليزابيث زوبلين ) أنها (جان دارك) الحمراء أى أنها قديسة تؤمن بالسوفييتية ايمانا لا حد له وأنهم يحترمونها لفراسستها وصدق حكمها . وكثيرا ما سمعت زوجات هؤلاء الجواسيس أثناء حديثهن عن السياسة والاستراتيجية ( هل قالت هذا ؟ أو لنسأل ليزا أو لا تعترض فقد قالت هيلين هذا . . ) فقد كانت لها الكلمة الأخيرة وعرفت أنها صاحبة العقل الحقيقى خلف كل حركة هامة قام بها زوجها المتبجح .

وقالت لى احدى هؤلاء النساء أن زوبلين يضرب أحيانا زوجته وأنها تتحمل هذا الاذى باستسلام مقدس .

سمعت كل هذا فى الايام الاخيرة أما فى يوم مقابلتي لها فلم ألاحظ على هذه ( الجان دارك ) الا أحوالا وحركات استقرائية .

كان حديثي مع ( زوبلين ) فى ذاك اليوم مشابها لحديثي الذى جرى خلف الكواليس فى الحفل الحيرى لصالح الحرب فى هوليوود .

قال وقد ربع ذراعيه الضخمين على صدره ( أنا أعرف أنه يهيك كثيرا جدا أن يحضر والدك الى هنا ) .

— طبعا أنت تعرف ذلك .

— صحيح ، ولكن لا تنسى أنه يجب أن تدفع ثمن ذلك .

— متى يمكنك أن تحضر والدي الى هنا ؟

— حالا .

وسألته نفس السؤال الذى سألته اياه مرتين قبل اليوم فى هوليوود :

— ايمكنك ذلك ؟

— يمكنني ذلك وأكثر من ذلك . وأحسن ما يمكنني هو تحصيل فائدة مثل هذه الخدمة التى أؤديها لك . فأنت تعرف من أنا ، أنا رئيس شبكة

الجانوسية الروسية في هذه الدولة ( NKVD ) وأنا حر أعمل كيف  
أشاء كما أقوى على أي أمر في أي من بقاع الأرض . . في العالم - وضرب  
صدره بذراعه وقد شعرت بأن عينيه كأنهما تنفذان في وجهي - .

يجب أن تعمل ما أقول لك عليه ولا مهرب لك مني لأن لي ذراع طويلة . .  
طويلة جدا تصل اليك أينما كنت في هذه الدولة . وأنت تعلم أنني قوى  
الجسم لعب التنس كل يوم مدة أربع ساعات بل سبع ساعات بل عشر  
ساعات . أما أنت . . ( وقد شد أحد ذراعي ) ليس لك عضلات . أنت  
( خرع ) .

كنت أرجو أمرا واحدا هو الخروج من هذا المكان وندمت لاتصالى به  
وأقسمت ان أنا خرجت من هذا المكان حيا فلن أراه ثانية ، فلا مهرب لي منه  
حقيقة ان هو أحضر والدى الى أمريكا .

سألته :

- كيف يمكنك أن تحضر لي والدى وكيف تمر به في وسط الخطوط  
الامانية ؟ هل ستطير به فوق ميادين القتال ؟

ضحك ضحكة عالية وقال :

- انك مجنون يا بورييس . انى سأحضره لك عن طريق الباسفيك .

- اتحضره الى أمريكا عن طريق الباسفيك ؟

- ستري . أنا قلت لك أنى قادر على عمل أى شيء ، فسأحضره على سفينة  
عن طريق فلادفستك الى شاطئ أمريكا الغربى .

لا مندوحة من أنه صمم على أن يربطنى معه فى خدمته وكان الغرض الاول  
من حديثه هذا هو للتأثير على . خرجت من هذه المقابلة مزعزعا عدة ساعات  
ثم بدأت أسرح بخيالى ماذا بالله يريد منى اذا أحضر والدى الى ؟

وآخر حديثه معي :

- لا تتصل بى فى السفارة كلية . أنت فاهم ؟ ثم أعطانى عنوانا فى  
نيويورك لامرأة اسمها ( ليه مينامنت ) وطلب منى أن أكتب اليها قبل أن  
أزورها وأذكر لها موعد وصولي الى نيويورك والمكان الذى أقصده وقال

( على سبيل الاحتراس ارسل لها هذه البيانات فى خطاب غرامى • وأما البيانات التى تريد إيصالها الى أنا فاكتبها فى السطر أو السطرين الآخرين ) وعلى أن أوقع الخطاب بعلامة موسيقية مزدوجة •

كان هذا فى شهر مايو ، وفى يولية طلبنى زوبلين تلفونيا فى منزلى بكاليفورنيا من نيويورك وقال أنه يجب أن أحضر لاراه فى الشرق ( شرق أمريكا ) فى الحال ولما اعتذرت اليه بأنى مشغول جدا فى روايتى ( قصص من مانهاتان ) ولا يمكننى القيام بأجازة كان رده أنه مصمم على حضورى فوافقت أخيرا ، ولكنى لم أذهب •

أخذت أهرب من زوبلين طول الصيف كلما حدثنى تلفونيا ، وفى سبتمبر كنت مضطرا للسفر الى نيويورك لحضور العرض الاول لروايتى ( حكايات من مانهاتان ) وكنت أعلم أنى سأكون مشغولا لآخر دقيقة فى هذه المأمورية للمراجعة ثم الموافقة على الاعلانات ومراجعة كشوف الضيوف وحضور المؤتمرات التى لا تنتهى لذلك لم أعن بإفادة ( لى مينامنت ) عن حضورى •

الا أن زوبلين ظهر أمامى فجأة فى حجرتى بالفندق بعد وصولى بدقائق • وكما حدث فى واشنطنون بدأ تهديداته وتحدث كثيرا عن عضلاته القوية واذرعه الطويلة وبعد أن انتهى من هذا اخبرنى أن شركتى يجب أن توظف الناس الذين يرسلهم الى كفيين وموسيقيين وعمال كهربائيين وميكانيكيين ومصورين • وعندما قال ( ومصورين ) ضحكت فى وجهه فهوليوود فيها اتحادات كثيرة من الصعب الانتماء اليها ، الا أن المصورين لهم اتحاد محدد لا يمكن تجاهله • ولهذا الاتحاد فى ذاك الوقت كما أعتقد ٢٠٠ عضوا أو أقل بقليل • فحاولت أن أشرح ذلك للضيف الثقيل ولكنه لم يفهم شيئا وقال ان كل ما يهمه هو النتيجة التى يرمى اليها •

صمم على أن أذهب فى ذاك اليوم للغذاء معه ، وضحك من اعتراضى بأن عندى مؤتمر هام وقال وهو يضحك ضحكا مكتوما ( من أجلك ومن أجلى يا بوريس ، هناك عمل واحد فقط هو المهم ) ثم أخذ يربت على ظهرى وقد ضاقت أنفاسى من صدرى •

ذهبت معه للغذاء فى مطعم لوشو وحاول جاهدا أن يكون لطيفا وأن يكون مضيفا فقد نصحته زوجته على ما أعتقد أن يداهننى فترة ما ، فقام بهذه الخدعة خير قيام ، ولكنه كان يشرب الفودىكا وقد مزجها بالفرموت والبيرة ،

وكلما ازداد في الشرب كلما أصبح أكثر خشونة • وهو كروسي كان سكيراً غريباً ، فما لم يشرب زجاجتين أو ثلاثة من الفوديكاف في اليوم اعتبر نفسه لم يشرب شيئاً •

وقبل أن ينتهي أنذرني بأنني إن لم أرد أن أهلي يؤذون وتؤخذ ضدهم إجراءات تعسفية فعلي أن أجد عملاً لواحد من الثلاثة من رجاله في المؤسسة التي أعمل فيها وذلك في بحر تسعين يوماً ، ولم ينتبه إلى توسلاتي واحتجاجاتي بأن لي شركاء ومدير أعمال كفاء اسمه ( سام رينار ) وأنه سيعترض بشدة على قبول تعيينات جديدة لا حاجة لها وأنا نسميه ( سام الفاتح عينييه على المصروفات - رينار ) وأنه مع شركائي سيعترضون بل سيرفضون أي اقتراحات من هذا القبيل ولا يمكنني وحدي أن أتخذ أي إجراء كلية •

ولكنه استمر يقول ( ٩٠ يوماً فقط يا بوريس ، ٩٠ يوماً لتحضر والاحسن لك أن تحضر ، فنحن في الولايات المتحدة حيث يظن بعض الناس أنه في أمان منا ، ولكنني أذكرك بأننا نمسك بمن يحاول أن ينسى أنه مدين لنا ) •

شعرت بأن راسي يكاد ينفجر ، كان الأمر من أوله عصيباً ولكن اليوم اشتد الضيق وأخذت أشعر بأنني لن أقوى على عمل شيء من أجل حفلة الافتتاح لاهم عرض اسينمائي قمت به • كنت في غاية من الלהفة للتخلص من هذا الثقل أكثر من أي أمر آخر ولو في هذا الطرف فقط ، فاضطرت إلى الاتفاق على أي اقتراح يطلبه لاتخلص منه حتى تمر حفلة افتتاح (قصص من مانهاتان ) •

فقلت :

— طيب • سأبذل جهدي وأعمل أي شيء يمكن عمله •

فقال :

— لا يكفي أي شيء يمكن عمله • اني أقول لك يجب وفي بحر ٩٠ يوماً •

عند ذلك صرحت بآخر ما في صدري :

— سأكون صريحاً معك • أنا لا أعرف كيف تريدني أن انفذ لك أمراً

لا أقدر عليه • قلت لك سأحاول •

عند ذلك أخذ يضحك وقال ( لا تقلق • سنمذك بمن تريد من الفنيين والكهربائيين والميكانيكيين أو أي عمال في حرف أخرى في الاستوديو • هكذا يا بوريس فلن تجد أي صعوبة أمامك أبداً ! ) وأخذ يضحك بصوت عال • •



هكذا كانت المقابلة وعندما ركبت عربتي الى المؤتمر وقد كنت آخرت  
ميعاده مرات من أجل هذه المقابلة سألت نفسي ( كيف تورطت في هذا كله؟  
لا مفر لي ، فيجب أن أعاون السوفيت ان لم أرض أن ينال أهلي التعذيب ،  
وسوف يشي بي ( زوبلين ) ويهددني بأزهاق أرواحهم ، وكان هذا هينا  
عليه ) .

وفي ديسمبر وصلني من المس ( ميلامنت ) خطاب غرامى - ونحن نتذكر  
أنها الامراة المقيمة فى نيويورك والتي لم أرها فى حياتى - وتذكرنى فى  
خطابها أن المهلة التى مدتها تسعين يوما قد انتهت .

وفي يناير جاءنى خطاب آخر منها ولكنى مزقتها .

ثم جاءت قذيفة المدفع !

فبعد يومين من وصول خطاب ( ميلامنت ) الاخير وصلنى أعجب تلغراف  
استلمته فى حياتى . كان من وزارة الخارجية ويفيدنى بأن أبى فى طريقه  
الى أمريكا ، وبالنسبة لاجراءات الامن المتخذة فى زمن الحرب لم يكتبوا لى  
بيانات وافية . ذهلت من شدة الفرح وتصورت أنى لورأيت زوبلين فى هذه  
اللحظة لعانقته وقبلته .

بقيت أياما فى شدة اللفة والانتظار وفى ٢٠ يناير وصلنى تلغراف آخر  
يفيدنى بأن أبى سيكون فى سيتل فى مدى ساعات قليلة . وكان هذا نبأ  
عظيما ووددت لو طرت اليه على طائرة ولكن قيادة القوات المسلحة لم تدع  
طائرة لاحد بل أبقتها كلها للميدان . حدثت كل من أعرفه فى سيتل بل  
وأناسا كثيرين لم أعرفهم من قبل من أول العمدة ومأمور الشرطة، وقد وصفت  
للجميع مصاعب البحر الباسيفيكي التى قاساها أبى وهو فى سن ٨٢ عاما  
زيادة عن عبوره بحارا يغطيها الثلج وتمخر فيها الغواصات وتطير فوقها  
قاذفات القنابل اليابانية .

أخذت استنجد بالتليفون أصدقائى هنا وهناك وأخيرا طرأ لى خاطر هو  
الاستعانة ( بفرانك نيومان ) صاحب ملهى مدينة كنساس وهو يعيش حالا  
فى ستيل ويدير جملة ملاهى فى الشمال الغربى من أمريكا ، وقد وافق  
( باركه الله ) على أن يقابل أبى ويرافقه فى الفندق الالومبى وهو أحسن  
فنادق سيتل .

وعندما وصلت في الصباح التالي وجدت نيومان قد نام في نفس الحجرة مع والدي ليعينه على أى طلب أراده ليلا، ورأيت والدي وقد اضمحل وشحب . كان أطول منى وكان عادة يزن ١٥٠ رطلا ، ولكنه قد قاسى رحلة شاقة مدة ١٦ يوما على طريق سيبيريا الحديدية ثم ٢٨ يوما فى البحر فى السفينة سمولنى التابعة لشركة ليبرتى . وطالت مدة السفر لانه كان على السفينة أن يتجنب الاضاءة ليلا وبذلك كانت تسير بطيئة . ولم يذق أبى فى أثناء هذه الرحلة الطويلة غير الارز وحساء الفول .

بقينا ثلاثة أيام فى سيتل حتى يسترجع أبى قواه وينال نصيبه من التغذية الوافية ، وفى هذه الفترة أخذته الى المسرح والسينما ولا أذكر أسماء الروايات الا أنى أذكر أن أبى قد تمتع بها تماما ثم قلت له : ( هذا هو ما أشتغل فيه يا أبى الآن . . . اعمل روايات كهذه ) فسألنى :

— أهذا كل شىء؟ ألا ترى اخوتك؟ أحدهم أستاذ والاخر مهندس والثالث لغوى عظيم . وأما ما عمله أنت فروايات فقط . وهل تكسب من هذا يا بوريس ؟

قلت : نعم .

قال : طيب .

— قال ذلك ولكنه لم يعدل من نظرتة التى وجهها الى فقد تركت الدرس والثقافة وكل ما دربنى عليه لاعمل فيما يراه هو أنه أمور خرافية ( وشغل عيال ) ! Childish .

وعندما رجعنا الى البيت فى بيفرلى هيلز حاولت أن استدرجه ليتكلم عن الحياة فى حكم الشيوعيين ولكنه لم يقل شيئا . وعندما سألته عن اخوتى هز رأسه حزينا .

وبعد ثلاثة أسابيع من وصول أبى ظهر زوبلين فى منزلى فى بيفرلى هيلز يحمل الكثير من الشمبانيا والكافيار . قدمته لوالدى باعتباره الرجل الكريم الذى له الفضل فى احضاره الى أمريكا ، ولكن أبى رفض أن يبقى فى الحجرة مع هذا الرجل أكثر من دقائق قليلة ، فبعد أن شرب كأسا مع الضيف قام مباشرة . شرحت لزوبلين أن الرجل المسن لم يشعر أنه تمتع بالرحلة كثيرا فقد كانت الرحلة شاقة عليه لكبر سنه . هز ( زوبلين ) كتفيه استهجانا وحدد ميعادا للمقابلة فى مطعم بيرينو فى اليوم التالى ، وعرفت حينذاك أنه حان وقت الدفع .

## الباب الرابع

### بدأت أعرف ما علىّ ( من الدين )

أصبح ( زوبلين ) الآن في هيئة رجل آخر ، أحسن نوعا من وجهة نظره هو ، فقد أراد منى خطابات تعيين كشافين خبراء لشركتى ( انتاجات بوريس موروس Boris Morros Productions ) فقلت له أن طلبه مستحيل و ( اتنسى أنى لست صاحب شركة كبيرة كباراماونت • والشركات الصغيرة ليس لها خبراء كشافون ولا يمكنها تعيين أحد منهم ) ؟

قال :

— يمكنك درج رجالى فى كشوف المرتبات ولكنهم لن يكلفوك سنتيما واحدا •

شرحت له أن المشكلة ليست من الناحية المالية لان هذا الستار الشفاف سيوجد بواعث الشك عند رجال الحكومة الذين يعرفون كيف تسير الشركات •

رجع ثانية الى مسألة تعيين مصور سوفيتى واثنين كهربيين واثنين ميكانيكيين فى شركتى ، وعندما كررت له اعتراضاتى الاولى قال ( يا بوريس • يجب أن نتعاون • لا يمكنك أن تكون حالك هكذا مع الرجل الذى أحضر لك والدك ) •

ثم عرض طلبا آخر كدت اضحك منه قال :

— من غير المعقول أن أرى عملائى لاعمل لهم ولا يمكننى أن أجد لهم عملا قانونيا، فقد اشتغلوا بجد وكانوا ثوريين مخلصين وهم الآن يطلبون الامان •

كدت أطق من قوله بأنهم متضايقون ويطلبون حماية النظام الرأسمالى وقد جاهدوا بكل قواهم لتدميره •• هذا هو المنطق الذى يقضيه •

رغبت أن أهدأ وآمن مع والدى من شرور ( زوبلين ) بقدر الامكان ولكن يظهر أنه من الواجب أن لا أغضب هذا الرجل من أجل باقى أهلى الموجودين فى روسيا ، فالأفضل أن أنسحب بالتدريج ان أمكن .

وفجأة مال على الطاولة وفى يده زجاجة القودىكا وقال :

— ما رأيك فى ضم رجالى ضمن شركة الموسيقى ؟

فَنظرت له نظرة استخفاف ، فقال :

— لا تنظر لى كأنك لا تفهم مرادى . أنت عندك شركة موسيقى فى طريق صان ست وشارع فاين . مكتبك فى الدور الارضى واليا فطة التى على الباب مكتوب عليها ( شركة موسيقى بوريس موروس ) وقد أحصيت بنفسى الداخلىن والخارجين فيها .

قلت :

— ليست لى . بدأت بها لابنى وهو الآن فى الجيش . أردت أن أبدأ بها حتى يجد عملا ما بعد انتهائه من الخدمة .

قال :

— انها بالفعل ستارا يمكننا أن نضع خلفه اناسا فى الولايات المتحدة وقليلآ آخر فى أميركا الجنوبية وتذكر اسمائهم فى كشف المرتبات فى الشركة . فقاطعته :

— هناك أيضا لى شريك اسمه ( ايب فرانكل ) وهو يدير الشركة على أساس المرتب ونسبة من الفوائد ، كذلك عندى كتاب أغانى يعملون بمرتب ومساهمون فكيف أشرح لهم المسألة ؟

فقال زوبلين متجاهلا هذه العقد : ( تمام . هذا ما كنا نرئو اليه . فالأمر طبيعى فى أن يكون للشركة موسيقيون يعملون فى دول أخرى لاقتباس أغان شعبية لتطوير الاغانى ومزج الاغانى المحلية بالاجنبية ، وهذا سبب يجعلهم يجوبون الآفاق ) .

أخذت أتفرس فى وجهه وأصغى اليه وأدركت أنه لن يمكننى أن أجعله



يحيد عن رأيه لا بالقول ولا بالعمل - وفي هذه اللحظة بالذات على الاقل ،  
بل ربما أمكن ذلك في المستقبل ، لذلك ختمت الحديث بقولي :

- دعني أفكر في المسألة قليلا . دعني أهضمها واقتنع أن على ديننا يجب  
أن أوفيه لك وقد اتمكن من أن أعطيك جوابا مقنعا قريبا بعد أن أدرس  
المسألة من جميع نواحيها وأقرر الى أي حد أجاريك على حسابي .

وقبل أن يغادر المدينة تقدم الى باقتراح آخر معتقدا أن هذا سيجعل الامر  
أكثر بساطة . والاقتراح الجديد يتطلب استخدام اسمي فقط لاعطاء المشروع  
مظهرا قانونيا . فسيقيم رجاله شركة الموسيقى الجديدة ويديرونها بأنفسهم  
وبذلك لا يكون هناك ( ايب فرانكل ) ليتدخل .

قضيت شهرين في أمان قبل أن يأتي ( زوبلين ) الى هوليوود ويتغذى معي  
في مطعم بريتو ، وفي ذاك اليوم ( طلع أنفاسي ) وقد كشف لي أنه عرف  
مقدار ثروتي في البنك لأقرب بنس ولا أدري كيف أمكنه ذلك ، فلا بد أن  
ذلك تم له عن طريق أحد أعوانه في البنك أو - وهو الاسوأ - بأحد أعوانه  
في مكتبي . .

وقد عرف باختصار مقدار دخلي من تشغيل بعض أجهزة أفلامى التي  
اشتريتها أخيرا وعرف قيمة منزلى وبكم اشتريته كما عرف أنى قد اعددت  
نفسى لإخراج مسرحية موسيقية ( ملك الفانز ) وعرف مقدار المال الذى سوف  
أحتاج اليه قبل أن افتتحها فى لوس انجليس .

وبعد أن شرب بعض الفودجا قال لي ( لقد قررت أن نوسع شركتك  
الموسيقية ، فكم تريد من المال يا عزيزى ؟ سأقوم بمعاونتك وأؤمنك ضد  
أى خسائر ) .

ترك هوليوود هذه المرة وهو معتقد أنى وافقت على توسيع الشركة الموسيقية  
- بالمبلغ الذى أطلبه ليضمن لي عدم الخسارة - وأننا سنبدأ العمل فى  
الصيف .

كنت أضطر الى أن أذهب الى نيويورك لمصالحى مرة فى كل شهر طوال هذه  
المدة . ولم اعتد أن أخطر ( ليه ميلامنت ) بأنى حاضر . ولذلك عندما قمت  
برحلة ابريل فوجئت بتليفون من ( زوبلين ) بعد أن استأجرت حجرة فى  
( شرى نذرلاند ) بدقائق .

وكانت هذه هي المرة الثانية التي يثبت لي أنه قادر على العثور علي وتتبع حركاتي كلها • بعد ذلك بدقائق كان معي في الحجرة •

وكانت هذه المرة الثانية التي يثبت لي أنه قادر على العثور علي وتتبع منها جميعها أنها مثبتة • وكان دائما يجري هذه التفتيشات آليا وكل ما يريده في هذه الزيارة هو أن يخبرني أنني يجب أن أقابله في شقة (ليه ميلامنت) في الساعة السابعة من هذا المساء ، وأنه كان يفتش الحجرة من أجل سلامتي وليطمئنني أنه لا توجد أي واصله سلكية سرية •

الا أن هذا الهذيان في السرية وما اليها ضايقني • وفي هذا الوقت لم أهتم بالسلطات الامريكية كلية ، فليستنظوا الي تليفوني أو فليسالوا أي أسئلة ، فالحقيقة ان الذي ضايقني هو ( زوبيلين ) نفسه ليس الا • فهل له مخبرون في كل مكان ؟ في البنوك التي أعاملها وفي الفنادق التي أنزل بها بل وفي مكتبي ؟

في هذه الليلة عندما قررت الذهاب الى مكان ( ميلامنت ) وكانت قد انتقلت الى شقة أخرى كانت قد أعطتني عنوانها ، قد عجبت من هو البواب أو الكاتب أو المنادي في هذا الفندق الذي أخبره بسرعة أنني ذاهب الى نيويورك فقابلني فيها •

عندما وصلت الى شقة (ميلامنت) لم يكن أحد في الشقة ولكن عندما أدت أكرة الباب فتح • دخلت ثم جلست منتظرا ، وبعد لحظة حضرت مدام زوبيلين ثم أخذتني الى تياترو بيكون في برودواي وانضم إلينا زوجها عندما كنا نسير الى السرادق •

ثم قالت ( اسعدتم مساء ) وتركتنا وحدنا • كان ( زوبيلين ) في هذه الفترة فائقا غير مخمور وكان مؤدبا جدا كما كان ثائرا •

أخبرني أنه أخيرا تمكن من تسوية ماليته اذا كنت أرغب حقا في التعاون معه • • وأخذ يطلب مني الآن بدلا من أن يعطيني أوامره لتنفيذها ، ومع ذلك فلم ارتح كثيرا الى هذا السلوك •

واستمر يقول لي ( كل ما نريد منك هو استخدام اسمك ) وقبل أن نفترق اعتذر لي عن لهجته الحسنة في المقابلة الاخيرة •

وكان لى عذر قوى بالحسارة التى حدثت عام ١٩٤٣ لابعاده عني ، فقد كنت اقايض ( فيكتور هربرت ) فى حقوق انتاج رواية (أطفال فى طويلا ند) وقصص أخرى لهنرى و . كذلك كنت مشغولا فى ترحيل جوقة من ٦٠ شخصا فى رحلة لمسرحيتى (ملك الفالز) التى افتتحت فى لوس انجليس فى سبتمبر .

و كنت سعيدا ومغتبرا بالطريقة التى اتخذتها فى تسويق أى عمل معه . و كنت أمل أن أستمر فى خداعى هذا طويلا ، ولكن حدثت الازمة .

ففى ديسمبر طلبنى ( زوبيلين ) تليفونيا من بعيد جدا وقطعا تجاهلت هذه المحادثة . فقد حدثنى فى كاليفورنيا من كشك تليفون فى نيويورك وقد أدركت أنه يتحدث من كشك لانى سمعت الفرقعة عندما كان يضع النقود فى صندوق التليفون .

قد جهز تفصيلات ماليته وانى لا بد من حضورى دون تأخير . وادعى ( زوبيلين ) أنه عثر على زوجين من الاثرياء اللذين سيدفعان الى ١٠٠٠٠٠ دولار أو ٢٠٠٠٠٠ دولارا لى عمل أريده .

بعد ذلك بقيت فى نيويورك أيا ما قلائل حيث أفدت المس ( ميلامنت ) قبل ذلك بآنى سأنزل فى ٢١ ديسمبر فى شيزى نورتلاند .

وفى هذه المرة تلفن ( زوبيلين ) لاقابله فى برودواى فى الساعة الثامنة من صباح اليوم التالى . وعندما أبدأ السير فى شارع ٦٠ على أن أتجه شمالا فى شارع ٧٠ .

عندما بدأت سيرى فى المدينة، حدثت لى أمور كثيرة أضحكتنى وسلتنى . أولها هى الاحتياجات الشديدة التى كان يتوخاها خشية أن أغدر به لدى السلطات فى آخر لحظة .

فقد كان يتلفن لى من الارياف فى التليفونات العمومية فى الكشك ، كما كان يستخدم المس ميلامنت كصندوق بريد ، ويقابلنى فى الصباح بطريقة عجيبة ، وكان يجعلنى أسير طويلا حتى يراقبنى على راحته من الباب أو السطح ويتأكد من أنى غير متبوع بأحد رجال الامن قبل أن أصل اليه . وهكذا .

هل كانت لديه نعمة قراءة الافكار أو هل هداه أى شخص ما بهذه الافكار؟  
لانى فى الحقيقة كنت أفكر فى التقدم الى ادارة المباحث الجنائية لاطلب منهم  
تولى أمر رفع المستر زوبيلين عن عاتقى .

ولا أدري لم أخرت هذه الحركة ؟ لربما فضلت - كأى رجل آخر - أن  
أتخلص من هذه المشكلة بنفسى .

ولكن هناك أمرا آخر، فانى ان لم اتخلص من هذه المشكلة فلا بد أن أقوم  
بالتبليغ لارى ماسوف يعملون . وقد كنت غبيا فظننت نفسى أنى قادر  
على حل هذا الاشكال بنفسى وانى سأرتاح أخيرا .

ثم انى - كرجل أعمال - أغرتنى فكرة ( زوبيلين ) عن الزوجين اللذين  
سيشتركان بمبلغ ١٠٠٠٠٠٠ دولارا فوق شركتى التى رأس مالها ٦٠٠٠  
دولارا ورأيتها فرصة فأين وجد مثل هؤلاء الناس ؟ ان كثيرا من  
الرأسماليين المسرحيين فى برودواى قضوا أشهرا فى كل عام محاولين أن  
يحصلوا على مثل هذا المدد المالى فى استعراضاتهم الجديدة بلا جدوى .

عندما قاربت الانتهاء من الخطوات التى اتفق معى على أن أسيرها فى  
برودواى قابلنى ( زوبيلين ) وقادنى الى عربة صغيرة ذات بايين كان قد  
أوقفها قريبا من مكان المقابلة وعلى الجانب الآخر من الطريق - ركبنا وجلست  
بجانبه ثم ساق العربة فى طريق هنرى هيدسون شمالا فى ولاية ( وست  
شستر ) ثم حاد الى طريق كروسي كاونتى حتى ولاية كونتيكات فى طريق  
مريب .

بعد أن بدأت بنحو نصف الساعة كان يرقب العربة التى تلاحقنا فى مرة  
العربة وعندما اطمأن الى أنه لم يتبعنا أحد هدا نفسا ثم بدأ حديثه وقد كان  
الجو جميلا مشمس والثلج يغطي الارض وكان منظرها فى هذه المناطق كمنظر  
صور كروت الكريسماس جميلة بديعة .

كان محور حديثه عن ثراء الزوجين اللذين سنقابلهما ، وكان فى حديثه  
يخلط بين لغته الروسية مع الالمانية والفرنسية والانجليزية المركبة . تكلم  
عن خفة روح الزوجة وذكائها ومركزها الاجتماعى الراقى . وعندما ذكر أن  
والدها كان من أهم الدبلوماسيين الامريكيين فى حكومة (فرانكلين روزفلت)  
أدركت أنه لا بد كان مخمورا ولو أننا لا نزال فى الصباح الباكر وعلى هذا  
لم أصدق شيئا مما قاله .



بعد أن دخلنا فى الطريق الثانوى دخلنا فى المدينة الجميلة ( ريدج فيلد )  
حيث أوقف ( فازيا ) العربى ودخل الى تليفون (مكتب اتحاد الغرب) ثم رجع  
الى العربى ثانية .

وبعد خمسة عشر دقيقة جاءنا رجل هزيل فى وجهه أثر بترات الجدرى  
كان فى عربته الواجون فاوقفها بالقرب منا . كان يلبس سترة جلدية وحذاء  
طويلا . عرفنى زوبيلين بهذا الضيف الجديد بقوله ( صديقى العزيز الفرد  
ستيرن ) فتصافحنا وركبنا عربى ( ستيرن ) حتى منزله . وكان منزلا يشبه  
المنازل الانجليزية القديمة تماما وكان حديث الطلاء . وعندما دخلنا المر  
فتحت لنا المسز ستيرن باب المنزل وهى شابة جذابة رقيقة .

بعد أن تصافحنا وضعت ذراعها حول زوبيلين وقبلته على فمه بولع ثم  
سارا متشابكى الذراعين أمامنا حتى المكتبة وقد تبعناهما أنا وستيرن . كان  
الاثاث كله أمريكيا عصريا ثمينا .

استمرت المجاملة بين ( زوبيلين ) والزوجة حتى قال ستيرن بعد أن نظر  
الى نظرة خجولة - قال ( كفى الآن يا فاسبا ) .

فزمجر ( زوبيلين ) بتعجب . ولم أره من قبل فى مثل هذا المرح وقد ترك  
الآن المسز ( ستيرن ) وطبطب على ظهر زوجها بقوة حتى هز الرجل الهزيل  
المسكين .

أو فاسيا الى ستيرن ثم قال ( ليست أمامنا الآن أى مشكلة مالية ،  
فها هو رجلنا المليونير . فما عليك الا أن تبدأ العمل ثم تدربه كادارى فى  
الشركة الموسيقية ، وحالما تبدأ العمل على أساسه المرسوم فلتتوكل يا بوريس .  
ويمكنك أن تدع رجل المال ( سيمز ريوباك Sears Roebuck )  
الذى ساقنا الحظ اليه ليتولى ( الشغلة ) كلها .

ولم أدرك الا أخيرا اشارته الى مكتب التحاويل البربرية . فقد كان ستيرن  
من قبل متزوجا من ( ماريان روز نيولد ) ابنة ( جوليوس روزنيولد ) الذى  
جمع ثروة من ملايين الدولارات ، ادارة ( سيرس ريوباك ) .

وقد ورث ستيرن نفسه عدة مئات الآلاف من الدولارات عن والده وهو  
صاحب بنك ( نورث داكوتا ) ولكنه فشل فى منظمة التحاويل البريدية .  
ومع ذلك فقد اشيع أنه أزداد ثروته الى أكثر من مليون دولارا فى الوقت الذى  
طلق فيه زوجته السابقة ( المس روزنيولد ) .

كان اقتراح زوبيلين الاول أن يدفع ستيرن ٢٠٠٠ر٠٠٠ دولارا فقال وهو  
يرعد ( لا أريد معارضة فى هذا يا الفرد ) !

ولكن ستيرن اعترض ثم التفت الى وطلب رأى .

قلت ( ان الامر يخصكما انتمما الاثنين . وسوف أخرج من الحجرة حتى  
تقرأ رأيكما وادعوانى اذا ما اتفقتما على مسألة النقود .

وقبل أن يعترض زوبيلين ، اسرعت بمغادرة الحجرة ووقفت أمام النافذة  
طويلا فى غرفة الجلوس أنظر الى الثلوج .

والآن يجب أن أعترف حقا أنه طالما سألتى الناس عن الشجاعة التى  
واتقنى ومن أين اكتسبتها طوال السنين التى عملت فيها جاسوسا للسوفيت  
ثم فى مقاومة هذه الجاسوسية مع ا . م . ج . ( ادارة المباحث الجنائية )  
ولا يمكننى الاجابة عن هذا والسبب الوحيد هو ( أنى لا أعرف ) بل أن  
التفسير الوحيد الذى يدور فى ذهنى هو أن الفترة الاولى من حياتى قضيتها  
فى نزو حيث من الصعب أن أخبر عما يحدث بالفعل أو فى الخيال وكان هذا  
فى أول حياتى بالطبع .

وعندما كنت موسيقيا ناشئا درست كيف أوصل أفكارى مع نغمات  
الموسيقى أكثر من ترجمتها بالالفاظ والحركات .

ثم ماذا أكثر من حياة أقضيها فى هوليود، وما أكثر الاحلام والآمال فيها،  
— كل أنواع الاحلام — أحلام فى الحب والجمال والكراهية والانتقام . كان  
لسندريلا Cinderella ( فتاة القصص سعيدة الحظ ) ألف وجه . وقد  
وجد روميو ( الحبوب ) فى كل مكان وكل وقت . ومن المستحيل عليك  
الاشتراك فى مثل هذه الاحلام دون أن تفقد نفسك فيها ، فمن ذا الذى يمكنه  
أن يندمج فى مثل هذه الاحلام ثم يخرج منها كل يوم وبنظام موقت ؟

وهكذا فى هذا العالم العجيب الذى لا يدوم فيه الحال على ثبات قد تمكنت  
منى هذه الشجاعة . وبينما كان ( زوبيلين ) بعيدا عنى بثلاث آلاف ميل كان  
الكابوس الذى يحاول أن يفرقنى فيه أقل خطرا من قطاع الطرق الذين  
تمثلوا فى رواية ( العسكر والحرامية ) السينمائية التى أنتجها .

وربما أيضا كان ذلك لاني اعتقدت بسلامة نية أن والدي أصبح آمنا في كاليفورنيا وأن أمي أصبحت في عداد الاموات وعلى ذلك يمكنني أن أتخلص منه عندما أريد ، وفي هذا الوقت لم أكن أشعر تماما بالخطر الشيوعي على وطني . وبكل تأكيد اذا كان الوقت غير ذاك الوقت لعرفت كيف اتصرف مع مثل هذا الشخص ، ولكن في ١٩٤٣ وقبل ذاك العام كان المحاربون الروس قد حياهم الناس كأبطال في طول البلاد وعرضها . كانوا اصدقاءنا حتى المحافظين منهم والمولودين في أمريكا كانوا يقولون - حلفاؤنا وزملاؤنا في السلاح ضد العدو المشترك - . بقيت المسئولية عن اشقائي وشقيقاتي ولكن هذا بالطبع لم يهمني كثيرا كالتزاماتي نحو والدي .

والآن اعتبرت نفسي في حال سعيد كرجل يشعر بالامان التام .

كنت أقف أمام النافذة لحظة فجاءتني المسز ستيرن وقالت وعلى شفيتها ابتسامة ( من المؤكد أنك لا تذكرني . أليس كذلك ؟ )

هزئت راسي نافيا اني أذكرها .

- اذن سأغفر لك هذا النسيان لاني كنت ذكرت لك اسمي قبل الزواج عندما تقابلنا أول مرة .

- وما كان اسمك وأنت فتاة ما مسز ستيرن ؟

- مارتا ضوض Martha Dodd .

ولو أنني تعجبت الا أنني لم اتفرس في وجهها . اذن لم يكن زوبيلين أحق أو مخمورا عندما قال لي أنها ابنة دبلوماسي كبير ، فان اباه البروفيسور ويليام ا . ضوض الذي كان سفيرنا في المانيا في أيام عظمة هتلر قبل الحرب .

قالت السيدة ( تقابلنا في الاستوديو - فوكس القرن العشرين ) .

كانت مقابلتنا الاخرى قصيرة جدا . كان في ذاك الوقت ( ميشيل كانين Michael Kanin ) يكتب للسينما رواية ( أولاد الشوارع The grand Street Boys ) وهي رواية كنت أعدها للاخراج وكانت زوجة فاي Fay قد جاءتني في المكتب مع مارتا هذه وعرفتني بها وكانت قالت أيضا أن المس ضوض تعمل في الاستوديو في اخراج كتابها على السينما ( ماذا ترى السفارة Through Embassy Eyes ) .

استمر ( زوبيلين وستيرن ) فى المكتبة يناقشان فى الامور المالية ساعة كاملة بينما جلست مارنا ستيرن فى الحجرة الاخرى تتحدث الى .

انها فتاة جميلة مثقفة ولها خيال بديع كما أنها حسنة الاسلوب فى الحديث ولم تفقد كلية روح الفكاهة والبشاشة .

بقيت طول الوقت فى التعجب - بالله ماذا أرغم هذه الشابة اللطيفة على هذا السلوك ، فتزوجت من مليونير يعمل فى حلقة جاسوسية روسية سوفيتية ؟

ليس لكل هذا مغزى كلية . وحتى اليوم لم يكن هذا الامر يعنينى ولو أن من يقرأ قصتها ( ماذا ترى السفارة ) يدرك فى الحال العوامل القوية مع الشعور الداخلى التى أفسدت فجرت هذه المرأة المختلفة الاعصاب فقذفت بها فى الاول فى أحضان النازية ثم قلبتها الى الطرف الآخر على النقيض - الشيوعية - . ومع ذلك فهذا با ب من أبواب قصة خيانتها لكل مبدأ دان به والدها البروفيسور وضوض الرجل الحر والذى حارب من أجله لاخر رmq من حياته .

عندما اجتمعنا أخيرا فى المكتبة وجدنا زوبيلين يفرك يديه بخفة ، فقد اتفقا أخيرا . سيشترك ستيرن بمبلغ ١٣٠٠٠٠ دولار منها ١٠٠٠٠ دولارا فى شركة بوريس موريس بلوس انجليس ، والباقي وهو ٣٠٠٠ دولارا سيحتفظ به ستيرن فى بنك فى نيويورك وليسلى حق سحبه . لم يخفيا امر اتفاقهما عن استخدام هذا المبلغ فى مهايا ومصاريف العملاء الذين سيكونون مخبرين وكشافين سيرسل بعضهم الى أمريكا الجنوبية والآخر فى بعض العمليات فى الولايات المتحدة .

وقد قال زوبيلين ( لا تهتم بمسألة الرجال يا الفريد ، فلن أقدم لك الا رجالا من الدرجة الاولى ) ثم غمز بعينه الى وقال ( خبراء كشفافين من الدرجة الاولى ، جميعهم جامعيون وذوو ذكاء خارق ، وذوو مظهر لطيف وعلى أحسن حال . ولا حاجة بى الى أن أضيف أنهم أيضا رجال أنا مقتنع بأنهم يقدسون مبدأنا ) .

عندما قدم لنا الغذاء تحدثنا عن بعض التفاصيل فقال ( ستيرن ) أنه سيرصد مبلغ ٨٠٠٠٠ دولارا فى الايام القليلة الآتية لحساب الشركة والباقي بعد أشهر قليلة .



وطلب منى زوبيلين أن أعجل بتدريب ( ستيرن ) على أعمال الموسيقى من أول خطوة قائلا ( أريد منك أن تدربه كي يعرف تماما العملية من الناحية الموسيقية الصرف وكيف يعمل فى الموسيقى والاجواق والموسيقى الشعبية . وبكلمات أخرى الجانب التجارى لكل شيء ابتداء من باخ وبتهوفن الى جيرشوين ) .

وأضاف الى قوله هذا ان وضع رجاله سيكون فى يد ( ستيرن ) وحده وعليهم بأنفسهم اخفاء شخصياتهم فى صورة خبراء فى الاغاني أو كشافين عن المغنيين والاجواق الشعبية وذلك بالاتصال مع الموسيقيين الاجانب بفكرة شراء الحقوق الامريكية لاغانيتهم ثم بيع الحقوق البرتغالية والاسبانية فى مقابلها .

اخدمت المناقشة عندما ذكر ( ستيرن ) أن محامى عليهم انتظار عقد الاتفاق حتى يستشير هو مستشاره المالى .

اعترض ( فاسيا ) قائلا :

من هو هذا ؟

ذكر ( ستيرن ) اسم الرجل معرفا اياه بأنه موظف فى البنك الوطنى الصينى .

— دعه ولا تذكره .

ولكن ستيرن رفض وكان هذا سببا فى أن يشور رئيس الشرطة السرية الروسية ( فاسيا زوبيلين ) فيدق الطاولة ويكرر قوله لن تكون هناك أوراق ولا عقود ولا مذكرات ما .

فقلت أنا وستيرن فى وقت واحد ( ولا مذكرات ؟ ) فحملق فى ستيرن وقال ( ولا مذكرات ! سيحضر الفرد النقود انيك نقدا يا بوريس . واحذر من رد الفعل فى خزانة البنك الاهلى ) .

فرد عليه ( آسف يا فاسيا ، ولكن لا يمكننى أن اشارك أى شخص دون استشارة محامى ) .

ولو أنى مقتنع بهذه النقطة ولكنه بالطبع لن يوافق على أن يتشاور ستيرن مع مستشاره المالى واقترحت أن يتسلم ستيرن نصيبا سنويا قدره ٢٥ فى المائة من الارباح اذا ما بدأت الشركة الموسيقية تأتى بأرباح . كذلك صممت على أن يدفع الى ( ستيرن ) أربعة فى المائة من الارباح سنويا على أى مبلغ دفعه .

وبعد الظهر أخذنا ( ستيرن ) وزوجته الى القرية بعربتهما حيث تركا العربى ثم ركبا معنا عربى ( زوبيلين ) ورجعنا الى نيويورك .

وكان آخر حادث مخجل فى هذا اليوم الغريب هو فى ركوبنا ورجوعنا فقد ساق زوبيلين العربى وقد احتضن بأحد ذراعيه المسز ستيرن ، فقد شرب كثيرا من الفودكا قبل وفى أثناء وبعد الغداء ، والآن وهو يسوق العربى صاح بصوته الاجش مارش ( اذا أتت الحرب باكر If the War Comes to-morrow ومارشات أخرى روسية حمراء وشاركته مارتا فى أغانيه هذه فقد كانت تعرف بعضها . كنت أشعر شعورا غريبا ونحن نسير فى ضواحي كنكتيكات الجميلة وتغطيها غلالة من الثلج البديع ونحن نستمع الى (حلوف) المخابرات الروسية وهو يصخب فى كلمات معناها (يسقط العدو) وتشاركه المعجبة به السيدة الرقيقة ابنة السفير الامريكى العظيم .

انزلونى عند الفندق ثم ذهب ستيرن وزوجته الى شقتهم الفاخرة فى ( سنترال بارك وست ) .

وفى اليوم التالى كان يجب على أن أزور ادارة التحقيقات الجنائية . واذا ما حدث هذا لكنت تحاشيت بؤسا شديدا هوأشد مالاقيت فى طول حياتى .

## الباب الخامس

### المليونير الشيوعى

فى اليوم التالى حضر ( ستيرن ) ليتناول طعام الافطار معى فى مطعم ( شيرى نذرلاند ) وقال أنه كان سعيد الحظ كثيرا وأخذ يكرر بحرارة أنه يأمل أن يتحسن فى الاعمال الموسيقية وبهذه الوسيلة يقوم بخدمة الشيوعية الدولية خدمة جلية .

بعد الافطار أخذنى الى مكتبه فى رقم ( ٣٠ روكفلر بلازا ) وكان له مستخدم واحد فيه هو سكرتيه وقد قال لى أنه فى حاجة الى من يقوم بأعمال مكتبه . ثم أشار لى بطريقة صبيانية على محل اليافطة على زجاج الباب - الذى سيكتب عليها (شركة بوريس موروس الموسيقية، نيويورك وهوليوود) واقترح أن أكون أنا مديرا للشركة وهو وكيلها .

عندما افترقنا توجهت الى مكتب محامى وطلبت اليه أن يحرر لى عقدا بالاتفاق . وعندما سمع انى عثرت على ممول شغوف بأن يقدم لى ١٣٠.٠٠٠ دولارا لشركتى التى رأس مالها ٦٠٠٠ دولارا فقط على أن يحصل على ٢٥ فى المائة فقط من الارباح قال لى أنى مخمور أو مجنون .

قلت له : اكتب .

وافق ولكنه قال أنه من الخطأ أن يقاضينى ثمنا لما سيكتبه وقال ( هذا الجلف ضحك عليك وعندما يأتى وقت التوقيع على الاوراق فسوف يحرن) .

فشرحت له ( أن الفردك . ستيرن رجل مليونير . قد يكون مجنونا ولكنه مليونير على أى حال ) .

فقال ( اذن لن يكون مليونيرا بعد ذلك اذا كرر مثل هذه العمليات ) .

بقيت في نيويورك مدة أسبوع أو نحوه فقد كنت في مساومات يومية مع ( ستيرن وزوبيلين ) وقد تحدثا في ابتهاج عن اجتماع ستالين وروزفلت وتشيرشل الأخير في طهران .

وقال زوبيلين ( سيتفق روزفلت وتشيرشل الآن على الميدان الثاني وبعد أن جعلونا نستنزف دماءنا ها هما يودان أن نستمر في القتال ثم يطالبان بكل ما يمكن بعد ذلك ) .

واثم الحديث ستيرن فقال ( كالعادة ) :

— لم استمع الى حديثهما بكليتي ، فكلما ضاقت الحلقة وازف الوقت أخذت أفكر في جميع الاحتمالات ، فهل يكون ستيرن غبيا حقا فيوقع العقد ؟

في ليلة رأس السنة كانت الاوراق معدة ولما أفدت المحامي بأن ستيرن سيوقعها في نفس الليلة قال ( اني أعجب لهذا العصفور النادر الذي يبيض لك ذهباً ، يا بوريس . أنت تعرف اني أسكن في الضواحي وأفضل في هذه الليلة وهي أكثر ليالي العام ضوضاء أن أبقى في الضواحي عن أن أكون في المدينة وهكذا لن أتمكن من مشاهدة عملية النصب التي تحيكها على المستر ( ستيرن ) البنكير .

أتى ( زوبيلين مع ستيرن ) الى حجرتي في الفندق في ليلة رأس السنة ليشهد توقيع الاوراق . وبعد عدة كاسات من الفودكا بدأ فازيا يغني المارش الروسي ( سنذهب باكراً الى الحرب To-morrow We Go to War ولكنه قطع الاغنية عندما لاحظ أن ستيرن ينتزع صورة من العقد ، وصرخ ( لا تقراء يا أحمر يا غبي — وقع فقط ) .

وبعد أن تنهد ( ستيرن ) بعمق أخرج القلم ووقع .

\* \* \*

من أول يوم كان الفرد راغباً في معرفة تفاصيل العملية . وقد اقترح فاسيا مراراً أنه لا بد أن يعرف هذه التفاصيل أسرع كثيراً اذا أمضى ستة أشهر من العام معي في كاليفورنيا ، ولكن مارتا عارضت هذا الاقتراح حيث قالت أنها كرهت كل شيء في هوليوود .



فى الحال أدركت أن ظروف الحرب قد أحدثت ثورة فى صناعة الموسيقى الشعبية • فأصبح مثلا من المحال الحصول على ربح من بيع النوتات فقط وأصبحت أكثر المبيعات من اسطوانات المطربين المعروفين • وعلى ذلك رأيت أنه ما دام من الضرورى لتسجيل هذه الاغانى من آلات التسجيل على اسطوانات بدأت بشركة اسطوانات •

وقد خلقت الحرب ملايين من الزبائن الجدد • فقد كان أفراد القوات المسلحة والعمال المحليين فى اشتياق دائم الى الموسيقى والترفيه وكان فى يدهم المال للحصول على هذه المتعة • الا أن الحرب فى الوقت ذاته تسببت فى نقص المواد الخام التى كنا فى أشد الحاجة اليها • فالجمنكة ( الطبخ ) مثلا كانت غير موجودة كلية وكذلك النيكل الذى بدونه يصبح من المستحيل عمل الاسطوانات الممتازة •

استمر هذا الجهد طويلا ولم نبدأ فى العملية قبل صيف ١٩٤٤ • وكان عملى فى هذا الاستوديو هو عمل رئيس مهندسين ثم اتفقت مع مدير مبيعات نشيپ فى ( شيلى يورك ) وكان على علاقات طيبة مع جميع مديرى مصانع الجراموفون وعلى ذلك حصلت على عقود من فرنسيس لانجفورد ، بوب كروسبى ، هوجى كارميكايل ، فيل هاريس •

وفى النصف الاول من عام ١٩٤٤ تقدمت أنا وستيرن فى العمل كثيرا ولو أنه لم يعرف شيئا عن شئون الموسيقى أو عن الموسيقى نفسها واضطرت أن أشرح له ما هو السلم الموسيقى والقرار ( المذهب ) الموسيقى وكيف تكتب الاغانى ثم تسجل ثم تنشر واننا فى الحقيقة لا نعرف الاغنية الناجحة قبل أن يعلن الجمهور نفسه عنها • ولكنه كان يدعى أوالى عملى فى هوليوود كما أتركه ليوالى عمله - اذا كان هناك داعى وذلك عندما كنا فى نيويورك •

وأخيرا فى مارس ١٩٤٤ طلبنى ( ستيرن ) بالتليفون وقال لى ( انتظر لحظة ، هنا صديق عزيز جدا يريد أن يتحدث اليك ) وقد ميزت الصوت فهو صوت سيدة وقد سلم السماعه الى مدام زوبيلين التى اخبرتنى أن زوجها مشتاق جدا لرؤيتى وأضاف ( نحن مسافران الى المدينة حالا ) •

أدركت أن هناك أمرا جللا قد حدث فسافرت الى نيويورك بعد ذلك بيومين وقابلنى ( زوبيلين ) فى مكان لاجورديا وأخبرنى أنه وزوجته سيسافران الى روسيا حيث سيرقى الى رتبة جنرال ( للخدمات الجليلة التى أداها هنا )

وقد كانت الدموع على خدى ( ستيرن ) عندما قال ( لا أعرف أين سنجد قائدا آخر يأخذ بيدنا من بعده ) .

كان سلوك ستيرن أمامى عجيبا محيرا فقد كانت العاطفة التى أظهرها كل من ( زوبيلين ) وزوجة ستيرن فى قبلاتهما فى كل مقابلة تجعلنى اعتقد تمام الاعتقاد - كما يعتقد كل واحد آخر - أنهما عاشقان . وأن الطريقة التى يتحدث بها كل منهما الى الآخر عن الايام الماضية فى برلين تجعلنى أعتقد أيضا أنهما كانا عاشقين وقت ان كان والدهما سفيرا فيها .

ولم أفهم السبب فى أن المليونير لم يسمح فقط لنزوجته الجميلة بالتدله فى عواطفها مع هذا الفلاح الروسى الوحشى بل أنه الآن حزين جدا لان الرجل الذى جعل منه ( قوادا ) سوف يترك البلد قريبا .

والجواب بالطبع هو فى خلق شريكى الجديد . فستيرن رجل ضعيف سهل الانقياد وكان يعبد فى زوجته كما كان فى زوبيلين القوة التى هو نفسه فى حاجة اليها ، وقد سيطرا عليه كلية .

والسبب فى هذا أنه لم يعترض بشدة عندما وضع زوبيلين يديه العريضتين حول أرداف مارتا بل لم يجرؤ على مجرد الاعتراض البسيط . فهذا الرجل الذى لم يحتج يوما أن يفكر لنفسه أو يقف على قدميه سمح لمارتا أن تقوده من أنفه . كان دائم الافتخار بأحوالها وذكائها وجمالها ومركزها فى عالم الادب كمؤلفة ومركزها فى الهيئة الاجتماعية والدبلوماسية كابنة السفير السابق ( وليام أ . ضوض ) . فلا بد أن ( مثالية الاتحاد السوفيتى ! ) قد طورت هذا الرجل العاطفى لانها تمثل القوة والعزيمة فى ذلك العالم بديناميت الثورة .

حدثنى زوبيلين تليفونيا فى الفندق لتوقيت موعد على ناصية برودواى بالقرب من ميدان كالمبس . وفى هذه المرة أيضا بدلا عن أن يظهر نفسه أرسل زوجته بدلا عنه لتقابلنى وسارت بى الى ميدان كولمبس حيث وجدنا ( فاسيا ) منتظرا قريبا من محل ( الشرق الاقصى Far East ) الذى صار أخيرا مطعما صينيا مشهورا ، وكان فى الدور الثانى . وكلما درجنا على السلم قال لزوجته (قولى هنا لبوريس وداعا فلن تريه بعد ذلك) فأطعناه وكنت أنا و ( ليزا ) نودع بعضنا الآخر .

كان المطعم مضاءا ضوئا خافتا ونم يكن به زبائن على غير طاولتين أو ثلاثة . قادنى ( زوبيلين ) الى ركن فى نهاية الصالة حيث كان أحد الاشخاص يجلس وحده وقال ( هذا خلفى . جاك سوبل Jack Soble ، ومن الآن فصاعدا فهو رئيسكم هنا - ياستيرن - دعه الآن فستراه بعدئذ ) .

والامر الثانى الذى تحدث عنه زوبلين فى هذا اليوم فى مطعم الشرق الاقصى قد جعلنى ارتجف فقد أشار الى وقال ( ان صديقنا هنا مؤمن جدا بوطننا الام وهو أحد عملائنا الموثوق بهم والموالين لنا ) ولكن الحقيقة أنه أخبر سوبل كلاما آخر عنى فى تلك الليلة وما بعدها بما اقنع سوبل بأننى سوف لا أكون مواليا موثوقا فى أغراضه والافضل اذن مراقبتى واستنتجت أخيرا أن (جاك سوبل ) كان أكثر ذكاءا والطف من الغبى ( ستيرن أو زوبيلين ) الفلاح الروسى الجهممة .

واذا فرض أنى أردت اليوم أن أحلل حركات ( جاك سوبل )؛ المعقدة وراقبت عقليته المتقلبة ثم وازنت وفهمت مقدار اخلاصه وهى أمور لمستها بنفسى فى ضلالة وشذوذ ، لامكننى أن أضيف الى معلومات العالم الحر كيف يناوئون شيوعيا آخر . ولكنى لست طبيبا نفسانيا ، وأنا لا أعرف عن ( سوبل ) أكثر مما رأيته بعينى عنه أما خلاف ذلك فلا أعرف شيئا مثلا عن تاريخ حياته ، خدمته الاولى فى الجاسوسية ، تعقيد شخصيته فكان على أن أبحث عن هذا بعد أن أحلل الالف أكذوبة واكذوبة التى يذكرها لى واقواله النصف صادقة والمتناقضات التى يقولها لى . ولكن أمرا واحدا أنا متأكد منه : اذا كان هناك رجل مثل ( سوبل ) مفيدا لسادته فى موسكو فهو أيضا خطر دائم عليهم . ولكن ليس لهم أمر الخيار فكان لا بد لهم من استخدام مثل هذا الشخص ، ومن هم مثله لا يهم اذا وضعوا فى ( مفرمته ) الفسيولوجية السوفيتية ثم صاروا رجالا بعد ذلك أو هم ككل واحد آخر وكجميع الناس فى كل مكان لهم غرورهم وافتخارهم وضعفهم وقوتهم .

و ( سوبل ) ليتوانى وكانت رتبته كولونل وقد سمح له بأن يتجول فى أوروبا ككولونل روسى - على الاقل - وأخبرنى بعد ذلك أنه كان معه فى يوم ما ملايين الدولارات عندما كان يعمل فى الخدمة السرية فى البلقان وأسبانيا فى أثناء الحرب الاهلية الاسبانية . وعمل أيضا كمحرر صحفى فى المانيا الهتلرية عندما كان يقوم بتجنيداته وحركاته السرية فى شرطة هذه الدولة .

وفى المدة التى تقابلنا فيها لم يشرح ( سوبل ) لموسكو سببا لعدم الثقة بى .

والنتيجة التى أدت الى النهاية الغريبة لجاك سوبل كان سببها حبه العميق لابنه ( لارى ) وزوجته ( ميرا ) . ويعبر هذا التعلق الشديد فى دولة غير شيوعية أنه أمر طبيعى ، اما فى العالم السوفيتى فيعتبر أنه خرافة . فاذا دعا رجل حبه لعائلته وأهله ليعطل واجباته نحو الدولة ، يرى الكرملين اذن أن هذا الرجل أصبح غير مفيد له .

تزوج ( جاك من ميرا ) منذ عشرين عاما من يوم أن قابلته أول مرة أما ابنهما ( لارى ) وسمى باسم ( لافرنتى بيريا ) فكان فى الرابعة و (سوبل) نفسه كان فى الاربعين من عمره . وزنه بين ١٧٠ و ١٨٠ رطلا وطوله أطول من ست أقدام وهو بخلاف (فاسيا) كان نحيفا . وكان شعره الاسود خفيفا ، واذا ما طلب منى أن ( أخمن ) ما صناعته لقلت أنه ترزى وقد لبس أحسن ملابس له لفسحة يوم الاحد .

عندما جلسنا الى طاولتنا فى المطعم كنا فى وضع نرى فيه كل من يدخل المطعم . وقد وضع أحد الناس عشرات من قطع النيكل فى صندوق الاسطوانات وقد اختار أعلا الاغاني صوتا وعلى ذلك لم يتمكن القلائل من الزبائن من التحدث الى بعضهم أو يستمعون الى أحد .

ولو أن ( سوبل ) قد أخذ موضع القيادة بدلا عن ( زوبيلين ) الا أن الاخير ( فاسبا ) أفهمنى أن الرئيس الجديد لن يكون فى وظيفة رئيس الشرطة السرية MKVD والمستول عن الجاسوسية فى أمريكا بل أن عمله سوف يوزع ما بين ( جاك ) وآخرين . وشرح ذلك بقوله (ستكون لسوبل مسئولية الاشراف على عملك وسيبعث بتقاريره الى عما تعمل فى أى مكان فى العالم أكون موجودا فيه ) ثم ألقى على بتهديده ( وبالطبع لن تكون هناك متاعب ما منك يا (بوريس) ، واذا حدثت أى متاعب فأؤكد لك أنى سأضع يدي عليك - بواسطته ) .

هذا هو كل ما أردت أن أعرفه ، فقد انفصلت الآن عن ( زوبيلين ) الذى قال أنه سيفادرننا الى موسكو حالا . وقد قال أوامر أخرى هى أنه يجب أن أنسى كلية (ليه ميلامنت) حيث لن تكون لى صلة ما بهذا الصندوق البريدى الآدمى - وهى وظيفتها كما أعلم وعلى ذلك لم أعد أسمع عنها أو أراها منذ ذاك الحين .

فى أثناء كل هذا الحديث لم يقل ( سوبل ) شيئا تقريبا واكتفى بأن يبتسم ويوافق على كل ما يقوله ( زوبيلين ) . لم يسأل أى سؤال عن الشركة حتى بعد أن ذكر ( زوبيلين ) أنى سأكون مسئولاً عن الجانب الموسيقى من الشركة وأن ( ستيرن ) سيكون مسئولاً عن الجانب السياسى فيها . وقد قال أن ( ستيرن ) سوف يقابل (سوبل) فى مقابلة أخرى وشعرت بأن (سوبل) فى تلك الليلة كان سيقابل بعض العملاء والاتصالات الاخرى . وبقيت أنا



لمدة ربع ساعة وقبل أن أغادر المكان اعطاني ( سوبل ) عنوانه في منطقة مرتفعات واشنطن في مانياتان وقال أن رقم تليفونه موجود في الدفتر وحذرنى من أن أطلبه تليفونيا الا في حالات الضرورة القصوى .

وقال زوبيلين ( أصبحت هنا ثقيلًا ولذلك فاني سعيد لرجوعي الى أرض الوطن ) - وعلمت أخيرا أنه يغادرننا بناء عن طلب الحكومة الامريكية . وأضاف زوبيلين ( وحتى أن أرسلوني الى بلاد الشرق فسوف أعرف يا ( بوريس ) أنك قائم بتنفيذ الخطط الاصلية التي اتفقنا عليها من عنده . وعندما أكون في روسيا سوف أكافئ عائلتك بامتيازات اذا ما أعطت تعليماتي ، والا فسأترك لك تصور ما قد يصيبهم ! )

تصور مقدار الذعر الذي أصاب والدي عندما كررت له هذا الحديث بعد رجوعي من الرحلة وأنه سوف يسمع أن انسوفيت قتلوا اثنين من اشقائي - ومن أحسنهم ! - وقلت لوالدي ( اني لم أذكر لك شيئا عن هذا من قبل لان لا حول لك ولا قوة فلن يمكنك أن تعمل شيئا ولكني الآن لا أتمالك أن اخفيه عنك ) .

كان رأي والدي صحيحا فليس في مقدوري عمل شيء الا اذا كنت سأتحمل مسؤولية اعدام باقى أفراد العائلة . الا أنه منذ ذاك اليوم نمت في ذهني فكرة الانتقام ورأيت أنه لا بد من الخروج من هذا الموقف دون توضحيات في الآخرين وكل ما أسف عليه الآن هو أنى افتقدت الايمان والشجاعة فلم يأتينى بأسرع مما أتياى الآن .

قلت من قبل أنى ومعى ( ستيرن ) تقدمنا سويا في الاشهر الاولى من شركتنا . فبعد أن بنيت ستوديو اسطوانات في هوليوود رجعت الى نيويورك وتعشيت معه ومع ( مارتا ) في شقتيها الفاخرة في ( سنترال بارك وست ) واقترحت عليهما أن يرافقاني تلك الليلة الى نادى ليلي صغير حيث تغنى مغنية أردت أن أسمعها بنفسى .

حدث في تلك الليلة أمر عجيب عندما كنا نغادر الشقة ، فقد نادى أحد موظفى العمارة ( ستيرن ) وانتحى به جانبا وهمس فى أذنه ، فى ذلك الوقت ركبت أنا و ( مارتا ) التاكس الذى دعاه البواب وعندما وصل (الفرد) كان شاحبا ومهزوزا وقال ( يقول هذا الشخص أن هناك رجالا حاموا حول العمارة فى تلك الليلة وسألوني عن عدة أسئلة وقد قالوا أنهم من رجال ادارة التحقيقات الجنائية بل وأروه بطاقتهم ) .

علقت مارتا على قوله ( يا ألفرد ! ها قد سكر سام مرة أخرى • انهم لا يدعونه يترك البار فيظل يسكر ويسكر ) •

نظرت اليها بتعجب ثم لاحظت أنها تغمز ألفرد بركبتها وعندما وصلنا أمام النادي الليلي - وكانت قرية جرينتش قد أقفلت فى ذاك الوقت - دفع ألفرد أجر التاكسى •

وبعد أن ذهب التاكس قال ألفرد ( لقد نظر الى نظرة غريبة ) •

وردت عليه مارتا ( ان سواقى هذه التاكسيات نهم آذان كبيرة ) ثم نظرت الى واستمرت تقول ( بل ليسوا وحدهم لهم آذان كبيرة • ومع ذلك دعونا نتمتع بالفرجة وآمل أن تكون المغنية جديرة بالاهتمام بها ) •

ظهرت المغنية وكانت عادية وتتناول ٧٥ دولارا فى الاسبوع الا أن ألفرد ظن أنها مغنية عظيمة وطلب منى أن اتعاقد معها ولكنى اومأت برأسى بالرفض وقد ضايقه هذا - اشك فى هذا - ولكنه بعد هذا اليوم بقليل أخذ يشرح لى كيف يمكنه أن يقوم بأمور الموسيقى فى هذه الشركة •

وفى ذاك الصيف عرف عنى فى عالم الموسيقى أنى أصبحت فى يسر وغنى كبير • وجاءتنى طلبات كى اشترى ( موزاك ) وهى الشركة التى تحتكر تقديم موسيقى الدولاب لجميع مطاعم وفنادق الدولة • زرنا عضو الشيوخ السابق ( وليام • بنتون ) من كونكتيكات الذى أصبح بعد ذلك أحد رؤساء شركة موزاك ولكن (ستيرن) وهو المسئول عن دفع المال قال أن ثمن الادوات وهو ٦٠٠.٠٠٠ دولار هو ثمن خيالى وصمم على أن لا يزيد عن ٤٠٠.٠٠٠ دولارا • وها نحن نرى اليوم أن شركة ( موزاك ) تساوى ملايين من الدولارات !

وفى غضون شهر أغسطس زار ( ستيرن ) هوليود وقد اكتشفت أمرا عجيبا هو أنه أصبح ملما بالموسيقى من نواحى كثيرة سواء من الناحية الفنية أو التجارية وذلك أكثر من ( بول هوايتمان ) ومنى و ( سترافينسكى ) مجتمعين •

فى نفس الوقت كنت قد تغلبت على كثير من الصعوبات التى أمامنا وانتجنا الاسطوانات واحرزنا نجاحا فى هذا الشتاء فى تعاقدنا مع جوقة

موسيقى ( جوريشمان ) فى أغنية ( Nobody's Home on the Range )  
وهى أغنية مناهضة لأغنية ( Home on the Range ) التى حازت شهرة  
شعبية لأنها كانت أغنية محببة للرئيس روزفلت .

ولكن ( ستيرن ) لم يوافق على أغلب الامور التى كنا نقوم بها ، وقد كره  
موظفى مكتبى ومنهم مدير مبيعاتى وأراد رفته واقترح تحويل أعماله الى  
مكتبه هو . وفوق كل شىء أراد تركيز العملية فى أغاني أكثر ثقافة .  
فمثلا لم يوافق على عنوان ( Chattanooga Choo Choo ) وقال أنه لن  
يكون مألوفاً . ثم سأل ملايين الاسئلة مثل ( لماذا لا توقع العقد مع ( بنج  
كروسبى ) بدلا من أخيه بوب ؟ وهكذا أصبح من المضجر أن نتذكر مثل  
هذه السخافات التى كانت تدور فى رأسه .

هذا هو الشخص الذى كان على أن ألقنه السلم الموسيقى منذ أشهر وما  
هى وقفاتها ، الرجل الذى كان يسأل السؤال المفيد ولكنه سخييف ( ما الذى  
يثبت أولا كلمات الاغنية أم موسيقاها ) ؟

وطوال هذا الشتاء كان ( ستيرن ) يطرني بخطاباته اليومية وكل خطاب  
من نحو ثمانى صحائف . وعندما علم أننا فى حاجة الى جهاز كبس اسطوانات  
أسرع واشترى أجهزة مستعملة بمبلغ ١٧٠٠٠ دولارا وكانت قديمة الطراز  
لا يمكن استخدامها اليوم .

أخشى أن أكون قد فقدت صبرى مع وكيلى هذا ، ففى ذلك الوقت أخرجنا  
ثلاث دفعات من مصنعنا الصغير وكان الانتاج نحو ٣٠٠٠ قطعة فى اليوم  
- وهذا أمر ضرورى بالطبع ، وكان أهم الجميع أغنية ( Nobody's ...  
Range ) .

بعد بدء الشركة بقليل بدأ كل من ( ستيرن ) و ( سوبل ) يضغطان على  
كى أفتح فرعا فى مدينة مكسيكو ، ولا يزالان حتى اليوم يلحان ولو أنى  
عارضت هذا كثيرا بحجة أننا قبل أن نبدأ فى مثل هذا العمل يجب علينا أن  
نكون قد وزعنا الكثير كى نملاء الكتانوج الذى سيقدم للناس .

ازددت حنقا كل يوم بخطابات ( ستيرن ) السخيفة المملوءة بالانتقادات،  
وأصبح اليوم يعارض ليس فقط فى الاغاني بل فى الادارة أيضا .

وفى نهاية العام صممت رأيى على أن الحياة قصيرة فلا يصح أن أقضيها فى مشاغبات مع هذا الرجل الممول واخبرت ( سوبل ) بهذا . ولكن حتى مارس ١٩٤٥ لم يكن ( جاك ) قد قرر أن يخطو خطوة فى تهدئة الاحوال بيننا . حضر مع ( ستيرن ) الى كالىفورنيا لتسوية الخلافات بيننا فوصلا فى نهاية الشهر وزارا المصنع .

قلت لسوبل ( انه جاهل بأمور الموسيقى بجميع ضروبها ومن المستحيل أن أستمع معه أكثر من هذا ، والحل الوحيد هو رفض هذه الشركة المضحكة ) .

فهمهم جاك سوبل قائلا ( مزاج فنى ! ) حضرا فى اليوم التالى الى المصنع ، وعندما بدأت اصخب اقترح ( سوبل ) أن نذهب جميعا الى منزلى فى ( بيفرلى هيلز ) وأظنه خشى أن يستمع العمال الى هذه المشاحنة . بقى الضيوف فى منزلى أسبوعا وحاول ( سوبل ) أن يكون حماسة سلام وأخذ يكرر أن (المبدأ) هو الامر الوحيد الذى يجب أن نعطيه اعتبارنا وليس غضبى البسيط أو غضب ( الفرد ) ويجب اذن أن تستمر الحالة كما كانت .

لم أكن فى يوم ما رجلا أحقق عصبيا ولكنى فى هذا الاسبوع الصاخب نعت ( ستيرن ) بأسوأ شتائم عرفتتها فى كل اللغات المعروفة فى العالم . أما ستيرن ( وهو متخرج من جامعة هارفارد ) فقد جلس وقابل كل هذا بنظرة الطفل المتألم .

وعندما انتهى الاسبوع دون حل المشكلة قال ( سوبل ) أنه يجب أن يرجع الى نيويورك ولكنه كان متأكدا من أنه سوف يجد حلا لتسوية خلافاتنا فطلب منى أن أصحبه فى رحلتهما شرقا حتى نجد الفرصة فى التحدث سويا أثناء السفر . أخذت غرفة متصلة بالصالون الذى اقتسمناه .

وفى الطريق قدم ( سوبل ) اقتراحه الذى ظن أنه يخمد نار الغضب وأنه الحل الصحيح فقال أنى اذا وافقت على استمرارى فى الشركة مع ( ستيرن ) فسيقدم الاخير ١٠٠٠ر ١٠٠٠ دولارا أخرى الى الشركة .

رفضت هذا قائلا ( لا أريد منه مالا أكثر من هذا ، انى لا أريد منه مالا آخر بل سأكون سعيدا جدا لو أنى اشتريت نصيب الخمسة والعشرين فى المائة فى العملية بنفس المبلغ الذى دفعه فيه .



ولكن سوبل قال ( ولكن هذا سيغضب ( فاسيا زوبيلين ) جدا وأخشى أن يكون في هذا خطر كبير على عائلتك في روسيا - ما لم تتفقا ) .

فذكرته ( بأنك قلت أنك ستحقق الامر كله ولكنك لم تكن محايدا فان ما أريده هو أمر بسيط . أن أترك وحدي لعمليتي لا يتدخل معي جاهل .

وعندما وصلنا نيويورك عقدنا آخر اجتماع في مطعم ( تافيرن اون ذي جرين ) وعند انتهائه كنا على أشد اختلاف مما كنا .

وبعد ليلتين زارتني ( مارتا ضوض ستيرن ) في حجرة فندقى وكانت فى أحلى وأجمل ما تكون وقد عاتبت نفسها لاهمالها أخذ نصيب لها فى العملية من أول الامر وقالت ( اذا كنت اشتركت معكم فى العمل يا بوريس لما حدث مثل هذا السوء تفاهم بينكما وأنتما شيوعيان مخلصان ) ثم أخذت تكرر الجملة التى قالها ( سوبل ) أن الانتصار للحزب هو فوق كل اعتبار .

قلت لها ( آسف يا مارتا - عزيزتى - أنك رقيقة وجميلة ومفكرة وكلك انوثة ولكن هناك أمور سخيفة كثيرة قد حدثت وأقوال سخيفة أيضا قيلت ) .

بدأ محامى فى تجهيز أوراق فض الشركة فى ابريل . ودفعت لستيرن ١٠٠٠٠٠ دولارا من أجل ربع الفائدة وهى نصيبه فى شركة بوريس موروس ومصنعها الخاص بالاسطوانات .

قدم حسابا عن الـ ٣٠٠٠٠ دولارا التى صرفها وقد عجبت اذ وجدت أن ( زوبيلين ) أخذ ٥٠٠٠ دولارا نقدا من حساب الشركة كذلك أخذ على حساب الشركة بعض الادوات منها مشترى صندوق تشغيل اسطوانات ودستتين من كرات التنس ، كل هذا لزوبيلين وكذلك أجر سفره الى هوليوود ومعه سوبل .

ولكنى على كل حال فرحت فقد تخلصت منه وكنت أظن بهذا أنى سأتخلص أيضا من حلقة الجاسوسية التى يديرها ( سوبل ) ولكنى كنت متفائلا أكثر من اللازم .

كنت مستعدا لدفع أى أجر عال فى نيل امتياز الفردى بالعمل . ولكى يمكننى أن أدفع الـ ١٠٠٠٠٠ دولارا لستيرن أجبرت على بيع نصيبى فى أحد الافلام . الا أنهم كانوا لا يزالون يريدون منى أن أشارك ( الفردك - ستيرن ) فى صفقة أخرى .

كرر ( سوبل ) زيارته لى وقال ( ماذا أعمل يا بوريس ؟ فقد وضعتنى فى مركز حرج وسأضطر الى أن أكتب تقريراً عنك الى موسكو . انى اؤخر هذا التقرير وانى أخشى أن ( زوبيلين ) سوف لا يتمكن من التحكم على نفسه عندما يسمع أنك انفصلت عن ( الفرد ) . انى أكره أن أكون مسئولاً عن اعدام أهلك فى روسيا . ألا ترى ذلك ؟ ) .

وعندما أرجع بذاكرتى الآن عن العامين التاليين لذاك اليوم وقد كنت أجمع من وقت لآخر ( بجاك سوبل ) واستمع منه أنه سوف يرتد عن الشيوعية حقا أرى ذلك لم يبد لى صدقا .

والتفسير الوحيد لهذا هو أنى كنت مستجدا على الاعمال السرية التى يقوم بها عميل جاسوس، وبما أنى لم تتح لى فرصة دراسة أخلاق الآخرين عن كثب فقد ظننت أنهم جميعاً كانوا مثل ( جاك ) . ومن ناحية أخرى اظننى قد أدركت الحقيقة بأنه انما أراد أن يتخلص من أن يكون جاسوساً ومجنناً لعملاء من أجل روسيا ، وأنه كان مدفوعاً من ناحيتين فقد آمن بكل قلبه ( بالشيوعية المثالية ) وفى نفس الوقت أراد أن يأخذ زوجته وابنه بعيداً عن الخطر الحالى الدائم بسبب عمله كعميل سرى فى دولة أجنبية . فكلما الحلمين داراً فى رأسه وجذباه فى اتجاهين مضادين .

بعد ذلك بعدة أشهر قابلته وقد بدأ ( جاك ) يشكو استبداد الشرطة السرية الروسية وأوامرها التى فرضتها عليه بأن يدير محل بقالة وقد أشار أحيانا اليها أنها ( قهوة ) فى ضواحي نيويورك . وعلمت بعد ذلك بسنوات من مصدر آخر أن عمله كان فعلاً ادارة مقهى فى مقاطعات الغرب - مانهاتان .

كان جاك فخوراً بأن ( لافرنتى باريا ) الرئيس الاعلى للشرطة السرية الروسية قد دعاه بذاته من المانيا الى الكرملين فى ١٩٤٠ ليقول له أنه نقل الى الولايات المتحدة . لام جاك - ( زوبيلين ) للامر الصارم الذى أصدره له ليدير محل بقالة ولكن فى الحال اشترى المحل بأموال روسية .

كان يعتبر هذا العمل ظلماً وشكاً لى عشرات المرات قائلاً ( على أن اضحو لافتح المحل فى الخامسة صباحاً وابقى فيه الى وقت متأخر من الليل . ولكن عندما أقفل المحل ستصرف لى مواعيد ساعات العمل المطلوبة ، وأحيانا كانت تصدر لى فتضطر لى لقفل المحل فى منتصف النهار . ما هذا الشغل؟ وما هذه الحياة لرجل مثلى ؟ )

ويظهر أن زوبيلين قد رأى بأنه بينما جاك منتظرا صدور أوراقه كمواطن أمريكي سيكون حتما في كل يوم مختلطا مع زبائنه الأمريكيين العاديين وبذلك يمكنه أن يستمع الى آرائهم ونظرياتهم السياسية . وإذا ما تفاهم معهم وأدرك آراءهم وما يرومون من الحياة ثم عرف مقدار روحهم المعنوية والاكثرية من أحوالهم الفعلية فسيكون قادرا وموفقا في تحويلهم الى الشيوعية .

ولكن ( جاك ) بالطبع لم ير هذا الرأي ثم تضجر من نزوله الى هذا الدرك وقد كان يوما صحفيا لعدة سنوات في المانيا وتحت يده مبلغ ٣٥٠٠٠ ر ٣٥٠٠٠ دولارا يوزعها على الموالين الاسبان والعاطفين على الشيوعية في دول البلقان وقد كان يقول أحيانا بحسرة ( لم يطلب منى أحد يوما تقديم الحساب ولكن الآن . . يطلبون منى أن أكون بقالا ويحاسبونى على أتفه المبالغ التى يرسلونها الى ، مثل كمثل بائعى الكتب القدامى الذين يشكون فى اخلاصهم ) .

تذكرت حرص ( زوبيلين ) الزائد عندما يدخل غرفة الفندق فهو حرص مبالغ فيه جدا ومع ذلك فهو لا يقارن بالاضطراب الذى يصيب ( سوبل ) فى كل مرة ليؤمن نفسه . فهو لم يتحدث الى فى الفندق قبل أن يتم تفتيشه الدقيق الملح ، وكان يجرى نفس العملية فى كل مرة فهو يخلع كل فيشة كهرباء فى الحجرة ويضع أصبعه فى الفيشة بل ويرفع كل كرسى وكل قطعة من قطع الاثاث ويفتش الدفاية من الامام والخلف ثم من أسفلها ويحرك كل قطعة اذا أمكن تحريكها ثم يطفى النور ويوقده خمس مرات متتالية .

وإذا لم توقد احدى اللمبات ينزعج ويضطرب ويرفع الاباجورة ويخلع اللبة بل ويبعدها كلية حتى الكبس نفسه . ويتتبع كل سلك فى الحجرة ليرى من أين أتى ثم ينظر الى بدايته ويهز الستائر ويمضى فى تفتيشه هذا وقتا طويلا جدا .

كنت أسأله فى أول الامر ( ما الذى تفعله يا جاك ؟ ) فيشير اليه باصبعه على شفتيه ان اسكت .

أما فى الحمام فهو يشد السيوفون ويعبث فى كل شئ وقد يركع على ركبته ليرى الاماكن التى تبدأ منها مواسير المياه فى الحمام ثم يدق الحائط وقدفتش كل الملابس ونظر فى أسفل السرير ، ثم يدخل المطبخ ويفتش فى كل الاوانى . ويقلب الصور المعلقة على الحائط ليرى ما بخلفها وخلف المرايا .

وكان يهتم بالتليفون اهتماما خاصا فيفك السماعه والبوق ويصفي الى الازيز ويمر باصابعه على حبل التليفون .

وبعد كل هذا يحذرنى بأن اخفض من صوتى عندما نبدأ الحديث بعد ذلك يتحدث فى جمل مدغمة من عدة لغات ، كلمة فرنسية ثم أخرى انجليزية ثم أخرى فى لغة شرقية ، واذا كان هناك راديو فى الحجرة فهو يطفئه زيادة فى الحرص .

كنت فى لهفة الى قطع علاقتى به ولكنى لم أجرؤ على هذا خوف تهديدات ( زوبيلين ) فكنت آمل أن يملا من كثرة الالحاح على فى خلق مشروع يخفى عملاءهم فيتركاني ولهذا السبب رأيت أن أصوب اجراء اتخذه حتى يحدث هذا المثل هو أن أقابل ( جاك ) كلما زرت نيويورك .

ظللت آمل أن أكون أسعد حظا اذا تمثلت نفسى كشاب حكيم ( فى قصة معروفة ) وقد قدم رجال حكماء آخرين فى المملكة الى قصر الحاكم .

وقد صمم هذا الشاه العجوز أنه اذا ادعى الرجال الحكماء أنهم أذكاء كما ادعوا فعليهم أن يعلموا حماره فى الاسطبل الكلام والحديث !

وقد قال أكبرهم مقاما ( بل هذا مستحيل يا صاحب الجلالة ) الا أن الشاه ثار وهدد بقطع رؤوسهم ان لم يعدوا بأن يعلموا حماره العزيز كيف يتكلم . فنظر كل من الحكماء الى وجوه الآخرين فى فزع . وعندما شرع الشاه فى تنفيذ وعيده ونادى الجلاد ، تكلم أصغر الحكماء سنا وقال (يا صاحب الجلالة . يمكننى أن انفذ رغبتك وسأمكن الحمار من أن يتكلم ) .

فقال الشاه ( ايمنك هذا ؟ فلنحضر الحيوان اذن . . . )

— ( ليس اليوم يا صاحب الجلالة . وكما قال اخوانى ، ان الامر ليس فى غاية من السطولة . فسيأخذ منا وقتا — سأجعله يتكلم بعد عامين .

استهجن الشاه كلامه ولكنه قال ( ولكن تذكر . اذا لم يتكلم الحمار بعد عامين سأقطع رؤوسكم جميعا ) .

وبعد أن انحنوا أمام صاحب الجلالة خرجوا وقد وجه أحد الحكماء القدامى حديثه الى الفيلسوف الصغير ( ما هذا التخريف . لن يمكنك أن تعلم الحمار الكلام فى عامين — ولا فى مائتى عام ) .



فرد الشاب ( بالطبع لن يمكن ولكن سوف تحدث أمور عجيبة في بحر  
العامين فتنقذ رهوسنا جميعاً ) .

— مثل ماذا ؟

— ان الحمار كبير السن والشاه أيضا ليس صغيرا . فمن يدري ؟ فاذا لم  
يمت الشاه في بحر العامين فقد يموت الحمار !

هذه هي الوسيلة التي استخدمها مع هؤلاء الروس . وكلما مضى الوقت  
بدا لي ( سوبل ) أنه أصبح ودودا لي أكثر من الاول .

كانت زوجته مجنونة بالسينما ، وقد شعرت أنهما أخذا يفكران في كاحد  
أعلام هوليوود .

وهكذا جرت الامور على هذا المنوال في طول العام . وفي ديسمبر زارني  
جاك واسر الى بأمر جعلني أمل بأنه سيبعد عني حالا الى الابد . فقد كان على  
وشك الحصول على أوراق تسجيل بأنه مواطن وكان قد طلبها بعد وصوله  
في هذه الدولة عام ١٩٤٠ وقال أن هذه الاوراق ستسمح له باستخراج  
جواز سفر أمريكي ، ليستخدمه في سفيرة قريبة الى باريس .

ولم اكتشف أهمية هذا الجواز الأمريكي له في أعماله السرية الا أخيرا .

وفي يونيه ١٩٤٧ عندما تسلم أوراقه سافر الى أوروبا على سفينة روسية  
وكان في هذا قصير النظر ، فهذا أمر يثير اهتمام المخابراتين الأمريكيين اذا كان  
( سوبل ) مراقبا منهم .

فالغريب أن هذا الرجل الذي تعود أن يفتش حجرة الفندق بدقة وكان  
شديد الحرص ، ارتكب اليوم هذا الامر الذي يدل على رعونة وقد قال أنه  
مسافر في صحبة شخصية هامة ولكنه لم يفسر كنه هذه الشخصية .

وقال ( جاك ) في آخر مقابلة لنا قبل سفره ( في موسكو سأرى الرؤساء  
— الرؤساء الكبار ولكن سأحول الحديث بسرعة عندما يسألونني عنك فهم  
يرون أنني فشلت معك تماما وأمل أن تقدر هذا . وكما قلت لك فاني صديقك  
وسأبذل كل جهدي من أجلك ، ومع ذلك فاني في غاية الحاجة الى عملك  
كستار لي وقد يساعدني هذا في نيل عفوهم عني ) .

وبأنطبع هدم هذا التصريح منه كل أمل فى أن رجال الجاسوسية الروسية سوف يملونى أو ينبذون فكرة استخدامى . وكما أدركت أخيرا ، انهم لا يتعبون أبدا . أن معهم وقت العالم كله وهم يعرفون هذا ويمكنهم أن ينتظروا أعواما وسوف ينتظرون فعلا - ما دام ذلك كان ضروريا حتى يمكنهم أن يصيدوك فى الشبكة فى النهاية .

بعد هذا الحديث مع ( جاك ) ضغطت على نفسى كى أواجه الحقيقة وهى أنه ( مفيش فايده ) وأنه لا بد من وجود أحدهم أمام عيني دائما فكنت شبه مريض بالخوف . وكنت أقاسى من حوادث مزعجة كثيرة كل منها هامة وثبت لى أن الروس لم يكونوا هم وحدهم الذين يوالون مراقبتى .

فقد قمت مرة بزيارة الى شيكاجو حيث اشتريت جهاز راديو ذى موجة قصيرة الى ابنى وكان مجهزا ليسقبل ويرسل الرسائل من والى الخارج ، ولكنه اختفى فى ظروف غامضة . وحدث هذا أثناء عزومة لرجال الصحافة كنت اقمته لهم فى فندق بسمرق لتقديم ( ملك الفالز ) . وكانت الحفلة لحمسين مدعوا بما فى ذلك هيئة المحتفى بهم . والعجيب أنى عرفت أخيرا أن الذى اختطف الراديو وخرج به كان رجلا غير معروف وغير مدعو مع الآخرين . وقد ثارت شكوكى وعصبيتى ضد عملاء الجاسوسية الروسية الذين أخذوا يختبروننى بالحاح مرارا وكثيرا ولفترات قصيرة بين المرة والاخرى وتذكرت الآن أيضا انى فى المرة الثانية لتناولى غذائى مع ( فاسيلى زوبيلين ) فى برينو لاحظت شابا يقظا فى الطاولة المجاورة وظاهر جدا أنه كان يستمع الى المناقشة بيننا باللغة الروسية وعندما لاحظ أنى انظر اليه غمز الى وتعمد أن يعرفنى بأنه فى هذا المكان لينصت الينا . فعندما فكرت فى هذا مع أمور أخرى بدا عندى شعور بالخوف .

وأخيرا ذهبت الى النوادى الليلية والمطاعم والتياترات وهكذا كنت كلما ذهبت اليها وتركت مكتبى فى كل يوم كنت أشعر بأنى مراقب فى كل ناحية .

وزيادة عن هذا شكنا بعض أفراد عائلتى الى من أن اناسا غرباء كانوا يراقبونهم . وفى صباح أحد الايام عندما ترك ابنى ( ديك Dick ) المنزل لاحظت عربة تقف فى عرض الشارع وكان فيها شابان من المؤكد أنهما يراقبان الباب العمومى لمنزلنا . وهذان الشابان لم يسبق لابنى أن رآهما من قبل .

ركب ( ديك ) عربية وسار بها وبعد مسافة قصيرة اكتشف أن العربية تتبعه . رجع فرجعت العربية خلفه ، ثم حاول مرة أخرى فتبعته أيضا وعندما أسرع بعربته أسرعت الاخرى خلفه وعندما ابطأ ابطأت . عند ذلك زعج ابني فوقف أمام صيدلية وحدثنى تليفونيا فقلت له ( لا تعباً بهذا ، وانسى كل شيء ) فاني لم أرد أن يزعج ابني وهو فارس حرب وكفى أن يكون في عائلتنا رجل محارب واحد .

كان من الصواب بعد هذا الحادث أن أذهب الى ( ادارة المباحث الجنائية F. B. I. ) فحتى هذا اليوم كما ترى كنت أعيش في المؤامرة كحيوان في مصيدته . واسوأ ما في هذا أنني كنت احتبس في صدرى بأسرارى التي تحطمني لى وحدى وحتى عن زوجتى ( كاترينا ) . فقد تزوجنا منذ ١٩٢٤ قبل اليوم بثلاثة وعشرين عاما ، فلو أنني اعترفت لها فلن تفهم تماما كل ما أقول ، واني للآن غير متأكد من أنها أدركت كل ما حدث لى أو لماذا حدث كل هذا ، فان كاترين موروس لها ذكريات مؤلمة . اليوم ودائما منذ أن رأيت بعض اشقائها وقد أعدمهم ثوار الشيوعيين رميا بالرصاص ، وقد أخذ الحمر يجرون أشقاء كاترين الواحد بعد الآخر وأمروهم بالوقوف الى حائط منزل أبيهم فى روستوف ثم اعدموهم .

ذكرت لى هذه القصة آلاف المرات وذكرتها لكل روسى قابلته وكانت تنتهى فى كل مرة ببعض الفاظ السب ( البلشفيك الحنازير ، انهم حتى لم يعصبوا أعين اخوتى قبل رميهم بالرصاص كأنهم كلاب ) .

\*\*\*

أخذت أسبوعا متتاليا أقص قصتى على رجال أ م ج وقد رتبت ذاكرتى لاستجمع كل التفاصيل . وعندما تكلمت كان كل من الرجلين يكتب مذكراته مستقلا عن الآخر .

وكانا يقاطعانى أحيانا كى يسألانى سؤالا أو اثنين ، ولكنى اتذكر أنى قاطعت نفسى كثيرا لاسأل نفسى الشيء ( انكما تتبعانى جيدا اليس كذلك ؟ )

لم يفضبا أبدا ولكنهما كانا يردان نفس الرد ( سنسألك أسئلتنا يا بوريس اذا لم يكن عندك مانع ) .

وهما لم ينگرا انهما تتبعا كل ما أقول ولكنهما لم يسلموا بتصديقه كله  
وعندما قلت كل شيء سألانى سؤالا فسرته على أنه عفو عني وشاهد على  
ثقتهم في . وكان السؤال :

— هل تحب أن تتعاون معنا ؟

• — متى أبدأ ؟

— الآن . اليوم . يمكننا أن نعطيك تعليماتنا الآن — الا اذا أردت أن  
تساور نفسك يوما أو يومين .

— لا أحب أن أفكر في شيء ما .

— اذا كنت تظن أن حياتك كانت صعبة ومعقدة قبل اليوم فلن تصبح  
معقدة بعد اليوم ما دمت ستعمل معنا ذلك لانك ستتظاهر بأنك تلعب الكرة  
معهم دائما وستتذكر آلاف التفاصيل التي لن تكتبها بل ويمكنك أن تنقلها  
الينا شفاهة .

• اومات اليهم بالقبول .

وقال أصغرها سنا ( ومن المناسب أن أقول لك أن هذه العملية خطيرة  
بل وخطيرة جدا ) .

لست رجلا شجاعا وأنا أعلم هذا دائما ولكنى شعرت الآن بأنى شجاع  
وسألتها ( ما هى تعليماتكم ؟ )

وكان أول أمر اثارنى كان ضرورة عدم اعترافى بهذا لاي أحد ولا حتى  
أفراد عائلتى بأنى أصبحت من رجال مقاومة الجاسوسية مع الأمريكين .

وكان أول أمر أقوم به هو أن ابدو كأنى أوافق وتدرجيا وبدون تردد  
( لسوبل ) على مشروعه الذى سيستتر خلفه والذى قال لى من قبل أنه فى  
حاجة اليه من أجل عملاء حلقة الجاسوسية وأخبرانى ( اذا أوقفت اعتراضك  
فجأة فسيثير الشك فيك لتغيير رأيك بسرعة ) .

افادانى أيضا أن احتفظ بسجل لكل مناقشة أو حديث تليفونى أو أى  
رسالة أخرى استلمها من العملاء السريين الشيوعيين .



سالتهم :

— ما رأيكما فى تعيين أحد رجالكم كى يعمل معى ؟

انى سأليناه فى شركة أفلامى ( الأفلام الاتحادية ) كسكرتير خاص بى  
وستكون كل الامور تحت بصره . وافقا وعيننا أحد صغار عملائهم ، وقد  
أخبرت مستخدمى شركتى أن هذا الرجل واسمه ( بوب بورتون B.Burton  
هو من أبناء عم Bob O. Donnell أحد كبار أصحاب دور عرض السينما  
فى تكساس وقد أرسله لى كى أعلمه .

تعلم جيدا وكان مفيدا فى مكاتب الاستوديو حتى أن شركائى امتدخوا  
حسن اختيارى لهذا السكرتير . كان يأخذ ٥٠ دولارا فى الاسبوع منى وكان  
أيضا يأخذ من أم ج مرتبه من أجل اصغائه الى كل مكالمة تليفونية منى أو  
الى وسافر معى لكل جهة لحماية حياتى التى رأت أم ج أنها أصبحت فجأة  
هامة لهم بالنسبة للمركز الذى أخذته لنفسى فجأة بعد تحولى عن خدمة  
الروس .

كتبت فى مذكراتى عن يوم ذهابى الى أم ج ( . . . لم أخف شيئا عنهم .  
انى احترمتهم جدا واذا احترمونى نصف احترامى لكان ذلك كافيا . فماذا  
أبغى أكثر من هذا ؟ انه كان يوما غسلت فيه وعيى وضميرى وكان لا بد لى  
من ذلك ) .



## الباب السادس

### كيف بدأت اصيد صائدى

عندما كنت مع ( جاك ) فى أوروبا كانت أسهل طريقة لحفظ الاتصال معه هى بواسطة زوجته . فطلبتها نليفونيا من لوس انجليس قبل كل رحلة قمت بها الى نيويورك فى الاشهر التالية وذلك قبل السفر ببضعة أيام قليلة ، ودعوتها للعشاء معى فى فندقى نحو ثلاث مرات كما دعوت ابنها بعد ظهر أحد الايام الى صالة الموسيقى .

اعترفت لى أنها كانت خائفة من أنى فى ضيق ، وكان ( جاك ) يحاول أن يهيب كل امر لى الا أنها لم تكن متفائلة كثيرا لنجاحه فى هذا .

اخبرتني أن ( ستيرن ) وزوجته قد دعواها وابنها لزيارتها فى الريف ولكنها رفضت لان بعض مشايعى وست بروك بجلر Westbrook Peglar كانوا ينقدون ميولهما السياسية . وقد ظنت أن آمن شيء هو الابتعاد عنهما بقدر الامكان حتى يتضح ما اذا كان بجلر ومشايعوه قد نبهوا السلطات الامريكية اليهما من عدمه .

كنت فى هذه الليالى مع ( ميرا ) وقد لاح لى أمر سيساعدنى فى عملى الجديد كمقاوم للجاسوسية ، فقد لاحظت كيف أن ( جاك سوبل ) قد انفعل عندما وجدنى أعيش فى فنادق مترفه ولانى كنت دائما ادفع حساب العشاء، وأدركت من حديث ( ميرا ) أنى أصبحت فى نظره محل إعجابه لانى رجل أعمال ناجح وقد شاركته هذا الإعجاب وخاصة لانى كنت فى وظيفة مرموقة فأعجبته أكثر من أى شيء آخر فى العالم .

وفى الواقع أن ( ميرا ) لم تقرأ شيئا عدا أخبار هوليوود ومجلات السينما وكانت كل من ( لويلا بارسونز وهيدا هوبار الهة فى المعلومات بالنسبة الى ( ميرا ) . هذا كل ما كنا نتحدث به عندما اجتمعنا .

قد وضع مكتب المباحث الجنائية مرة جهاز راديو حول وسطى فكانوا بواسطته يستمعون الى كل كلمة تتفوه بها ميرا سوبل عندما نتقابل فى احدى الليالى ولم اسأل رجال الاتصال التابعين لهذا المكتب عن سبب عدم عمل هذه التجربة فى مرة أخرى مع ميرا وظنى أنهم استمعوا الى الكفاية فى تلك الليلة عن ما تحدثت عنه كل من ( هيدا ولولى بارسونز وشيلا جراهام وخلافهم ) فى اجتماعاتهم عن العروض السينمائية العجيبة والعظيمة التى شاهدها ( ميرا ) أخيرا .

كانت ( ميرا ) وهى لثوانية كزوجها تبدو دموية الوجه حادة الطبع وانى موقن أنها اذا اقتنعت بأنه من الضرورى أن تخون زوجها فى سبيل المبدأ الذى تدين به لما ترددت فى ارتكاب هذه الخطيئة وستعتبر هذا تضحية منها . كانت تحب ( جاك ) من كل قلبها رغما عن أن تعليمات الكرملين بأن الحب بين الاثنين يجب ألا يكون داعيا لمناقضة مبادئ الحزب . وكانت أيضا تعين العائلة على مصاريفها وذلك بقيامها بالعمل فى بعض المكاتب أحيانا أو بالخياطة فى احيان أخرى .

انها عملية عجيبة - ان أجلس مع هذه السيدة لاصفى الى وصفها الفنى الى نظرات ( جريجورى بيك ) عندما يحتضن ( انجريد بريجمان ) والى تأملاتها فى هل سيصبح ( كلارك جيبيل ) سعيدا مرة أخرى بعد أن فقد ( كارول لمبارد ) فى حادث الطائرة المشنوم .

وكانت تذهب الى السينما فى كل ليلة ولم تنقطع اسئلتها المختلفة كلية . ومن أسئلتها ( ماذا تظن صنف الزوجة التى يقنع بها كلارك ؟ وهل هناك امرأة تأمل أن تفوز بهذا الرجل العظيم دون جميع النساء المفتتنات به فى العالم ؟ وهل فازت به المرحومة ( كارول لمبارد ) بالنسبة لجمالها وشهرتها العالمية وملاءمتها له ؟ وهل كانت ( جانيت جينور ) تعسة عندما تقاعدت ؟ وهل كذلك كانت ( نورما شيراز ) ؟ وهل ستترك كل منهما هذا السحر وصبايه ملايين الرجال والفتنة وكتابة الاسماء بالأضواء من طرفى الارض من تاكوما الى تمبكتو ؟ )

لم تكن ( ميرا ) متأثرة بسحر السينما فقط بل أن اهتمامها ومشاكلها اليومية كانت هى نفس المشاكل التى شغلت زوجات الطبقة الوسطى من الناس الذين كانت تعيش بينهم . واقصد أن أقول أن هناك بعض الافكار قد دارت فى رأسها مثل ( هل ستمكن من أن ترسل ابنها الى معسكرات الصيف فى هذا العام ؟ ) .



ومتى يكون لنا شقة لها فسحة من الحجر وأهم من هذه وأروح منها ؟ وهل من الصواب أن يستمر الطفل - وقد كبر الآن - فى نومه معنا فى غرفتنا ؟ كيف سنعرف أنه صبحا بعد أن نام هذا الحبيث ؟ وكيف نعرف أنه يستمع إلينا أو يرقبنا دون أن نشعر ؟ )

عندما أقول أن ( جاك سوبل ) أذكى من ( ميرا ) فلن أنسى أنها قبل أن تشك فى انضمامى الى حركة مقاومة الجاسوسية بزمان طويل قد أذرتة بى . فقد كانت تتمتع بنعمة الحس بالعدو وهى حاسة خاصة بالنساء وبسرعة وعادة تكون حاسة صحيحة ودقيقة .

وسواء كانت أقل ذكاء ام أكثر فقد كانت أقوم خلقا رغما عما كتبت قبل هذه الاسطر ، فقد كانت أشد اخلاصا للمبدأ .

وكانت أيضا أعمق ولاء للشيوعية . وأشعر الآن أن كل هذا لم يكن واضحا لى فى مبدأ الامر ولكنى أعلم أنى بدأت أشعر أولا بفروق الولاء فى ( جاك ) والى درجة أقل فى ( ميرا ) وانى استفدت أخيرا من هذا التفانى وذلك فى كشف أسرارهما .

ومن وقت لآخر كنت أحصل على بعض المعلومات من ( ميرا ) بأن ( جاك ) راجع الى الوطن فقد كان فى موسكو ثم وارسو وأنه أرسل لها تلغرافا أنه فى حاجة الى آلة كاتبة لترسل اليه . كنت على علاقة غير طيبة مع موسكو ولكن ( جاك ) ظن أن فى إمكانه انقاذى ولكن هذا لم يكن حقيقيا فلم يبد منه ما يستاهل أن اعترف به .

عندما رجع ( جاك ) من أوروبا فى نوفمبر ١٩٤٧ وجدته فخورا بنجاحه فى رحلته هذه وقال أنه أنقذ حياتى ولكنه قبل أن يبدى التفاصيل عن كل هذا تحدث طويلا عن عمله الخاص - مصنع شعر الفرش الذى كان يديره فى ( فيربرى اواز ) وهى قرية تبعد ساعتين بالسيارة من باريس . وكان هذا المصنع لوالده منذ سنوات مضت وأصبح له نصيب كما لآخيه وزوج أخته فترة ما ، ولكنه يقول أنه اشترى نصيبهما . ومن مشروعاته الأخرى التى يوالىها كانت مشروعا جديدا جدا وهو تبييض الشعر الذى ينتجه ، ويعتقد أن هذا المشروع سيدر عليه ثروة كبيرة ولذلك باع القهوة (كفتريا) ليتفرغ له .

وزيادة عن ذلك مارس عمليات فى السوق السوداء فى باريس درت عليه ثروة وافرة . والامر الوحيد الذى كرهه فى هذه العملية هو اضطرابه للافتراق عن ( ميرا ) وابنتهما لعدة أشهر فى كل مرة . وسيضطره هذا العمل الى نقل رسالات من شعر الخنزير وهو أغلى نوع واصعب صنف يمكن الحصول عليه ، الى تجار السوق السوداء فى باريس ثم ارسال الثمن الى ( ميرا ) فى نيويورك ( وكل هذا بالدولار الأمريكى ) . وكان لهما اصطلاح كودى سرى فى التلغرافات ، وقد قال : ( فمثلا لو أن ( ميرا ) أرادت أن تفيدنى بأنها شحنت بما قيمته خمسة آلاف دولار فسيكون تلغرافها - اشتريت من هنا خمسة فساتين ) .

قلت له ان هذا اجتهاد بارع ، لكنى كنت شواقا الى أن اسمع بطبيعة الحال كم كان حريصا على انقاذ حياته .

فقال : ( زوبيلين كان يتمنى أن يضربك بانرصاص . انه كان مفتاظاجدا منك وقد تعبت كثيرا حتى هدأته من جانبك فقد كان على أن ابرئك والقى كل التهم على ستيرن ) ثم أنذرني ( سوبل ) ونصحني بأن ابتعد عن آل ستيرن الى الابد ، وقد كان غاضبا منهما بقدر ما كان ( زوبيلين ) غاضبا منى ، فقد كانا أصل كل بلاء هذا الى أنهما طالما اعترضاه . تضايقت جدا ( مارتا ستيرن ) من مقاطعتى لزوجها حتى أنها أرسلت تقريرا الى موسكو تشكونى وتشى بى ، ولم يدر سوبل بهذا الامر حتى سافر الى ( الوطن ) كما كانوا يسمون الكرملين ، فهى لم تره هذا التقرير قبل ارساله وقد اتصلت بالسفارة رغم صدور الاوامر من السلطات العليا بأن تمر جميع الامور عليه ( جاك سوبل ) .

ويقول أنه رغما عنها فانه هو ( وفاسيا ) قد حصلا على ترقية ، فأصبح الآن فاسيا رئيس القسم الاجنبى من NKVD ( اينوسترانى Inostranni ) ومعنى هذا أنه مشرف على جميع أعمال الجاسوسية فى كل أوروبا وأمريكا .

لم يبخس ( سوبل ) قيمة مجهوده وأهمية الذى قام به لصالحى فقد أكد أن ( زوبيلين ) ضغط عليه ليكتب تقريرا مستقلا على جميع الاعمال ، وفى هذه التقارير برأنى من كل أمر سوء . كذلك أرغمه زوبيلين ( الآن الجنرال زوبيلين ) على أن يأمر عملاءه الموجودين فى الولايات المتحدة كى يحسنوا مظهرهم فقد كان يلبس الكثيرون منهم الجاكطة الطويلة والبنطلون القصير فكان يبدو عليهم أنهم أجانب دون شك كما أن بعضهم لا يجيد التحدث باللغة الانجليزية .

وكان أول رجل أرسل الى الولايات المتحدة ليقوم بعمله ، وقد ذكره الى جاك قد أثبت عدم كفايته ، وكان اسمه ( ستودنكو Studenko ) واستدعى مباشرة بسبب تفاهة أحواله وعندما وصل ( ستودنكو ) الى الولايات المتحدة تشاحن مع ( الفرد ك ستيرن ) واساء اليه وطالبه بتفاصيل كاملة عن حالته المالية . فاشتكى آل ستيرن الى موسكو ، وربما كان ذلك عن طريق اتصالات ( مارتا ) في واشنطن .

ابتدت ( مارتا ) نشاطا في تجنيد متطوعين جدد من أجل المذهب وكانت موفقة على الاخص في تقديم نساء من اللاتي في مراكز حساسة الى الخدمة السرية للشيوعية . أما عمل ( الفرد ) فكان في الناحية المالية . وكانت أمواله دائما تحت أمر حلقة الجاسوسية ، الا أن موسكو كانت ترد اليه بسرعة كل ما قدم من أمواله .

وأفادني جاك أن أهم شيء عني في تقرير موسكو هو الحكم النهائي لصالحى تستخدم شحن طرود البنسلين الى موسكو ستارا لعملياته الجاسوسية هو و(مارتا) الا أن العملية انهارت لان الاطباء المسئولين فيها ثاروا على (ستيرن) وطالبوا بنصيب قدره ثمانين فى المائة من الـ ١٢٠٠٠ دولارا كإرباح لهم فى هذه الصفقة . وقد علمت أن الاطباء لم تكن عندهم أى فكرة عن السبب الاصلى لشحن البنسلين وأنه كان ستارا لأعمال ( ستيرن ) السرية .

وأفادني جاك أن أهم شيء عني في تقرير موسكو هو الحكم النهائي لصالحى فقد دفعت اليهم النقود - مبلغ ١٠٠٠٠٠ دولارا التى اشتركت بها الكرملين فى شركة الموسيقى ( عن يد عميلهم ستيرن ) . هذا كان حدثا .

قال لى جاك أن ذلك حدث غريب فى التاريخ المالى للجاسوسية الروسية وقال وهو يضحك ( بل أنه حدث فى كل تاريخ الجاسوسية ) .

وقد أعلن جاك أن الرجال الذين يديرون الجاسوسية الروسية فى العالم قد يهدم كيانهم بهذا الحادث ، حادث ارجاعى نقود ( ستيرن ) ولا بد اذن من مضى وقت طويل قبل أن يستعيدوا ثقتهم بى .

وفى نفس الوقت وبدون بذل مجهود كبير بدأوا فى اختبارى أولا باعطائى واجبات غير ذات أهمية ثم بالتدريج فى أخريات أكثر أهمية ولم يكن اختبارى لهذه الاختبارات صعبا على فقد كان عندى وفرة من المحصول قد يتطلبها أى

فرد وكانت هناك بعض من الروس الذكية جدا في أ.م.ج ترشدني في خطواتي وتزور الروايات مقدما لمحاولة معرفة كل خطوة للشرطة السرية الروسية .

كذلك كانت لي ميزة أخرى فقد كان ( سوبل ) رجلا ذا ولاءين متناقضين كما أعتقد . فكان حائرا باعجابه بي كرجل أعمال ناجح ، وهي صفة تتمنى (ميرا ) أن يكونها وكذلك كان يميل الى الشك بي في ذهنه .

قلما امتنع ( جاك ) عن التحدث الى طويلا عن مخاطراته في أعماله وخاصة عمليات شعر الحنازير ( وكان مصنعه يسمى مؤسسة العمال Establisements Labor ) . وقد أكد لي أنه لم يختار هذا الاسم بل ارغم عليه بسبب حبه واحترامه للعمال المكدين وقد فسر L في كلمة Labor بمعنى Le الفرنسية أي ال ثم a بدلا من Alfred ثم bor بدلا من Boris وهو أحد اشقائه .

ولكن الامر الذي لم يفسره لي ( سوبل ) في هذه المرة بل ولا في أي مرة أخرى هو أن موسكو قد اشترت المصنع له وذلك بشراء انصبه فيه باسم أفراد عائلته . وكانت الفكرة هي أن وجود مواطن أمريكي كصاحب عمل في فرنسا سيكون ستارا حقيقيا لعملية جاسوسية ولن تكون ادارة الامن العام الفرنسية في شك من أمر هذا الأمريكي .

كان ( سوبل ) فخورا جدا لذلك بمؤسسته كستار جيد للعمال الذين يعملون معه . وكانت النكتة هي في أن معظم هؤلاء الرجال قد أخذوا يمتصون أموال موسكو المخصصة للجاسوسية ويسرفون فيها أكثر مما اهتموا بالمشروع السوفيتي كمشروع يدر ربحا ما ، هذا ما لاحظته بنفسى بل وقد لاحظت هذا بالتدريج في سوبل نفسه .

عندما نقل ( سوبل ) رئاسته الى باريس سألتني آ م ج هل يمكنني أن أمضى بعض الوقت فيها . وقد رتبت هذا الامر دون صعوبة ما فوجئت بعملية اخراج الافلام الى أوروبا بسبب غلاء أسعار الانتاج في هوليد ثم لان الشركات عندما تخرج الافلام في الخارج يمكنها استخدام المبالغ الكبيرة التي كانت تستحقها كأجور لافلامها بدلا من أن كانت تجمد في الدول المختلفة .

وقد قلت ( لن يبد ذلك قانونيا شكلا بل أنها بالفعل عملية قانونية ) وسيرافقني في سفريتي ( بوب بورتون ) وهو سكرتيري الخاص الذي قدمته



باعتباره محامى هوليود وذلك لاستشارته فى أمورى . كذلك أخذت نسخا من كثير من أفلامى وأهم من كل شىء كنت أعرض فى الخارج ( Carnegie Hall ) صالة كارنيجى .

ابحرت الى أوروبا وفى صحبتى (بوب بورتون) فى منتصف ابريل ١٩٤٨ وقبل أن نبحر ببضعة أيام طلبت منى (ميرا) أن أحمل معى بعض الطرود التى طلب منها (جاك) أن ترسلها اليه فى باريس فهو فى حاجة اليها . وعندما قالت أنها ستقوم بشرائها بعدئذ ظننت أن ذلك أمرا هاما وستمنح فرصة (لبوب) كى يحصل على معلومات منها اذا قام بمساعدتها فى مشتراها . وهكذا قام بمساعدتها فى مشتراها بل وفى ربطها وكانت هذه المشتريات هى آلة كاتبة ودستة من أقلام باركر ٥١ وكمية من الاحبار لها وكمية كبيرة من السجق . ولا أعرف مدى المعلومات التى حصل عليها منها عندما رتبنا أمر السجق وعلب الطعام المحفوظ والآلة الكاتبة وأقلام الباركر ٥١ فى طرود الهدايا المرسلة الى (جاك) ولكنها أخبرتنى أنه ساعدها كثيرا جدا وأنه شاب لطيف وقالت أنها سوف تسافر الى أوروبا فى يونيو وتأمل أن ترانا الاثنين هناك .

وبعد هذا بمدة قصيرة أخذت الطرود الى (سوبل) فى باريس وأخبرنى أنه سوف يعمل فى باريس الآن بسبب ظهور صديق قديم له وهو (Peter Vassilievich Fedotov - بيتر فاسيليفيش فيدوتوف) وهو رجل اريب ناعم الحديث كان يوما من الحرس الخاص لستالين فى بوتسدام ويالتا . وكان (فيدوتوف) أيضا فى اللجنة المركزية وعضوا فى المجلس الاعلا للقوميسيريات الشعبية المسئول عن الحديد الخام وكان على اتصال بمصلحة العمليات الخارجية للشرطة السرية .

وكان على صلة وثيقة مع (بريا Beria) وهو رئيس شبكة الجاسوسية السوفييتية العامة ولكنه لم يكن يجتمع به دائما حيث أن الاول معرض لاجتماعه بستانين فى أى وقت فهو اذن مشغول عنه .

بعد أن وصلت الى باريس بمدة قصيرة قام (سوبل) بسفيرة الى وارسو لمدة عشرة أيام وعند رجوعه ذكر لى كيف سافر الى موسكو مع (فيدوتوف) واعتقد أن الطريقة التى قابل بها صديقه القديم ورئيسه الجديد كانت شيقه فقد كانت وارسو فى ذاك الوقت خلف السور الحديدى تماما . فقابل رجلا فى ناحية شارع معين وسأله عن عنوان محل بيع أدوات موسيقية معين وقد

دقا قبعتيهما معا وعند ذلك عرف أن ذاك الرجل هو ( فيدوتوف ) وهذه الطريقة هي ما يسميها ( ميعاد محدد ) وقد رتب له من قبل .

أما بالنسبة الى فقد أفادني ( سوبل ) بأن ( زوبيلين ) قد سقط أخيرا من عليائه بسبب ادمانه على الشرب فاحيل على التقاعد ليقتضى باقى حياته فى سيبيريا والمفهوم أنه ان لم يختلف تماما فقد زال عنه العطف على الاقل .

قال ( سوبل ) ان ( فيدوتوف ) تواق جدا لمقابلتى ولكن بما أنه كان معروفا جدا فى غرب أوروبا فهو يفضل أن تكون المقابلة خلف السور الحديدى واذا لم تسمح أحوال العمل بالقيام بهذه السفرية فسوف يرسل ( فيدوتوف ) نائبا عنه الى سويسرا لمقابلتى . وبعد أن تلقيت تعليماتى من ( محامى هوليد ) قلت لسوبل ( ان أعمالى الكثيرة سوف تؤخرنى فى غرب أوروبا مدة طويلة ) .

هز ( سوبل ) رأسه بكآبة وقال ( الافضل أن أحاول احضار (فيدوتوف) الينا هنا فانى لا أود لك أن تذهب فتواجه ( الكسندر ميخايلوفتش كروتوف ( Alexander Mikhialovich Korotkov )

سألته : ومن هذا ؟

فقال : كرونوف هو الذى دعاه ( فيدوتوف ) بالنائب الدائم والمسئول عن أمريكا وأوروبا بدلا عن ( زوبيلين ) . وهو معجب جدا (بستيرن وزوجته) بل لا شك أنه مجنون بهما وأفضل أن لا يراك ( فيدوتوف ) نفسه فى سويسرا .

نقلت الى أم ج كل هذا وأردت أن أعرف ماذا أعمل .

فقالوا لى : ( نفضل أن تقابل كروتوف ) .

فقلت : ( لا أعرف لماذا يزعجنى ) .

فقال رجال أم ج (نترك الامر لك) والسبب الذى من أجله رفضت مقابلة كروتوف فى أرض سوفيتية هو أن رجال أم ج لن يمكنهم مرافقتى وانما يمكنهم الذهاب الى سويسرا فقط .

ثم قلت لهم وأنا أحاول الترفيه عن نفسى بنكتة ( موعدا فى سويسرا يا جدعان . وآمل أن تكونوا قريبين منى جدا عندما أقابل كروتوف لتلحقونى بسرعة عندما أرسل فجأة صرختى الاليمة ) وضحكنا جميعا .

ولكنى كنت خائفا من فكرة مقابلة كروتوف وربما كان ذلك لانه اعلا رجل رسمى فى جهاز الجاسوسية بموسكو وسأقابله وجها لوجه فى أوروبا . وأظن أنى قد أكون أقل خوفا اذا قابلته فى الولايات المتحدة . كنت فى رعب حقا - لا أغش نفسى .

قضيت معظم شهر يونيه ١٩٤٨ أجوب فى أسبانيا ضيفا على ( جوس ايتموربى José Iturbi ) وعندما رجعت الى باريس كانت ( ميرا ) وابنها قد لحقا بجاك فى باريس ، واخبرنى ( سوبل ) أن ( فيدوتوف ) كان مشغولا خلف الستار الحديدى محاولا أن يسوى بعض المشاكل بين موسكو و( تيتو ) .

ولكن ( سوبل ) أكد لى أن ( فيدوتوف ) لم ينسانى ، وهو خبر مزعج ! فرئيسنا له خطط عجيبة للمستقبل وقد صمم على أن أدخله هو و ( خاك سوبل ) فى شركة الافلام معى ولكنى فى الحال اعتذرت بأن شريكى ( وليام لى بارون William Le Baron ) لا بد أن يبدى رأيه فى هذا وانى متأكد أن ( بيل Bill ) سوف يبدى كثيرا من الاسئلة المعقدة فى هذا الاجراء .

ومن جهة أخرى ، محاولة منى فى تنفيذ أوامر أ م ج بأن اندمج كلية مع ( سوبل ) اقترحت أن نبدا فى شركة تليفزيون وكان ( سوبل ) متحمسا جدا لهذا الاقتراح ويريد أن نتفق بسرعة دون أن نضيع وقتا فى بدء العمل ووعد بأنه سيحصل على مبلغ ٢٥٠.٠٠٠ دولارا من موسكو ، ولو أنه لم يتمكن من تحديد الوقت الذى سيحصل فيه على هذا المبلغ .

واشترط ( سوبل ) على أمرا واحدا هو أن ( جاكوب البام Jacop Albam ) وهو الرجل الذى عين ليحل محله فى أمريكا يجب أن يشترك فى هذه الشركة ، وكان ( البام ) قد قام ببعض أعمال فنية فى السينما فى موسكو . واخبرنى ( جاك ) أيضا أنه يعرف الكثير عن التصوير . وقدمنى فى أحد الليالى الى (البام) فى مطعم دومينيك فى باريس . وقد اثبت (خلف سوبل ) أنه رجل ناعم الحديث وهو ذو شعر أشيب رمادى وذو مظهر ممتاز . وقال ( سوبل ) أخيرا :

( لا يوجد جواز سفر أو أى وثيقة فى العالم يستعصى على البام اخراجها) . وهذا الشاب الحام الذى اختير ليخلف ( سوبل ) له خلق عظيم فهو بخلاف ( ستودنكو Studenko ) لن يتجاوز سلطانه وسوف يقوم بأن جهد يطلب منه فى سبيل المبدأ الذى يدين به .

فى هذا اليوم رتبنا موعدا للمقابلة مع كروتوف .

نقلت الى أم ج كل ما دار بينى وبين (سوبل) ، وعرفت اليوم أن كل هذه التفاصيل قد أدرجت فى ملفاتهم الخاصة .

ولم أعرف الا أخيرا أنى أصبحت هاما عندما اتيت اليهم بالمحادثة الهامة وبالتفاصيل العجيبة التى جمعوا منها كل شىء عن استراتيجىة الجاسوسية السوفيتية فى العالم .

ومن أخطر الامور التى قمت بها هى رحلتى الى جنيف مع جاك فى العربية ومعنا زوجته وزوجتى فى ٢٢ أغسطس فقد نزلنا فى فندق بو ريفاج ثم ذهبنا الزوجتان الى السوق وركبت العربية ومعى جاك ومررنا على الكوبرى الى البر الآخر من البحيرة وقد ضايقنى جاك بكثرة تعليماته واعطانى اسما كوديا هو ( ديجون Djon ) وعلى ألا أشعر ( كروتوف ) انى أعرف شخصيته أو اعلمه بأن جاك أخبرنى بأن ( جيك البام Jake Albam ) سوف يخلفه كرئيس لحلقة الجاسوسية الامريكية . وعلى العموم لا يجب أن اتحدث عن أى شىء أخبرنى عنه ( سوبل ) .

قابلنا ( كروتوف ) فى الحديقة الجميلة فى مطعم اوفيفزعلى الشاطىء البعيد من البحيرة ، وكان كروتوف مثل زميلى هذا طوله أكثر من ست أقدام وكلاهما أطول منى ، وللرجل حلقة عبوسة ، أكتافه عريضة أكثر من (جاك) ولكنه نحيف .

بدأ ( كروتوف ) حديثه بأن نقل الى تحيات ( زوبيلين ) والذى أخبرنى عنه أنه على غير ما يرام فهو ليس سعيدا بإحالاته الى التقاعد ثم قال أنه يبحث عن وظيفة جديدة ليسعد بها صديقى فى موسكو ! وبهذه المقدمات بدأ يسألنى اسئلة ملحة عن سبب عدم امكانى التعاون مع ( ستيرن وزوجته ) .

عندما بدأت أشرح له هز رأسه وقال ( هذا أمر خطير ، يجب أن نذكر اعتبارا واحدا هو الضرر الذى اسببه للغاية التى نعمل اليها ) .

أكد لى ( جاك ) أنه بعد أن ألح عليه ( ستيرن ) وزوجته فى أن يرسل التقرير الخطير عنى ، كان مع ذلك فى جانبى وعمل لصالحى .



ورجاني أيضا ألا أذكر شيئا عن صداقته لي أو عن تقديمي إلى ( البام ) دون أخذ التصريح أولا من موسكو ولكنني لم أعرف إلى أي مدى سيواصل دفاعه عني .

وبعد أن تداولنا طويلا في مسألة ( ستيرن ) أبدى ( كروتوف ) نقطة هامة هي أن عدم تعاوني مع ( ستيرن ) يعني عدم تعاوني مع الحكومة السوفيتية نفسها ثم قال أن انفصالي عنهما كان اهانة ( لمارتا ) . كان ( كروتوف ) كبقية الروس الذين قابلتهم يشعرون أنها شيء هام جدا لهم (مارتا) وللمبدأ والغاية التي يعملون من أجلها . لقد كانوا على حق فعلا فليس لهم اعلان أحسن وأفضل منها من حيث أنها من أعلا وسط دبلوماسي ، وفسر هذا بقوله (هذه المستجدة الصغيرة عظيمة ولو كان لدينا ألفا منها لكسبنا المعركة) . وقد اعترضت بلباقة قائلا (هذا عظيم جدا يا رفيقي ولكنها ليست المسز (ستيرن) هي التي كنت أعاملها ولكنه كان زوجها ذى الرأس الناعمة) .

وقال كروتوف أن ( ستيرن ) قد لا يكون بالفعل رجل أعمال عظيم بل ولا مخلوق عادي . ثم أخذ يهتمهم ويعترض نفس الاعتراض القديم ( نحن متوقعون من كل شخص أن يكون أنانيا ولكن المبدأ - الغاية ! جهادنا من أجل البشرية وانتشالها من الرأسماليين هي أهم أمر في هذه الملحمة ! )

وعندما ركبت رأسي ذكرني بشقيقي الكسندر وايزاك وبأنهما في بؤس وكذلك إحدى شقيقتي .

وهكذا عيرني بعار شقيقي الغير موالين فادركت أنهما لا بد ميتين . ثم ماذا عن اختي ؟ ماذا بها ؟

كنت لا أزال أجهل هل هي حية أو ميتة في ذاك اليوم المشئوم الذي احتدت المناقشة فيه بيننا .

عندما كنت اتحدث معهما في هذا الجانب البعيد من البحيرة كانت زوجتي و ( ميراسوبل ) في السوق وتتناولان الغذاء في البوريفاج . تحدثت مرة أخرى (كاترينا) عن منظر أخواتها وهم غير معصوبي العين وملتصقين بالحائط ثم اطلق عليهم الرصاص . وطالما طلبت إليها أن تنسى هذه المأساة ، ولكنها في كل مرة قابلت فيها روسيا كانت تلقائيا تتحدث عن هذه الحادثة وتسترجع المنظر أمام أعينها من جديد ثم تأخذ في البكاء .

كانت (ميرا) شيوعية ، وأخيرا وجدت أن (ميرا) تشجع زوجتي عند ما بدأت هذه تقص القصة ثم دعت الجناة ( قتلة ! خنازير ! بهائم ! ) .



## الباب السابع

### ( الحب والمقت بين الشيوعيين )

اطاعت ( ميراسوبل ) المبادئ الغير انسانية التى كان يصدرها الكرملين طاعة عمياء دون سؤال . وكانت تعتقد الآن والى الابد أن الحزب والغاية هما قبل كل شيء . وبعد ذلك وأخيرا بدأت تدرك أن جاك وابنتهما يأتیان فى الاعتبار الاول أو يصيبها الجنون ، ولكن التغير التدريجى فى تفكيرها كان لا يزال بعيدا سنوات أخرى .

بعد التخفيف . عن زوجتى فى ذاك اليوم ، أسرعت ( ميراسوبل ) الى غرفتها فى الفندق وكتبت تقريرا مطولا ذكرت فيه كلمات ( كاترينا ) باختصار كما نقلت هذا الكلام الى ( كروتوف ) وهى تعرف أنه بعد قراءته سيحوله الى رئيس ( جاك ) الآخر ذى المركز الخطير ( فيدوتوف ) .

رتبت مع جاك موعدا لمقابلة أخرى مع ( كروتوف ) فى اليوم التالى لمناقشة مشروع التلفزيون ولكننا عندما قابلنا هذا الرجل كان فى حالة غضب فسالنا ( أى جنس من الشيوعيين انتم ؟ اذا كان عندكم ذرة من الدم لم تعلموا هاتين الزوجتين السخيفتين ؟ )

لم أدر بم أجيب الاجابة الصحيحة مثل كمثل أى شخص آخر فى مثل هذا المأزق . سكت حتى انتهى من ثورته ثم سأله ( هلا يكون هذا من الحكمة يا رفيق ؟ )

تعجب كما تعجب ( سوبل ) من كلامى ثم سألنى :

( ما هذا الكلام الفارغ الذى تقوله الآن ؟ ) وقد لوح باصبعه التخين للامام والحلف أمام أنفى .

سألته ( هل لى زوجة أفضل من تلك التى تعلن رأيها ضد الرفقاء وضد المبدأ وباستمرار ؟ )

استمر فى اعتراضه ولكن بأخف حدة . وقد كانت الفكرة التى اعطيتها اياه جديدة ولكنه لم يمكنه أن يستوعبها بسرعة فان المرونة فى التفكير هى آخر شيء يطلبه الكرملين من أفرادهم . وعلى ذلك مهما كان الشيوعى مجتهدا - وقد كان كل من ( كروتوف و جاك سوبل ) مجتهدين جدا - فقد دربوا على التفكير فى الامور على خط مستقيم دون مرونة وكثيرا ما يمكنك أن تضحك عليهم اذا قلت أمرا لم يتوقعوه . وفى الحالة التى نحن بها قد فزت بتأجيل هذا الموضوع مرة أخرى .

ثم طالبنى بعد ذلك أن أثبت براءتى - اذا أمكن - على بعض اتهامات وجهها الى أحد الملحقين السوفييت فى سفارة واشنطن ، وكان تقرير هذا الشخص الى موسكو يؤكد أنى قطعت كل صلتى مع وطنى الاول وقد فكرت فى نفسى كأمرىكى صميم حتى أنى نسيت التحدث باللغة الروسية ثم كلاما آخر اشد خطورة من هذا .

ولكن ( جاك ) تدخل من أجلى وقال بلهفة ( يارفىقى كروتوف ان هذه التهم لا أساس لها من الصحة كما اخبرتك ) .

ووافق كروتوف على رأيه قائلا ( انى أدرك هذا بنفسى . انه يتحدث الى الآن بروسية صحيحة ) .

ثم أرفق جاك قوله بقول آخر ( اذا كان الملحق قد كذب فى هذه النقطة فهو كاذب فى باقى اتهاماته ايضا ) .

وتقهقر رئيس عصابة الجواسيس تدريجيا ثم أخذ يناقش فى مسألة شركة التلفزيون عدة ساعات . ولو أنى كنت لأزال أثرا فى عصبية وبالكاد أمسكت بنفسى ، الا أنى لم يمكننى أن أنكر اعجابى ( بجاك سوبل ) الذى كان يمثل كمخرجى هوليوود ، فقد ادعى أن فكرة شركة التلفزيون كلها من عندياته منذ اللحظة التى رأى فيها رئيسه قد اعجب بهذه الفكرة . وبعد مناقشات طويلة اتفقنا على عقد اجتماع آخر - على الاقل .

وللفكاهة ، بعد أن تركنا كروتوف فى ذاك اليوم سألت ( جاك ) اليس من العجب أن الاهتمام بمشروعه جرى سريعا فى رأس كروتوف، ولكن حتى



عندما كنا منفردين أنا و ( سوبل ) لم يتنحى عن ادعائه بأن الفكرة فكرته بل ونمت الفكرة حتى المرحلة الثانية وقد اعتقد تماما أنه صاحب الاقتراح الاصلى .

قلت له ( فلنتحدث حديثا آخر . قبالة كيف أن ( ميرا ) - وهى مثلك تماما تزعمان أننا أصدقاء ثم تكتب هذا التقرير الخطير عن ( كاترينا ) زوجتى ؟ قد كان من الممكن أن يكون هذا سببا فى طردى .

( وماذا كان يمكنها أن تعمل غير هذا ؟ انها كتبت هذا لمصلحتك ) . . . وهذا مثل للطريقة التى تجرى به الصداقة بين الشيوعيين - .

عندما ابلغت عن كل هذا الى رجال أم ج كان هو مهتما بأمر آخر ذكرته من قبل : هو أن جاك بدأ ينتقد سلوك ( زوبيلين ) ليس فقط فى غيابه فى شئون الموسيقى بل وسخافته وعربدته فى السكر . وقد قال أن ( فاسيا ) عندما كان رئيسه سرق ٨٠٠٠٠ دولارا وكانت الشرطة السرية الروسية تنتظر منه أن يردّها أو يفسر وجهة صرفها .

وقد قلت لرجل أم ج معذرا ( ان كل ما قاله عن هذا الموضوع أن ( زوبيلين ) كان مفروضا أن يسلم هذا المبلغ الى استاذ ( بروفيسور ) معين وانى عندما ضغطت عليه ليفسر أكثر من هذا قال ( انك تسأل أسئلة كثيرة وتتكلم كثيرا - غلباوى ) .

فقبل لى ( ان موضوع الـ ٨٠٠٠٠ دولارا أقل أهمية الآن من مسألة أن ( سوبل ) قد بدأ يضع ثقته فيك . فسوف ينزلق لسانه بنقد الاعضاء الآخرين فى حلقة الجاسوسية ، فكل تفاصيل يذكرها لك ستساعدنا فى التعرف على شخصياتهم ) .

ساق عربتنا من جنيف الى لوزان سائق من الروس البيض الى حيث سنلقى مع كروتوف فى موعد آخر . وعند ما عرف ( سوبل ) ان هذا الرجل سبق أن هرب الى فرنسا أثناء الثورة الروسية صمم على النزول من عربته فى قلب لوزان ثم ركبنا تاكسيا الى فندق بوريفاج حيث نزلنا وسرنا باقى الطريق الى مكان المقابلة الذى حدده ( جاك وكروتوف ) من قبل .

ازداد حماس الجنرال ( كروتوف ) على مشروع شركة التلفزيون منذ أن افترقنا فى المرة السابقة ، واقترح الآن أن تشترك موسكو بمبلغ ٣٥٠٠٠٠ دولارا أو بأكثر من هذا بمبلغ ١٠٠٠٠٠ دولارا آخر لتمويل الشركة الجديدة .

وقد أعلن بكل رزانة ( المال لا يساوى شيئا . فعندما ننشئ مشروعاً قانونياً فاننا نصرف الاموال بدون حساب ) - وقد منح هذا القول رجل اتصال ام ج كما منحني فرصة للضحك على اختلاف تفسير الشيوعيين لكلمة القانونية ( أو الشرعية Legitimate ) وتفسيرنا نحن لها .

ثم أطلال في خطابه عن طرق الحساب التي ستستخدم في الشركة الجديدة . وكان معنى زيادة الميزانية طبعاً هو تمكيننا من النجاح بدون شركاء آخرين أو ممولين خارجيين ، فستوضع الميزانية ( كحساب للعمليات ) ويوقع عليها هو فقط بينما اذا كانت وضعت ( كحساب للشركة ) فسيكون ( بريال Beria ) هو المسئول عنها . وهذا هو ما وصل اليه النظام الاستبدادي السوفيتي في مدى ثلاثين عاماً نحو تكييف الروتين مثل ذلك مثل القيود التي قيدت ادارات الحكومات الفرنسية مدى مائة وتسعة وستين عاماً بعد ثورة فرنسا .

بعد أن ذكر ( كروتوف ) أمامي مبلغ الـ ٣٥٠٠٠٠ دولارا رجع فذكر لي بعدم رضا موسكو عنى وقال في هذه المرة أن ملف خدمتي خال وكان المنتظر مني كجميع العملاء الشيوعيين العاملين والمجدين - أن أبعث بمعلوماتي بانتظام عن كل أمر أرى أنه سوف يهم الرسميين هناك معرفته ، وليس المفروض أن انتظر تكليفاً بل أرسلها من تلقاء نفسي . ولهذا أشار الى أن عنده طلباً واحداً فقط ولكنني انفت منه .

فقلت له ( هذا صحيح فقد طلب مني ( سوبل ) أن أحصل على معلومات عن المسز ( لوكيوس كلاي Lucius Cly ) وهي زوجة رجل حكومي أمريكي في ألمانيا ، ويمكنني القيام بهذا بكل سهولة . ويمكنني أن أؤدي أي خدمة ترضيك ولكنني بهذا لا أكون قد قدمت إلا بعض الأكاذيب ، ذلك لأمراً واحداً هو أن ( كلاي ) وزوجته سيكون من السهل جداً عليهما أن يكذبا كل شيء ) .

فقال كروتوف بهدوء ( طيب . هذا طلب آخر لا يمكنك أن تجد أسباباً تدعوك الى رفض القيام به ) .

وقد دهشت عندما قال أن علي أن ابلغ عن اخلاق كل من Thomas E. Dewey حاكم نيويورك و Earl Warren حاكم كاليفورنيا وهما المرشحان الجمهوريان لمنصبى رئيس ونائب رئيس الولايات المتحدة .

أراد الشيوعيون أن يشيعوا الإشاعات على المسز كلاى لان زوجها الجنرال كلاى كان المنتظر أن يصبح اداريا عظيما فى ألمانيا حتى أن الالمان قد سموا الشوارع باسمه . ولما لم يجدوا أى مساوىء لهذا الجندى الممتاز (وهو من أهل جورجيا ) ظنوا أن تلطيخ سمعة زوجته يمكنهم من طلب تغييره من مركزه .

وبالطبع لم يمكنهم أن يجدوا أى طريقة ليلصقوا الفضيحة به غير هذا .

كذلك Warren ، Dewey كان من المستحيل تلطيخ أسمائهما بمثل هذه الدناءة . ومع ذلك قلت له أنى سأحاول جهدى عن هذين الحاكمين .

رد كروتوف ( لا يمكنك أن تدعى أنك لا تعرف ديوى ) .

ابتسمت له ابتسامة معناها انى اعرف - ولو انى فى الحقيقة لم أعرف شيئا ولم يسبق أن قابلت الحاكم ديوى كلية ، وأخيرا عند ما فكرت فى الامر أدركت كيف جاءت هذه الفكرة الى كروتوف .

عندما كنا نخرج رواية ( صالة كارنيجى Carnegie Hall ) كان الحاكم ( ديوى ) الذى كان يوما ما مغنيا ، مهتما بتتبع هذه الرواية وقد حضر يوما وشاهد العمل . كنت فى ذاك الوقت مشغولا فى بعض الحان الرواية مع ( ارثر روبنستايين ) ولم أذهب للاستوديو فى ذاك اليوم ولذلك لم أقابل ديوى . ولم تهمل ادارة النشر ذكر زيارة الحاكم ، فعندما قرا ( سوبل ) فى الصحف هذا الخبر استنتج انى ( وديوى ) صديقان ، ونقل هذا الاستنتاج العظيم ! الى رئاسة الشرطة السرية فى موسكو كما نقل اليهم كل ما عرفه عنى .

ويتضح من ذلك أن كروتوف كان متأكدا هو وأعضاء نادى الاتحاد فى نيويورك وكبار الجمهوريين أن عام ١٩٤٨ هو عام الجمهوريين وأن ( ترومان Trumau ) عدو السوفيت سيهزم . كان كروتوف يريد مادة ينشرها ضد الحاكمين الجمهوريين المطالبين برئاسة الجمهورية ونيابة الرئاسة . كذلك أراد اجابات عن الاسئلة :

- من هو المسيطر على البيت الابيض ؟

- من هم الذين يعضدون ديوى ووارن ؟

كذلك يطلب أسماء كبار المشتركين فى التصرف على المعركة فى حزب الجمهوريين .

وطلب أيضا تاريخ حياة كل من ( جون فوستر دالاس John Foster Dulles ) الذى سوف يصبح علما ظاهرا فى الحكومة والذى يقود الشئون الخارجية فى الدولة .

وقال سوبل ( انه بالطبع شارع وول Wall Street ) . أى حيث الصحافة .

تهكم ( كروتوف ) وقال أنه يريد معلومات جديدة . وقبل أن نفترق طلب منى وعدا بأن أعمل قصارى جهدى فى إمداده بالمعلومات الجديدة .

رجاه ( سوبل ) بأن يكون اتصاله فى أوروبا مع شخصية كبيرة فأمر ( كروتوف ) بأن يكون اتصاله مع السفير السوفيتى فى سويسرا فهو اليق شخصية ، ففرح ( سوبل ) بهذا وصار يفاخرنى به مفسرا لى بأن اختيارهم شخصية عظيمة لتكون حلقة الاتصال معه معناه كسب أدبى له فى ( وطنه ) وسيتقابل هو و ( كروتوف ) مع السفير فى المحلات العامة والمطاعم بل وفى الشارع دون الحديث كلية بل فى مقابلات خاطفة .

وفى مقابلتنا الأخيرة اعرب ( كروتوف ) عن أنه مكث فى سويسرا وقتنا أطول مما كان يعتزم ، ولو أن ( كروتوف ) ذكرنا بأنه لا بد لنا من انتظار موافقة أخيرة من موسكو ( عن مشروع التلفزيون ) ان أن ( سوبل ) اقترح رأيا يظن أنه أريبا هو أنه ما دامت التفصيلات الابتدائية واضحة ومعدة فلا مانع من البدء مباشرة وإعداد الرئاسة فى الولايات المتحدة .

وافق كروتوف بأن هذا الاقتراح سيسهل كل شيء وانتظار الموافقة النهائية من موسكو ، ومن رأيه أن تكون الرئاسة فى نيويورك وهذا أفضل من هوليود .

كانت آخر كلماته لى ( قدم جاك الى دوائر العمل العليا دون تأخير ) .

\*\*\*

حدثت حادثة عظيمة أخرى أثناء سفريه أخرى قمت بها الى سويسرا فى ذاك الصيف وفى هذه المرة كان ( جاك وميرا ) قد أخذانى فى صحبتهما الى فرع جنيف لبنك سويسرا حيث حول مبلغ ١٥٠٠ دولارا لحساب جاسوس فى بونس ايريس ولم اقترب منه كثيرا فارى أو أسمع اسم هذا الرجل ولكن رجل أ م ج الذى يحرسنى قال أن فى هذا الاجراء شاهد على أن ( سوبل ) قد بدأ يتخلى عن شكوكه فى .



استعجلنى ( سوبل ) مرارا ومرارا فى الا اضيع الوقت فى تنظيم الشركة وذلك عندما رجعت الى الولايات المتحدة فى اكتوبر ١٩٤٨ .

وقد أرسل ( كروتوف ) الموجود الآن فى موسكو اليه يقول أنه لم يحن الوقت بعد لمناقشة موضوع التلفزيون مع ( برىا Beria ) ليحصل على موافقته الا أن ( جاك ) ظهر بمظهر المتأكد من أن الموافقة أصبحت فى يده . وقبل أن يبحر مباشرة انذرنى ( سوبل ) فى أن ( آخذ بالى ) عندما أصل أمريكا ، قاصدا بذلك ضرورة الحصول على ماضى وخصوصيات (ديوى ووارن) وكانت موسكو لا تزال تعتقد بما تؤكده مجلة ( Time ) ومعظم الصحف الامريكية من أن انتخاب هذين الحاكمين مؤكد .

اعدت تقريرا مطولا من أربع صحائف مكتوبا بالآلة الكاتبة وكله من ملاحظات اعدتها أم ج وكانت عبارة عن تاريخ حياة غير ضارة بالطبع من التى يجدها الروس فى الصحف الامريكية أو صحيفة لندنية عنهما .

وبعد وصولى الى نيويورك مباشرة خطوت الخطوة الاولى فى رفع مستوى الحياة الاجتماعية لآل سوبل كما طلب منى ( كروتوف ) فبحثت لهما عن شقة وأخذت ( مىرا ) الى بعض المناطق بعد أن راجعت كشف الشقق الذى تعده أم ج ، وقد أبدت رأيها فى بعضها ولكنها أخيرا وجدت شقة بنفسها غير هؤلاء .

واذا كان اختيارها وقع على إحدى الشقق التى اعدتها أم ج لوجدت بالطبع رجال أم ج يعملون كبوابين وشياليين وعمال المصعد فى نفس العمارة ويخدمون ( صبيانا ) فى المحلات التى سيتعاملان معها .

ثم أخذت مكتبا فى الدور العلوى بأجر ٥٠٠ دولارا فى الشهر لشركة التلفزيون المزعومة . وعندما رجع (جاك) نهائيا من أوروبا فى فبراير ١٩٤٩ أسف لانه لم يجد شيئا من الـ ٣٥٠٠ دولارا التى سيدعم بها الشركة ، وكانت له عدة انتقادات فى اختيارى شقة للمكتب فقد كرهها لانها كانت فى الدور العلوى وهو مزدوج ( من أكثر من شقة ) وأبوابها غير مستقلة عن الدور الاسفل كما كانت مكاتب منتجى التلفزيون الامريكى (هاودى دودى) .

كانت له مخاوف أخرى أشد من هذه فان ( جاكوب البام ) مزيف جوازات السفر الذى كان سيحل محله فى رئاسة حلقة الجاسوسية هنا قد أنزل من

مظلة فى فرنسا ثم زور جواز سفره الى الولايات المتحدة ، وما كان يطلبه الان هو الحصول على الجنسية الامريكية . وكانت القاعدة فى ذاك الوقت هى أن الاجنبى اذا ما تزوج بأمرىكية اكتسب مباشرة الجنسية الامريكية فى بحر ثلاث سنوات بدلا من خمسة .

وقد قال ( جاك ) : ( انى قد وطنت جاكوب ) فى القطاع الفرنسى . ولكن ( ميرا ) وجدت له العروسة ، انها مشاكل ! والفتاة جامعية ممرضة وتصلح فى أى جو محترم . وقد امتدحونى كثيرا فى موسكو من أجل العمل الذى أوجدته ( لالبام ) وما يشغلنى هو أنه يظهر أنهم توقعوا أن أجد عروسات لكل الرجال الذين يرسلونهم الى هنا . الا أن ايجاد عروسة لرجل رقيق محترم ( كالبام ) أمر سهل ولكن من ذا الذى يجد فتيات ليتزوجن من رجال عجول خشنين كالذين يرسلونهم الى .

وأخيرا عندما توطدت صداقتى مع (البام) سأنته ( هل فعلا أمرتك موسكو أن تتزوج من زوجتك ؟ وهل المسز سوبل هى التى اختارتها لك ؟ )

وافق ببساطة الا أنه أضاف قائلا ( نعم . ولكنى أنا الذى قمت بجميع اجراءات الزواج ) .

وفى ذاك اليوم بعد أن رأى ( سوبل ) المكان الذى اخذته ليكون مكتبا قال لكروتوف أنه رغما عنه سينقضى مقته لكل ماهو أمريكى فى وقت قريب .

كان كروتوف يدرس خرائط الولايات المتحدة ويدرس اللغة الانجليزية . واعرب ( جاك ) عن أمله فى أن نتم مشروع شركة التليفزيون قبل أن يرجع الينا كروتوف .

لم أقدر على اخفاء ملاحظتى نه (بل أن الافضل لو أنه حصل على ٣٥٠.٠٠٠ دولارا التى نتحدث عنها دائما وتصبح حقيقة واقعية فى البنك بدلا عنها مجرد أحاديث ) .

تنهد ثم قال ( مع ذلك فعندى حلول أخرى . كنت قد حصلت على مبلغ ٢٥٠.٠٠٠ دولارا لاشتري ( لالبام ) نصيبا فى أرض مراعى من أقاربه الذين يعملون هنا . ولكن ( البام ) ولو أنه حفار ناجح وقد زاول التزوير الا أنه رجل أعمال غير موفق ، أرى أنه من الافيد اقتصاديا لى أن أدفع له مصاريف معيشته دون شراء الارض حتى يمكننا استخدامه فى شركة التلفزيون ) .

يحاول دائما رؤساء حلقات الجاسوسية الشيوعية عندما يهتمون بايجاد وظائف لجواسيسهم ويؤسسون الاعمال لهم فى جميع اطراف العالم ، أن يراعوا أنها تخفى حقيقة العميل وفى الوقت ذاته تعينه على معيشته .

فى أثناء تعاونى مع ( سوبل ) وجدت أنه يتبرم باستمرار بالعملاء الشيوعيين ، فكان يقول لى أن هذا الرجل مجنون بالنساء أو هذا مهووس بحب المال ، كما أن ( زوبيلين ) قد فضح المجموعة كلها بامانه على الحمر ولصوصيته . واعترف ( سوبل ) أنه لم يفهم لم لم يعاقب الكرملين (فاسيا) لاعب التنس الكبير على شر أفعاله .

وكان العميل السوفيتى الوحيد فى الولايات المتحدة الذى أمن ( جاك ) بكليته عليه هو ( شاليابين Chaliapin ) وهو رجل عمل فى سان فرانسيسكو فى هيئة الامم المتحدة .

وأهم ما أخبرنى ( جاك ) عنه بخصوص هذا الرجل الذى وثق فيه هو علاقته مع ضابط سابق فى جيش الولايات المتحدة وقد ادعى ( جاك ) أنه كان قائدا لبعض الوحدات البيطرية . وفى أول الامر قال ( جاك ) عن هذا الرجل الثانى أنه ارلندى ثم نسى هذا بعد ذلك وقال أنه بلجيكي . وأخيرا قال عن نفس هذا الضابط السابق أنه سوري . ومهما تكن جنسيته فقد ظهر أن هذا الرجل لاعب بوكر ( حريف ) وكان سىء الحظ فخسر فى كل مرة جلس فيها للعب .

وكان ( شاليابين ) يرى الا دخل له اذا كان الرجل ( سواء كان ارلنديا ام بلجيكي ام سوريا ) قد خسر هذه الخسارات من أجل موسكو . وأخيرا شكنا (شاليابين) من أن الرؤساء فى الشرطة السرية الروسية كانوا يتساءلون لم لم يكسب هذا الرجل فى كل هذه الالعاب . كان عندئذ يصرخ هذا الضابط السابق فى اشمئزاز ( الا يرى هؤلاء الروس المغفلون أنى اذا كنت اربح ممن الالعابهم فلن تكون نفسياتهم مما تساعدنى على استراق المعلومات منهم ؟ انهم ان أخذوا مالى فستنطق شفاههم ، فالمال يلين السنتهم ) !

وفى أوائل مارس رأيت ( جاك ) فى نيويورك وطلب منى أن أكون فى جنيف فى ٤ ابريل و ١٤ مايو فقد صدق على صرف مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا لمشروع شركة التلفزيون .

حجزنا تذاكرنا أنا و ( جاك ) للسفر بحرا فى مايو • وقبل أن نسافر  
ببضع ليالى دعانى ( سوبل ) وزوجته وشقيق جاك للعشاء فى شقتهم •  
وقد أندر ( جاك ) من شقيقه للعدول عن سفره الى موسكو ولكن هذا قابل  
الانذار بضحكاته قائلا ( لا تخشى على • اننى محبوب جدا فى روسيا ) •

ومع ذلك فقد كانت تلك الليلة كابوسا على ( جاك وميرا ) لان أحد المدعويين  
وهو ابن صاحب أحد أحسن قهاوى باريس لم يحضر للدعوة • ويفسر غياب  
أحد العملاء بدون سبب معناه فى عالم الجواسيس أنه نكبة - أو لا شيء •

وكما هو دائما عند حدوث مثل هذه الامور ينصتون فى اضطراب وعصبية  
عند سماع أى صوت اقدام على السلم أو أى دقة على الباب ويتوقعون منها  
شرا •

ومما زاد الطين بلة فزادت من شكوكهم وخوفهم أن الصحافة أخذت منذ  
أيام تأتى فى صحائفها الاولى عن قصص القبض على ( جوديت كوبلون  
Judith Coplon ) الموظفة الجميلة فى وزارة العدل الامريكية وصديقها  
( فالنتين أجوبيشيف Valentin A. Gubichev ) وهو عضو فى الوفد  
السوفيتى فى هيئة الامم المتحدة • واتهمت الفتاة الامريكية بأنها تجمع له  
المعلومات •

كان ( سوبل ) حزينا ونال من موسكو فى حديثه بخصوص تصرفها فى  
هذه المغامرة المشنومة • قال أن هؤلاء الناس فى روسيا جلسوا الى خرائطهم  
يقررون ما يجرى وما لا يجرى فى مدينة ما وكيف تنفذ قراراتهم ولو أنهم  
أنفسهم لم يروا الولايات المتحدة يوما ما • وهذه الخرائط فى نفس الوقت  
مملوءة بتفاصيل أكثر بكثير من الخرائط التى فى أيدينا •

وأضاف : ( ومع هذا لايمكننا الانحراف عن تفاصيل الخطط التى يضعونها  
فى روسيا بدون اذن منهم ) • وقال أنه سيجاول جهده فى تغيير هذه  
السياسة فنتخذ نحن القرارات التى نراها حتى لا نضطر الى التصديق على  
كل حركة لنا من موسكو •

وقال : ( لا بد أن يعرفوا من هذه المرة أن الطوارئ تحدث حتى فى لعب  
الداما ولا يراها الانسان ، فهل كانوا فى الكرملين قادرين على أن يتوقعوا  
ما هى خطة ( مارشال ) أو ما هى السمعة التى ستحرزها الولايات المتحدة  
بفك حصار المانيا ؟



وهل تظن أنهم تعلموا من هذه المفاجئات • أبدا ! )

وافقته ، ودائما كنت أوافق ( جاك ) دون أن أقع فى محذور ، وهكذا كان داهية وموسوسا ولم يلاحظ نفسه فى هذا • وهو كأغلب الناس سواء أمام أو خلف السور الحديدى ، لم يكتسب شيئا غير صديق يصغى اليه باحترام فوافقه على طول الخط •

وفى ١٣ مايو ١٩٤٩ ابحرت أنا و ( سوبل ) الى أوروبا على السفينة ( كوين اليزابث ) وكنت أركب فى الدرجة الاولى وهو فى الثانية ولكنى اتفقت مع أمين حسابات السفينة أن يمكن ( جاك ) من زيارتى كيفما أراد • وكان على السفينة أيضا رجل أم ج بصفة مستشار هوليدوقد اسفست لسفرى على نفس السفينة مع ( جاك ) فقد أخذ يصدر لى الاوامر التى يصدرها الجنرال الى أحد جنوده و دعانى الى مؤتمرات سرية مرتين فى اليوم فى الساعة الحادية عشرة صباحا والثالثة بعد الظهر •

لم أشعر بالضيق يوما أكثر مما شعرت فى هذه الرحلة • ظللت سنوات أحس بمتعتى الخاصة فى لعبة البردج ( بالورق ) ولم أتمكن من تهيئة الفرص للعبها الا عندما أسافر فى البحر • وفى هذه السفرية بالذات عثرت على ثلاث لاعبين ماهرين ليشاركونى اللعبة وهكذا فى الحال اجتمعنا فى قمرتى ( حجرتى ) عازمين على قضاء أطول ما يمكن من الوقت فى لعب الورق •

ولكن ( جاك ) كان ( يطب ) علينا ويطلب الى أن اترك الطاولة فى الحال وعندما حاولت تقديمه الى زملائى أدار ظهره • وحالما نكون منفردين الح فى أن أمليه معلوماتى عنهم • • فقلت له أخيرا ( داهية فيك وفى مؤتمريك كل يوم • انى سأقابلك فقط فى الفجر أو منتصف الليل ولكنى لن أقطع لعبى البردج من أجلك ) •

ولم يدر ( جاك ) بأن أحد زملائى فى اللعب هو مدير احدى الشركات العالمية لاسلحة الحلاقة قبل أن سرنا فى البحر ثلاثة أيام فقال وهو مبتهج ( كنت أود لو أنك قدمتنى اليه فقد نتفق على توزيع بضاعته مع فرش الحلاقة التى أصنعها من شعر الخنزير الذى انتجه وذلك فى علبة واحدة مشتركة ) •

فقلت له ( آسف يا جاك • لا يمكننى أن أمهد الى هذا التقديم ) •

— لم ؟

— ان تاجر أسلحة الخلاقة رجل غريب الاطوار •

— ما علاقة هذا بذلك ؟

— انه يعتقد أن أى فرد لا يلعب البردج عديم الذوق • فهو يرفض أن يشارك فى العمل أى شخص لا يعرف هذه اللعبة • وهكذا فما لم يجيد اللعبة ( ... ) •

وهكذا انتهى المؤتمر ولكن ( جاك ) لم يضع وقته فى هذه السفرية سدى •  
ففى أحد الايام قلمنى الى مسافرة فينيسية جميلة فى أواخر سنيها العشرين  
وكانت حائزة لكل فتنة وجمال نساء هذه المدينة واخبرنى بعد ذلك أنه فى  
أثناء السفرية القصيرة قد هتك عرض هذه الفتاة الرقيقة — وقد اكتسبت  
حديثا الجنسية الامريكية طبيعيا وسياسيا •

ان ( سوبل ) مثل ( زوبيلين ) خلط المتعة الجنسية مع عمله فى الحزب  
كل ما أمكن • انه راقص بارع ويمكنه أن يتودد ويداعب راقصته وقد عرف  
ما يرضى النساء بايماءة • وبما أنه شيوعى لم يسمح للاعتبارات الادبية أو  
احتمال ايلام قلب زوجته فتحاول أن تتدخل فى واجباته واكتشفت  
أن معظم النساء فى حلقة الجاسوسية سواء كن متزوجات أو غير متزوجات كن  
جميعا متسلطات عليه • وقال لى مرة ( انها أحسن وسيلة للتأكد من ولائهن  
للفتاة التى نعمل لها ) •

وكانت سياسة الحزب هى أن معظم قادة حلقات الجاسوسية رجالا ونساء  
يجب أن يستخدموا العواطف الجنسية كلما أمكن فى ضم الاعضاء الجدد •

قبل أن نصل الى ميناء الهافر مباشرة قال جاك ( سنفترق من السفينة  
فرادى ) وقد حجزت محلات فى فندق رافاييل فى باريس وعندما وصل  
( جاك ) الى الفندق وقبل أن يتفوه بكلمة بدأ يجرى تفتيشاته المعتادة فى  
حجرتى عن أى سماعات أكون قد اخفيتها كما قام باختبار للتليفون بطريقة  
جديدة • فبعد أن فتش على الاسلاك وتوصيلاتها وضع السماعة على أذنه  
ليختبر فتاة تحويلة التليفون وهل تقوم بالرد بدقة وطلب منها أن تطلب  
حجرتى ليتأكد من أن التليفون يندق كما يجب • وبعد كل هذا فتش على دورة  
المياه وفتش تحت السرير وهكذا ••

وقد اكتشفت فى هذه الزيارة أن ( سوبل ) له أكثر من شخص من  
أقربائه فى شعب الجواسيس الروسية • فمثلا ، فى كل مرة زارنى فى

فندق رافاييل كان يصطحب شابا يدعى ( ميشيل Michel ) وقدمه لي باعتباراه ذراعه الايمن فى مصنع شعر الحنازير وكان ينتظره فى خارج الفندق . ولم يذكر ( سوبل قط أن ( ميشيل ) كان ابن أخته أو أنه كلفه بالانتظار فى خارج الفندق لحراسته من الشرطة السرية ، ولكنها الصدفة وحدها التى عرفت بها أن ( ميشيل ) هو ابن أخت ( جاك ) .

وفى احدى الليالى حضر ( جاك ) الى فندق رافاييل وقال أن معه سيدتين ( حبوبتين ) فى بهو الفندق وطلب منى أن أدعوها الى العشاء . وكان قبل ذلك الحين أخبرنى أنه سوف يقدمنى الى احدى أهم عملائه قائلا ( انها بديعة جدا - انها فتاة أمريكية ) .

وعندما وصف العمل الذى قامت به أدركت لماذا يقدره هذا التقدير من وجهة نظره هو . فقد عاشت هذه ( البديعة جدا ) فى الشرق الاقصى وعملت هناك من أجل المذهب الشيعى واحضرت كمية هائلة من المعلومات التى على أساسها وضع الروس خطاباتهم عن مسألة اندونيسيا .

وجمعت هذه المعلومات فى السنوات التى عاشتها فى الهند الشرقية الهولندية مع زوجها الاول كان ضابطا فى وزارة الخارجية الهولندية . وقال ( جاك ) انها جندت فى خدمة الجاسوسية عام ١٩٣٨ بواسطة ( مارتا ضوض ستيرن ) التى حولتها الى ( زوبيلين ) وهذا بدوره سلمها اليه عند ما حل محل ( زوبيلين ) فى رئاسة الجواسيس فى الولايات المتحدة .

كانت فى الانتظار مع امرأة أخرى فى الردهة - سألنى جاك هل يمكن أن يصعدا الى ؟ وقد وافقت ، فصعدتا وسلمنا على - ( جين فوستر Jane Foster ) المرأة البديعة جدا وصديقتها وهى امرأة فرنسية .

( جين ) رسامة لا بأس بها وهى من كاليفورنيا . وكانت هى وزوجها الثانى ( جورج زلانوفسكى George Zlatovski ) وهو ملازم سابق فى الجيش الأمريكى قد انضموا الى ادارة المخابرات ثم اندمجا معى فى مقاومة الجاسوسية منذ سنوات ولو أنى لم أكن أعلم هذا حتى هذه اللحظة .

فى هذا الوقت كانت جين فى الاربعين من عمرها تقريبا شقراء ووجهها جذاب . أما زميلتها المرأة الفرنسية فكانت أكبر سنا وأقصر وأعرض منها نوعا وكانت تعمل فى وزارة الخارجية الفرنسية .

شربا قليلا ثم أخذنا ( ميشيل ) الذى كان فى خارج الفندق فى العربية وذهبنا الى بتروغراد وهو مطعم روسى . كانت العربية الصغيرة مزدحمة بنا وجلسنا ( جين فوستر ) على حجر (سوبل) ودخلا المطعم كعاشقين مراهقين .

تمتعنا بوقتنا طوال الليلة وكان ( سوبل ) مهوسا من الفرح حتى أننا عندما قاربنا الانتهاء من العشاء قام الى التليفون ودعا زوجين لينضموا الينا ويشاركانا البراندى والقهوة . حضر الزوجان وقد اصطحبا صديقة لهما ودعانا جميعا الى شقتيهما لقضاء ليلة عربية فكانت الليلة بديعة حقا ( من وجهة نظرى ! )

كانت السفارة الامريكية فى باريس تعلم من زمن مضى أن الجواسيس الروس يعلمون بالضبط صحة المواعيد التى يحددها سفيرنا (دافيدبروس) . وقد أدركوا الطريق الذى كان الروس يحصلون به على معلوماتهم بعد أن عرفوا بأسماء الزوجين الصغيرين اللذين دعاهما ( سوبل ) ليقضوا السهرة معنا، فقد كان سائق السفير الخاص أحد أقارب الزوجة . غير السائق فى الحال، وبذلك قصرت الشرطة السرية الروسية عن الحصول على معلومات دقيقة عن السفير وعن حركاته اليومية .

أفضل ما كان ( سوبل ) يعجبه عنى ، كما قلت ، هو أنه يمكنه دائما أن يعتمد على فى تلقى الصدمات . ثم أنه كآى تاجر قومسيونجى ( رجال ) للملابس الداخلية للنساء! كان يضيف حساب العشاء على ثمن البضاعة . وبهذه الطريقة قام بكل شيء أراد ، فقد اشترك فى الاستضافة للعبث والمجون . ثم استطاب بأكلة شهية وأخيرا اجبرنى على دفع الحساب وبهذا استفاد أكثر من صاحب المطعم والسفرجى معا . وبعد كل هذا كان على صاحب المطعم أن يدفع شيئا عمولة عن الطعام والنبيد .

كان ( جاك وميرا ) يصيبهم القلق فى كل مرة نتجه الى مطعم من الدرجة الاولى وكنت أقدمها الى أشخاص مثل ( أرتور روبنستايين ) وموسيقيين عالميين آخرين هذا خلاف النجوم والاطباء والمنتجين الذين كانا يعتبرانهم أساطير حية .

وكل هذا كما سترى كان سببا هاما للنجاح الذى نلته كعميل فى مقاومة الجاسوسية للـ أ م ج ، فهؤلاء الناس ( الروس ) كانوا أقل حذقا فى اكتشافى ذلك لاني كنت طفلهم المدلل الذى يسرف فى المال ويحيا معهم هذه الحياة الماجنة .



فأنا أعتقد أن هذا هو السبب الوحيد في أنهم لم يضبطوني وأنا أبلغ عنهم أم ج أولا بأول .

كان القبض على ( جوبيشيف Gubichev ) في الولايات المتحدة قد سلب عقل ( جاك ) حيث كان يتحدث عنه مرارا ويحلل السبب عما دعا الى هذا وعما هو الخطأ الذي حصل ولم يقف الحاحه على عن حاجته الى تأمين نفسه وسلامتها ، وكان ينسبني ( أنا الرجل الذي تطوع بأن ينقل الى أم ج كل أقواله وأفعاله ) .

كان الموعد التالي مع أحد رؤسائنا قد تحدد في ٤ يونيه في جنيف الا أن مكان المقابلة تغير الى فينا وأجل الى آخر الشهر . وعندما أخبرني ( سوبل ) عن هذه التغييرات قال أنه قد يطلب مني أن أحمل تقاريري مع تقارير أخرى الى فينا بنفسى .

احتججت بأن التقارير عن ( ديوى ووارن ) بعد أن فشل في الانتخاب منذ أشهر أصبحت قيمتها معدومة لروسيا ، ولكنه لم يأبه بكلامى قائلا ( على الأقل ، هى شىء يوضع لك فى ملفك ولصالحك ) .

وقال أنه سيذهب الى فينا مباشرة أما أنا فيجب أن أقوم اليها ليس متأخرا عن ١٩ يونيه . وفى الليلة السابقة لسفره أعطانى تقارير المراتين . كانت معى لذلك عشرة شنت وقد رآنى بنفسه وأنا أضع التقارير فى ظرف كبير ثم وضعت الظرف فى الشنطة العليا . هز رأسه أسفا على اهمالى وغبائى وصمم على أن تكون الشنطة التى بها التقارير فى أسفل جميع الشنط الأخرى . وقد شعرت بخيبة الامل ونحن نقلب الشنط بأكملها ثم نرتبها ثانية . وفى أثناء هذه العملية لاحظت أن أحد رجال أم ج الذين كنت أعمل معهم يسير ذهابا وجيئة أمام مبنى اليونسكو على الجانب الآخر من الشارع من فندق رافاييل . وكنت أشكر الظروف لانى قبلت السكن فى حجرة بالدور الاول بدلا من أخرى فى الادوار العليا فقد خدمتنى ادارة الفندق فى هذا ، وبذلك تأكدت أن رجل أم ج كان يراقبنا .

وفى اللحظة التى تركنى فيها ( سوبل ) أسرع فى زحزحة الشنط من جديد لآخرج الشنطة الأخيرة ثانية وفى الوقت الذى أخرجت فيه الظرف كان رجل أم ج يمر أمام نافذة حجرتى فناولته التقارير بسهولة .

أسرع رجل أم ج بأخذ التقارير الى حجرته فصورها .

وفى بحر نصف ساعة أرجعها الى ثانية . وكان على عندئذ أن أنقل الشنط بأجمعها مرة أخرى لاضع التقارير فى الشنطة السفلى ، خشية أن يرجع ( سوبل ) فى رأيه فيرجع ويطلب منى التقارير .

هذه هى ( دقة المعلم ) الحقيقية الاولى التى قمت بها كأحد رجال مقاومة الجاسوسية . كان أحد التقارير بيانا فياضا كتبته ( جين فوستر ) عن عملها فى اندونيسيا مدة سنواتٍ والآخر اشتمل على معلومات سرية كتبتها صديقتها الفرنسية وهو مستخرج من المراسلات المتداولة بين السلطات الامريكية ووزارة الخارجية الفرنسية .

وأخيرا شعرت بأنى قمت بعمل شئ هام .

---

## الباب الثامن

### اسير فى ظل الكرملين

أخذت اكسبريس الشرق من باريس الى فينا ولم أجد صعوبة فى عبور الحدود ومعى تقارير ( سوبل ) ولكن من السهل أن يفهم الانسان لم كان الخوف من تهريبها عبر الحدود ، فالنمسا لا تزال محتلة بواسطة الولايات المتحدة وروسيا السوفيتية وفرنسا وبريطانيا معا ، وقد تناول ممثلو هذه الدول كلها متاعى كله بالتفتيش الصورى .

قابلنى ( جاك سوبل ) على المحطة ولم يكن أحد أسعد منه برؤيتى ، ولم يقدر على حبس أنفاسه حتى يركب التاكسى الى فندق كراتز امبسادور فى المنطقة الدولية ليتأكد من وجود الظرف والتقارير معى فقد كان فى لهفة .

انى أعرف لهفته جيدا ، فقد كان تقرير ( جين فوستر ) وحده عبارة عن ديناميت فقد ذكرت فيه سر أربع سنوات من نشاطها كجاسوسة ومندوبة لتجنيد الجواسيس للسوفيت ، وظلت مدة طويلة تعمل فى جمع المعلومات من رجال ( ادارة المخابرات العامة CIA=Central Intelligence Agency ) فى سالزيورج وفيينا وبرتشسجادن بعد أن شربت وضاجعت الكثيرين من هؤلاء الضباط . وأخيرا اخبرنى ( سوبل ) أن ( جين ) قدمت له كثيرا من المعلومات القيمة عن حياة الجنس والمسائل الخاصة والشئون المالية لكثيرين من الضباط الامريكيين والموظفين الحكوميين هناك ، وتضمن تقريرها كل أسرار موظفى الاحتلال فى أثناء الاربع سنوات التى اشتملها التقرير .

وفى اليوم التالى عندما اتى جاك من أجل هذين التقريرين كان متخما بالاخبار ، فقد تقابل مع وسيطه الجديد فى فينا وقد أحبه ( هؤلاء الوسطاء كانوا يتغيرون من وقت لآخر كما لاحظت ، فلم تكن ادارة الشرطة السرية تثق حتى فى رجالها مدة طويلة ولم تعتقد أن من الحكمة أو الامن أن تبقى

عميلا سريا مدة طويلة في مدينة واحدة ) كان ( جاك ) ذاهبا لمقابلة وسيطة الجديد في تلك الليلة ، وعندما دعوت نفسي للذهاب معه اعتذر بأنه ليس من حقه أن يصطحبني اليه .

كذلك أعلن ( جاك ) أنه سوف يذهب الى موسكو قريبا جدا وأنه سوف يقوم من مطار في المنطقة الروسية حيث لا تكون هناك قوات غربية وعزم على أن يبرق استعلاما عن استلام الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا ومع ذلك فما هو ذاهب الى الوطن ( دوما Doma باللغة الروسية ) فستكون لديه الفرصة لبحث الامر شخصيا .

واخذ يضحك ويتذكر كم أنذره أخوه وزوجة أخيه عن سفرياته الكثيرة الى موسكو . وأهم ما عجبت له أنه مع تسخيفه لمخاوفهم فقد كان بالفعل يتخذ احتياطات ضد جميع الاحتمالات لاي (حادث) اغتيال - وهي احتياطات تكاد تكون خرافية لو أننا كنا ذاهبين الى أى جهة خلاف روسيا . وقال لي ( بعد أيام قليلة سأكون قد وصلت الى روسيا ولكنى طلبت من ( ميرا ) أن تبرق اليك في حالة ما اذا احتاجت الى أمر - أمر غيابي مثلهناك مدة طويلة ) وقال أنه اذا وجد سببا للاتصال بي فستكون الرسالة المرسلة منه مميزة بأنه هو مرسلها بالثلاث كلمات وهي في ثلاث لغات مختلفة سيهمس بها شخص في أذني ( Dritter .. Romeo .. Wagram ) ولكن هذه الكلمات السرية تستخدم فقط عندما يكون مسافرا ويجب أن أنساها بعد رجوعه .

كذلك ذكر لي (سوبل) أنه اذا رجع الى الولايات المتحدة فسوف يستخدم جواز سفره الامريكى الحقيقى وقد شعر أنه هام جدا ليأخذه الى روسيا حيث يمكنهم أخذه ومصادرته ( للانتفاع به ) .

ووجدت أخيرا أن هذه هي عادة جواسيس الكرملين الذى كان لهم حظ الحصول على جواز أمريكى صحيح .

وقد توقع ( سوبل ) أنه سوف يغيب في روسيا نحو أربعة أيام فقط وأنه اذا لم يرجع بعد أسبوع فالمحتمل ألا اسمع عنه مرة أخرى . ولكن لم تصلنى برقية ما من ( ميرا ) فى نيويورك كما لم يصلنى شخص ليهمس فى أذني بالثلاث كلمات ..... Romeo

بعد عشرة أيام ظهر ( جاك ) مرة أخرى . كنا فى ليلة نمشى معا فى شوارع فينا ولم يذكر شيئا خلاف افتخاره واعجابه بنفسه فقد ذكرلى كيف خصصت



له حجرة فى فنادق لطيفة وكيف عومل كشخص له اعتبار محترم • وكانت أهم أخباره الى أنه قال أن تقرير ( كروتوف ) عن مشروع التلفزيون وعنى كرفيق يوثق به قد صدق عليه بواسطة كبار رجال الشرطة السرية ، وأن ( كروتوف ) نفسه لامتنانه منى أرسل لى معه صندوق سجائر مصنوع من حجر جبل أورال الجميل •

وقال أن ماعطل وصول مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا هو البحث عن طريقة أمينة الى نيويورك • وقال أن هذه المسألة تشغل البال كثيرا هناك لارسال هذا المبلغ الكبير •

وقد ظن أن رجال أ م ج وإدارة المخابرات العامة يعلمون بسرعة بأمر هذه المبالغ الكبيرة عندما تصل الى البنوك فى أى جهة فى العالم •

عندما سلمنى ( جاك ) الصندوق المرسل لى هدية من ( كروتوف ) قال ( سيكون منظره جميلا عند وضعه على طاولة القهوة فى صالون منزلك بكاليفورنيا ) ثم ضحك وأضاف قوله ( ولكن لا تقل لأحد أصدقائك المسعورين أعداء الشيوعية فى هوليوود عن كيف ومن أين وصلك الصندوق • )

وقال أن تقريرى عن ( ديوى ووارين ) فرحوا بهما • وبعد ذلك عندما وصلت الى موسكو بنفسى واصفيت الى التقريظات عنها أدركت السبب الذى من أجله قال لى ( سوبل ) هذا •

كان لا يزال مغتاضا كثيرا من مسألة القبض على (جيوبيشيف) وعاتب للمرة الثانية تصميم رؤساء الشرطة السرية فى موسكو على تعيين مواعيد مقابلة للعملاء السريين من مكانهم عن بعد آلاف الاميال بحيث لا يمكن تغييرها بدون اذن منهم ، وقال ( جاك ) أيضا الذى قام بتجنيد جيوديت كوبلون قد أوقع نفسه فى خطر فقد قابل ( جيوبيشيف ) مرارا ويخشى أن يكون قد عرف رجال أ م ج اسمه وعنوانه من ( جيوبيشيف ) •

فى أوائل يولية أخذنى ( جاك ) الى موعد مع وسيطه الجديد وقدمه الى باسمه الاول فقط ( فيتالى Vitaly ) ولم أعرف باقى اسمه الا أخيرا وهو ( تشرنيافسكى Tcherniavsky ) وكانت المقابلة تحت قنطرة فى الملاحى ثم فى القطاع الروسى بفينا • ومدينة الملاحى كباقى فينا قد سقطت فى أيام محنتها فى الحرب • وكانت يوما ما ملعبا للإمبراطور فرانز جوزيف ومجلس

بلاطه وسيدات العائلة الامبراطورية ثم أخيرا أصبح مركز الترفيه عن الشعب يدور فيه الناس في نزهتهم وتعزف فيه الموسيقىات فالزستراوس وبه أماكن يطعم فيها الناس ويركب الناس فيها الخيل كما نرى في جزيرة كوني بروسيا إلا أن النواير أصبحت اليوم مصداة متفككة تزوم وتزيق كرجل الموسيقى الهرم .

و ( فيتالي ) رجل ضخم في الثلاثين من عمره أسود الشعر طويل مذهب ونظيف الملبس . قدمني ( سوبل ) إليه باسم ( ديجون ) وأظهر ( فيتالي ) سروره لمقابلتي . ولكنهما أهملاني كلية في أثناء حديثهما سويا . تحدثا بالالمانية والروسية ، وكانت لكنة فيتالي تشعرني بأنه روماني وقد تحدث باللغتين بسهولة جدا .

عندما انتهى من حديثهما سلم الى ( سوبل ) مظروفا لاحظت أنه يحتوى على أوراق بمبالغ عشرين وخمسين ومائة دولار .

اتفقنا على أن يكون موعدنا التالي مع ( فيتالي ) في نفس المكان ، وقد توقع أن يأتيني بمعلومات عن مالية مشروع التلفزيون وكانت كلمة السر هي Riabov ريابوف .

كنا مسافرين في اليوم التالي الى زيورخ فحضر ( سوبل ) الى حجرتي في فندق كراتز اميسادور ليطلب مني جميلا . أراد مني أن أنقل له رصيده الامريكي الى زيورخ وكان في ذلك مخالفة للقانون وهو أن أنقل أموالا أمريكية من الدولة أكثر مما أحضرت اليها ، ولكن لسبب من الاسباب لم يهتم رجال الجمر ك بالاموال التي أحملها معي عندما وصلت .

وضع ( جاك ) معظم أمواله في بنك الكريدى السويسرى ، وقال لى أنه يجب أن يدفع ١١٠٠ دولارا ثم يرسل معظم الباقي الى (جين فوستر) كمرتب لها ولمصاريفها . وكان مرتبها وهو كمرتب زوجها ( جورج زيلاتفوسكى ) الضابط السابق ١٥٠ دولارا في الشهر لكل منهما نظير خدماتهما للشرطة السرية الروسية NKVD أما ( البام ) فكان مرتبه ٥٠٠ دولارا في الشهر .

وفي هذا العام ١٩٤٩ أصبحت ( ابونيه ) دوليا أسافر كثيرا لاعمالى مابين باريس وفيينا ونيويورك وهوليود مع سفريات أخرى الى سويسرا وايطاليا . ولكن معظم عملى كعميل فى مقاومة الجاسوسية - كان فى هذا المكان - فيينا فهى المجال الاول للبالز ثم للمسائل النفسانية .

وفي أثناء فترات وجودي في نيويورك رأيت (ميرا سوبل) في أربع ليال مختلفة ، وكانت لا تزال تنعى الدنيا لان (كلارك جيبيل ومارلين دي تريتش) لا يزالان على قيد الحياة ثم أخذت تطالبني بأن أؤكد أو أنكر الشائعات الفرامية في هوليوود أنها تحدثت مصدقة على خبر (جورج زلاتوفسكي) التي قابلته أخيرا عدة مرات وقد وصفته بأنه عميل مجتهد في جماعة (جاك) وأنه سوف يلحق بزوجته في أوروبا قريبا .

قلت لها بأدب أن هذا أمر يسرني جدا فان زوجتي ستصحبني أيضا عند سفريتي التالية الى الخارج . ولكني لم أظن أن هناك أمرا أسوأ من اللقاء زوجتي (كاترين) في إحدى جماعتي (سوبل) أو (زوتوفسكي) . لم أجد طريقة لمنع (كاترين) من التشهير بالشيوعيين ولم أتمكن من أخبارها اني أعمل معهم وبعلم أم ج لاني وعدت هذه الادارة ألا أفصح عن أني جاسوس مزدوج لاي مخلوق كلية الا بعد أن يأذنوا لي .

علمت أن (ميرا) كانت أيضا ستعين للعمل في الهيئة التنفيذية في مشروع التلفزيون . كانت ذكية وشخصية ذات حيوية فلم أعارض في أن تعاوننا .

الا أن الاسابيع والاشهر ولت دون أي اجراء يتخذ بخصوص الوعد بمبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا ولم يجدى احتجاج (سوبل) ، وكان أكثر قلقا مني للحصول على المال من احبابه في الكرملين .

وأخيرا في يوم أن كنا في باريس ، أعلن أنه فكر في طريقة لنقل النقود دون تنبيه أي تطفل عن (منظمات الثلاث أحرف The three - Letter Organizations) وهو يقصد بذلك طبعا CIA و FBI (ادارة المخابرات العامة و أم ج .

وقد قال لي بابتهاج (يمكنك أن تبيع حقوق الروس الى كثير من دور أفلام السينما بمبلغ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا) .

هزئت رأسي وقلت (دورت هذه الحقوق الروسية في الماضي ربعا قليلا جدا بل لم يتجاوز ٢٠.٠٠٠ عن كل رواية ولو في أحسن وأعظم شركات هوليوود) .

فقال ( سوبل ) وهو يلزنى بكوعه ( بل ستدر الكثير فى هذه المرة وعندما تعلن عن تكاليف اخراج روايتى ( صالة كرنيجى وقصص من مانهاتان ) Tales of Manhattan ، Carnegie Hall وغيرها فى الصحف التجارية ( يا بوريس ) ستكون أكبر مالى فى عصرك . ولا أحد حتى تشابلن وبرنارد شو يمكنهما أن يستفيدا مثلك من جهة روسيا ) .

فكر (سوبل) فى كل شيء - هكذا يعتقد فى نفسه وقال لى ( وأول مرحلة ستكون عرض رواية أو أكثر لرجال السفارة هنا ) .

وبعد يومين رجع الى وقال ( رتبت كل شيء والآن يمكنك أن تحدث السفير ( بوجومولوف Bogomolov ) أو سكرتيره فى التليفون دون تباطؤ ، وكل ما عليك أن تقول له ( هنا أفلام فدرال - هوليود - كاليفورنيا - نحن فى انتظارك بين العاشرة والحادية عشرة صباح باكر ) .

وعندما تلفنت الى السفارة وعرفتهم بنفسى تحدثت معى السكرتيرة فى الحال وتأسفت لان سيادة السفير غير موجود ولكنها أضافت بأنها حددت ميعادا لى فى اليوم التالى وكان ذلك فى الساعة السادسة من ٢٣ سبتمبر عام ١٩٤٩ .

وعند وصولى الى السفارة ( ٧٩ شارع جرينيل ) تولى أمرى حرس حتى مكتب ( بوجومولوف ) وقدمت اليه هو و ( نيكولاى ناجورنوف Nikolai Nagornov ) الملحق الثقافى . وهناك رجل ثالث قدمونى اليه وكان هذا الشاب يتبعنى كلما دخلت السفارة فى ذاك اليوم أو فى زيارتى التالية .

فى ذاك المساء تحدث الى السفير فامتدح الروايات التى تنتجها هوليود وقال أن المستر ( ناجورنوف ) سيرتب قريبا أمر عرضى لهم وبعض الموظفين هذه الروايات .

فى هذه المرة كنت مشتركاً مع ( ساشاجترى Sacha Guitry ) فى انتاج ( المعجزة The Miracle ) . وبعد ذلك بستة أيام حدثنى ( ناجورنوف ) تليفونيا وطلب منى عرض ( قصص مانهاتان ) فى صالة عرض فى عمارة ٤٩ شارع لى فايزندريرى . كان النظارة نحو ثلاثين منهم السفير ومدام ( بوجومولوف ) كما حضرت المسز ( موروس ) عرض رواية روسية ثم روايتى .



وكانت آخر كلمات قالها ( بوجومولوف ) عندما صافحني بعد العرض  
( سوف نفيذك بالنتيجة ) وقال ( سوبل ) بعد ذلك أن السفير كان  
مسرورا جدا .

أخبرته أن قلقنا الدائم بسبب مشروع التلفزيون قد أثر على أعصابي  
( واني أسرف في الوقت هباء عليه . فلنتركه اذن نهائيا ) ولكنه كان متأكدا  
أنه بعد أن يرى السفير روايتي صالة كارنيجي فسوف يقترح على الكرملين  
أن ادعى الى موسكو لاعرض رواياتي فيها .

وفي ٢٣ أكتوبر وثق بي ( سوبل ) في ايصال ٢٠٠٠ دولارا نقدا الى  
جنوب أمريكا لحسابه وكانت النقود كلها أوراقا من فئة عشرة وعشرين دولارا  
وكلفني بتسليم المبلغ الى رجل موجود في كالي باورجواي في بونس ايريس .  
ولا حاجة لي بالقول أن رجال أم ج قد سروا عندما أعطيتهم اسم وعنوان هذا  
الرجل . وفي اليوم التالي طلب مني ( جاك ) أن أرسل شيكا بمبلغ ٨٠٠٠  
دولارا ليسحب على بنك سويسري باسم زوجته .

بعد بضعة أسابيع دعيت لاعرض كارنيجي هول أمام السفير وقد حدثت  
بضع أمور عجيبة في أثناء ذاك العرض . حضرت رجل أم ج الذي يرافقني  
وقدمته باسم مستشاري في هوليود وأظن أن هذا هو أحد المرات القلائل  
التي صافح فيها دبلوماسي سوفيتي يد مخبر من مخبري أم ج .

وأیضا عندما سألني السفير عما كنت أعمل الآن فقلت له رواية (المعجزة  
The Miracle ) وشرحت له ملخصها وقلت أن المؤلف في هذا العالم أن  
الناس لم يعودوا يعتقدون في المعجزات ، ولذلك لم يعودوا ينتظرون كنوزا .  
ولكن منذ قرون مضت عندما كان الناس يعتقدون في المعجزات كانوا  
ينتظرون أن يلاقوا كنوزا ثم وجدوها ( وقصتنا هي عن بلد صغيرة في  
كونتيناك حيث كان الناس يعتقدون في المعجزات ويجرون خلف الكنوز وقد  
نجحوا بسبب ايمانهم بالمعجزات ) .

تعجب السفير وقال ( الايمان بالمعجزات ! انها الماركسية ! )

ولكن أهم حادث في ذاك المساء وقع عندما عرضوا رواية روسية جديدة  
ظهر فيها جاسوس يعمل متخفيا في مصنع شعر الحنازير ليخفي حركاته  
الجاسوسية .

نم أتمالك ضبط نفسي حتى ظهرت الانوار ثانية فسألت السفير ( كيف يمكنك توزيع مثل هذه الرواية • الم يخبرك أحد • • • ) فسحبني الى جانب بعيد كي استمر في حديثي فقلت له بالروسية أتدرك ماذا أنت فاعل يا سيادة السفير ؟ ألا تعرف أن السيد الذي رتب كل هذا لي هو نفس صاحب مصنع شعر الحنازير ؟ )

رفع السفير حاجبيه لاعلا ثم نادى العامل على ما كينة السينما وأمره بتمزيق جميع النسخ وهكذا كان ( بوجومولوف ) مضطربا جدا وأكد لي أنه شخصا سيتأكد من تمزيقها •

ان ضجر السفير كان أقل بالطبع مما أصاب ( سوبل ) عندما قابلته بعد أسبوع وقصصت عليه كيف أن أحد أذكاء السيناريين قد كشف سره وسر عمله الذي اتخذه ستارا لجاسوسيته •

وقلت له ( وفي نهاية العرض قبض على الجاسوس • فماذا تفهم من هذا يا جاك ؟ ألا تظن أنهم قصدوا بهذه الرواية تحذيرك لتحتاط لنفسك ؟ )

ارتجف ولكن قبل أن يجيبني سألته ثانية والآن متى تنتهى مسألة هذه النقود ؟ أنا أعرف بالطبع أنه لم يحاول أحد ما أن يقصدك بالذات في عمل هذه الرواية • انها فاشلة فشلا ذريعا ولكن اذا كانت هذه هي طريقتهم فلن نتسلم كلية مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا ) •

فرد على ( أماننا وسيلة واحدة فقط هو أن تذهب بنفسك الى موسكو مع الروايات • وأظن أن ( بوجومولوف ) سيوافق على هذا ، ولا صعوبة كلية في اخراج فيزا لك ) •

وفي المرة الثالثة رأيت اثنين من رجال أم ج من الذين كانوا يعملون معي • أخذت رأيهم في اقتراح ( جاك ) ، وكنا عادة نتقابل في مطاعم باريس العامة وقد فضل أحد رجال أم ج أن نتناول وجباتنا في المطاعم في منطقة لي هالز Les Halles وهو سوق باريس الكبير للاطعمة حيث كان يسميه زولا Zola ( معدة باريس ) •

ومن رأيه أن من المستحيل الاعتقاد بأن هذا الحى في باريس فهو مكان طالما حلم أن يبقى فيه طوال حياته واما باريس الحقيقية فتتراى له عندما يجلس على طاولة قديمة يحيط بها العمال فى الاسواق ثم يأكل أحسن حساء بالبصل وهى تقدم فى كل وقت ثم اتبعها بزجاجة من النبيذ العادى •

ولكننا فى هذه الليلة كنا نأكل فى مطعم ( بوم دامور ) وهو قريب من قصر شامب اليزى ، واخبرتهم أن ( سوبل ) كان مقتنعا أن هناك طريقة لنهوض المسألة المالية وهى اقتراحه بأن أذهب الى موسكو وسألتها ( والآن ما رأيكما فى هذا الاقتراح ؟ )

نظر كل منهما للآخر ثم قال أحدهما ( بالطبع من رأينا أن تذهب ولكن لا يمكن أن نعطيك أمرا بهذا أو تعليمات ما • فالامر موكول اليك أنت ) •

اقترحنا عليهما أن يبرقا الى واشنطن أو نيويورك لآخذ الرأى ولكنهما رفضا وكان على وحدى أن آخذ قرارى • وقال أحدهما ( ان فى الامر خطر • ولن يمكننا حمايتك هناك حيث لا يمكننا الذهاب معك ولا توافق رئاستنا على سفرنا ) •

— ماذا تريدان منى أن أرى هناك ؟

— صناعتك الموسيقى يابوريس اذن فلتستخدم آذانك جيدا •

قلت : انى سأذهب •

كانت هناك عقدة وهى زوجتى — فهى دائما كانت تحقر البلاشفة وتعلن كثيرا أنها تكره أن تتنفس الهواء الذى يتنفس منه هؤلاء الحنازير ومع ذلك صممت على أن تصحبنى وقالت ( اذا كان من الضرورى أن تذهب الى موسكو لأعمالك فأنا الاخرى سأذهب أيضا ) •

لم يكن السبب فى هذا أنها تريد أن ترى عائلتها المكونة من شقيقتين احدهما فى ليننجراد والاخرى فى موسكو ففى احدى سفرياتى الى باريس اقترحت عليها أن تدعوها فحدثت احدهما تليفونيا وعندما ردت قالت لزوجتى ( كترينه ؟ ليست لى شقيقات فى أوروبا • لا بد أنك اخطأت • ليست لى أخت يا كترينه ) •

استاء ( سوبل ) جدا من تصميم زوجتى على السفر ومع ذلك فلم أجد صعوبة فى الحصول على الفيزا من أجلها أكثر مما وجدت لنفسى فقد وسطت ( ناجورنوف ) الملحق الثقافى فحصل عليها فى يومين •

وقفنا فى فينا ونحن متجهين الى موسكو وقضينا ليلة رأس السنه مع ( ويلي فورست Willy Forst ) وهوساشا جتيرى لفينا وقصصت له قصة رواية المعجزة فقال ويلي ( اعجبتنى جدا ولكن ألا ترى أنها ستكون

معجزة حقا لو رجعت أنت وزوجتك من موسكو احياء ؟ لان كثيرا من الابرياء  
مثلكما انتما الاثنين ذهبوا ولم يعودوا ) .

كانت أول وقفة لنا بعد فينا في برج وهنا كان لي أكثر من سبب في  
تصديق نصيحة ( جاك ) بأن اضاعف حذري عندما أكون في أرض تحت  
نفوذ السوفيت . بعد أن نزلنا في فندق الكورن ، خرجت ( كاترين ) الى  
السوق ولم تخرج من الباب العمومي حتى دقت بابي فتاة شقراء جذابة  
مائعة .

قابلتني بابتسامة قائلة ( أوه . انك لشاب ظريف . قرأت في السجل  
في الدور الارضى أنك آت من هوليود . انها حلم حياتي أن أرى هوليود وأن  
أصبح نجمة ) ثم دخلت الحجرة .

ولا بد أن السيدة ( لوك Luck ) كانت ستلكنني لاني قلت لها بدون  
تردد ( اغربى عن وجهى - من أنت ؟ )

عندما لم يبد عليها أنها ستخرج دفعتها خارج الحجرة وقفلت الباب ثم  
رفعت سماعة التليفون وطلبت ( سيلين Silin ) السفير الروسى في برج  
وأخبرته بما حدث وقلت له بغضب ( اظننى طفلا ؟ اذا كانت هذه هي  
طريقتكم في معاملتى فترسلون الى بنتا مفعوسة وغانية جاسوسة - فلن  
أذهب الى موسكو . عندما أجريت الترتيبات لهذه السفيرة سمعت أن البسط  
الحمراء ستفرش من أجل استقبالى ولا فتاة شقراء ولا سمراء ولا حتى  
حمراء ) .

كنت بالطبع أجس النبض فقط ولكنه كان احتياطا لا بأس به فلا بد أن  
هذه الفتاة الجميلة قد أرسلت الى لاختبارى فتسكرنى ثم تضاجعنى اذا أمكن  
لترى هسل سابوح بشئ ، فاذا كان كذلك فسأرفت . ولم ينكر السفير  
( سيلين ) بل لم يحاول أن ينكر التهمة التى وجهتها اليه وقال أنه سوف  
يرسل موظفا كبيرا ( ليحمينى من الفتيات الجميلات والشقراوات وأى اخطار  
أخرى ) .

بعد هذا الحادث عوملت معاملة ممتازة V.I.P طوال سفيرتى الى  
موسكو . وفى اليوم التالى أرسل لى ( سيلين ) أقرب زملائه ( الكيسى  
ميخايلوفتش كليشووينو Alexei Mikhailovich Kleschowinov ) ليهتم  
بأمرى فأجرى ترتيب باقى السفيرة بحذافيرها .



فى وارسو قابلنا موسيقى روسى وقد أصبح موظفا حكوميا هاما وهو يلبس ملابس أنيقة وله سائق بولندى خاص . ان له مترجم بولندى مع عصا مسلحة ايرلندية تحت ابطة ثم أهدانى عصا مسلحة ( عصا فى داخلها سلاح ) ونحن متحركين الى برست ليتوفسك .

وفى برست ليتوفسك حيث وصلنا فى الساعة الخامسة صباحا حيثنا فتاة من مصلحة السياحة وهى أوكرانية جميلة جدا وساعدتنا كثيرا حتى دعنها ( كاترينا ) لتناول الفطار معنا ولكنها رفضت ولما الحت عليها قالت بهدوء ( انى مطالبة بكتابة تقرير عن كل ما قلتموه لى أثناء استضافتى لكم وسأرسل التقرير الى روسيا ، فأنا لا أريد لكم متاعب واشكالات ) .

انه شعور غريب - صدقنى - أن نركب فى هذه الارض التى خربت حديثا فى عربات السكة الحديد وبالدرجة الاولى القديمة لحط بولمان الدولى . فالمقاعد والظهر خشنة غير مريحة ولكن هناك ظواهر على انها أصلحت كثيرا لتصبح أحسن حالا . كانت الخدمة ممتازة وقد فوجئت بنوع الطعام الذى قدم الينا ففيه اللحوم بأنواعها وبأشكال مختلفة من الاسماك المدخنة والزبدة وافرة ، والكافيار موجود بكثرة مع أنه غالى الثمن . والمشروب الروسى المفضل متوفر وهو نصف فودكا ونصف بيرة بولندية ويقدم فى أكواب البيرة ويعطى بكثرة كأنه ماء .

وحدث حادثان فى هذه السفرية أثرا فى كثيرا وكشفا لى عن مسلك بعض اناس معينين من الروس نحو الولايات المتحدة . حدث الاول فى القطار عندما لاحظت ولدا صغيرا كان يجرى فى الطرقات وفى يده لعبة مسدس يضرب على العدو ( الوهمى ) .

سألته : هل تضرب الهنود ؟

فقال : لا . ليس الهنود انهم الامريكان .

والحادث الآخر حدث فى محطة برست ليتوفسك . كان هناك جنرال فى الجيش السوفيتى يقف مع زوجته ينتظران القطار التالى الى وارسو فى الاتجاه الآخر . كان كلاهما يقرآن مستخدمين نظارتيهما المدليتين الى طرف الانف . كان هو يقرأ صحيفة وهى تقرأ رواية وعندما رفعت الزوجة نظرها لاحظت انى البس معظفا من شعر الماعز فسألت :

أمريكى ؟

- قلت : أنا أمريكي الآن ولكنى ولدت فى روسيا .
- فقلت : عندما تصل الى موسكو ستجدها مدينة جميلة .
- وافقتها قائلا : أنا متأكد من ذلك .
- ولكنك لم تر بعد طرقنا الجميلة ؟
- هزئت رأسى نافيا .
- - انها جميلة حقا . اتعلم من بناها ؟
- لا .

- - الالمان . الاسرى الالمان . من سوء الحظ أننا ارجعناهم لوطنهم .
- - لا بد أن شبكة الطرق لم تتم بعد ؟
- اومات برأسها وخلعت منظارها ثم قالت :
- - لا . بل لاننا قريبا جدا سيكون عندنا أسرى حرب غيرهم .
- - من ؟
- - الامريكيون .

تظاهر زوجها الجنرال أولا أنه لا يستمع الينا ولكنه فى هذه اللحظة خلع نظارته وقال : ( أنت يامجنونة ) !

ولكنها أجابت ( ولكن يا عزيزى . أنت الذى أخبرتنى بهذا أمس ! ) .  
وصلنا موسكو وكانت الدنيا ليلا - فى مساء ١٥ يناير ١٩٥٠ وهنا حقا  
فرشت البسط الحمراء لى وقابلنى على الاقل ثلاثة من الكبراء فى محطة السكة  
الحديد هم ( نيقولاى بتروفتش ايفانوف من وزارة السينما ، الكساندر  
سيمينوفتش تروسوف ممثلا مصلحة التلفزيون السوفيتية ، ايجوفى  
فاسيليفتش كافاليوف ممثلا مصلحة الفنون

Nikolai Petrovich Ivanov, Alexander Semenovick Trusov,  
Eugeny Vassilievich Kovaliov,

- كانت هناك عربتان ركبنا احديهما الى فندق متروبول ومعنا ايفانوف .
- والعربة الثانية وضع فيها العفش وعلب الافلام .

عرفت أن ( كافاليوف ) هو الشخص المنوط بترتيب اقامتنا . الا أن (ايفانوف) كان يبدو لي أذكى الثلاثة فمظهره كمظهر الاساتذة وكان يتحدث ببعد نظر كبير عندما أخذني الى المسرح . ولم يبدو أنه رجل مثقف فقط ولكنه أيضا كان ذا خبرة كبرى في الفلسفة ومن الظرف انى عندما سألته عن زوجته واطفاله وأهله حول الحديث عنهم وعندما قلت له أنه لا يسرنى شيء أكثر من أن نتعشى معا في منزله نظر الى منزعا ثم فى الحال اعتذر ولم أره الا بعد يومين .

تغيرت الدنيا ودارت منذ كنت هناك قبل خمسة عشر عاما فسقوط المانيا وفشل عجلة الفاشيستية التى أراد الجيش النازى أن يسحق بها روسيا قد رفع السمعة السوفيتية فى كل العالم أكثر من أى أمر آخر . وفى أى جهة نظر الانسان الى المدينة نفسها كانت بؤادر التقدم تتراعى له كذلك النمو والتصنيع والحضارة . أصبحت الطرق النظيفة الجميلة اسطورة قديمة ولكن لا توجد الكنائس العتيقة وكتل البيوت القديمة حيث افسحت كلها لشارع جوركى والطرق الواسعة العظيمة . أصبحت نوافذ المحلات ملاءى بالبضائع اللطيفة من كل نوع ولو أن أسعارها فوق طاقة الناس ما عدا فئة قليلة من المحظوظين منهم . وسواء بخاطرى أو قهرا عنى فانى أقر أنى رأيت موسكو ١٩٥٠ مدينة قد صحت بعد أن نامت الف سنة .

وبعكس البلدان التى رأيناها فى طريقنا قبل أن ندخل الحدود فالناس فى موسكو يلبسون الملابس الانيقة ويبدو عليهم الشبع . والحقيقة الاولى هى أنهم جميعا يلبسون ملابس تدفئهم ويلبسون أحذية تظهر لنا التطور الاقتصادى فى ضروب حياتهم منذ زيارتى الاخيرة ، ولو أن أغلب الاحذية لوحظ أنها مرتقة ( مرقعة ) .

أمكننى أن أرى المظهر الأمريكى فى كل مكان ذهبت اليه ، فى العربات التى تملأ الطرقات وفى بعض الفنون بل واشده كان فى المهمات الميكانيكية التى رأيتها . لم يستأنى الاوركستر الذى يعزف فى المتروبول أى أسئلة فى هذه المرة عن الجاز وقد لعبوه جيدا جدا فى هذه المرة وابتسمت لهم عندما لعبوا أدوارا خفيفة مثل ( أولاد موسكو - The Moscow Boys ) .

كان أهالى موسكو الذين حاولت التحدث اليهم قد خجلوا استيحاء من التحدث مع الاغراب كما كانوا أيضا فى عام ١٩٣٥ . بل كانوا خائفين من سماع أى نقد عن النظام الشيوعى .

فهم يخشون أن يصيبهم مكروه من جراء هذا . ويظهر هذا الخوف العام من الاغراب ، وما أرادوا أن يقولوه كان على الصورة الآتية : فان احدى الموظفات في الفندق كانت تحبها ( كاترين ) . وفي أحد الايام طلبت منها أن تحضر لحجرتنا لتأخذ من زوجتي بعض الشكولاتة فابيض وجه المرأة خوفا ولم تدرك كيف ترد . ولاحظت في عدة أيام بعد ذلك أنها كانت تختفى عن أعيننا كلما رأتنا .

ولسبب ما لم أعرفه ، تركونا لشأننا في الايام الاولى التي قضيناها في موسكو . ولربما أرادت الشرطة السرية أن تشعرني بأني حر وأعامل معاملة ممتازة ولم تتمتع ( كاترينا ) من هذه الفرصة النادرة لتري المدينة بعكسي أنا . وقد سألتني أغلب من قابلتهم من أهل موسكو الذين كانت لهم جراءة في التحدث الى في الطرقات نفس السؤال : ( هل رأيت وجوها باسمه كثيرة كما ترى في عاصمتنا الجميلة ؟ )

وقد أجبت بالنفي ! وبالطبع لم أقل الصدق وهو أنني لم أر وجوها كثيرة مضطربة من الخاف والرعب في سفرياتى كما أرى هنا .

لا يزال الفلاحون يأكلون ويشربون نفس الشيء ثلاث مرات في اليوم هي الفودكا والبيرة والخبز الاسود والسمك المدخن . نعم أنهم جميعا يشربون الفودكا والبيرة في الافطار والغذاء والعشاء . يشرب الرجال الفودكا مخلوطة نصفها بالبيرة كما شاهدتهم أثناء سفرى . أما النساء فيشربن اما البيرة واما الفودكا ولكن لا يشربنها مخلوطة .

فى ٢٠ يناير طلبنى ( كوفالينوف ) تلفونيا وقال ان ( كروتوف ) يريد أن يرانى وحدى بعد الظهر . وفى نحو الثالثة حضر الى وأخذنى وركبنا سويا الى شقة فى شارع مشكانسكايا ، ويبعد هذا المنزل ميلين عن الفندق . والشقة فى الدور الثالث وهى مفروشة بفراش من الدرجة الاقل من المتوسط وبنظام نيويورك ولكنها ملائمة هنا وبها راديو وفونوغراف وجهاز تلفزيون .

جلست أنا و ( كوفالينوف ) نتحدث عن الموسيقى حتى الساعة الخامسة حين حضر ( كروتوف ) . شربنا مرارا وتبادلنا الانخاب ثم بدأ ( كروتوف ) حديثه المصلحى .

بدأ ( يقرطمنى ) على تقريرى عن ( ديوى ) و ( وارن ) وقال ( يمكن كتابة هذه التقارير فى صحيفة نيويورك تايمز . فى الحقيقة أشك فى أنك نقلت



هدين التقريرين من نفس هذه الصحيفة . قد يكون ذلك مفاجأة لك يا ( ديجون ) فأننا نحن أيضا مشتركون فى نفس صحيفة نيويورك تايمس . انى أوافقك على أنها صحيفة معلوماتها غزيرة أكثر من غيرها ولو أنها لم تنشر شيئاً مختصراً قبل ذلك عن مثل هذين الرجلين السياسيين المحافظين ولذلك كان أملنا أن تزودونا أنت بمعلومات أوفى ) .

ولو أنه بدا فى مظهر لطيف الا أن ما قاله اثار أعصابى قليلا ولكنه نفسه قطع هذا التوتر بقوله ( انه جميل من ( سوبل ) أن يرسل الينا تقريرك عن الاجتماع السرى فى البيت الابيض وقد وصلنا قبل أن ينشر فى الصحف ) . لم أحاول أن أنكر المفاجأة ولا ازال لا أعرف ما قد أرسله ( سوبل ) ليحشو به الملف الخاص بى .

بدأنا نشرب من جديد أنخاب بعضنا وعندما جاء دورى مسكت الكوب وقلت بحماس ( انى متأكد من انا جميعا راغبون من أعماق قلوبنا للسلم بين روسيا والولايات المتحدة ) .

هذا هو النخب الوحيد الذى شربته وقد كان كانى قذفت بالفودكا فى وجهى الرجلين . وبعد لحظة بدأ ( كروتوف ) الذى كان يكره الولايات المتحدة يقده فى حكومتنا وطريقة شعبنا فى الحياة بصفة عامة . وقال أن واجبه هو ألا يسمح لاحد من رجاله أن يعيش فى أمريكا مدة أطول من عام واحد . وقال أن النظام الرأسمالى بأسلوبه فى الحياة السهلة وقيمتها الكاذبة فاسد جدا . وتسائل كروتوف ( ألا يفضل طعامنا طعامهم ؟ وكذلك عرباتنا ؟ وبيوتنا ؟ وفوق كل شيء تفكيرنا ؟ ألم نكسب الحرب بدون أى مساعدة من حلفائنا المدعين فى الغرب حتى انتهت الحرب الحقيقية ؟ )

ختم كروتوف قذحه فى عفونة أمريكا بشرب نخب باسم ( سوبل ) وقد حذرني من ايجاد أى علاقة اجتماعية معه قائلا ( ويمكنك أن توجد علاقاتك فى التجسس فقط مع ابرام ) - وابرام على فكرة هو الاسم الاول الحقيقى لسوبل ولم اسمع رؤساءه فى NKVD ينادونه بأى اسم آخر غير هذا ) حذرني كروتوف كى اتحاشى الاتصال مع أى من أصدقاء ( سوبل ) أو أهله أو أى أعضاء من حلقتة .

هذه هى السياسة المطلوب اتباعها بواسطة جميع أفراد الشرطة السرية الروسية NKVD وهى سياسة خشنة لانه اذا كان العضو فردا فى حلقة

الجاسوسية فسواء ارتد أو قبض عليه فلن يعرف غير وسيطه فقط وفي حالتى أنا بالذات هو سوبل والعضو الوحيد فى الحلقة الذى له حق الاتصال بأكثر من عضو آخر هو ( جاك سوبل ) نفسه .

كان كروتوف مؤكدا جدا على هذه النقطة حتى انى لاحظت أن (سوبل) رجائى فى كل مرة قابلت فيها وسيطا آخر ، الا أذكر أنه قدمنى الى جواسيس آخرين فى الحلقة أو باح لى بأسرار ما عن عمليات الحلقة .

وعندما سألت ( كروتوف ) عن رأس مال شركة التلفزيون قال ( لا تفكر فى المال . سنعطيك أكثر مما يمكنك أن تستخدمه . وعلى كل حال أريد أن تقابل جميع كبار وزارة السينما وتقضى معهم كل ما يلزمك من الوقت وانى أضع ( كافاليوف ) هنا تحت أمرى . وقد قررت أن يكون صديقك القديم ( زوبيلين ) هنا ليؤانسك وسأحضره اذا أردت أن تتحدث اليه ولكنه الآن يزور أمه فى سيبيريا ) .

فقلت بسرعة ( ليس من الضرورة مشاهدة زوبيلين ) . آملا بذلك ألا يندفع فى هذا الاتجاه .

بعد ذلك بثلاثة أيام رجعت لنفس الشقة التى كان الاجتماع فيها مع كروتوف توكيدا لمناقشاتنا . وفى أثناء الطريق اليها أوضح لى (كوفاليوف) أنى اليوم ذاهب لمقابلة ( ليونيد ديمتريفيش بتروف ) النائب الذى قاد عمليات الجاسوسية فى الولايات المتحدة تحت اشراف ( كروتوف ) .

كذلك حذرني ( كوفاليوف ) أنه من غير المفروض أن أعرف اسم (بتروف) والآن هذه ليست خدعة سخيفة كما تبدو بأن يخبر الانسان فى أثناء محاكمته - وهذه كانت حالتى - ببعض الامور أو بعض الاسماء ثم انذاره فى الحال بالا يفضح عما قد عرفه منها لانه اذا تفوه بها فكيف يمكن وضع الثقة فيه ؟

ولكن هذا هو منطقهم . والاهم من هذا بالنسبة الى هو اكتشاف الحزازات بين أفراد الشرطة السرية ، فمثلا لم ابق طويلا مع ( بتروف ) فى ذاك اليوم حتى اكتشفت أنه ألد أعداء ( سوبل ) فى داخل هذه الهيئة .

كان ( بتروف ) شخصا تافها له ندبه مشرشرة طويلة امتدت من اذنه اليمنى حتى طرف فمه . تكلم بالانجليزية ولكنه دائما يقول : dese, dem, dose بدلا من these, them, those بدا حديثه مؤدبا جدا عندما قال

لى أنه أراد أن يوضح لى جيدا ماهو مطلوب منى ، وبعد ذلك تحول مرة واحدة الى موضوع ( جاك سوبل ) • ولو أنه كان كفؤا فى كل أموره الا أنه قد شعر أن ( ابرام ) أصبح سريع الغضب عندما أتى ذكر علاقته به •

ثم بعد ذلك اتخذ معى مسلك الاب فى قوله (ان هذا سوف يضرنى يابنى، أكثر مما يضر ك أنت ) وقال أنه يريد منى أن أفهم انه لا يوجد هناك أمور شخصية كلية فى أى شىء مما سيقوله لى ثم أخذ يتسلى فى مسألة تقريرى عن ( ديوى ووارن ) ولكنه أتى بالعيب على (سوبل) وحده (كان تدريبه لك ضعيفا • نحن نريد دسامة أكثر فى هذه التقارير) كما قال لى هذا المسكونى ذو الوجه المجروح ( وهذا أمر خطير لاننا جميعا نريد أن نكون أحيانا خشنين وصلبين، ولكنه دربك بالدوانات ناعمة ) • وفى ذات الوقت كان (كافاليوف) يسجل كل كلمة يقولها ( بتروف ) •

تكلم ( بتروف ) كثيرا عن قيمة نقد الاشخاص مشددا فى أن الرجل يجب أن يعتبر نفسه منفصلا عن الجميع فى كل وقت ويكون دائما ناقدًا نفسه وحركاته • وفسر هذا بقوله ( ليس عندى أمل فى أن أجعل منك ماركسيا أثناء مدة وجودك القصيرة فى موسكو ولكن يمكنك أن تبدأ ذلك بتدريب نفسك على نقد النفس ونحن جميعا نتدرب على هذا وعندنا العقيدة • هذه هى حجر الاساس فى الماركسية ) •

وحذرني كما حذرني ( كروتوف ) من الصداقة الزائدة مع ( سوبل ) قائلا ( يجب أن تبقى علاقتك معه فى الجاسوسية ولا يجب أن تنزل الى المستوى الاجتماعى ) ثم حول الحديث الى موضوع أموالى وسألنى هل عندى حقيقة ملايين الدولارات ؟ فانكرت ولكنه أسف لهذه الاكذوبة وعندما طلب منى أن أخبره فى أى الدول جمدت أموالى • أمليته أرقاما وهمية فكتبها •

بعد ذلك قال ( لم لا تحول جميع أموالك الى موسكو ؟ )

قلت له انى سأفكر فى الامر •

فتساءل : فيم ستفكر • اما أن تكون شيوعيا صحيحا أو لا تكون أبدا •  
واذا ما تبعتنا فلا بد أن تكون أموالك أيضا معنا •

— انى أعتقد انى أعمل بأكثر كفاءة من أجل المبدأ اذا كانت أموالى معى فى كل وقت •

فقال (بتروف) انه لم يسمع أبدا مثل هذا الكلام الفارغ ، واني اذا حولت  
أموالي للحزب فان بإمكانى الحصول على أى مقدار منها كلما احتجت اليه .

كانت اسئلته التالية قد كشفت عن أن ( سوبل ) كتب عنى أنى كنت  
صديقا للكردينال ( سبلمان Spellman ) فكان السؤال الآتى :  
( ايمكنك وضع أحد جواسيس ( سوبل ) فى منزل الكردينال ؟ كأن يعمل  
سكرتيرا له مثلا ؟ )

لا حاجة الى القول بأنى أعتذرت بأنه ليست عندى الشجاعة الكافية لتنفيذ  
هذا الطلب ولكن مع ذلك عندما افترقنا احسست بأن ( بتروف ) كان راضيا  
جدا عن نتائج هذه المقابلة .

وفى اجتماعنا التالى وضع أيضا أن ( بتروف ) قد أوكل اليه أن يعمل  
دراسة خاصة عن ماضى حياتى وعلاقاتى واخلاقى وذلك لتقرير أنسب طريقة  
لعاملتى . وفى هذه المرة لم يكن (كوفاليوف) وحده عندما أخذنى الى الاجتماع  
بل كان مع ( كروتوف وبتروف ) عندما حضر الى . جهزت الطاولة للعشاء  
عندما حضرنا وامتد هذا الاجتماع سبع ساعات وتميز بكثرة الفودكا التى  
تعطيناها فيه .

وبعد وصولنا مباشرة سألنى ( كروتوف ) سؤالا غريبا فقد نادى مديرة  
المنزل وقال لى (أنظر اليها جيدا) ثم صرفها وقال لى ( أهى جذابة ياد يجون؟  
أتحب أن تضاجعها ؟ ) فقلت وعلى شفتى ابتسامة دون أن أورط نفسى  
( انها ليست خالية من الجاذبية ) .

وصرح ( كروتوف ) أن الشرطة السرية بدأت منذ سنوات تعمل دراستها  
عن الخصائص الجنسية بين رجال جميع الدول فى العالم وقد كلفت مئات من  
علماء النفس الذين وهبوا حياتهم لهذه العملية . وفى الدول الاسلامية قامت  
بعملها بمساعدة الحصى ( الطواشى ) وقال ( ليس هناك حكم على هذه المسألة  
أفضل من نداء الجنس عند النساء فى أى مكان . واليوم كانت النتيجة أن  
أصبح عندنا أعظم مرجع للمعلومات عن أمور الجنس فى كل مكان ) .

وقد وصف ( كروتوف ) أيضا مدارس الثقافة الجنسية التى يلحق فيها  
الطلبة فنون الحب والجنس الظاهرة والباطنة وفى نفس الوقت يلحقون مبادئ  
الحزب بدقة وعناية . وفى نهاية الفرقة يطلب منهم تطبيق معلوماتهم فى  
شئون المخدع .



وقال وهو يضحك ( ان الامريكيين تبهرهم هؤلاء الفتيات المدربات وخاصة بين قوات الاحتلال ، فالامريكيون جهالا حتى أن معظمهم لا يعلم أن هناك أكثر من وسيلة واحدة للاستمتاع بالامور الجنسية . وأما هؤلاء الذين سمعوا بهذا منهم فلا يصدقونه . وهؤلاء الفتيات ينقلن إلينا كل مايقوله لهن افراد القوات الامريكية . والجنس يا رفيقى يساعدنا أكثر ما يساعدنا المخدر فهذا هو ماوجدناه فى هذه الناحية .

وأخيرا أعطونى بيانا بأسماء أمريكيين عظماء وطلبوا منى التحرى عنهم أرادوا منى أن أصادق ( ادجر هوفر J. Edgar Hoover ) وأكون قريبا منه لابلغ عن كل ما يعمل وأأن أحاول أن أجند لهم (هيلين جاهاجان دوجلاس) التى أصبحت عضوة الكونجرس الديموقراطية من كاليفورنيا للمبدأ الشيوعى وكنت ذكرت مرة (لسوبل) أنى عرفت (ميشيل فاريل Michael Farrel) فسألونى ( لم لا تعرف سوبل بفاريل ؟ )

عند ذلك حاول ( بتروف ) أن يشبع غرورى فقال ( اليس ذلك عيبا أن نحاول أن نخبر رجلا ذكيا متلك كيف يقوم بهذا العمل ؟ أنى أعتقد أنك انت الذى يجب أن نخبرنا عما يمكننا أن نقوم به ، فمثلا ها هى المسز دوجلاس، وأنت تعرفها ولكنك لم تحاول أن تحضرها لتعمل معنا ؟ )

لا يمكننى أن أوكد حتى الآن ماذا كانوا يقصدون ، ففى هذا الوقت كان معارضوها السياسيون يحاولون التشنيع بها بأنها حمراء ولو أنها كانت معروفة أنها مجاهدة حرة ضد أى تطرف سواء من اليمين أو اليسار .

بعد ذلك ذكروا ديموقراطيا عظيما آخر هو عضو الشيوخ الامريكى ( وليام بنتون ) من كونتيكات وهلا يمكننى أن اتصيد صديقا فى مكتبه ؟ ثم ماذا عن وزارة الخارجية ؟ ألا يمكننى وضع عميل لهم فيها ؟

وللبرهنة على امكان ذلك اخبرونى أن لهم موظفا صغيرا فى سفارة الولايات المتحدة فى باريس وهو مفيد جدا للمذهب الشيوعى .

ظللت أقول نفس الشيء فى كل مرة وهو انى سأفكر فى الامر ويظهر أنهم اقتنعوا بوعدى هذا ، وأخيرا قالوا أنهم توقعوا منى أن أساعد ( سوبل ) فى تحويل أمواله ونقلها .

وفى احدى النقاط هز ( كروتوف ) رأسه على (سوبل) فقد شك فى نجاح ( ابرام ) فى شركة شعر الحنازير وسألنى ما هو رأى فى هذا ؟ فقلت لا أظن أن هذا حدث أو يمكن أن يحدث .

وقد عجبت كيف أن الرئاسة العليا للشرطة السرية لا تثق ثقة تامة في نفس عملياتها . قال لي ( كروتوف ) أن جاك سيكون وسيطى الوحيد مع استثناء واحد هو أن ( كروتوف ) قد يحتاج الى تقارير منى عن صديقه القديم في بعض الاحيان فاذا كان الامر كذلك فسيرسل رجلا آخر للتحري معى عن هل سوبل أصبح عديم النفع . وكان ( البارول ) لهذا الجاسوس عن الجواسيس الآخرين هو ( هلا علمت أن الجنرال قو توفى فى الفجر ؟ )

كنت أظن بالطبع أن ( كروتوف ) علم بمشروع ( سوبل ) فى تشغيل ( البام وميرا ) وربما هو نفسه فى شركة التلفزيون وعلى ذلك لم أتردد فى الحديث عن هذا .

ولكن الجنرال كروتوف فوجيء وصرخ ( لا . لا . لا . ليس لهم دخل فى هذا ) .

كانت مسألة نقل مبلغ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا هى أهم عقدة . فلم يفز ( كروتوف ) بعد بالتصديق من الرؤساء الكبار على أى مشروع مقترح ، وقال أن فكرة اعطائي تحويلا بمبلغ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا لمشتري خمسين فيلما أمريكيا ثمنها مليون دولارا لن تخفى على أحد كما أن فكرة اعطائي تبلوهات قيمتها مئات الآلاف من الدولارات بدلا من أفلامى ، أغفلت أيضا لنفس السبب .

ولكنى كنت قد بدأت البحث عن الحقيقة هنا وهناك فعلمت أن المبالغ التى أرسلت الى ( سوبل ) كانت ترسل مرة فى كل ثلاثة أشهر وأن مصنع شعر الحنازير كلف موسكو ٥٧.٠٠٠ دولارا .

فى الاجتماع التالى وكان بعد ذلك بأسبوع، كان ( كروتوف ) منفعلا جدا لان رئيسهم الاعلا منه سيتزعم المؤتمر . ولو أن ( برىا ) كان رئيسا كبيرا الا أن ( فيدوتوف ) كان الرجل المقرب منه ومن الحاصين القلائل الذين يسمح لهم بحضور الاجتماعات السياسية .

قال كوفاليوف ( لا تستخدم الاسم الاخير لاي شخص عندما نكون مع فيدوتوف . لا تقاطعه أبدا . لا تنتقد ( كروتوف ) أو ( بتروف ) مهما كان سؤاله لك عنهما . ولا تقارن بين روسيا وبين الولايات المتحدة مهما كانت الظروف ) .

بعد كل هذا توقعت أنى ساقابل بركانا ثائرا فى رجل ، ولكن ( فيدوتوف ) الذى وصل مع ( كروتوف ) وآخر من رجال الشرطة السرية اسمه ( روديككو ) كان رجلا لطيفا جدا . قدم نفسه الى ثم سألتنى عن صحتى وسألتنى هل أنا مستمتع برحلتى فى موسكو وهل هناك أى خدمة يؤديها لى . وكان مهتما بالاكثير بسماع آخر أخبار عن صديقه القديم ( جاك سوبل ) .

وبعد أن أخبرنى ( فيدوتوف ) أنه و ( سوبل ) كانا صديقين حميمين لنحو ثلاثين عاما صممت على أن أكيد لهؤلاء ( مساحى الجوخ ) فخالفت التعليمات كلها التى أملاها على منذ لحظات ( كوفاليوف ) وتحدثت عن كل ما طاب منى . فصعق الآخرون وتضايقوا ولكن ( فيدوتوف ) كان راضيا مسرورا . تناقشنا فى الفنون والافلام والنجوم والترفيه ومعارضة فلسفة الشيوعية والرأسمالية والسياسات فى الدول المختلفة وسلوك الدول اليوم نحو روسيا السوفيتية . قال أن السوفيت يملكون أطنان الذهب التى تمكنهم أن يفرقوا بها السوق فيبخسون قيمة الدولار ويزعزعون اقتصاديات أمريكا .

امتدح ( فيدوروف ) - شارلى تشابلن كثيرا وقال اذا كان هذا الكوميدي حضر الى روسيا لامكنه الحصول على كل ما أراد ولكن لن تكون له قيمة بالنسبة للشيوعية كسلاح أكثر مما له الآن وهو فى أمريكا ( فى ذاك الوقت كان فى كاليفورنيا ) .

تعجب الآخرون ( بتروف وكوفاليوف وكورتوف ) من تبسطه معى وبعد ذلك نحوا نحوه فى معاملتهم لى ، ولكنهم حقيقة صعقوا عندما أرسل كبيرهم ( فيدوتوف ) الى سائقه بأنه يمكنه أن يذهب الى بيته وقال أنه سوف يقود العربّة بنفسه ومعنى ذلك أنى سأركب معه !

قبلنى ( فيدوتوف ) ثلاث مرات على كل خد أمام الفندق وقال ( اذا كان هناك أحد لا تحبه أو أى أحد يضايقك ولا تريده فقل لى عنه ) .

وعندما ذهبت الى فراشى هنأت نفسى بأنى سلمت ورجعت اليه . فقد كانت جولتى الشاقة فى سويسرا ما هى الا نعنشة بالنسبة الى الفحص الطويل الذى تعرضت له فى موسكو .

وعندما تركنا موسكو فى ٦ فبراير بعد ذلك بثلاثة أيام عوملنا بنفس الحفاوة التى حظيت بها فى سفريتى الى روسيا وودعنا فى محطة السكة الحديدية فى موسكو كل من ( تروسوف وكوفاليوف وايفانوف ) كما حيتنا نفس الفتاة الاوكرانية الجميلة فى برست ليتوفسك وكذلك قوبلنا فى وارسو وبراج بنفس المودعين كما قوبلنا أولا .

وصلنا فينا فى ١٢ فبراير ومنذ ذاك التاريخ أخذت ستة أيام أفكر فيها فى الثلاثة أسابيع التى قضيتها فى موسكو . ولكن لم يكن تفكيرى هو فقط فى الحوادث الكبرى التى حدثت بينى وبين رؤساء الشرطة السرية الروسية بل أيضا فى التسعة عشر حفلة الممتازة التى شاهدناها عندما كنا فى عاصمة العالم السوفيتى وكانت تتضمن باليهات واوبرات وحفلات موسيقية وروايات (لشيكوف) وشكسبير ثم القمح على (ترومان) . كانت الانتاجات عن سعة واسراف لا يمكن لرجال العرض فى أمريكا الرأسمالية أن يباروها، فكانت احدى حفلات العرض فى موسكو مثلا فيها باليه فى عمق البحر كلفهم مبلغا خياليا كما كان الديكور فى المسارح من الدرجة الاولى والمقاعد مريحة للغاية وتجمع الديكورات الى السقوف فى كل ليلة . وكان نقدى الوحيد هو أن التمثيل يميل الى التقليد القديم ( غير عصرى ) . فقد كانوا لا يزالون يستعملون طريقة ( ستالين لافسكى ) فى التمثيل فى الشكل الاصلى ولا يسمح بالطرق العصرية .

وكان العرض الذى لا أنساه من التسعة عشر حفلة ، كانت الحفلة التى تردد حراسى فى السماح لى فى مشاهدتها وهى كانت حفلة عرائس وكانت العرائس فيها بالحجم الطبيعى ، وكان منظر الافتتاح يمثل غرفة نوم وفيها يرقد رجل وامرأة ( عرائس ) فى سرير عريض . وكان الرجل فى هيئة ( جوزيف شينيك ) مدير انتاج السينما بهوليود أما المرأة فقد قدمت فى البروجرام باسم ( المس لاي ) وأما الحبيب فقدم باسم ( المستر برفرتيتيس ) .

وكان الفصل الثانى عبارة عن عروسة تمثل ( داريل زاسوك ) وظهر فى يده عصا البولوق قد أملى خمسة قطع متتابعة للاختزال وكانت له خمس عشرة سكرتيرة يكتبن على الآلات الكاتبة . أخذ يصدر أوامره النارية لكل منهن لتكتب .



و ( زنوك ) - الدمية - تحرك من سكرتيرة الى أخرى ليملئ قسما من القصة للفتاة الاولى وقسما من القصة للفتاة الاولى وقسما آخر للفتاة الثانية القصة للفتاة الاولى وقسما آخر للفتاة الثانية ثم يقفز للقصة الاخرى . وقد صاح المتفرجون من أجل هذه التنبيطات الحاذقة لمهارة هوليود فى العمل .

وقد عجبت من أن هؤلاء الناس قد عرفوا من هما ( زنوك Zanuk وشنك Schanck ) فلا بد أن المؤلفين يعرفون هوليود تماما . دخلت الكواليس ولكنى لم أجد أحدا ممن هناك من عمال المسرح أو غيرهم من العمال الآخرين أمكنه أن يخبرونى عن كتب القصة أو من أخرجها أو من أنتجها .

قلت ( لكوفاليوف ) عندما كان يودعنى على المحطة أنه يجب أن يخجل من العار هو ووزارة الفنون لتقديمهم هذا العرض . وقلت له أنها أمر يستحق الاسى أما الاعمال الاخرى فظهرت تقدا ونجاحا فى الانتاج المسرحى التى تقدمت فيه موسكو .

وعندما كنت أقفز الى القطار قلت أيضا ( كل ما عدا هذا كان جميلا لطيفا وانى استمتعت برحلتى ولكن بربكم لم ابقيتم رجلا دائما على بابنا طوال اقامتنا ؟ انه تبعنا فى كل مكان ذهبنا اليه فهل كان هذا أمرا وديا معنا ؟ )

فكر فى هذا لحظة ثم قال ( وديا جدا ، انه كان لحمايتكما ) ولكنه لم يغير من تعبير وجهه .

وكان آخر شيء قاله ( كافاليوف ) هو عن تمويل مشروعى للتلفزيون وأنه سينفذ قريبا .

ابتسمنا جميعا عندما قال هذا . ومن ذا الذى لا يبتسم ؟ على كل حال شعرت بالاطمئنان للمودة التى أبدأها ( فيدوتوف ) ولو فى هذه اللحظات على الاقل .



## الباب التاسع

### ملك المناجم الخطير

فوجئنا عندما كنا فى فندق ( كراندر امبسادور ) فى فينا وقد دق التليفون وتحدث المتحدث بالانجليزية طالبا منى أن أذهب فى الحال الى قهوة ( موزارت ) وهى قهوة عامة تبعد عن الفندق بعمارتين فقط . وقال المتحدث أن معه لى خطابا هاما جدا . عندما وصلت الى قهوة موزارت رأيت رجلا واقفا على الناصية ويبدو عليه أنه كان ينتظرنى ولكن عندما ابتسمت واتجهت نحوه استدار واختفى فى الناصية .

دخلت القهوة وجلست ، وفى الحال شعرت بيد على كتفى ثم سمعت همسا ( اسرع واتبعنى ! ) استدرت له ولكنه كان قد خرج .

انه كان ( فيتالى ) وسيط ( سوبل ) الجديد .

جعلنى أتبعه فى الشوارع المظلمة مسافة خمس عمارات قبل أن يجعلنى الحق به . وفى كل مرة بدأت أسرع الخطى أسرع هو الآخر وفى ناصية خالية ركب تاكسى كان ينتظره وترك الباب مفتوحا لاجلى . وفى اللحظة التى دخلت فيها التاكسى وجلست بجواره أسرع سائق التاكسى مباشرة .

سألته عن السبب فى هذه الاحتياطات الشديدة فضم أصبعه على شففيه ثم أشار الى السائق . وعندما وقف التاكسى وجدت أنى مقاد الى محطة السكة الحديدية فى المنطقة الروسية من المدينة .

بعد أن رأينا السائق وهو يغادرنا أخبرنى ( فيتالى ) أنه أراد أن يندرنى بسرعة لان السفارة الامريكية فى براج قد بدأت باهتمام خاص نحو جميع تحركاتى ثم قال :

( الافضل أن تحترس ، فان رحلتك السريعة الى موسكو ثم رجوعك منها

أوجدت لديهم الشك يا ( ديجون ) واينما ذهبت ستجدهم يراقبونك • وقد أصدر ( كروتوف ) تعليماته بألا تتقابل مع ( سوبل ) بعد اليوم حتى تنقشع سحابة الشك عنك تماما • وعلى كل حال اذا وصلتنا معلومات أخرى خاصة بك فسيصل بك ( ابرام ) فى باريس - وعلى فكرة متى ستكون فى باريس ؟ )

- بعد بضعة أيام •

فكر ( فيتالى ) برهة ثم قال :

- اذا كنت فى باريس فى ٢٠ فبراير فسر فى شارع الاوبرا فى الساعة الرابعة عصرا ، والا ففى اليوم التالى فى نفس الوقت ، والا ففى ٢٢ منه •

- وأكدت لفيتالى أنى لست تحت المراقبة • فقال :

- أنت مخطيء فقد كان الامريكان يراقبونك طوال اقامتك فى براج ومعنى ذلك هو أمر واحد - ان أحد موظفى وزارة الخارجية فى الحكومة التشيكية كان يمدهم بمعلومات عنك • فسألته :

- وكيف استنتجت هذا ؟

فنظر الى نظرة الحسرة وقال ( ما أسرع أن لاحظوا أن السفير ( سيلين ) كان يضغط على الحكومة التشيكية لاستعمال تصديقهم على الفيز الخاصة بك ) •

كنت مخطئا ، فالولايات المتحدة قد استخدمت فتاة فى وزارة الخارجية التشيكية ، ومن ناحية أخرى فالشرطة السرية الروسية كانت لهم فتاة فى سفارتنا فى نفس المدينة ولم أعلم ما تم من أمر الفتاة التى تعمل للروس ، اما ضبطت بسرعة أو خدعت بمعلومات خاطئة دسها الامريكيون عليها ليخدع الروس بها •

لم أصل باريس قبل ٢١ فبراير وكان ( جاك ) يوالى طلبى تليفونيا كما علمت فى فندق رفاييل • طلبته تليفونيا فحضر الى حجرتى متجاهلا الموعد الذى حدده فيتالى لنتقابل فى شارع الاوبرا •

وعندما سألته عن هذا الاستهتار أكد لى أن ( فيتالى ) مخطيء فيما قاله عن انى مراقب من الامريكيين وكان هو قائما بمتابعتى بنفسه للتأكد من أن احدا لا يراقبنى •



وأما ما حدث بالفعل منذ سرت مع فيتالي في محطة السكة الحديد بالقطاع  
الروسي هو أنني أرسلت كلمات نقلت الى سفارتنا ( الامريكية ) كي لا  
يتبعنى أحد .

سألنى ( سوبل ) عن كل مرحلة في زيارتى لموسكو وبعد أن استمع الى  
القصة بأكملها قال لى بعض المعلومات منها كشف أمر ( كلاوس فوخس )  
كجاسوس روسى فى لندن وقد أصبحت قصته فى الصحف الاولى فى هذه  
الايام . وعندما سألت ( جاك ) عن هذا الموضوع استخف بالامر وقال  
( عندنا اثنان ( كلاوس فوخس ) آخران فى لندن ) .

وقال ( جاك ) أيضا ان كل فرد فى أفلام أرتكينو وهى وحدة عمل الافلام  
التي تمت تحت اشراف الحكومة السوفيتية ، هى معنا أى أنها تعمل  
كالجواسيس المزدوجين عند الحاجة .

واعترف ( جاك ) بشكره لمعاونة ( كروتوف ) فقد كانت عنده كميات  
كثيرة من أحسن شعور الخنازير الصينية وقد نقلها اليه فى سويسرا لتباع  
فى باريس مرة أخرى فى السوق السوداء وجرى هذا بتهريب شعر الخنازير  
عبر الحدود ضمن الحقيبة الدبلوماسية .

قال كذلك أنهم وفقوا فى عمل ترتيبات تسليم (ميرا) للنقود فى نيويورك  
من تجار السوق السوداء ، الا أنها كانت آتية مع ابنتها ( لارى ) فى الصيف  
وكان يجب أن ترجع فى الشتاء حتى يمكن لابنتها أن يتم دراسته هناك  
وكذلك لتحويل نقود السوق السوداء اليه فى البنك .

مهما كانت صحة هذا الموضوع أو كذبه فلا أهمية له عندى ، ولكن ماهمنى  
هو أن ( سوبل ) كان يتقرب الى فى مودة أكثر فأكثر . وطلب منى مرة أن  
استعجل ( كروتوف ) ليرسل له أكبر كمية من شعر الخنازير .

فوعده ( كروتوف ) بهذا عندما حدثته فى هذا الامر ولكنه لم يف بوعد  
فربما نسى أو ربما علم أن هناك سببا وجيها يجب من أجله ألا يحصل هذا  
الصديق القديم على كميات كبيرة من الشعر .

وعلى كل حال لم تصل لجاك كمية الشعر الكثيرة التى تمنها ، والتى كان  
يعتقد أن شحنها اليه ستحسن حالته المالية .

كنت أحيانا أشعر بالاسى من أجل ( جاك ) وقد تخيلت أنى أرقبه وهو يغرق فى اهمالاته لاذنيه وقد كانت المصيبة فى حالته هذه لا بد واقعة لانه اذا لم تقبض عليه أم ج فسيقبض عليه اخوانه وقد اشتركت فى الخلاص عليه باغراقه فى الملهذات والفنادق والمطاعم الفاخرة والى عالم المال ، ولهذا زاغ بصر ( سوبل ) فى هذا العالم الجديد . لقد عاش قبل الآن ثلاثين عاما جاسوسا مخمورا كان يعيش ليومه ولم يجسر على التحدث بما فى رأسه ولم يأمن على نفسه من أحد غير زوجته ( ميرا ) .

لم يترفع ( سوبل ) عن أن يدس لى أحيانا معلومات كاذبة كثيرة فهناك قصة خرافية ظن أنه خدعنى بها وهى أنه يستقى معلوماته من كولونيل أشقر فى القوات الامريكية التى تحتل المانيا فهو يزوده بالاسرار الكثيرة . ومع ذلك لا يمكن التكهن متى قال الصدق ومتى كذب وهو كجميع الكذابين الناجحين كان يفضل أن يدس بعض الحقائق فى كل قصة كى تظهر بمظهر القصة الصحيحة الصادقة .

ظل الروس ثلاثة أشهر يعتقدون أن الامريكيين يراقبوننى حتى تيقنوا أخيرا بخطأ هذا الظن . قام بعد ذلك جاك بسفيرة الى موسكو وعندما رجع الى باريس هنأنى وقال أنى كونت لنفسى شخصية معهم فى موسكو .

اعطونى فى فينا ( بارول ) جديدة فالوسيط الذى يقابلنى سيبادرنى بقوله ( أنا مندوب أفلام آلمى ) وعلى أن أجيب عليه بقولى ( أهلا . أريد أن أراك ) ثم على أن انتظر حتى يتم ( البارول ) فيقول ( المستر فيتوس من روما معه رسالة لك ) . وقد لاحظت ن البارول يتضمن أجزاء من أسماء ( فيتالى تشرنيافيسكى وكروتوف ) فالحرفان الاولان من (فيتالى) هما الحرفان الاولان من ( فيتاس ) وأولا اسمى ( فيتالى الفرد كروتوف ) A ، M هما الحرفان الاول والثالث من Almi .

وأخبرونى بهذا كى تساعدنى على تذكر الاسماء . وعندما حاولت الحصول على تعليمات مكتوبة بدعوى أن ( البارول ) معقد جدا ولا يسهل على تذكره ، رفض ( فيتالى ) أن يسلمنى اياه مكتوبا .

وانى موقن أن أم ج يهملها جدا أن تحصل على هذه التعليمات مكتوبة بيد الاعداء ، ولكن لم أتمكن قطعا من تسلم هذه التعليمات مكتوبة .

فضل العميل السرى أن أضيع الوقت مهما طال فى تكرار هذا (البارول) كله وكان يقرأه على من ورقة رثة فى مساحة بوصة ونصف مربعة . وأحيانا كررتها عشرين مرة لابرهن على أنى حفظتها ثم طوى الورقة المكتوبة فيها التعليمات فى طيات صغيرة وحرقها بعود كبريت بل وراقبها حتى تنتهى نهائيا .

أحيانا كان كل عميل من العملاء السريين يحمل قسما من الامر أو التقرير والباقى مع آخرين ولا يمكن ادراك معنى هذا الامر أو التقرير الا بعد جمع القصاصات بأكملها . ان للجميع مخابىء سرية لمثل هذه الرسائل كجيب سرى فى الحزام أو حافة ضيقة محفورة فى عملة فضية أو مخبأ فى غطاساعة صغيرة ، وقد أوروئى كل هذا عندما كنت أكتب من هذه الورقات شيئا .

ويمكننى أن أستخدم الورق المفضض الموجود فى علب السجائر . وأحسن حيلة هى كتابة الرسالة على الورقة فى أسفل العلبة ويمكن لبعض جواسيس الشيوعيين أن يكتبوا بيدهم خطأ دقيقا جدا ( ميكروسكوبى ) وبذلك يمكنهم أن يخفوا رسالة طويلة تحت طابع بريد أو طابع دمغة .

كنت بعد ذلك أعد فيلما روسيا عن حقوق الغرب فى ( سقوط برلين ) ولكن عندما تم اعداده نهائيا ، تنحيت عنه وقلت أنه حشى حشوا بأمر الدعاية وسيظن العالم أنى رجل دعاية روسى اذا وزعته فى الاسواق .

واهتمت أخيرا فى أحد أحسن الافلام الروسية ( طفل الدانوب A Child of the Danube ) الا أن المفاوضات أوقفت فى هذا الفلم أيضا وكان السبب فى هذه المرة هو ادخال الصبغة الشيوعية بشكل قوى .

وأخيرا اتفقت مع موسكو على أن أعد لهم فلما فى وقت آخر .

لم يحدث أى أمر هام حتى ٢٣ يونيه عندما أخذت موعدا مع ( فيتالى ) فى فينا . وعندما تقابلنا وتحدثنا كان عندى الشعور بأنه متوقع اشارة ، فجأة أوقف حديثه وساق العربة وأنا فيها فى طريق متعرج الى شقة فى الدور الثالث من عمارة .

عندما استقر مقامى حاولت الاحتجاج بأن تأخير مشروع التليفزيون والسينما يقع على المندوبين الروس ، فأكفهر وجهه وقال باستخفاف ( لا تهتم بهذه الامور الصغيرة ، ستقوم حرب داخلية فى أعظم منطقة حساسة فى

الشرق الاقصى فى بحر يومين ) . وبعد ذلك بثمانية وأربعين ساعة تصفحت الجرائد فاذا بها فى الصحائف الاولى أخبار الحرب فى كوريا . وكان (فيتالى) أيضا قادرا على التكهّن بوقوع اضطرابات اندونيسيا قبل حدوثها بعامين .

لاحظت فى صيف ١٩٥٠ أن ( جاك ) قد بدأ يقوم بأعمال تضاييق جدا فقد ذهب الى الولايات المتحدة بضعة أسابيع ثم عندما رجع الى فرنسا فى يولية حاول تهريب بضعة خراطيش من السجائر الامريكية الا أن رجال الجمارك الفرنسية ضُبطوا السجائر وأخذوه الى حجرة صغيرة حيث قاموا بتفتيشه .

وكان السبب الوحيد فى أنهم لم يعثروا على الرسائل التى كان يحملها الى موسكو هو أنه كان قد خاطها فى بطانات البالطو والبنطلون .

وقد قال لى ( أرايت كم أنا مجتهد ؟ ) فقلت له :

— كنت مجتهدا أكثر لو أنك لم تجر وراء فرص دنيئة فتحاول تهريب بضع مئات من السجائر .

وكما هى العادة عندما نغيب عن بعضنا جملة أسابيع أو أشهر ففى أول مقابلة بعد ذلك يقص على قصصا طويلة . والآن رجع الى قصة الكولونيل الاشقر وبدلها بقصة الكرملين الذى علم منه أن القيادة العليا الامريكية قد وضعت خططها لاحتلال روسيا ، وأن مايتى ألف من الكوريين الشماليين قد درّبهم الجيش الاحمر تدريبا كاملا كما أعد ترتيباته لتدريب نصف مليون آخرين منهم ، وأن القوات الشيوعية قد وضعت خطة للقبض على الجنرال ( ماك آرثر ) ولكن هذا غرر بهم فغير جدول تحركاته فى ذاك اليوم .

وكان ( جاك ) نفسه ينتظر ( ميرا ) لتلحق به بعد أسبوع أو نحوه مع باقى تقريره قبل أن يقوم بسفريّة عاجلة أخرى الى موسكو وقال أن التقرير هام جدا حتى أن ( برىا ) نفسه والادارة السياسية سيقراؤنه .

كان عند ( جاك ) كلام كثير يريد أن يقوله عن ( جييك البام ) خلفه فى رئاسة حلقة الجاسوسية فى أمريكا . فأولا أرادت موسكو أن يعمل (البام) فى دكان ثابت فى مانهاتان السفلى ولكن هذا رفض هذه الوظيفة الساترة وكان فى الوقت الحالى يشغل فى مراعى يديرها أقاربه .



وقد شكنا من أنه يعمل قليلا من أجل المبدأ ولكنه اقتنع بأنها أصعب كثيرا من أى شيء أن يعمل فى الجاسوسية فى الولايات المتحدة لان المنظمات المقاومة للجاسوسية قد أصبحت فى غاية المهارة وأن أم ج قد طردت من أمريكا عميلا وهو ( الاستاذ ) الذى كان عادة جريئا وماكرا . ( فالاستاذ ) الذى لم يأخذ المسألة جدية ولم يحترس أصبح الآن فى كندا . ولكن ( جاك ) كان مطمئنا بأنه غير مراقب بل وأكد لى بأنه لا بأس عليه من أى مراقبة واستمر فى حركاته غير آبه بشيء بل وغير حريص . ففى هذا الصيف مثلا اقترح أن نركب السيارة الى الفيلا التى أجراها فى ( فيل ريغيل ) فى الشاطئ الشمالى من فرنسا كمفاجأة لزوجته وابنه ( ميرلا ولارى ) اللذين كان يتوقع وصولهما بعد أيام قليلة .

ولكن الصدمة حدثت لى عندما أخذنى الى الفيلا ورأيت فيها ( زلاتوفسكى ) وزوجته - فقد اشترك الزوجان فى تأجير الفيلا لمدة الصيف مخالفين بذلك قوانين الشرطة السرية الروسية التى تحرم الاختلاط العائلى بين العملاء السريين ففى هذا الاختلاط خطر كبير .

ولكن ( جاك ) قال أن موسكو لن تعلم بهذا وقد نظر الى نظرة شك ثم اتبع قوله ( ما لم تخبرهم أنت بذلك ) .

كانت هذه أول مرة أقابل فيها زوج ( جين فوستر ) وهو ( جورج زلاتوفسكى ) وقد قال أنه حصل على رتبة الملازم الشرفية فى الجيش الأمريكى وكان فى فرقة المخابرات فى فبراير ١٩٤٨ . عند ذلك نادتنى ( جين ) الى الحجرة المجاورة وقالت أن ( جورج ) كان فى حاجة الى عمل بسيط ، وبدونه لن يمكنهم أن يبقوا فى فرنسا وسألتنى هل من الممكن أن أجد له أى شغلة له ؟ وعدتها بأننى سوف أبحث .

وهذا الوعد أزعجنى مدة طويلة .

حدث أمر هام فى غضون الاسبوع الاول من يولييه عندما كنت فى فينا حيث ذهبت الى موعد مع ( تشرينا فسكى ) فى المكان العادى وهو قنطرة قرب مدخل الملاحى، ولكنى وجدت زوجته دونه وكانت فى حالة عصبية ثم همست لى بصوت يتلجلج :



( لم يتمكن « فيتالي » من الحضور فهو يقوم بعملية هامة جدا يا «ديجون»  
فهل يمكنك أن تراه هنا في نفس المكان بعد باكر وفي نفس الموعد ؟ )

قلت : طبعاً !

وفي اليوم التالي نشرت الصحف أن أحد المواطنين اليوغوسلافيين اختفى  
في ظروف غامضة من قطار السكة الحديد بينما كان في نفق في القطاع  
الروسي من النمسا . وكان هذا ثالث يوجوسلافي يختفى في مثل هذه  
الظروف . عند قراءتي هذا أدركت العمل الهام الذي آخر ( فيتالي ) وقد  
كانت هذه احدي سلسلة من المحاولات لاختطاف ( تيتو ) وقتله فهو الآن  
رئيس وزراء يوجوسلافيا وهو دائم يلعب ( الكيكة ) مع الكرملين في مرة ثم  
مع الغرب في أخرى .

بعد يومين ذهبت الى بادجستين وهي مصحة في النمسا معروفة ومشهورة  
بحماماتها المعدنية . وفي الاسبوع الاول قطعت أجازتي للذهاب الى فينا  
وأردت أن أخبر ( فيتالي ) أنني تضايقت من انتظاري لموسكو حتى تمول  
مشروع التلفزيون وكنت أيضاً مستعدة لنسيان كل ما حول مشروعات  
السينما التي كنت اتفقت عليها مع مندوبي الافلام الروسية .

رجاني أن أكون صبورا أكثر من هذا قائلاً ( ارجع الى حمامك وابق فيه  
حتى يأتيك الخبر مني فاني سأتصل في الامر مع كروتوف ) .

وقال أنه سوف يبرق الى اذا جد جديد وسيوقع البرقية باسم ( تشيرني)  
واذا كان الامر موفقا فسيكون مضمون الرسالة ( العقد معد ) واذا أراد مني  
أن أحضر معي ( سوبل ) فستكون هناك جملة اضافية مضمونها ( احضر  
شيئا معك ) .

ثم سألني ( ولكن كيف ستتصل مع ابرام ) ؟

عند ذلك اخطأت خطأ ذريعا فقد قلت ( ان ذلك امر سهل ) وأريته برقية  
كنت قد تسلمتها في التو وكان مضمونها أن ( سوبل وزيلاتوفسكي )  
سيلحقان بي في بادجستين في بحر أسبوعين وكان التوقيع ( جاك وميرا  
وجين وجورج ) .

عندما رأى ( فيتالى ) هذه البرقية ثار ثورة غضب وقال أن كلا منهم لا بد أن يؤدب ويعلم ( أن من الخطأ الجسيم سفرهم دفعة واحدة ولكن الخطر الأكبر هو فى توقيعهم معا أنهم حاضرون ، علما بأنهم وقعوا بأسمائهم الحقيقية ) .

رجعت الى بادجستين وعندما وصل الاربعة زملاء كانت فى صحبتهم فتاة جميلة هى كريمة أحد خبراء السياسة الغربيين وقد فاخر ( جاك ) أن (جين) قد بدأت تجند هذه الفتاة واليوم قد تولى بنفسه أمر تجنيدها وقد قال بصراحة أن الخطوة الاولى فى تقديمها ستكون هى المرحلة المعتادة ، وهى الاغواء وهتك العرض وقال أيضا أن اما ( جين أوجورج زيلاتفوسكى ) سوف يواصل سفره الى سلتزبورج كل يوم اليه حيث يختلط مع الضباط الامريكيين المقيمين فيها والحصول منهم على معلومات هامة جديدة فى كل سفيرة .

لم أذكر لهم ثورة ( فيتالى ) ضدهم - الاربعة - من أجل برقيتهم وتركتم هذا الامر لموسكو فى القريب .

فى ٢ سبتمبر بعد شفائي مباشرة جاءت برقية ( فيتالى ) وكان مضمونها ( العقد معد . احضر شيئا معك ) .

كان جاك عادة متلهفا على أى موعد وفى أى مكان ، ولكنه فى هذه المرة كان يلح فى التسوية محتجا بأنه متخيم بالاعمال المرتبط بها فى ميونيخ بشأن تجارة شعر الحنازير وسيضطر لالغائها فى آخر لحظة .

فسألته ( بالله ماذا تريد منى أن أرد على ( فيتالى ) ؟ انى أعلم أنه يريد أن يسألك اسئلة كثيرة ) .

- خذ ( ميرا ) معك الى فينا فهى بإمكانها أن ترد على كل أسئلته فان من الضرورى جدا أن أقابل ( كارل جيهسارد ) فى ميونيخ فهو الرجل الذى سيذهب الى كندا كمنذوب بلى . وقل ( لفيتالى ) انى سأكون فى فينا بعد بضعة أيام كما أرجو أن تقول له أنه لن يكون لدى أى تقرير جديد جاهز له الآن ) . ثم قال يجب ألا يرسل لى مع ميرا الا رسالة شفاهة فقط حيث لا يحب لها أن يقبض عليها بتقرير مرسل معها ) .

ولكن بدلا من ( ميرا ) فقد صحبنى مرافقى رجل أ م ج فى القطار المسافر من باجستين الى فينا . وعند وصولى الى محل المقابلة المعتاد فى الملاهى

وجدت (بتروف) بدلا عن (فيتالى) كما لاحظت جماعتين من الرجال - خمسة رجال - يحومون حوله كأنهم رجال حرس • اختفى ثلاثة منهم فى الحال ولكن لاحظت أن الاثنين الآخرين تبعانا •

تأبط ( بتروف ) ذراعى وسار بى كأنه يقبض على مسجون • وقال :

- أين ابرام ؟

فقلت : ان ( سوبل ) تأخر فى المانيا لاعمال خاصة • ولكن هذا الرد لم يقنعه فشرحت له أنه تطوع بارسال زوجته بدلا عنه ولكنها وجدت ان (جين فوستر ) مريضة فى باجستين فاضطرت أن تبقى ( ميرا ) بجوارها لتمريرضاها •

فثار قائلا ( با جستين ! أتقصد أن تقول أنكم اجتمعتم كلكم هناك ؟ )

وافقت لانى موطن أن فيتالى لا بد أنه أخبره عن هذه الحقيقة وأنه انما يريد أن يمثل على ليختبرنى • أخذنى الى نفس الشقة التى تعرفت فيها مع (فيتالى) وعندما كنا نسير أخذ ينفخ ويفأفئ لانى اتيت الى الموعد وأنا ألبس ربطة عنق صفراء فاتحة اللون وقال بتروف ( هذا نرق زائد ( طيش ) • انه جنون ) •

ثم أخذ يزبد أكثر وأكثر من أجل الجماعة التى ذهبت فى عطلة السياحة معا وقد ثار لنقطة واحدة هى ( أنت تكذب فى هذا • وقد تكون غيبا عندما تتقابل مع الآخرين ، أما ( جاك ) وهو رجل مجرب فكيف يأتى بهذه المسائل الجنونية ؟ )

عندما ضقت بسماعى كل هذه البذاءة أريته البرقية التى وقع عليها الاربعة بأسمائهم ، وعندما قرأها ظننت أنه سيثور غضبا ولكن الذى حدث هو أن الجرح الطويل فى وجهه احمر احمرار الدم •

بعد برهة سمح لى ( بتروف ) بأن أذهب ولكن بعد أن وعدته بأن أقابله فى اليوم التالى ظهرا فى نفس المكان • وقد حدث أنه عندما تركت الشقة اكتشفت أن رجلا يلبس معطف مطر من البلاستيك يتبعنى ، وتبعنى اينما ذهبت فتضايقت بالطبع وبدأت ألعب عليه بعض الحيل ، فاخرجت علبة سجائرى وأنا أدخل أحد الشوارع وارفع البالطو على أذنى وأدنى حافة القبعة

على عيني وأنظر الى هذه الجهة ثم الى تلك ثم اتسلل فى الشارع وأغطس فى كل بوابة لعمارة وكل زقاق كأنى أحاول أن أدمر المدينة بأكملها • ظللت هكذا حتى مللت وبعد ذلك عندما رأيته ثانية صرخت فيه ( أهلا بخيال الظل الملازم لى ) ولكنه مع ذلك لم يمل من متابعتى كظلى •

عندما وصلت الى الموعد فى اليوم التالى قابلتنى زوجة ( فيتالى ) وعندما استدرت وجدت ذراعى تحت ابط ( بتروف ) •

فهمس فى أذنى ( سر معها كأنك تغازلها ) • أطعت وأخذت اناجيها الغرام حتى وصلنا جميعا الى رقم ١٠ شارع وان هاوسر ستراس حيث كان (فيتالى) موجودا •

أخذونى الى حجرة صغيرة وتركنى الرجلان وطلبا منى الانتظار حتى يرجعان • كنت من وقت لآخر أسمع وقع أقدام تمر على باب الغرفة - اقدم نحو خمسة رجال •

وعندما رجع ( فيتالى وبتروف ) أخذانى الى حجرة أكبر من هذه وثانية طلبا منى الانتظار حتى يرجعان ! وقالا أنهما سيتركان المنزل وحذرانى من أن أقرب الى أى نافذة كما نصحانى الا أفتح الباب مهما كانت الظروف •

عندما خرجا نظرت فى ساعتى فكانت ١٢٤٠ ، جلست فزعا ولم أتصور ما هو جار بعد ذلك وهذا بالطبع ما كانا يرميان اليه •

مرت الدقائق والساعات ثم رجع ( بتروف ) وحده أولا ثم كانت الساعة الخامسة عندما وصل ( فيتالى ) بعد زميله بدقائق •

ثار ثانية ( بتروف ) على ربطة العنق الصفراء وعندما ازداد حنقه أمسك بربطة العنق الزرقاء التى كنت البسها فى هذه المرة وهزها بعنف ثم شد الربطة حتى كادت تخنقنى ثم تركنى بعد دقائق • وقبل أن أتمكن من استرداد أنفاسى بدأ ينتقد باقى ملابسى التى ألبسها وقال ( انها زاهية جدا، أنها تدعو للالتفات من مسافات بعيدة • الا هذه الربطة الصفراء فهى تلمع عن بعد أميال ) ثم ثار ثانية على اجتماع ( سوبل ) مع زملائه فى باجستين •

وقبل أن اتركهما أخذ يحاضرنى كى أقدم بنفس آرائى من أجل المذهب وقال ( لك أصدقاء مشهورون ولكنك مع ذلك لا تقل لنا عنهم أى معلومات • لا يمكن أن تنتظر حتى تقع حاثات جسام فتخبرنا بها بل نريد منك أن تخبرنا



عن الامور التوافه أيضا • أنت لم تخبرنا أبدا عن الامور التي تهمنا مثلا كيف يمكن للمواطن الأمريكي أن يستخرج فيزا عادية للسفر من باريس الى فينا • ألا تعلم كم يهم بعض رجالنا أن يعرف ( ايرنست هيوزرمان Ernest Heusermann ) أريد منك أن تعرفه به •

و ( هيوزرمان ) هو الضابط الرقيب الأمريكي ( على الافلام ) المختص بالجيش الأمريكي في فينا وكان أخيرا المسئول عن مسرح جوسيف ستادفيها • وكانت فكرة ( بتروف ) في ادماجه في الحلقة فكرة مضحكة تستدعي السخرية • فهيوزرمان رجل اذا حاول شخص أن يسيطر عليه لقذف به دون رحمة ولكن مع ذلك وعدته بالاتصال بهيوزرمان خشية أن يخنقني ثانية برباط الرقبة •

كذلك عين لي ( بتروف ) عمليتين أخريتين في ذاك اليوم ، الاولى عادية وهي أن أذهب الى بلغراد عاصمة يوجوسلافيا واكتب تقريرا عن الرأي العام فيها من ناحية الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة وكما علمت أخيرا كان لهذا الاجراء علاقة بالحطة المقبلة وهي قتل الرئيس ( تيتو Tito ) •

فهم يحاولون وضع رأيهم النهائي عما اذا كانوا يتمتعون بسمعة ومجبة بين اليوجوسلافين حتى لا يقعون في مأزق اذا ما قتلوا رئيسهم وعرف أنهم هم قاتلوه • أو ربما أرادوا أن يعرفوا هل هناك أدلة كافية لادانة الأمريكيين فيثيرون الجو ضدهم عن حادث القتل • ومن المحتمل جدا أنهم انما أرادوا أن يختبروني فيروا هل يمكنني أن أجمع وأنقل اليهم معلومات دقيقة •

والعملية الخداعية لي لقيامي بهذا المطلب هي أن أحاول أن أبيع الى يوجوسلافيا حقوق فلم Carnegie Hall وأفلام أخرى • وقد ظن أيضا أن هذه العملية الخداعية ستمكنني من الاتصال بالناس الذين يعرفون الرأي العام حق معرفة وهم موزعو الافلام وأصحاب السينما ومديروها وربما أيضا رجال الصحف •

والمطلب الثاني يمكنني أن أقوم به في التو وهو محادثة ( ميرا ) تلفونيا في باجستين وقد قلت ( ان تجار شعر الحنازير يتلهفون على مقابلة ( ابرام ) في فينا ، فاذا حضر الآن فسيطلبونه تلفونيا في فندق الكورن بعد ساعة من وصوله وسيستعجلونه ) •

طلبت ( ميرا ) تلفونيا وسألتها عن جاك فردت بأنه لا يزال في المانيا ووعدت بأنها سترسل اليه برقية •



تقابلت مع ( بتروف ) بضع مرات أثناء وجوده في فيينا ، وفي كل مرة كان ينهي حديثه بمحاضرة - في مرة عن ضرورة صيرورتى ( متآمر ذو ذمة أكثر من هذا ) ، وفي مرة أخرى يؤنبني مدة ثلاثين دقيقة لاني جئته متاخرا مدة عشر دقائق فيؤكد لى أن ( الدقة في المواعيد محتمة ) كذلك كان يستمع الى وأنا أكرر له مرارا كلمات البارول ( كلمات السر ) - وهى ( أفلام آلمى - مات الجنرال في الفجر - ) وفي آخر مقابلة معه طلب منى أن أسافر الى باريس حيث سأخذ تعليماتى النهائية فيها ولكن هذه المرحلة كشفت عن مناورة كى اترك فينا قبل وصول ( سوبل ) .

وكان (بتروف) يرمى الى اجراء أكبر لعبة فى حياته الجاسوسية بمساعدة ( جاك ) وهى الحصول على معلومات قضى الكرملين سنوات للحصول عليها وهى الحصول على أرقام انتاج القنابل الذرية فى الولايات المتحدة مع معلومات مختصرة أخرى عن محل تخزين هذه القنابل الذرية .

وكان الحصول على هذه المعلومات الحيوية جدا عملية يقوم به رجل وزوجته لم أقابلهما أنا أبدا . واذا ما صدق ( سوبل ) الذى أخبرنى بهذا الامر فيما بعد فانهم كانوا يعملون من أجل هذا أعواما طويلا بالتقرب من لوس الاموس وبعض المؤسسات الاخرى الخاصة بالطاقة الذرية .

وقال جاك أن الرجل كان عالما فى الطبيعة النووية وكان معه بعض الصور عن المولدات . فاذا كانت الوثائق والصور فى غاية من الاهمية كما اعتقد ( بتروف ) فان ايصالها الى موسكو سيكون من أنجح ضربات الجاسوسية السوفيتية وسيستحق لذلك الترقية وقد يصبح الكولونل سوبل - الجنرال سوبل . لذلك أراد ( بتروف ) ابعادى وابعاد جميع الجواسيس الروس من فينا فى الوقت الحاضر وبذلك يبعد رفقاءه الحساد حتى لا يشاركونه فخر هذا المجد .

ولكن فى ٢٣ سبتمبر عندما قابلت ( سوبل ) فى باريس عاتبني لعدم اخلاصى حيث تركت فينا قبل أن يصلها هو . ولكن عندما أخبرته أن ( بتروف ) أمرنى بالسفر حالا الى باريس نعت زميله فى الجاسوسية الروسية بنعوت ( شتائم ) مختلفة بلغات مختلفة .

فشل ( جاك ) فى مقابلة ( بتروف ) فى ثلاثة مواعيد متتالية فى فينا وكان هذا قد أحضر معه وثائق وتقارير فى غاية من الاهمية وكان يريد تسليمها اليه . وقد قال ( جاك ) أنها تتضمن أعمال بضعة أشهر قام بها

أكثر الجواسيس الروس جهدا فى حلقة الجاسوسية العالمية • ولو أنه لم يثق فى أن يكشف لى عنها فى ذاك الوقت ، فقد عرف أخيرا أنها الوثائق التى أعطت الروس القصة الحقيقية بل أول صورة واضحة عن انتاج الولايات المتحدة للقنبلة الذرية •

وقد وقف ( سوبل ) فى ضنك شديد فى الليلة الاولى تحت المطر منتظرا وصول ( بتروف ) ليريه الوثائق الحيوية الخطيرة • ومن غير المفروض عليه أن يطلبه تليفونيا - سواء ( بتروف ) أو غير بتروف •

ولم يجرؤ على الرجوع الى غرفته بالفندق ومعه هذه الوثائق ، فاذا ما كان قد قبض على ( بتروف ) فمن المعقول جدا أن تكون الشرطة فى انتظاره فى الفندق •

وعادة يحصل فى مثل هذه المواقف أن يعدم الجاسوس هذه الاوراق وكل ما هو معه وقتذاك ولكن هذا الموقف لم يكن عاديا فهذه الوثائق لا يصح اعدامها أو حرقها بهذه السهولة •

فى النهاية بعد أن طال وقوفه تحت المطر تحدث تليفونيا الى (تشرنيافيسكى) الذى وصل فى الحال وخلصه من هذا الحمل الثمين واتفق معه على سرعة المقابلة مع هذا العضو الغائب فى الليلة التالية ولكنه لم يظهر كذلك فى الليلة التالية واتفق على موعد ثالث ولكنه أيضا لم يحضر فى هذا الموعد الثالث •

اعتقد ( سوبل ) أن ( بتروف ) أما أنه توفى أو أسره العدو ولكن فى أحد الايام - بعد ذلك بأسبوع - رجع ( بتروف ) الى فينا وقد بدا عليه البلى والانغماس فى الملذات ، وقد عرف بعد ذلك أن هذا الرجل الذى كان يتظاهر بالتمسك بأهداب الانضباط والربط قد انساق فى لعبة قذرة ، فانه عندما كان فى فينا مستعدا للقاء ( سوبل ) سافر الى براج لزيارة صديقة له والتصق بها فى حجرتها يشرب ويشرب كالبحار المجنون ورفض أن يسمح لها بارتداء ملابسها أربعة أيام بلياليها •

وعندما رجع أخيرا جدا الى فينا وقد غارت عيناه وبدا عليه السقم من اسرافه الجنسى أخذه ( سوبل ) فى القطاع الروسى وطلب اليه أن يتحدث تليفونيا الى ( فيدوتوف ) ليعترف له بفجوره الذى لا يغتفر • وهذه هى طريقة رجال الشرطة السرية فى النقد النفسى والاعتراف بالذنب • ولكن

بالنسبة الى أنا فالبلوى هي أن هذا العميل الجاف بعد أن ابعدنى عن المدينة  
بمناسبة نقل هذه المعلومات الخطيرة كان هو أيضا قد ابتعد عن نفس المدينة  
عند وصول هذه الهدية الثمينة الخطيرة .

كان هناك سبب آخر لكراهية موسكو لسوبل ، فمهما كانت مكافأته التي  
يتوقعها لاحضاره هذه المعلومات السرية عن القنبلة الذرية فهو لم ينلها أبدا .  
كنت أعجب أحيانا عندما أنظر اليه ، وأنا أتذكر هيئته الظرية في ملابسه  
الثرث وهى نفسها التى رأيتها عليه فى أول اجتماع لنا منذ ثلاث سنوات ،  
مما أوضع شخصيته . ولكنه الآن أصبح شيئا آخر وعلى الأقل فى تقدير  
قيمة نفسه فقد أصبح المال يسيل كالماء من مصنعه وكان يعيش فى باريس  
عيشة الملوك وقد انتفخت هيئته كلما سار معى فى الفندق أو المطعم وقد  
قلمتة الى بعض مشاهير نجوم هوليوود وكتاب القصص البارزين أو رجال  
السينما العالمين . فصديقى وربما شريكى المستقبل فى العمل ، أمكنه أن  
( يتمسح ) فى كبار الشخصيات فى عالم السينما والمسرح ولو أنه يخدم  
المبدأ الذى يدين به لترقية الشيوعية الدولية وقد كان هذا مما سبب اصابته  
بالدوار .

وكل هذا أيضا شحذ من رغبته فى فرض أهميته على أنا بالذات فقد حاول  
أن يقوم بهذا بتفاخره فى نجاحه فى عملية شعر الحنازير ، ولكن هذا لم يأت  
بنتيجة . فحاول مرة أخرى باعطائي قليلا من المعلومات عن عملياته فى مجال  
الجاسوسية ، وقد نجح فى هذا والسبب أن ذلك خدمنى فى أغراضى أنا  
بالطبع فقد تظاهرت بأننى تأثرت بذلك وانى اعتبره متعمقا فى الجاسوسية  
الدولية .

طلبت منى أ . م . ج الا أضيع الوقت بل لا بد من التحايل على (سوبل)  
لمعرفة شخصية الزوج والزوجة اللذين ذكرت عنهما فى تقاريرى ( الزوج  
الذرى ) .

واذا كنت قد نجحت فى الدخول فى هذا الموضوع مباشرة فذلك لان  
( جاك ) لم يبطل الحديث عن فظاظة ( الهلفوت الشرير بتروف ) وقد أخذ  
يكبر أن (ليونيد) لم يكن فظا معى ومعه فقط بل ومع (ميرا ولارى الصغيرة)  
بل وكل شيوعى هام وربما أهمهم فى وسط أوروبا .

كنت متلهفا على سؤاله عن موضوع ( الزوج الذرى ) ولكنى قاومت نفسى  
فلن يمكن ايقاف حديثه فى عصبيته ولذلك انتظرت طويلا .

قال لي يوما ( ان هذا المليونير قد رفض أن يتحدث مع ( بتروف ) فاتصل  
تليفونيا مع موسكو ليشكو فظاظة ( بتروف ) وعلى ذلك ارسلوا اليه  
( تشرينافيسكى ) ليتصل به .

وهكذا اعتاد ( جاك ) أن يقربنى قليلا قليلا من معرفة شخصية هذا  
المليونير الموالى للشيوعيين . وقال مرة أن هذا الرجل ولو أن عائلته من أغنى  
العائلات الارستقراطية فى النمسا الا أنه مخلص دائما للشيوعية . وفى مرة  
أخرى وصفه ( سوبل ) أنه لصديق قديم له وقال أنه زامله فى جامعة ليبزج  
وبالنسبة للتقلبات السياسية فى الربع قرن الاخير فقد هذا الصديق المليونير  
ملايين من الدولارات فى مشروعات مناجم الفحم التشيكية ، ولكنه استرد  
هذه الخسائر واضعافها ودخل الآن فى مشاريع احتكارية فى جميع دول  
البلقان . اعتقدت الآن من حديث ( جاك ) أن هذا الرجل المليونير له علاقة  
وثيقة بالزوج الذرى .

واخبرتني أم ج أنهم يطلبون منى جميع المعلومات التى يمكننى الحصول  
عليها عن الثلاثة أشخاص وكان هذا أكبر طلب يطلب منى حتى اليوم ، وكانت  
عقدة كبيرة أخذت منا وقتا طويلا حتى نحلها .

## الباب العاشر

### اصبت ( بوتقة ) جاك للجاسوسية

كان ملك المناجم المليونير هو زميل ( جاك سوبل ) فى الكلية ويعمل جهده فى الجاسوسية وقال لى ( جاك ) عند توديعى فى سفيرتى الى بلجراد أن معظم الاحرار فى يوجوسلافيا كانوا زملاء فى جامعته ليبزج منذ ثلاثين عاما وذكر لى يوما أسماءهم وطلب منى أن أعلمه بما حصل لهؤلاء الزملاء القدامى منذ أن انقطعت صلاته بهم ، وقال أنه يهتم بصفة خاصة بكل من هاجر منهم الى الولايات المتحدة وكانوا يعملون فى السفارة اليوجوسلافية أو قنصلياتها أو الادارات الاقتصادية فيها .

سافرت الى بلغراد فى ١١ أكتوبر ١٩٥٠ على الاكسبريس . وقد قال لى ( جاك ) قبل أن يقول ( مع السلامة ) مباشرة أن فكرة موسكو عنى بانى مليونير تكلفنى كثيرا ( فهذه المرة يجب أن تعمل شيئا كنت قد بدأت به منذ مدة طويلة مضت وهى أن تخبرهم فى موسكو عن كل مصاريفك فى هذه السفرية بل ويجب أن تقدم فاتورة عن الخمسماية دولار وهى الايجار الشهرى الذى تدفعه عن مكتبك فى نيويورك واذا لم يدفعوه لك سأدفعه لك أنا ولو أنى ادينهم بمبلغ ٤٨٠٠ دولارا حتى اليوم ) .

يقضى الانسان يومين فى القطار بين باريس وبلغراد وقد وصلتها فى التاسعة صباحا وقد حجز لى ( بوتنيك ) بمكتب السياحة اليوجوسلافية محلا فى الدرجة الاولى بفندق موسكوفاً . وتناولت طعامى كلما شئت فى المطعم الممتاز ببلغراد - مطعم ماجستيك - ولا يوجد طعام يؤكل فى أى محل غيره، وحجز أيضا ( بوتنيك ) تذاكر للاوبرا والمسارح والافلام طوال الخمسة أيام التى قضيتها فى المدينة . وقد قضيت معظم وقتى مع رجال الافلام بقطع النظر عن التعليمات التى أملاها على ( سوبل ) .



ولم يعجب تقريرى موسكو فالامريكيون كانوا محل محبة كل من حادثته  
فى بلغراد ، أحبوهم واحترموهم ولم أجد أى عاطفة مماثلة نحو الروس .

غادرت بلغراد بطائرة يوجوسلافية الى زيوريخ ثم ركبت أخرى الى فينا .  
وعند وجودى فى غرفة الانتظار بالمطار لهذه الطائرة الثانية عانيت كثيرا من  
فصد أنفى فارسلت شيالا ليحضر لى الشنطة التى كانت تحتوى على مناديل .  
ان هذا الحادث يصور لنا الشذوذ الذى يتصرف بها الشيوعيون المثقفون :  
ففى اللحظة التى حدثت فيها ( فيتالى ) عن مسألة الشنطة طلب منى كل  
تفاصيل الحادث ! ثم سألنى ( كيف بالله تأتى بعمل كهذا ؟ أنت تعنى أن  
تقول أنك رشوت الشيال فاحضر لك الشنطة من وسط العفش الذى كان  
معدا لطائرة فينا ؟ )

أجبت : أنا لم ارش الشيال يا فيتالى بل اعطيته هبة ( بقشيش ) فقال :  
- هبة أو رشوة - كلهما سواء .

وبما أنى أعرف أنه من المستحيل اقناع أى شيوعى أن هناك فرقا بين  
الهبة وبين الرشوة ، حسمت الموضوع وبدأت أدرك أن فى عالم الجاسوسية  
كالذى يعيش فيه ( فيتالى ) لا توجد هبات من الاثرياء ( الرأسماليين ) بل  
كلها رشاوى . والمشاهد أن السبب فى هذا أنهم لا يثقون ببعضهم البعض  
فكيف يثقون بالاجانب وهم أعداؤهم ؟

ولو أنى أحببت بلغراد الا أنى لم أحب طعامهم الا ما ذقته فى مطعم  
ماجستيك . وعند رجوعى الى فينا شعرت بعسر هضم عدة أيام ولم أشف  
منه حتى ٢٢ أكتوبر فامكننى عندئذ أن أقابل ( فيتالى ) فى سينما جوهان  
ستراوس فى التاسعة صباحا ، وكانت معه زوجته عندما قابلته فأخذانى الى  
شقتهم فى رقم ١٠ شارع دان هوسرستراس فى الشقة ١٥ .

ولكن عندما بدأت اخبر ( فيتالى ) عن قصتى اسكتنى بفضاظة وقال  
( يجب أن تكتب هذا ، فكل من فى موسكو ينتظر أن يقرأ كل ما شاهدته  
فى بلغراد ) .

اجلسنى الى طاولة صغيرة عليها قلم حبر وعشرين قلم رصاص مبرين اليوم  
ورزمة من الورق ، وطلب منى أن أضمن التقرير هذه المراحل :

١ - السفرية مع تفاصيل اجراءات الجمارك بأكملها .

٢ - الاشخاص الذين تقابلت معهم وان أمكن عنواناتهم وجنسياتهم -  
كل على حدة .

٣ - مسلك كل منهم نحو الاجانب وخاصة سلوك اليوغوسلافين مع  
الامريكيين .

٤ - عواطف أى منهم نحو موسكو وأسماء هؤلاء الافراد .

٥ - هل كنت آمنا على نفسى فى الخمسة أيام التى قضيتها فى بلغراد ؟  
وهل لاحظت أى ريبة نحوى ؟ وهل كنت مراقبا ؟ وهل كنت متبوعا  
بأحد ؟ هل أعادوا السفرية اذا طلب منى ذلك ؟

تركنى ( فيتالى ) ومعه زوجته بعد أن حذرنى الا أفتح الباب أو أدير  
الراديو أو أحدث أى صوت ، ثم رجعا فى الساعة الثانية ظهر ومعهما  
ساندوتشات وقهوة ساخنة ثم تركانى ثانية ورجعا فى الساعة مساء .

كتبت سبعين صفحة كاملة ثم طلب منى فيتالى أن أرجع اليه فى اليوم  
التالى ليسألنى بضعة أسئلة بعد أن يقرأ التقرير على أن أحضر الى الشقة  
مباشرة فى هذه المرة .

وفى اليوم التالى شكرنى ( فيتالى ) على التقرير ولكنه قال أنه آسف لانى  
اختلفت ببعض الروس البيض فى بلجراد ، وقال أن جميع الروس البيض  
لا يوثق بهم وهم خطرون .

ولم يهتم بشىء فى تقريرى أكثر من اهتمامه بحادث مطار زيوريخ فطلب  
منى للمرة الثانية أن أذكر كل تفاصيل الحادث - فهل تركنى الشيال فعلا  
لوحدى عندما فتحت الشنطة ؟ فشرحت له أنى طلبت منه أن ينتظر حتى  
ياخذ الشنطة الى غرفة العفش المسافر . ثم هل أدار الشيال ظهره عندما  
فتحت الشنطة ؟ فقلت له ان أنفى كان فاصدا فلم انتبه اليه وقتذاك . عند  
سماعه هذا أخذ ينقنق كما تنقنق الدجاجة على كتكوتها المتخلف عن باقى  
الكتاكيت .

كذلك تعجب هذا الجاسوس الروسى من أنى قابلت بعض القسس فى أثناء  
الرحلة . واضطرت أن أشرح له أنهم كانوا فى طريقهم الى روما لحضور  
اشهار مذهب العقيدة بمريم العذراء . ثم أخطأت فذكرت أنى أعرف أحد هؤلاء  
القسس وهو الاب ( ميكس ) وهو من أقارب النجم الشهير راعى البقر ( توم  
ميكس ) .

أخذ يسألني ( فيتالي ) نصف ساعة عن الاب ( ميكس ) ولو أني أكدت له أني لا أعرف عنه شيئا . ثم سألني هل أظن أن صديقي الكاردينال (سبلمان) سيحضر هذا الاجتماع الكبير في روما . فقلت له أن نيافته لم يعتد أن يستأذني عندما يريد أن يسافر للخارج ! وعند استعدادي للخروج سألني ( فيتالي ) عن مقدار المصاريف التي تكلفتها في هذه السفيرة .

فقلت له تكلفت السفيرة ٧٨٠ دولارا فطلب مني بيانا مفصلا عنها وعندما قابلته في اليوم الثاني في مطعم لندنكيلر تحدثنا باللغة الالمانية كطلبه والحاحه بعد أن كنا نتحدث بالروسية في مقابلاتنا السابقة وقال أنه ابرق الى ( فيدوتوف ) بخصوص استعجال مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا التي وعد بها لمشروعنا الخاص بالتلفزيون وأنه منتظر افادة أخيرة عن ذلك في الايام القليلة التالية .

قدمت الى ( فيتالي ) بيانا مفصلا عن المصروفات كطلبه فقدم لي مبلغ الـ ٧٨٠ دولارا وكانت معه وقتذاك وكان كله عبارة عن حوالات قيمة كل منها ٢٠ دولارا وملفوفة كلها في ورقة بنية وطلب مني توقيع ايصال بالاستلام . وبهذا التوقيع عن استلام نقود منهم يمكنهم الآن أن يتساهلوا معي اعتقادا بأنهم وضعوا أيديهم على . وكان هذا الاعتقاد في صالحى كما هو في صالح . . . م . ج .

قبل هذا الحين كنت قد أخبرت ( فيتالي ) أني سوف أرجع الى الولايات المتحدة في الشتاء فطلب مني أمرين في هذه الرحلة : أولا أن أجد عددا يتراوح بين عشرة وعشرين من الامريكيين الموثوق بهم والمحبوبين في الولايات المتحدة كي يأتوا في جماعة الى موسكو . وهؤلاء الامريكيون ذوو النفوذ سوف يرون بأنفسهم أن الروس يريدون السلام فعلا . وصمم ( فيتالي ) على رأيه بأن الشيوعيين كانوا يريدون اجراء اتفاق على مفاوضات مع دول الغرب وقال ( نحن لا نريد أن نتحدث الى التقدميين المضحكين منكم ولكننا نريد أن نفاوض الناس الذين يمكنهم أن يذهبوا الى وطنهم فيقنعون الامريكيين ان آخر شيء يطلبه الكرملين هو اشعال حرب عالمية أخرى ) . وقد استمعت الى هذا الطلب مئات المرات من أفواه غيره من الشيوعيين الرسميين والجواسيس .

وانى مقتنع أنهم فعلا أرادوا السلام ولا يزالون يريدونه وعلى الاقل طيلة العشرين أو الثلاثين عاما التي يحتاجون فيها الى اعادة بناء ما اكتسحته وخربته جيوش هتلر النازية من زراعاتهم ومصادرهم الاخرى ، ثم بعد ذلك

سوف تختلف القصة لان قادتهم لا يظهرون أى بوادر عن أنهم يتنحون عن حلمهم بغزو العالم وتدميره . ولكن كما يقول كثيرون من محبي السلم ، يمكن حدوث أى أمر فى العالم خلاف الحرب طيلة مدة عشرين أو ثلاثين عاما .

كان الطلب الثانى الذى طلب منى هوالاتصال بقدر ما يمكننى (بالكردينال سبلمان Cardinal Spellman ) وبعض الشخصيات الامريكية الاخرى ومن ضمنهم صديقى القديم ( الدكتور توماس كيث جلينان Dr. Thomas Keith Glennan الذى ضمه أخيرا الرئيس ترومان الى اللجنة الثلاثية للطاقة الذرية . وبما أن هذا كان سرا فقد عين الدكتور ( جلينان ) مديرا لادارة الفنون الجوية القومية وادارة الفضاء أو ( مدير الفضاء ) كما سمته الصحف Space Boss .

كان ( جلينان ) مدير استديو فى باراماونت فى الاعوام التى كنت أدير فيها مصلحة الموسيقى فكيف عرفوا أننا كنا أصدقاء حميمين فى تلك الايام؟ ان هذا فى غاية من الغرابة وقد عجبت عندما أخرج ( فيتالى ) قصاصة من صحيفة نيويورك تايمس تتضمن تعيين ( كيث ) ثم سردت تاريخ حياته . طلب منى أن اتحرى الحطط السياسية الجديدة لرئيس لجنة ( الطاقة الذرية الجديدة A E C, Atom Energy Commission ) ثم حالته المالية الشخصية كذلك يجب أن اتحرى بالطبع عن قضائحه القديمة فى حياته وهل كان مدمنا للخمر مثلا؟ هل كانت له عشيقة؟ ومن كانت؟ وماذا يعرف عن سكرتيرته؟ وهل كان ( كيث ) أمينا؟ وهل من الممكن ارشاؤه؟ وأكد على ( فيتالى ) أن أحضر له ما يسهل التشنيع على صديقى القديم فذلك سوف يرفع من روح سعادة رؤسائنا فى موسكو فأجبته بأن هذا طبعاً مفهوم جداً .

أعطانى أيضا بعض كلمات السر الجديدة وحذرنى من كشفها ( لجاك سوبل ) لأنها خاصة بى فقط . وقد خول لفيتالى أن يسلمنى ٥٠٠٠٠ دولارا نقدا اذا احتجت الى بعض المال لمشروع التلفزيون ولكن بعد انتهاء الحديث اتفقنا سويا على ارجاء هذا حتى يتم المبلغ بأكمله .

وقد تضايقت موسكو من هذا ، فلم تعتد الشرطة السرية أن ترفض المبالغ التى تقدمها نقدا الى عملائها السريين . فقد أرادت أم ج أن أظهر بأنى صيد ثمين بعيد عن اغراء المال من الجبهتين . هذا هو بالضبط ما أرادته .

بعد رجوعى الى باريس الح ( سوبل ) على فى أن أجند عملا ( لجورج زيلاتوفسكى ) وقال أن ( جورج ) كان يقوم من آن لآخر فى هذه الايام



بسفريات الى بوربدو وفونتنبلو لمعرفة كمية العتاد العسكرية الاتى من الولايات المتحدة لذلك كان من الامور الهامة لخدمة الشيوعية أن يحصل على الوظيفة ليحصل على أوراق العمل .

فكرت فى المسألة بضعة أيام ثم أخبرت (سوبل) أنه اذا اشترك (جورج) فى احدى شركات الافلام المحلية بمبلغ ٥٠٠٠ دولارا فقد يعينه رئيس الشركة مساعدا للمدير فى مسرح الشركة بباريس .

وقد حصل (زيلاتوفسكى) على الوظيفة ولو أنه اشترك بمبلغ ٣٩٠٠ دولارا فقط ولكن لسوء الحظ أن مدير المسرح كان رجلا جادا حازما فى حين أن (زيلاتوفسكى) كان رجلا لا يمكنه أن يمسك لسانه فكان دائما يعارض رئيسه فى آرائه وكان الاثنان فى تشاحن دائم على الامور السياسية واضطر (زيلاتوفسكى) أن يتنحى عن هذه الوظيفة بعد بضعة أشهر مع أنه حصل عليها بعد كل جهد .

ومما عقد الامور أكثر من هذا أن زوجته (جين) جاءتنى بعد أن ترك هو وظيفته بقليل وقالت أنها حامل ، وقالت أنه ابن (جورج) ولكنها لا تريده فقد كره أهلها فى كاليفورنيا (زيلاتوفسكى) وعارضوا فى زواجها منه بشدة وهى تخشى أن يزداد كرههم لها اذا وضعت منه طفلا . و (جين) كانت مدمنة على الخمر واعترفت أن (سوبل) وعدّها باجهاضها .

وفجأة قالت أنها تخافه خوفا من الموت فقد ضربها كثيرا وآذاها . وكانت صادقة فى شكواها فطالما أخبرنى (جاك) بنفس هذا الحديث وقال أنه ضربها كما ضرب غيرها من النساء من وقت لا آخر ليخضعن له وللمذهب الشيوعى !

فى أواخر ١٩٥٠ ابحرت أنا و (كاترين) الى نيويورك على السفينة (كوين مارى) وواصلنا السفر بالقطار الى هوليوود ولكن بعد أكثر من شهر بقليل رجعت الى أوربا ثانية من أجل مصلحة العمل . لم أقم بعد بما طلبه منى (فيتالى) وعزمت على أن أقول له بأنى سأتم ما طلب منى فى سفيرة أخرى لأمريكا وستكون قريبا جدا .

كنت فى هذه المرة وحدى دون (كاترينا) زوجتى وبالأحرى لم أكن متضايقا فقد فضلت هى أن تبقى فى كاليفورنيا وقد كان من الصعب جدا أن استغفل الروس وغيرهم من أصدقائى دون أن تلح على (كاترينا) فى السؤال عن سبب اجتماعى هؤلاء الناس الخطرين ولذلك فضلت أن أذهب الى أى مكان بدونها .



وفي هذه المرة عندما كنت في هوليوود وصمت بأني شيوعي حتى أن  
أصدقائي الاقربين قد اشمأزوا مني ومن لم يشك منهم في أنني جاسوس  
روسي اعتقد يقينا أنني على الاقل موال للروس وميال اليهم . واعتقد البعض  
أنى لا بد سأشارك ( العشرة شيوعيين في هوليوود Hollywood Ten )  
مصيرهم ، وهم الذين أرسلوا الى السجن حديثا لانهم رفضوا الافصاح عن  
علاقتهم بالحزب الشيوعي . وكان من المؤلم أن أسير في المطعم فأجد أصدقائي  
القدامى يديرون وجوههم الى الناحية الاخرى كما كان من المؤلم أن أصدم  
برجل كان لي فضل عليه في العمل وأجده يرفض أن يلتفت الى يدي الممتدة  
اليه لتحيته . وكتب بعضهم الى أم ج ولجنة التحقيق بمجلس الشيوخ  
Senate Investigating Committee عن علاقاتي المريبة مع موسكو .

كل هذا جعلنى لا احفل من تركى هوليوود وعلى الاقل حتى تظهر الحقيقة  
وكنت تواقا للوقت الذى تظهر فيه هذه الحقيقة ، فقد امتدت عملية مقاومة  
الجاسوسية التى أقوم بها أكثر مما كنت اتوقع .

عندما قابلت ( جاك سوبل ) بعد ذلك فى فينا وجدته فى حالة عقلية فزعة  
وكان عصبيا حتى أن البتور قد كست جسمه وقال لى أن كل فرد فى جماعته  
قد انفصل أو كاد ومن هؤلاء دكتور روسى المولد يعمل طبيبا فى سجن  
أمريكى .

وقال بنبرة حزن شديدة (ومن العجيب أن هذا الرجل يحمل وسام لنين) !  
كذلك ذكر شقيقين عرفهما وكلاهما أمريكيان محايدان ، أحدهما عاش فى  
نيويورك والاخر فى باريس وكان كلاهما أعضاء فى شبكته الجاسوسية فى  
أوقات مختلفة . وكان كلاهما والدكتور شيوعيين صميمين طوال حياتهم  
والآن يرفضون التعاون معه .

الآن نتحدث عن صعوبة ايجاد عمل ( لزيلا توفسكى ) كما حاول (جورج)  
أن يجد له عملا مع القوات العسكرية فى فرنسا ولكنه فشل وقد اعتبر  
( زيلا توفيسكى ) هذا ظلما حيث أنه كان ضابط شرف متقاعد .

كان غضب ( سوبل ) الحقيقى هو ضد رجال موسكو ، فبعد أن أمدهم  
بالمعلومات القيمة - ولم يخبرنى عن شئ منها خلاف أنها مسألة أسرار الذرة  
الامريكية - أمروه أن يتنحى عن الزوج اللذين قلما هذه الاسرار وعنى أنا  
أيضا .

ولو أن هذا لم يكن داعيا كافيا ليفقد الرجل إيمانه ، فإن الرؤساء فى موسكو رغما عن وعودهم بمساعدته فى أعماله ، قد باعوا ٢٠٠٠٠٠ كيلو من شعر الخنازير الصينية الى تاجر فى استوكهولم ، وهذه الكمية لو كان قد حصل عليها لربح منها نصف مليون دولار .

نال الغضب والحزن الشديد كثيرا من جاك فأخذ يسترجع الذكرى عن الايام الماضية ويأسف عن أن الامور كانت فى الازمان الغابرة أفضل بكثير عنها اليوم . كما قال لى كيف هاجر الى الولايات المتحدة مع جماعة من اللتوانيين ولم يبق منهم الا واحد أو اثنان على ولائهم للحزب الشيوعى . وقال أنهم قاسوا الامرين عند دخولهم للولايات المتحدة وقد جاءوا عن طريق فلاديفوستوك وحجزوا فى اليابان عدة أشهر وأخيرا أمكنهم أن يتموا الرحلة بمساعدة أحد أقاربه وهو وكيل قضايا مقيم فى بوستون بعد أن وافق على أن يضمّنهم فى اقامتهم بأمريكا .

وقال (سوبل) بسخرية (أنه أمريكى ولكنه صادق الولاء لوطنه) وبعد أن تحصل كل هذا العناء وأدخلوه أمريكا أصبح مشتبها فيه . وفى أحد الايام تحدث الينا بحماس أنه أحب وطنه الجديد -الولايات المتحدة الامريكية- وأكد أنه أحب أرض الحرية وأنه مستعد لان يحنق بيديه كل من يفكر فى ايداء أرض العم سام .

وأخذ ( جاك ) يحنق قائلا ( أنه مجنون ) وكررها فى قهقهة . استمعت لكثير من هذه الارجيف سنوات دون أن أفتح فمى ولكنى مع ذلك لم انكر انى كنت أعطف عليه بالنسبة للعقبات التى كان يعانيتها فى عمله مع الروس .

ظللت أشهراً وأشهرأ أحاول أن أشتري بعض الحقوق الاجنبية لبعض الافلام السوفيتية ولكنى كنت سىء الحظ ، وعندما بدأت أوفق فى الصفقة غير فجأة المندوب الذى كنت أفاوضه ، وكان المندوب الجديد خاوى الفكرة كلية عن المرحلة التى وصلت اليها مع سلفه ومعنى هذا أنه يجب أن نبدأ من جديد على ألا تحدث عقدة جديدة أخرى .

وفى ٢١ فبراير ١٩٥١ بدأ أخيرا ( سوبل ) يهمس لى بالمعلومات التى طالما كنا ننتظرها منه ، فحتى هذا الحين لم يفصح لى عن شخصية ملك المناجم و ( الزوج الذرى ) الا تلميحا مبهما . فى احدى الامسيات وكنت اتعشى معه فى أحد مطاعم فينا مع أحد رجال الافلام الذى كان ( جاك ) يحاول جهده

أن يؤثر عليه، وفي محاولته هذه ذكر له أنه ضم أخيرا للحزب زوجا وصفهما  
بأنهما الطف وأغنى من في فينا . وفي نظرة ناعمة ذكر ( جاك ) أن هذا  
الرجل الموسر كان في يوم ما صاحب مناجم فحم في تشيكوسلوفاكيا وقد  
افتقد هذه المناجم بالنسبة للثورة الشيوعية فيها وتفاوض أخيرا معهم  
لاستردادها وقد نجح في مسعاه نجاحا عظيما .

كان ( جاك ) زميلا لهذا الرجل في ليبزج منذ عشرين عاما وبعد عدة  
سنوات كان شقيق هذا الموسر قد انتقل الى كندا ونجح نجاحا كبيرا في تجارة  
الخشاب .

اغمض عينيه للنصف وهو يرتشف البراندى واستمر في ذكر التفاصيل  
التي حاولت أن أجمع منها ما يفيد أم ج في معرفة شخصية هذا الرجل .  
قال ان زوجة الرجل وشقيقتها تخرجتا من الجامعة ونالتا الدكتوراه وقال  
أنه تعرف على الاختين مدة سنوات كما تعرف عليهما أخوه ( روبرت ) .

الآن حصلت على بيانات وافرة عن هذه العقدة ولكن متى سيفصح عن  
اسم هذا المليونير الشيوعي الذي اشترك بطريقة ما في سرقة أسرار الذرة  
الامريكية التي تولى ( بتروف ) أمرها وكاد يحطمها ؟

لم يطل بي الامر بعد هذا طويلا فقد عانيت الامرين كي أنال حقوق الرواية  
الملونة الروسية ( ماريكو ) الجميلة وكان على أن أدفع أكثر من ١٠٠.٠٠٠  
دولارا من العملة الصعبة وهذا مبلغ كبير يكاد لا يسمح لي بربح . وعندما  
قابلت ( فيتالي ) بعد ذلك شكوت اليه كثيرا من هذه الصفقة التي ورطني  
فيها مندوب ادارة السينما السوفيتية وكذلك عن التعطيل المستمر للمبلغ  
الذي طالما وعدوا به ( الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا ) وكذلك وافقت ( سوبل ) على  
اقتراحه فطلبت رد مبلغ الـ ٥٠٠ دولارا وهي الايجار الشهري الذي زوالت  
دفعه طيلة عامين للمكتب في نيويورك .

قال ( فيتالي ) ان لا شأن له بمسألة الفيلم ، وكذلك بالمسألة التي دعاها  
أمرا تافها وهي مسألة دفع ايجار المكتب الذي لم يستخدم بعد في نيويورك  
ولكنه وعدني وعدا أكيدا بخصوص مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا وقال ان كل  
ما يجب على أن أعمله هو اشراك ( كيث جلينان ) في لجنة مديري شركة  
التلفزيون ، وقال اني اذا تمكنت من هذا فسيضمن منحي المبلغ كله في  
الحال .

كان ( فيتالي ) كما كان ( سوبل ) مشغولا بمسألة الاضطراب الداخلى بين هيئة الشرطة السرية NKVD وبعضها وقال عنها ( ان كثيرا من الرفاق يستقبلون منها ) . كان هناك اضطراب شديد ليس فقط بين أفراد جماعة ( سوبل ) وحده بل وأيضا فى المجر وبولندا بل وفى فينا بينما نحن هنا نتحدث وكأننا معا رفاق أصدقاء .

عندما طلبت من ( فيتالي ) أن يعينلى اتصالات جديدة فى الولايات المتحدة قبل فيامى اليها ، وعدنى بأنه سيجادل ذلك ولكنه رجع فقال أن أم ج تصعب الامور أمامه دائما ، فهذه الادارة الثلاثية الاحرف ( يقصد أنها من ثلاثة أحرف أم ج FBI ) لديها الآن مجموعة من المخبزين المدربين فى السياسة للتضييق على رجال الجاسوسية الروسية .

وسألنى هل عرفت أحدا من رجال أم ج فقلت ( لا ) بوجه صارم فسأل هل ياترى يمكننى أن أحصل على أى معلومات عن رئيس الهيئة المشتركة المستر ( ج . أدجر هوفر ) فقلت الا فائدة من ضياع وقتى فى هذا حيث أن المستر ( هوفر ) له أعداء خفيون كثيرون وكان بإمكانهم الحصول على أى معلومات عنه من سنين مضت لو قدروا على هذا . ثم سألنى أسئلة :

- هل جميع رجال أم ج متخرجون من الجامعة ؟ هل هم من عائلات موسرة ؟ هل ينقدون أجورا عالية ؟

قلت : ( انى لا أعرف عن ذلك شيئا ولكنى سأحصل له على الاجابات بسهولة ) فقال ( فيتالي ) انى اذا حصلت على اجابات هذه الاسئلة واذا وافقت على أن يكون ( كيث جلينان ) مديرا فى شركتى فسأسلم مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا عند رجوعى .

فى أثناء رحلتى الى الولايات المتحدة تخلفت فى باريس لمقابلة ( جاك سوبل ) . وقد تمكنت فى الفترة التى قضيتها فى باريس من ملامسة مثل عظيم عن كيف ولماذا يقوض ولاء أحد العملاء الشيوعيين لهذا المذهب بسرعة . فقد سبق لهذا العميل منح ميدالية لهمة فى مسألة أسرار الذرة ولكنه شعر أن هذه المكافأة غير مجزية .

قضيت ستة أسابيع فى الولايات المتحدة وقبل أن أرجع مباشرة الى أوروبا طرت الى واشنطن حيث زرت ( كيث جلينان ) وتناولت الغداء معه .



وقد حصلت على موافقة أ م ج في تعيينه مديرا في شركة التلفزيون ،  
وعندما أعلمته بهذا أخذ يدرس القوانين الخاصة بالأعمال الخارجية لهندوبي  
لجنة الطاقة الذرية ثم قال لي أنه لن يكون هناك تضارب في المصالح إذا ما  
أصبح مديرا في شركتي .

شرحت له أني لم أحصل بعد على الموافقة النهائية لتكوين الشركة وأردت  
أن أخبره بتفاصيل المسألة من أولها مع ذلك كان الحديث هراء فمهما  
حدث ( فكيث ) لن يشترك بالفعل كلية .

خرجت من مكتب ( كيث ) وذهبت الى مبنى وزارة العدل حيث انضمت  
الى جماعة تقوم بزيارة مكاتب أ م ج وهذه الزيارة عامة ويقوم بها يوميا  
بانتظام زائرون من أنحاء البلاد . وقد أخذت معي الى أوروبا بعض المطبوعات  
التي توزع على الزائرين وكذلك نماذج الطلبات التي يتقدم بها من يريد العمل  
في هذه الادارة ، وكان هذا بناء عن اقتراح نفس هذه الادارة التي أعمل  
فيها .

بعد ذلك بخمسة أيام ، عندما سلمت هذه المطبوعات الى ( فيتالي ) في  
فيينا لم يكذ يصدق عينيه فقد كان طلب الالتحاق أكثر مما كان يتصور أن  
يحصل عليه . وكان في هذا مثل آخر لسذاجته التي أظهر بها اندهاشه  
عندما أخبرته عن مسألة الشنطة والشيال في مطار زيوريخ .

قال ( فيتالي ) اذا كان من السهل عليك الحصول على كل هذه الاوراق  
فلا بد أن هناك فخا ، ولا بد أن هناك من يلاحقك في كل مكان ذهبت اليه في  
واشنطن .

هزئت رأسي وقد مللت هذه الآراء ثم حاولت أن أغير الموضوع بأن أريته  
شارة البوليس الذهبية وقد كنت أحملها منذ نحو عشرين عاما . وهي احدي  
شارات ( نائب شريف بلدية ( نائب عمدة ) لوس انجليس الشرفية ) وقد  
منحت لآلاف من أهل كاليفورنيا الجنوبية طوال هذه السنين . والمفروض  
أنها تمنع المعاونة عند طلب رخص المرور أو لتسهيل أى متاعب أخرى مع  
السلطات في لوس انجليس .

أخذ يمطرنى بالاسئلة عنها حتى أني ندمت على أني لم احتفظ بها في  
جيبى . سألتني مائة سؤال عن كيفية دخولي في هذه المنظمة البوليسية الهامة  
وعندما قلت له أن الامر بسيط تهكم قائلا اني آخذ الامور كلها ببساطة .

وعندما انتهى من اعجابه بالمداوية ( وبشطارتي ) فى الحصول عليها رجع ثانية الى فكرته الاولى فى أنى لا بد أن أكون مراقبا فى واشنطنون ، ولم اتمكن من زحزحته عن فكرته كلية .

ثم سألتنى اذا ما كنت قد تقابلت مع ( الكردينال سبلمان ) أو أى من زعماء مجلس النواب أثناء اقامتى فى الولايات المتحدة .

وما هو رد الفعل الذى حدث نتيجة لعزل الرئيس ( ترومان ) للجنرال ( ماك آرثر ) من قيادة الشرق الاقصى ؟

وهل عرفت أحدا ممن حقق معهم بواسطة ( لجنة مكارثي Mc Carthy Committee ) ؟

ثم تدفقت الاسئلة عن زيارتي ( لكيبث جلينان ) وطلب منى أن أصف له موقع مكتبه بالضبط بمبنى لجنة الطاقة الذرية ، وكيف كانت حالة ( كيبث ) عندما حيانى ؟ وعندما قلت له الحقيقة وهى ( تحية ودية ) طلب منى ( فيتالى ) أن أشرح له ( كيف كانت ودية ؟ ) وقد أراد أن أكرر له نفس كلمات ( كيبث ) وهل طبطب على ظهري ؟ وهل أسف لاننا كنا أصدقاء قدامى ولكننا لا نتقابل الا نادرا ؟ ثم أظهر اهتمامه بمعرفة اسم سكرتيرة ( كيبث ) وسألتنى هل هى شابة أم عجوز ، متزوجة أم عزبة ، جميلة أم عادية ؟ وعندما أجبته بأنى لم أعرف حتى اسمها هز رأسه قائلا ( أنت لا تصلح أن تكون جاسوسا يا بوريس ) .

رجع ثانية فى حديثه عن ( الكردينال سبلمان ) كما اهتم بأمره غيره من رجال الشرطة السرية الروسية وقد ضايقنى هذا ولكنى لم أعد أهتم ، فقد اقتنع الجميع أن نيافته عضو فى أم ج . ان هذه الفكرة يضحك منها كل أمريكى ولكنها منطقية فى مذهب الجاسوسية الروسية .

فى هذه المقابلة، كما هى الحال فى جميع المقابلات مع رجال الشرطة السرية الروسية تحدثنا فى السياسة الدولية وتطوراتها وعلمت أن هناك مناورات عسكرية فى شواطئ سيبيريا المتجمدة ، وقد أحس ( فيتالى ) أن ( تيتو ) يجب أن يبعد كما اعترف بأن موسكو اليوم تجرى اتصالاتها مع سبعة عشر وطنى يوجوسلافى .

فى ٩ مايو طرت مع ( سوبل وزيلاتفوسكى ) الى زيوريخ وكنت أقصد مباشرة أعمالى الخاصة أما هما فقصدا مقابلة وسيط سويسرى ، ثم تقابلنا فى الفندق وانضم زوجتاها إلينا .

لم أر ( سوبل ) فى مثل حالته اليوم من الاعياء والعصبية وقد قال أنه وصله خطاب من شقيقه الدكتور قائلا فيه ان الطبيب الآخر الذى يقوم بعيادة ( جوبيشيف Gubichev ) الجاسوس فى قضية ( جوديت كويلون Judith Coplen ) قد أجرى التحقيق معه بواسطة أم ج ولكنهم لم يسألوا شقيق ( سوبل ) ثم قال ( أهم من كل هذا فانى مريض وأبصق دما • هذا هو كل ما يشغلنى ) •

وفى اصطلاحات الجاسوسية الروسية ( بصق الدم ) معناه أن الشرطة تتبعه • وقال ( سوبل ) ان الشرطة الفرنسية زارت مصنعه لشعر الحنازير وقضت ساعات تسأله عن سفرياته ، وأكثر ما يضايقه ان رجال الشرطة رفضوا تناول أى مشروب عنده •

ثم قال ( ألا تدري معنى هذا ؟ )

تظاهرت بالاشفاق عليه فان رفض رجال الشرطة الفرنسيين لاي مشروب يقدمه لتحيتهم معناه أنهم يشكون فيه وأنهم يفضلون ألا تبدر منهم أى بادرة مودة منهم • • واذا ما وجدت لديهم الاسباب لهذا الارتياب فلا معنى اذن لاي ابتسامة منهم أو قبول التحية بالمشروب •

ثم قال ( لم يغادروا المصنع حتى أتى العمدة واستمع الى دفاعى ) •

كانت حالة ( سوبل ) المسكين المؤلمة فى حاجة الى أن يطلب أجازة قدرها ستة أشهر بعيدا عن أى أعمال جاسوسية وأراد أن يفيد (فيتالى) أن الشرطة الفرنسية قد شوته شيئا عدة ساعات بناء عن طلب أم ج وان أخاه الدكتور هو الآخر قد استجوبته أم ج •

وفى رأى الآن أنه كان لا بد أن يحدث كل هذا لسوبل منذ خمسة أعوام عندما كان فى أوج نشاطه أما اليوم فقد بدأ يتحول عن مذهبه • انى ألاحظ عليه هذا حيث طلب أجازة لمدة ستة أشهر • انه قال أنه مريض وكذلك زوجته (ميرا) كما أن زوجة احدى اشقائه مريضة بالسرطان والمفروض ألا دخل لكل هذا فى سبيل المبدأ وعليه فهو يفكر فى الخلاص ورغما عن هذا فان أمرا آخر حدث وهو أهم من ملاحظتى عن فتور ولاء ( سوبل ) لموسكو أثناء وجودنا فى زيوريخ •

فبينما كنا فى الانتظار فى محطة السكة الحديدية شاهدت ( سوبل ) يقابل رجلا أنيقا يبلغ طوله خمسة أقدام و ١١ بوصة ويميل الى السمنة

ويبلغ وزنه نحو ٢٥٠ رطلا ، له شفاه غليظة وعلى رأسه قبعة رمادية . وعندما تقابلا تعانقا فتركتهما وسرت بعيدا ، وعندما رجع الى (جاك) قال ( انه رجل المصانع النمساوى الثرى ، سيحضر الى باريس فى يونيو والى نيويورك فى أغسطس ) .

وفى ١٠ يونيو ١٩٥١ أى بعد ذلك بشهر مكنتنى ثرثرة ( جاك سوبل ) من أن احوذ الهدف الثانى فى عملياتى الجاسوسية . ففى باريس عندما أخبرته بأنى ممنوع من الاتصال به زعج ايما ازعاج وعلى ذلك فبينما كان لا يزال فى حيرته اتهمته علنا بالكذب على وقلت له ان من الافضل لى أن أطيع أوامر الرؤساء فى موسكو وابتعد كلية عنه .

اخافه هذا التهديد لان معنى هذا أنه سوف ينقطع كلية عن موسكو . فسألنى :

— ماذا تريدنى أن أفعل . كيف اثبت لك صداقتى ؟

قلت له : بأن تثق بى . اثبت لى أنك تثق بى .

سكت وقد بدت عليه الحيرة مما أرمى اليه فقلت له :

— أقصد من حديثى هذا الضباب الذى جعلته حول مليونيرك صاحب المناجم ! لم تخشى أن تذكر لى اسمه اذا كنت حقا صديقا وفيا لى .

كان من الممكن أن يغير رأيه الآن عندما افصححت عن غرضى ولكنها (فانت) فقد انتهزت أحسن فرصة لسؤالى هذا السؤال .

قال : اسمه ( لوبير Low Beer ) .

قلت : لوبير ، ان هذا الاسم يبدو لى اسما خداعيا .

— كلا انه اسم المليونير وبالكامل Paul Low Beer واسم زوجته ليس لوبير ولهما ثلاثة أطفال وهو جارى الآن تحويل مبالغ طائلة الى البنوك السويسرية وله أعمال فى السويد ونيويورك ولندن ومدن أخرى ولكنه يعتقد أن البنوك السويسرية أضمن بنوك العالم .

عندما تركت ( جاك ) كنت فى غاية من الفرح ونسيت أنى فى الخمسين من عمرى فجريت فى شوارع باريس حتى وصلت الى قهوة فى شامب اليزيز حيث ينتظرنى صديقى مخبر أ م ج وزميله .



## الباب الحادى عشر

### عندما يتخاصم الجواسيس

فى غضون صيف ١٩٥١ كانت مهمتى الاولى هى التوفيق بين عائلتى ( زيلاتفوسكى وسوبل ) فقد كان من الواضح أنه لو أن رؤساءنا فى موسكو سمعوا بأن أعضاء حلقة الجاسوسية يتشاجرون بين أنفسهم لاسقطوا الجماعة بأكملها وبهذا تنتهى فائدتى لـ أ م ج دون أن أتم عمليتى فاخذت أوالى ترقيع الامور بينهما بالمصالحة المؤقتة .

أما العلاقات العائلية فلم تتأثر بأى استياء من العلاقة الفاجرة بين ( جاك وجين ) ، وانى اورى فيما يلى مثلاً بسيطاً لما قام عليه الشجار وهو بخصوص صندوق الثلج وهو الصندوق الخشبى القديم الذى نضع فى النصف الاعلا منه لوحاً من الثلج وفى الاسفل منه اناء لتتجمع فيه المياه المذابة .

ففى غضون عام ١٩٥١ وفى باريس ، كانا لا يزالان فى خصامهما ، وقد صممت ( جين فوستر زيلاتفوسكى ) على أن الصندوق الخشبى الثمين انما هو ملكها وانها اقترضته الى الفتاتين الأمريكيتين اللتين تنازلتا عن الشقة الى ( سوبل وزوجته ) . عند ذلك ادعت ( ميرا ) ان هذا ( كلام فارغ ) فانها عندما استأجرت الشقة استأجرتها بكل ما فيها .

وعندما فشلت ( جين ) فى استرجاع صندوق الثلج الخشبى رسمت بالزيت رسماً كاريكاتيرياً لافراد عائلة ( سوبل ) الثلاثة وارسلته اليهم وقد وضعت اسماً للرسم ( الثالوث المقدس The Holy Trinity ) .

وكما هى العادة فى مثل هذه المشاحنات كان صندوق الثلج هو آخر فصل فقد ضاقت ( جين ) الى آخر حد لان ( جورج ) لم يجد له عملاً بعد ، وكلاهما عاتبا ( جاك ) لاحتضارهما الى باريس وقد وعدهما بأنه سيحصل على عمل

مربح ( لزيلا توفيسكى ) • كذلك قال بأنه وعد بأن ترتب له زيارة الرؤساء في موسكو • وقد قالوا أن السبب الحقيقي الذي من أجله رفض هو أنه كان دائما ينبغي ثمننا لكل ما يقوم به من عمل من أجل المذهب الشيوعي •

وفي يونيه قام ( جورج ) برحلة من باريس الى فينا بأمل اقناعي أن أمهد له بمقابلة خاصة مع بعض كبار رجال الشرطة السرية في موسكو ولكنني اعتذرت له بكثرة أعمالي ، وعلى هذا قام هو و ( جين ) بكتابة خطاب وطلبا مني أن أوصله باسمهما •

فقلت ( وهل هذا يمهّد لكما المقابلة ؟ )

فقال ( نعم • انه كذلك ) •

ولا حاجة لي بالقول بأنني عندما تسلمت هذا الخطاب أمكنني أن أعطي أم ج برهانا كتابيا بأن ( زيلا توفيسكى ) عضو في منظمة جاسوسية روسية إلا أن الخطاب كان مكتوبا على الآلة الكاتبة وقد قالت لي أم ج من قبل أن الخطاب المكتوب باليد أفضل بكثير لهم من غيرها •

وبما أن الخطاب مكتوبا باللغة الانجليزية وفي عشر صفحات فقد كان في هذا عذرا لأن أطلب منه أن يكتبه بخط يده • وقلت له أنه لا يوجد في موسكو من يجد لنفسه فسحة ليقرا خطابا بهذا الطول وخاصة إذا كان مكتوبا باللغة الانجليزية • واقترحت عليه أن يكتب خلاصة قصيرة لما فيه باللغة الروسية ثم يأتي ثانية الى بالأصل والمخلص في اليوم التالي ، واني سأكون عند ذلك عند حسن ظنه فساوصلهما من أجله •

وافقني ( جورج ) ولكنه قبل أن يتركني تحدث عن مصيبة النقود فهو ينقد ١٥٠ دولارا شهريا كمعاش من الجيش الأمريكي وكان يأخذ من ( سوبل ) ١٥٠ دولارا أخرى شهريا عن أعمال الجاسوسية حتى تخاصم معه ولاحظت أنه لم يذكر له شيئا عن الـ ١٥٠ دولارا التي تتقاضاها ( جين ) من موسكو • وقد قطع ( جاك ) مرتبه الخاص بالجاسوسية واشتكى ( زيلا توفيسكى ) من الشكوى من أحوال المعيشة •

وبينما كان يشرثر سألتة عما يعرفه عن الاعمال السرية التي قام بها من أجل جاك ، كل من ( جاكوي ايجار Jacques Ajar ) مساعد مديره في المصنع ، ( ميشيل Michei ) وهو ابن أخ ( جاك ) وأيضا الكولونل الاشقر

الامريكي الغير معروفة شخصيته بعد والموجود في المانيا . هز ( جورج ) كتفيه نافيا علمه بشيء ، واني موقن أنه لم يعرف ولكنه قال أن ( جاك ) قد بالغ في أهمية كل شيء قام به كما حقر في الوقت نفسه كل شيء قام به ( جورج وجين ) .

في الصباح المبكر من اليوم التالي رجع الى ( زيلاتفيسكي ) بالخطاب الاصلى والمختصر بالروسية في صحيفتين وكانتا بخط اليد وبتوقيعه بالاسم الكودى ( ركتور Rector ) كما أن الخطاب ذى الصحائف العشر فكان موقعا باسمي ( ركتور وسلانج ) والاخير هو الاسم الكودى لجين . وقد اشتمل الخطاب على تظلمهما من ( ابرام ) وطلبا المقابلة الشخصية لتمهد لهما فرصة الاجابة على الاسئلة بخصوص هذه المظلمة .

حولت الخطابين الى أم ج وقد احتفظت بهما الادارة لان لا مصلحة لنا من ارسال هذه الخطابات الى العدو .

ولكنى عندما تقابلت مع ( فيتالي ) بعد ذلك بشهر أدركت أن هذين الخطابين لن يكون لهما تأثير ما على موقف ( جاك ) أكثر مما أصابه ، فقد طلب مني ( فيتالي ) أن آمر ( ابرام ) وجماعته أن يتنحوا عن العمل مدة عامين من اليوم ، كما قال أن ( ابرام ) قد آذى المذهب الشيعي بثروته وأسوأ ما قام به ( ابرام ) هو تعريفه عملائه الى بعضهم البعض .

كان على أن أفكر بسرعة في شيء أقوله لاضغط عليه ليراجع نفسه في هذا القرار الخطير ، فاني أعلم أنى عندما أخبر ( جاك سوبل ) أنه وزوجته سيتنحيان عن العمل سيفتازان ولكن الامر بالنسبة الى معناه انتهاء عملي الذي كنت أقوم به مع أم ج مع أنى لم أتم نصفه بعد ، ولذلك لم أجد أمامي الا أن أقول الامر الوحيد الذي أظنه ينجح .

( اتريدنى أيضا أن امتنع عن العمل من أجل المذهب لمدة عامين ؟ )

أظننى قد وفقت الى أن أجعله يتنبه من غيبوبته فقال أنه سيتصل مع موسكو في هذا الخصوص . كنت أعلم تماما أن الشرطة السرية قد اعتبرتني في حالة خاصة . وقد تفاخر ( جاك ) في موسكو بأنى ( مجنده المفضل ) واني رجل عرفت شخصيات هامة في نحو عشرة دول مختلفة ولهذا السبب قدمنى لرؤسائه في حين أنه رفض أن يمنح نفس الشرف ( لزيلاتفيسكي ) وغيره من أفراد الجماعة فقد كان يعتقد أن (جورج وجين) هما الاجواسيس عاديين يأترون بأمره .

طلب مني ( فيتالي ) الا آتى بأى عمل حتى اتلقى منه تعليمات أخرى ،  
وقد علمت أخيرا موسكو أن حركاتي كلها يراقبها رجال أ م ج ويجب أن أبتعد  
تماما عن أى نشاط معهم حتى ينتهى أمر اشتباه الشرطة فى . ولكنه قبل أن  
يودعنى ذكر لى أنه لن يمكننى الاستغناء عنى نهائيا مهما حدث ( لسوبل )  
أو غيره .

وقال لى أيضا ( لى عندك طلب وهو طلب هام ، ولكنى الآن سأكلف به  
عميلا غيرك . فنحن الآن مُستعدون لدفع أى مبلغ للحصول على معلومات عن  
الرئيس ( أيزنهاور أو ادجار هوفر ) .

وبعد عدة أسابيع وبالذات وفى أغسطس اخبرتنى موسكو عن طريق  
فيتالي أنى أصبحت بعيدا عن الشبهة ( Clean ) .

اذن كانت مواجهتى موفقة وأتت بنتيجة مرضية . بعد ذلك طلبت من  
أ م ج أن اسافر الى الولايات المتحدة .

وبناء عن الحاحى رتب ( فيتالي ) عدة مقابلات مع وسطاء جدد فى كل من  
لوس انجليس ونيويورك . وكان محل المقابلة فى لوس انجليس فى شارع  
سوٲ هوب بين الشارعين السادس والسابع وأما فى نيويورك ففى الشارع  
التاسع والخمسين بين الشارعين الخامس والسابع وكانت تعليماتهم أن أصل  
المكان وفى يدى آلة موسيقية وستكون كلمة السر هى نفسها ( Almi  
Films ) .

وكنٲ فى باقى هذه المقابلة مع فيتالي - ولم أكن ادر أنها آخر مقابلة لى  
معه - اصغى لانتقاداته على الموقف الدولى . وقد أعلن أن ( مالينكوف  
Malenkov ) يضغط على ستالين لايقاد حرب جديدة ، ومع ذلك فقد  
اشار الى أن زعماء الكرملين الآخريٲ كانوا فى هذه اللحظة يهتمون بالمسائل  
الاسيوية عنها بأوروبا الغربية . كذلك تحدث بحماس عن سلاح خرافى  
جديد يقوم السوفيت بعمل اختبارات عليه اليوم لأول مرة . وقد علمت أنها  
قنبلة جديدة لم تدر واشنطون عن أمرها شيئا ولا حتى درت بأن الروس  
يجرون اختبارات ما عنها . كذلك تحدث (فيتالي) عن تقدم العلماء النوويين  
الروس السريع الذى يجرونه فى تطور الاقمار الصناعية وكان هذا قبل ظهور  
( سبوتنيك Sputnik ) بست سنوات .



بعد أن تغيبت شهرين رجعت الى فينا فى أواخر أكتوبر وادرت قرص التليفون على نمرة ( فيتالى ) فرد على صوت غريب وكنت قد ذكرت اسمى ( ريابوف Riabov ) وهو الاسم الكودى الذى طلب منى (فيتالى) أن استخدمه عند طلبه بالتليفون .

طلب منى هذا الغريب أن اتواجد عند سينما تابور فى الساعة السادسة فتوجهت الى الموعد ومعى لفة النوت الموسيقية المعتادة . وعند وصولى ذكرت كلمة السر ( أفلام آلى ) للوسيط الجديد . أخذنى من ذراعى وسار بى الى عربة واقفة عن قرب . وكان أمام عجلة القيادة سائق قد جعل الماكينة دايرة وفى اللحظة التى دخلنا فيها الى المقاعد الخلفية تحرك بالعربة .

قدم الوسيط الجديد نفسه الى باسم ( افاناسى ايفانوفيتش Aphsnassy Ivanovich ) ولكنه لم يذكر اسمه الاخير وهو ( يا فيموف Yefimov ) كما قال لى أخيرا جدا . صحبتته الى شقته لتتحدث فيها وهى نفس الطريقة التى كان يعملها ( فيتالى ) على الدوام .

وفى هذه المقابلة الاولى مع ( أفاناسى ) ذكر لى أنه كان العضو الروسى فى اللجنة الاقتصادية للدول الاربع المتحالفة فى فينا

#### Four - Power Allied Economic Commission in Vienna

ومعنى هذا أنه كان يرس اللجنة مرة فى كل أربعة أسابيع بالتبادل مع رئيس أمريكى وفرنسى وبريطانى .

لاحظت أنه لا يلبس اللباس الرسمى ولما سألته عن ذلك ابتسم وقال أنه يعمل بالنهار فقط فيكون العضو الروسى فيها ( وأما فى الليل فانى أقوم بمهامتى الأخرى فالبس ملابس مدنية لا تظهرنى ) .

وهذه الاعمال الإضافية الأخرى حمل ثقل ، فقد كان وسيطى الجديد فى فينا مسئولاً كلية عن جميع الشبكة الجاسوسية فى النمسا والمجر ويوجوسلافيا وقد علمت بكل هذا أخيرا فقط .

كانت هذه المقابلة الاولى مختصرة جدا وقال ( افاناسى ) أنه من الممكن أن يتحدث الى على نطاق أوسع اذا سنحت له الفرص بقراءة وهضم جميع التقارير عنى وكذلك الدوسيه الخاص بى .

تواعدنا على المقابلة في ٢٣ يناير ١٩٥٢ في نفس المكان وفي الساعة الخامسة . تقابلنا واجتمعنا في الشقة مرة أخرى وقد قال ( افاناسي ) أنه يعجب كيف أن الولايات المتحدة لم تعترف بالصين الشعبية وشمال كوريا حتى الآن . ستكون الحرب مصيبة كبرى على الدولتين الكبيرتين ولا يدري كيف ستخرج منها كلتاهما ؟

وكانت موسكو تكتشف تدريجيا أن هناك كثيرا من غير الموالين فيما يسمونها ( الشعوب الديمقراطية ) تمنع أن تبقى الدول التابعة في صفها مدة أطول . ثم سألتني فجأة ( لم قتل الرئيس ترومان المدعى العام . هوارد ماك جارت آ ) أجبتة ( أنا لا أعلم ) .

فقال ( أنا آسف لك يا (ديجون) ، فلم لاتهتم بالامور السياسية هزرت رأسي دلالة عدم المبالاة ، فمن الصعب علي أن يترك الانسان ما يرمى اليه رجال الشرطة السرية الروسية أمثال ( افاناسي ) عندما يلقون مثل هذه الاسئلة . ربما أنهم لا يفهمون تماما السياسة الأمريكية فهي تخدعهم ، أو من ناحية أخرى فاني أكره مرة ثانية أني متأكد من أنهم دائما يحاولون اختبار الشخص فقد تظهر منه بادرة تثبت أن به ضعفا في الخلق أو ما الى ذلك .

وهنا حادثات قليلة أوقعت ببعض النكارهين للجانوسية الروسية فاذا ما اندفعت مع أحدهم بدون حرص في أحد المطاعم أو المسارح فقد وقعت . واذا ما وجلت امرأة جميلة جالسة بجانب مقعد قد حجزته لنفسك في طائرة مثلا فالأغلب أن السوفيت قد رتبوا هذه الخطة معك ، وحتى اذا ما بدأت المحادثة مع أحدهم بصفة عرضية فلا بد أن هناك خطة موضوعة . ليس لهم حديث عابر أبدا بل أنهم يعملون من أجل المبدأ على الدوام وهم يفضلون أن يدبروا له حتى لا يكون هناك أي ولاء لأي شيء أو لأي شخص سوى روسيا .

وعلى ذلك ، ففلي ذاك اليوم عندما قال لي ( افاناسي ) ( انها مصيبة كبرى ) ! هزرت رأسي مستغربا فاني جهلت عما كان يتحدث ومع ذلك كنت كلي آذان .

ثم قال ثانية ( لقد قتل ثلاثة من أحسن رجالنا . أمريكي وإيطالي وإنجليزي ) .

عند ذلك فهمت أنه يشير الى اختبار القنبلة الذرية الحديثة ولكنني مع ذلك لم تكن عندي أي فكرة عما يتحدث عنه ، وعادتي عندما أكون في غموض

كهذا أحاول جهدى أن أتمشى مع من يحدثنى ليس بما يحدثنى عنه بل  
بشخصيته نفسه .

فنادرا ما يقدر الرجال أو النساء على مقاومة الاعجاب بالبطولات وان كانت  
ضئيلة زائفة وقد كنت سعيد الحظ سواء فى عالم الجاسوسية أو فى  
خارجها بسبب نظرة الاعجاب التى كنت دائما أمنحها لسامعى .

قبل أن نودع بعضينا فى ذاك اليوم سألنى ( أفاناسى ) ( ماذا تم فى أمر  
( كيث جلينان ) حتى الآن ؟ ) وقد سمع بأن ( جوردون دين Gordon Dean )  
رئيس لجنة الطاقة الذرية قد استقال فاذا ما أصبح ( كيث ) رئيسا فهل  
يصبح بإمكانه أن يخدمنى فى لجنة مديرى شركة التلفزيون ؟ بدا على وجهه  
السرور عندما أكدت له الا فرق فى الحالتين .

وفى اجتماعنا التالى فى نفس الاسبوع سألنى عشرات الاسئلة عن  
( جلينان ) وهل من الممكن تعيين أحد رجالنا كسكرتير فى مكتب ( الكوردينال  
سبلمان ) .

فقلت له ( لا . لا يمكن ذلك ) .

فكرر سؤاله عما أعرف عن ( بيل مونتجومرى Bill Montgomery )  
فأكدت له أنى لم اسمع عن هذا الاسم من قبل فابتسم ابتسامة خبيثة مع  
انى حتى اليوم لم أعرف شخصا بهذا الاسم وأظن أن ( أفاناسى ) قد أخطأ فى  
الاسم الصحيح .

وأهم أمر فى هذه المناقشات أنه اتضح لى أن اضطراب موسكو بخصوص  
اقالة ( سوبل ) لا يزال قائما وطلبوا من ( ابراهام ) أن يهدى الموضوع  
وأحسن حل لهذه المشكلة هو - كما قال ( أفاناسى ) أن يسافر سوبل  
لروسيا ليسوى أموره المالية فيها فان رؤساءه لم يصلهم منه أى افادات منذ  
سته أو سبعة أشهر مضت .

وسألنى هل اتفضل أنا باقناعه بعدم ضياع وقت آخر والافضل أن يسافر  
ليقابل ( كروتوف ) ؟

وفى كل مرة اجتمعت معه فيها كرر نفس الحديث وأخيرا ذكرته بتحذير  
( تشرنيافيسكى ) لى كى ابتعد عن ( سوبل ) . وبعد أن استأذن موسكو  
سمح لى بأن اناقش ( سوبل ) فى هذا عندما أسافر الى باريس فى المرة  
التالية .

فى هذه المرة عرفت أن ( سوبل ) مثله كمثل أى جاسوس ، ولم اتصور  
لم لم يتصل بموسكو طيلة هذه المدة الا لسبب واحد هو أنه يحاول الارتداد  
( التخلص منهم ) ولكنه عجز عن تأمين نفسه فأجل الامر الى حين .

والامر الذى حيرنى وكان يهمنى جدا أن أجد له حلا هو ماذا تريد موسكو  
منه ؟ لم يكن الامر أمر تسوية مالية معه والا فلا داعى لاحتضاره من باريس  
من أجل هذا وبامكانهم استئجار ( بلطجية ) محترفين بمبلغ ضئيل فيقتلونه  
فى باريس نفسها .

والتفسير المنطقى على ما اعتقد هو أن ( جاك سوبل ) قد عرف أمرا يعتبره  
رجال الشرطة السرية أنه بالغ الحيوية وأنهم يريدون أن يستمعوا الى تفاصيل  
أوفى منه شخصيا .

فاذا كان الامر كذلك فلا بد أن هذه المعلومات هامة أيضا لادارة أ م ج .  
وعندما تحدثت فى هذا مع رجال هذه الادارة وافقوا على رأى .

وعلى ذلك كلفنى كلا الطرفين بهذه المأمورية الثقيلة الدم وهى البقاء مع  
هذا الجاسوس المرتد حتى يبوح بسر كله .

فى ١٨ مارس ١٩٥٢ قابلت ( جاك ) بقرب مسرح بارامونت فى باريس  
ومشينا سويا حتى شارع الاوبرا ولم أضع وقتا بل أخبرته بكل حديث  
( افاناسى ) .

وقلت له ( هل صحيح أنك لم ترسل تقريرا الى موسكو طيلة هذه  
الاشهر ؟ )

فأجاب ( كلا . انها كذبة سخيفة ) وأكد أن ( ميرا ) سافرت الى المانيا  
لتوصل خطابين الى وسيط لهم هناك وزيادة على ذلك أرسل بنفسه خطابين  
الى السفارة السوفيتية فى باريس - وقال ( ولكن ماذا يريدون ؟ قد فسرت  
فى كل من خطاباتي الاربعة نفس الشئ وهو انى ( أبصق دما ) وهذا الشك  
والشبهة ليسا من ناحيتى أنا . هذه هى الحقيقة ) .

وقال أن ( الاستاذ رافيتسكى Professor Ravetzky ) وهو طبيب  
العائلة هو أيضا صديق متين لرئيس شرطة باريس وقد تمكن من الاطلاع على  
الدوسيه الخاص بى وقد ذكرت فيه تواريخ جميع سفريات ( جاك ) التى قام



بها فى الاعوام الاخيرة الى خارج فرنسا . وعندما سأل الاستاذ رافيتسكى رئيس الشرطة الفرنسية عن الباعث على هذا قال أنهم عجبوا من كثرة سفريات ( سوبل ) الى فينا عشرات المرات . ثم أضاف ( وانك تدعى أنك تسافر من أجل العمل لصالح مصنعك فى شعر الخنازير علما بأنه لا توجد أى عمليات شعر خنازير فى فينا ) .

زار المخبرون مصنعه مرة أخرى أخيرا ولم يكن ( جاك ) موجودا وقتذاك فى المصنع فسألوا مساعده (جاكوى آجر) وهو رفيق شيوعى وظل استجوابه ساعات .

بدا لى أن العجلة تدور أسرع وأسرع ثم تذكرت أيضا أن ( آجير ) هذا هو المخبر الذى دفعته موسكو للتجسس على ( جاك ) .

وقال سوبل ( طار النوم من عين ( ميرا ) ليال وليال وقد كان فى عقيدتها أن ( جين وجورج ) هما أصل هذا البلاء وربما كانا يعملان لحساب أم ج . لا شك فى هذا ) .

صمم ( جاك ) على أن ( زيلا توفيسكى ) كان يسعى منذ أشهر لان يتصل بالشرطة السرية من وراء ظهره وأنه وزوجته لن يترددا فى الواقعة بينه وميرا زوجته وبين موسكو .

وأخذ يقول فى حلق ( من المؤكد أن ( ستيرن ) وزوجته حاولا نسفى وهما لم يشيا بى عند الجماعة فى موسكو فقط بل أن ( جين ) كتبت خطابا بذينا الى ميرا زوجتى تتهما فيه بحقدتها عليها ) .

فسألته ( كيف دخلا فى جماعتك فى أول الامر ؟ ) وكنت أحاول أن أعرف هل سيقص على نفس القصة التى ذكرها لى من قبل ، وبأنفعل ذكرها وهى أن ( مارتا ) عرفت ( جين فوستر ) فى واشنطن منذ سنوات وقدمتها اليه ثم بعد أن جندت ( جين ) بعد قليل قدمت له ( جين وجورج ) معا ، وكان ( جورج ) فى ذاك الحين فى فرقة مخابرات الجيش Army Intelligence Division

وذكر ( جاك ) الكثير عن سلوك ( زيلا توفيسكى ) المشين حتى زلف لسانه، فكالعادة أنه من المضحك الاستماع الى جاسوس وهويتحدث عن فظاعة الحيانة التى يقوم بها زميله ، فى حين أنه وزوجته لم يقفا عند حد فى نذالتهما وخداعيهما .

وكما قلت من قبل كنت آسف من أجل ( جاك ) ، ولا أظن القارىء يقبل أن يتعاون مع أى شخص طول هذا الزمن دون أن يكتشف أن فى خلقه قليل من الود لذلك أحببت كلا من ( جاك وميرا ) فقد كانا صديقين لى فى بعض الظروف . وذلك رغما عن تصميمى على هدمهما قبل أن يهدمانى ويهدما كل آمالى . وقد كان مقلبا منهما عندما أخبرنى ( جاك ) أن اليوم هو عيد ميلاد ( ميرا ) وسيحيون الحفل بالعشاء فى ( دومينيك ) ودعانى جاك على العشاء ولكنى وعدته بأن أحضر بعد العشاء .

وبعد أن تركت ( جاك ) ذهبت الى (دومينيك) وطلبت تحضير باقة كبيرة من الورد لتوضع على طاولة عشاء ( سوبل ) بعد وصولهما مباشرة ثم ذهبت فى نحو التاسعة والنصف وشربت نخب (ميرا) بالشمبانيا داعيا لها بالصحة والعمر المديد .

وكنت بعد ظهر ذاك اليوم طلبت من (جاك) أن يحضر معى الى فيناليستمع الى الموسيقى ولكنه رفض بشدة وقال أن أمله الوحيد هو مقابلة (كروتوف) ووعد بأن يكتب خطابا . وبعد قليل دخلنا غرفة الغسيل للرجال حيث طلبت منه تنفيذ طلب ( افاناس ) ولكنه رفض كلية الرجوع الى فينا فطلبت منه أن يكتب لى بخطه وتوقيعه أنه رافض .

فأخذ ورقة وهو حائق وكتب فيها بالروسية ( سوف يشرح لك صديقنا مسألة مرضى وكذلك كانت لودميلا ) ووقع على الورقة - بيتر .

هذا كل ما أمكننى أن أحصل عليه بخطه وقد قال أن هذا يكفى لان ( كروتوف ) يعرف خطه تماما .

وبعد نظرة ماكرة الى قال ( هذا بالطبع اذا كانت الورقة ستصله ) .

سألته : ومن هى ( لودميلا ) ؟

- انها ( ميرا ) .

- وهل اسمك الكودى هو بيتر ؟

فقال : انك تسأل أسئلة يا صديقى .

بعد أن صورت أ م ج هذه المذكرة القصيرة طلبوا مني أن أسلمها الى ( افاناسي ) وقد هناوني على الحصول عليها كما هناوني عند تسليمهم خطاب ( زيلاتفيسكي ) الذي خطه بيده والذي اعترف فيه باتصاله بموسكو .

بعد ذلك بأيام قليلة وصلت فينا ومعى هذه المذكرة القصيرة المرسلة من ( جاك ) وطلبت من ( افاناسي ) أن يقترح على موسكو أن تسمح ( لابرام ) أن يرجع الى الولايات المتحدة وقلت ( فقد يلغون جواز سفره اذا بقى في فرنسا وكلنا نعلم أنه - يبصق دما - ) فأخذ ( يافيموف ) كعادته يكتب كل كلمة نطق بها ، وعندما سلمته المذكرة فحصها جيدا ووعد أن يكتب الى موسكو في الحال ليطلب منهم الرأي عاجلا . وقال أيضا أنه عزم على أن يرسل اليهم خطابا بالبريد الجوي وبه هذه المذكرة نفسها ومعها تقرير عن مقترحاتي .

وفي الاجتماع التالي معه أفادني برد موسكو ومضمونه أنهم يدركون تماما موقف ( ابرام ) وليس عندهم أى مانع من سفره الى الولايات المتحدة وشرطهم الوحيد هو مثوله الى ( كروتوف ) لتسلم التعليمات منه ولا يعطله ذلك أكثر من يوم واحد . ولن تمانع الحكومة الفرنسية في سفره الى سويسرا فلا بد له من مقابلة صديقه العزيز ( كروتوف ) . وأكد لي ( افاناسي ) أن التعليمات التي سيأخذها من ( كروتوف ) تتعلق بأمر تسريح جماعة ( سوبل ) الحالية في أمريكا وتنظيم شبكة جديدة فيها من عملاء جدد .

ويجب أن يحدد التاريخ الذي يرغب ( ابرام ) قبل موعده بخمسة عشر يوما - وكتابة - .

فسأله ( لمن ؟ ) وكان سؤالي بلهفة .

فقال لي بعد أن نظر الى نظرة حادة ( يعرف ( ابرام ) تماما لمن يكتب وكيف ينتقى كلمات مثل هذا الخطاب . وهو يعرف أيضا المدينة التي سوف تنتظره فيها في سويسرا ) .

وقال ( افاناسي ) أن هناك طائرة سوف تنتظره في سويسرا لتأخذه اما الى موسكو أو تشيكوسلوفاكيا حيث سيتلقى التعليمات ، وبعد ذلك سوف يفوم ( جاك ) برحلته الطويلة الى الولايات المتحدة وان ( ابرام ) سوف ينبشني بكل التفاصيل عند أول مقابلة لنا في نيويورك .

وقال افاناسى ( من المؤكد أنه لن يجد ( ابرام ) أى صعوبة فى هذه  
المأمورية ) ثم طلب منى أن أكرر هذه الجملة مرارا وتكرارا حتى أذكرها الى  
( سوبل ) بالفاظها وكان يصحح لى العطف والوقف فى نطقها . .

ذكرت (لافاناسى) أنه ان أراد أن يحضر(جاك) حقيقة فى الموعد دون تأخير  
فالاصوب كتابة خطاب خاص اليه فالخطاب له تأثير أشد . وتكنه هز رأسه  
بالرفض .

فى أواخر مارس ١٩٥٢ سلمنى ( افاناسى يا فينوف ) خطاب (كروتوف)  
الى ( جاك ) وهو مكتوب باليد وبالالمانية وكان رده مختصرا وبدأ ( صديقى  
العزيز القديم ) وتضمن اسفه لان المرسل اليه كان مريضا وآمل أن الطبيب  
البروفيسور قد شفاه بسرعة . وهو وثق بأنهما سوف يتقابلان قريبا جدا  
وكان توقيع ( كروتوف ) بالحروف الاولى أ . م .

عندما وضعت الخطاب فى جيبى هنأت نفسى على حصولى على بيئة جديدة  
على اشتراك ( سوبل ) فى أمور الجاسوسية وعجبت من أن ( سوبل ) بعد  
أن يقرأ هذا الخطاب سوف يتردد فى أن يقوم برحلته الى موسكو . وهكذا  
أخذ السر الذى من أجله حاول الروس جاهدين وصبورين فى التحايل على  
ارغامه على السفر الى براج أو موسكو يتبلور يوما بعد يوم .

عندما رجعت الى باريس لم يكن فيها ( سوبل ) وبعد ساعات من دق  
التليفون ردت على ( مىرا ) وقالت أن ( جاك ) سافر الى المانيا وسوف يرجع  
فى اليوم التالى .

حضر وللمفاجأة كان سعيدا عندما تلقى الرسالتين الشفاهيتين مع خطاب  
( كروتوف ) . ولا حاجة لى بالقول بأننى كنت سلمت ذاك الخطاب وجميع  
الرسائل الاخرى الى أم ج لنسخها . وقال أنه ولو أن صديقه القديم(ساشا)  
لم يوقع الخطاب الا أنه ميز كتابته الالمانية . وبمنظرة ( غرامية ) أخذ يدرس  
الحبر الذى استعمله الجنرال ثم وضع الخطاب أمام النور حتى يمكنه اختبار  
الخط على الورق .

وبعكس المرات القليلة الاخيرة التى اجتمعنا فيها سويا ، بدأ اليوم (جاك)  
بروح معنوية عالية . واتضح أنه سوف يصدر كمية كبيرة من شعر الحنازير  
الى شركة فى نيويورك وستدر عليه هذه العملية ربعا مقداره ٥٠٠٠ دولارا  
أو أكثر .



وقال أن الكمية التي سيصدرها تبلغ ١٢ ألف كيلو من الشعر . ولكن أمرا آخر كان هو الداعي لسعادته وهو وصول تليفراف اليه أطلعني عليه من رئيس مجلس الشركة بنيويورك وقد قال فيه : احضر الى هنا وسيرتب أمر كل شيء . .

وكلمة كل شيء فسرهما ( جاك ) بأن مسألة جواز السفر قد حلت .

وفي اليوم التالي قابلت ( زيلاتفيسكى ) وقد حدثت مفاجأة سارة ، ( فجورج ) صاحب المسألة الدولية المعقدة الخاصة بتشغيله ، قد حصل على عمل كمراجع لقاموس فنى لمكتبة التعليم العام للحكومة الفرنسية وستدفع اليونسكو بعض مرتبه .

ولو أن ( زيلاتفيسكى ) وزوجته حاولا المستحيل من أجل العمل مع الشرطة السرية الروسية ولكنهما الآن ابطلا النزاع مع ( سوبل ) . وقد كانت ( جين ) صلبة الرأس عصبية وفي مرة كانت مخمورة وتشاجرت مع زوجها ( جورج ) فرمت بنطلونه الوحيد من النافذة ثم رجاها أن تنزل الى الشارع لترجعه اليه ولكنها رفضت واضطر ( جورج ) السيء الحظ أن ينزل بنفسه الى الشارع وهو يلبس بنطلونا قصيرا ( شورت ) ليلتقط البنطلون .

وفي اليوم الذى اخبرني فيه عن عمله الجديد وعدني بأن يسلمنى نسخة من القاموس الفنى بعد طبعه مباشرة وقال ( وارىد منك أن توصله الى الرئاسة فى موسكو ليروا كم أنا كفء فى تأدية عملى ) . والحقيقة أنه وزوجته فضلا أن يعملوا من أجل المذهب الشيوعى سواء فى فرنسا أو سويسرا .

وقد علمت أن حكومتنا متلهفة على وصولهما اليها للتحقيق معهما بأسرع ما يمكن .

قلت له ( انى ذاهب الى كاليفورنيا يا جورج حالا- الا تحب أن تقضى وقتا فيها أنت وجين ) ؟

فلمعت عيناه ورد قائلا ( أود لو أنى قمت بعمل انشائى فيها ) فوافقت على أن ابحث له هذا الامر واكتب اليه اذا وجدت ما يناسبه فيها . ولكن بعد أن وصلت الى هناك بمدة قصيرة كتب الى يقول أنه وجين قد غيرا رأيهما بخصوص الرجوع الى الولايات المتحدة ولم يذكر السبب . وربما خشيا من أن ( سوبل ) قد غدر بهما وخانهما ومن المحتمل أيضا أن ( جين ) شكت فى كما حدث من صديقتها ( مارتا ضوض ) منذ سنوات .

كان يوم ٦ مايو ١٩٥٢ يوما هاما آخر بالنسبة الى . فقد كان اول يوم  
ثلاثاء فى الشهر وكنت فى نيويورك ومعنى هذا أنه بإمكانى أن اذهب الى  
الموعد فى ٥٨ شارع غرب فأقابل الوسيط الجديد الذى عينه لى ( افاناسى )  
وقد استعد أم ج لتصوير الحادث بأكمله .

كانت الساعة الثالثة بعد الظهر ولو أن ( افاناسى ) كان قد عارض فى  
هذا الوقت من اليوم وقال أن اللقاء فى الليل اسلم ولكنى - بعد اتفاقى مع  
أم ج صممت على اللقاء بعد الظهر بدعوى أنى عندما أكون فى نيويورك أكون  
مشغولا فى الليل فى أعمالى المسرحية ، وكانت رغبة أم ج بعد الظهر هو  
لتمكينهم من مراقبة المقابلة .

عندما لم يأت أحدا رتبت فى أنى نسيت مكان أو زمن الموعد والتفاصيل  
الآخرى ، وقد قضت التعليمات أن أحمل تحت ابطى الايسر البوما لاسطوانات  
الفونوغراف به اسطوانات موسيقية من برودواى ، وكنت متأكدا من العنوان  
والوقت . وكان على أيضا أن أمشى ذهابا وإيابا أما الشقة فى ذاك المنزل .

فأين هو الوسيط المفروض أن يقابلنى ويقول لى ( هل سمعت هذه  
الاسطوانات ؟ ) والذى كان سيعرفنى من اجابتى ( لقد اشتريتها للتو من  
محل موسيقى الحرية فى شارع ماديسون ) ؟

بدأت اضحك من المسألة بأكملها وخاصة لانى أعرف أن مندوب أم ج  
مختبئ بآلة التصوير ومستعد للعمل . ثم أنى تضايقت لان لون العمارة  
التي أقف أمامها كان داكنا فكنت ظاهرا بشكل يستلفت النظر .

وعندما بدأت أشعر أن البواب قد ضاق بى واستعد لان يسألنى عن سر  
مشيى ذهابا وإيابا أمام عمارته غادرت المكان غاضبا ورميت الالبوم فى أول  
بدروم صادفته .

وفى ٣ يونيه ، وهو أول يوم ثلاثاء فى الشهر التالى ذهبت مرة أخرى  
لنفس الموعد وعجبت فلم يظهر الوسيط ، كذلك لم يظهر فى الشهرين  
التاليين .

ومع ذلك فقد حدث أمر أهم من هذا بكثير . ففى الاسبوع الاول من يونيه  
أدرت التليفون الى صاحب شركة شعر الحنازير الذى أرسل التلفزيون الى  
( جاك ) وقال له أن كل شيء قد رتب فقال لى أن ( جاك ) الآن فى طريقه

بالبحر وسيكون هنا في العاشر من الشهر وظهر من حديثه الى أنه يثق كثيرا في كفاءة ( جاك ) في عملياته ومقتنع أيضا باتصالات ( سوبل ) الكثيرة في ألمانيا وقال أنه تقدم كثيرا في هذا المشروع في الخارج .

وفي نفس الوقت تعمدت أن أقابل أخا ( جاك ) - الدكتور - في الطريق مصادفة وقد قابلته مرارا في شقة ( سوبل ) في واشنطن هايتس واني موقن أن ( جاك ) أخبره أنني دخلت ضمن حلقة الجاسوسية ولذلك لم اتردد في أن أقول له أنه كما أعلم قد ترك العمل مع السوفيت منذ أكثر من عام .

فقال لي بحرارة ( بودى لو أصدق هذا . ( يا ريت ) واني لم أوافقه أبدا على رأيه ولو أنني عملت جهدي لانقاذه كأي شقيق شريف ولكنه الآن أصبح في لجة من النار ولا أدري كيف يمكنني أن أعينه ولا أعلم كيف يمكن لاحد أن يعمل من أجله ) .

أصبح للرجل الآن خبرة تامة ولم يوافق على اندماج جاك مع الشرطة السرية الروسية ولذلك رجا من جاك منذ عام مضى أن يتخلص منها ويرجع الى الولايات المتحدة . ثم قال ( ما كان يجب أن يتلصقا في التخلص حتى اللحظة التي ينتهي فيها جواز سفره . انه يعرف الخطر في هذا فقد عاش فيها خمسة أعوام فقط وسيثير الشك عند المسؤولين الحكوميين اذا قضى مدة طويلة في خارج البلاد كما تعود . صدقني أنني سابتعد عنه واتركه لحاله فان رجال أ م ج ليسوا فقط في غاية من الذكاء بل أنهم يستخلصون اناسا من جميع أنحاء الدنيا لمساعدتهم في مقاومة الجاسوسية ) .

تذكرت عندئذ ( جاك ) عندما أخبرني أن أخاه قد استجوبته أ م ج ثم قال ( أظن أنك ستزعج لو أن أ م ج استجوبتك يوما ما ) ثم قال :

( لم استجوب في حياتي أبدا . ولا أدري لم فان ( فالنتين جوبيشيف ) وهو صديق (جوديت كوبلون والمسز جوبيشيف) كانا من مرضاي وزبائني وقد استجوبا ، وقد استجوبت أ م ج طبيبا آخر وهو جراح وأجرى عملية جراحية لجوبيشيف فلماذا تظنهم قد اهتموا استجوابي أنا الآخر ؟ )

لم أعرف السبب حقا فاجبته بأني لا أعرف .

أهم ما لفت نظري في هذا هو كذب ( جاك ) على في هذه المسألة . فلم أخبرني أن أ م ج قد استجوبت أخاه ؟

أكان الداعى لهذا أن يوعز الى بأن اخبر الوسيط السوفيتى فى فينا بهذا؟  
أو كان له غرض آخر يرمى اليه ؟

اكان لهذا الكذب علاقة بالمعلومات التى ظن رؤساؤه فى موسكو أنه  
حبسها عنهم ؟ أو أفهم من هذا أنه بدأ يشك فى أنى من جماعة مقاومة  
الاجاسوسية ؟

عندما وصل ( جاك ) من الخارج على السفينة ليبرتى كنت أنا وتاجر شعر  
الخنازير فى انتظاره على الرصيف . حضر ( جاك ) فى اليوم التالى الى حجرتى  
بفندق ميوريس وقال أنه زار بيرن وعندما رآه الرجل الجديد لم يكن منه الا  
أن يصيح فى وجهه ومشيرا الى الطائرة التى تنتظره كى تقله الى (كروتوف)  
ولكان ( جاك ) صمم على محادثة (كروتوف) تليفونيا دون السفر اليه وأخيرا  
أقنع وسيطه الجديد بأنه من الانتحار أن يسافر الى أى جهة غير الولايات  
المتحدة لان الشرطة الفرنسية تراقبه عن كثب ثم قال ( واخبرته أن جماعتى  
بأكملهم لا بأس عليهم باستثناء ( زيلاتوفيسكى وزوجته ) ثم وعدا الرجل  
بأنه لن يستمر فى أمور الاجاسوسية حتى ينتهى من تجديد الجواز الامريكى .

ثم قال ( ولكنى سواء ظفرت بتجديد جواز السفر أو لم أتمكن من ذلك  
فانى أشعر أنهم لا بد قد علموا لى ملفا خاصا فى وزارة الخارجية ) .

أصبح ( جاك ) مفلسا وطلب منى ن أدينه بمبلغ ١٠٠٠ دولار ولكنى  
صرحت له بأنى مفلس أنا الآخر بسبب التعطيلات التى طالت بخصوص  
مبلغ الـ ٣٥٠٠ دولارا التى سبق أن وعدونى بها .

ثم قال لى ( سوبل ) : لن يأتيك هذا المبلغ أبدا يا بوريس لانهم معتقدون  
أنك رجل ثرى ، وقد لعبت عليهم هذا الدور بمهارة وزمنا طويلا ) .

تظاهرت بالاسى لان جهودى أخيرا كلها ضاعت سدى .

ولكن هذا لم يكن ذا أهمية بالنسبة لما اكتشفته فى زيارتى التالية الى  
فيينا كما سيلي .



## الباب الثاني عشر

### عندما كان وقت تصفية الحساب في موسكو

تعيش نيويورك على سمعتها بأنها مصيفا جميلا فهي « مدينة مبتسمة » كما يقولون ويستعرض زائرها في الصيف آلافا من فتياتها الحسان كما يمكن أن ترى بهاءها حيث تمر فيها آلاف النساء اللواتي يلبسن ابهى حللهن ، وقد نزعن عنهن أردية الشتاء من انفرو الثمين وظهرن في أجمل الفساتين الشفافة فكن على الفطرة لطيفات كالفراشات في غاباتها .

كذلك تبدو لي أنها تجتذب إليها العشاق والعرسان ليقضوا شهر العسل في نيويورك وقت الصيف ، فأينما ذهبت وأينما استدرت وجدتهم أمامك فتجدهم يضحكون ويشربون في القهاوى العامة ويرقصون في أسطح الفنادق وتجدهم يزحمون دور العرض في برودواى زرافات في الشوارع الخامس ويروحون ويجيئون وايديهم متشابكة ويدخلون كل محل تجارى . وهم كذلك يزدحمون في البواخر النهرية في نهر هدسون كما يقومون برحلات في الاتوبيسات يستعرضون جمال الطبيعة خلف نوافذها الزجاجية في شوارع مانهاتان ثم يصعدون لاعلا عمارة Empire State Bldg. ، ثم يصعدون الى جميع الديور ثم يزورون صالة العظماء Hall of Fame بجرأة عجيبة ثم يغطسون في الامواج المتلاطمة في خليج جونز . واني أحيانا أظن أن هؤلاء هم الذين يمنحون نيويورك في كل صيف الحيوية والمظهر الذى يجعلها شابة ابد الدهر وتظل حيوية ومثيرة .

أما بالنسبة ( لجاك سوبل ) ذلك الرجل المضطرب الخائى فقد بدت نيويورك في صيف ١٩٥٢ ككابوس بسبب الجزع الذى اصاب رأسه . وفى ذات الوقت كانت زوجته (ميرا) التى كان يعتمد عليها كثيرا فى ايناسه وتقوية روحه المعنوية فى باريس تحاول أن تبيع مصنع شعر الخنازير ، كذلك افتقد ابنه الوحيد ( لارى ) فلم يكن موجودا معه .

أظن أن ( سوبل ) قد خشيني وخشى أن أغير من تصرفاتي نحوه عندما علمت أنه هرب من الخدمة السرية الشيوعية وأنه لم يستأذنيهم في الذهاب الى نيويورك ، الا أن صداقتي - كانت تهمة جدا معتقدا أن بإمكانى رفع المبلغ المخصص له حتى لا تتدهور أحواله المالية الى الحضيض .

أصبح يضطرب ويخشى من كل الامور - كل ما حدث منها وما لم يحدث منها أيضا . كان فى مركز الرجل الذى يريد أن يقفز من جو معادى له الى جو معادى آخر .

كان لا يزال ولاؤه للشيوعية ولكنه يشعر أن رخاءه واستقراره لا يتأتيان الا فى العالم الرأسمالى . وهكذا وقع بين العالمين المتناقضين معلقا بينهما فى الفضاء محاولا أن يمسك بأهداب أحدهما تماما قبل أن يهجر الآخر كلية .

سواء كان هذا الرجل صديقا أو عدوا فان من المؤلم أن يراقب الانسان هذه الحيرة فى رجل أصبح محل عطف وشفقة .

وكان لا بد لى من مراقبة هذه الحالة فقد وعدت رجال أم ج أن اراقبه وانتظر ما يكون من أمره واشجعه فى أن يخدع نفسه ولو أنى لم أكن أحب هذا الموقف لى ، فلن يسر هذا المنظر الذى خلقه ( سوبل ) لنفسه الا شريرا غليظ القلب .

وقد وجدت نفسى مئات المرات مضطرا لان أمد يدي اليه وأقول ( يا جاك الا ترح نفسك من هذا الكرب ؟ انك فى موقف لا تحسد عليه . اترك كل هذا . ان أم ج ليست كالشرطة السرية الروسية بل انها ستعطيك حقك من الاعتبار ) .

الا أن ( جاك سوبل ) لم يكن مستعدا لان يتنحى عن الشيوعية كأنها المثل الاعلا فقد اعتنقها كما اعتنقتها زوجته منذ أمد بعيد وباخلاص . وهما لا يزالان يريان أن فيها خلاص الانسانية وهى الامل الاخير للبشرية فى سلام عالمي . وقد قضيا فيها أحسن سنين عمريهما ومنحاهما كل ما ملكا مرة ومرة . وهكذا كانت الشيوعية مذهباً دينيا وسياسيا لهما كما كانت للكثيرين غيرهم .

وفى أحد ايام الصيف مرت فترة ظننت فيها أنه مستعد للخطوة التى كان يتربها ، فقد سب فظاظة رؤسائه فى ادارة الجاسوسية السوفيتية قائلا : ( انهم برابرة ليست عندهم اخلاق . ولا ضرب لك مثلا بسيطا : هل قدروا

مرة لطف امرأة مثل ( ميرا ) ؟ انهم ارادوا أن يبعثوا بها فى مأمورية خطيرة ، انه لا يعنيه فى شىء أن يصيب حياتها أى خطر . ثم أنظر لهذا الرجل الذى جعلوه رئيسا علينا هنا ! زوبيلين . انه وحش سكير عرييد . بل أنهم جميعا برابرة واقولها لك علانية - وحوش . حيوانات ) .

زفرت زفرة أوافقها فيها على ما يقول وقد ظننت أن النضال الذى كان دائرا فى صدره قد قارب النهاية وقلت بهدوء (الا توافقنى أن نتخلص منهم؟ اذا اقتنعت بهذا يا جاك فانه يمكننا ٠٠٠ )

ولكنه لم يدعنى أتم حديثى بل استمر فى حديثه الاول فقاطعتنى قائلا ( لا يزال هناك ( كروتوف ) ويمكننا دائما أن نرجع اليه فى ظروفنا العسيرة وهو موثوق به فى كل الامور فماذا علينا ؟ فلنعطهم فرصة أخرى ) .

وبعد أن استرد أنفاسه بدأ يعيرنى لتصديقى -ولغبائى كنت فعلا أصدق- انى سأحصل على مبلغ الـ ٣٥٠٠ ر٠ ٠٠٠ دولارا منهم وقال ( انها هى عادتهم دائما ، لا يصدقون فى عملهم ولا فى دفع النقود . انهم فقط يتكلمون عنها دائما وكثيرا . صدقنى فأنا أعرفهم ) .

كان ( جاك ) مقتنعا بالطبع بفكرة أنه ليس الضحية الوحيدة لضربات زملائه الشيوعيين التى لا تنتهى . واخبرنى مرة أنه منذ مدة غير طويلة قد كتب هو وأحد العملاء السريين الآخرين كشفا بأسماء مائة وخمسين من الجواسيس الرجال والنساء الذين عرفاهم أو عملا معهم وقد وجدا الآن أنهما لا يعرفان أين هؤلاء الناس ما عدا ثلاثة منهم فقط هم الموجودون . وقال :

( وقد يكون بعض الآخرين قد ارتدوا عن الجاسوسية وتخلصوا وهؤلاء هم أحسنهم حالا ) .

كان ( جاك ) أيضا متضايقا من كشف حلقة الجاسوسية الروسية فى لندن فى ٢٤ يونيه قبض على ( وليام مارشال William Marshall ) وهو عامل راديو فى وزارة الخارجية البريطانية واتهم بإيصاله معلومات سرية الى ( بافل كوزنيتسوف Pavel Kusnetsov ) السكرتير الثانى فى السفارة الروسية وقد حكم على مارشال بالسجن خمس سنوات لمخالفته قانون الاسرار الحكومية البريطانية .

أما (كوزنيتسوف) فقد طرد من الدولة وارجع الى وطنه ذلك لانه دبلوماسى اجنبى ، ومع كل هذا فقد كانت عواطف (سوبل) دائما مع هذا الروسى الذى صورته كضحية أخرى لعدم كفاءة الرؤساء فى موسكو، وكان (كوزنيتسوف) يوما وسيطا لجاك عندما كان ملحقا فى السفارة الروسية فى باريس .

وقد أخذ يكرر لى ( كان يجب أن يحموا ( كوزنيتسوف ) - ) .

أما مستقبل ( مارشال ) الشاب الذى كان مخلص القط فى هذه المؤامرة والذى أصبح اسمه عبرة طول الحياة وقد أرسل للسجن بتهمة خيانة وطنه فكل هذا لم يهتم به أقل اهتمام .

قمت بسفريتين الى أوروبا فى ذاك الصيف وكانت الاولى خاصة بأعمال الشخصية فى الخارج . وقفت قليلا فى زيورخ ثم فىنا وباريس ولم أر فيها الا بعض رجل الافلام ثم رجعت بعد ثلاثة أسابيع .

وقد وجدت (جاك) فى نيويورك متشائما أكثر من أى وقت على عدم امكان حصوله على تجديد جواز سفره وكتب الى (ميرا) أنه يريد لها هى و ( لارى ) ابنه معه فى نيويورك فى أواخر أغسطس سواء كانت قد باعت المصنع ام لم تنته من بيعه وقال أن مسألة تعليم ابنيهما لارى هى غاية ما يرنو اليها فلا بد من الحضور .

أما سفريتي الثانية الى أوروبا فقد مكنتنى من رؤية (ميرا) بالكاد وتوديعها على السفينة وهى ذاهبة الى أمريكا .

وقالت لى ان ( جاكوى أجير ) مدير المصنع قد أراد أن يشتريه لنفسه ولكنه لم يجد معه المال الكافى .

ساعدتها فى مسائل العفش وحجز المحل وما الى ذلك .

وجاءت المفاجأة الكبرى فى هذه السفيرة فى فىنا عندما أخبرنى (افاناسى) أن ( جاك ) لم يسافر قط الى بيرن فى حين أنه أخبرنى بذلك مؤكدا ، فعندما أخبرت ( يافيموف ) بذلك قال ( لم يذهب ( ابرام ) الى سويسرا كلية بل انسحب من فرنسا دون أن يخطر أحدا حتى ولا ( كروتوف ) علم بسفره وكان سلوكه هذا غريبا علينا جميعا . فعندما تقابله مستقبلا ذكره بأننا لا نزال نعتبره مسئولاً عن السبعة وخمسين ألف دولارا التى يدين بها لنا ونحن نريد منه أن يقدم حسابا عن هذا المبلغ ) .



كذلك فاجأني ( يافيموف ) مفاجأة أخرى عندما شكوت له أمر الوسيط الجديد في نيويورك الذي لم يقابلني عند ٥٨ غرب من الشارع ٥٨ وقلت له ( اني ذهبت الى الموعد في أربع مرات مختلفة في يوم الثلاثاء الاول من كل شهر ) عند ذلك ابتسم وأخرج من جيبه صورة جميلة ملونة وكانت هذه الصورة لي وأنا أقذف باليوم الاسطوانات في سلم البدروم .

وفسر (افاناسي) المسألة بقوله ( ان الوسيط كان موجودا ولكنه لم يتصل بك لان هذه المواعيد - وكلها بعد الظهر - لم تكن مناسبة كلية ) .

ولم يظهر ( يافيموف ) نفسه في أحد المواعيد التالية في أرض التزلج بالعجل Skating وبدلا عنه جاءت فتاة اسمها (جرانيتشا Granitecha وهي شابة جميلة .

وقد قدمت لنا الفودكا والطعام أثناء اجتماعاتنا الاخرى ، أخذتنا هذه الفتاة الى الشقة وكان ينتظرني في هذه المرة أمريكي ظريف اسمه ( كرسستوفر جور جفيش بتروسيان Shristopher Georgevich Petrosian ) وقال أنه رئيس ( افاناسي ) وأنه أرسله في مأمورية خاصة خارج المدينة .

في هذه المرة صدقت تماما تحذير ( سوبل ) لي من أنني لن اتسلم مبلغ الـ ٣٥٠.٠٠٠ دولارا . وفي الحقيقة اني كنت قد لغيت ايجار الشقة التي كنت استأجرتها لتكون مكتبا في نيويورك منذ بضعة أشهر ، الا أن ( بتروسيان ) كان مظهره معي وديا جدا حتى أنني آملت أن أعمل محاولة أخرى معه فلعلها تنجح . فعندما لم تصلني غير الاعتذارات القديمة المألوفة صرخت ( ياخوانا - ايه المصاييب دي ! لقد وعدتوني منذ سنوات بقرب وصول النقود ولم يصل منها شيء ولم تصلني منكم غير الوعود الضخمة في كل مرة ، فليس أسهل عليكم من تقديم الوعود ) .

قال ( بتروسيان ) أنه يعجب من سلوكي هذا .

فقلت له ( ماذا أعمل فلربما أجد منكم حلا بعد كل هذا ) .

لقد كانوا أكثر رمني رغبة في البدء في مشروع التليفزيون ، فقال ولكن يجب على رجل ذي خبرة وتجربة مثل أن يقدر أن الروتين الحكومي هو هو في كل مكان فهو بطيء ولا يمكن أن يسرع كما نشتي فهو دائما يكتل ويؤجل كل شيء .

ولما كانت هذه هي آخر محاولة لي للحصول على المال شعرت أن من حقي أن أقول آخر كلمة لي ( وهكذا أوعزت إلى الدولة لأؤجر مكتباً في نيويورك بايجار ٥٠٠ دولاراً شهرياً ثم اضطررتني أن أبقى على دفع هذا الإيجار ثلاث سنوات! انى لم استعملها بل ولم أدخلها في غير مرتين فقط ، وبذلك ضاعت على ثمانية عشر ألف دولار هباء ثم أنكم ٠٠٠ ) فقاطعتني ( باتروسيان ) قائلاً ( الصبر ! ) . صبرت فربما كان لديه كلمة أخيرة يقولها .

كانت عند ( باتروسيان ) تعليمات يملئها على كى انقلها إلى ( ابرام سوبل ) فقد وافقت موسكو على أنه ما دام ( ابرام ) في نيويورك فيمكنه أن يبقى فيها بصفة مستديمة ، إلا أن هناك شرطان لهذا . يجب أولاً أن يرد مبلغ الـ ٥٧٠٠٠ دولاراً التي استدانها في يوم ما ، وثانياً يجب أن يرجع إلى فيينا بأسرع وقت للمناقشة مع ( كروتوف ) ، ومع ذلك فأى رسالة يريد أن يرسلها إلى الوطن فعلى أنا أن أوصلها له . ثم صمم باتروسيان على أمر آخر: عندما اتسلم المال من ( سوبل ) فلا يجب أن آخذه معي إلى أوروبا بل أحفظه في مكان أمين في أمريكا حتى تأتيني الأوامر عن كيفية توزيعه على الجواسيس فيها كأجور ومصروفات .

تحدث معي ( باتروسيان ) بطلاقة عن الكتاب من الدعاثيين الذين وضعهم الكرملين في فرنسا وانجلترا ليخلقوا فتنة بين الدولتين . وقد كان ( باتروسيان ) كجميع أفراد الشرطة السرية الروسية مفرطاً في افتراضاته عن تصرفات الولايات المتحدة وكيف أنها تضمن السلم في العالم لو أن عندها شيئاً من الإدراك ، وهو يرى أنه لو أن ( ايزنهاور ) يرغب حقاً في سلام عالمي لطار إلى موسكو لا إلى كوريا .

وتكهن ( باتروسيان ) بأنه إن لم تقبل أمريكا التعاون فسوف تشتعل الحرب في الشرق الأوسط ، ويعلم ( باتروسيان ) بالطبع عما يتحدث ، فقد كان إلى هذا الوقت يعد نفسه للسفر إلى الشرق الأدنى ليضع مع سياسي مصر ودول أخرى في البحر الأبيض برميلاً من البارود لصالح روسيا . وكان هذا الداهية ( باتروسيان ) حقاً أوفق من يقوم بهذه العملية .

فهو يجيد اللغة العربية ولغات شرقية أخرى ، وهو متصل بأغلب كبار الرجال في الشرق الأدنى وهم معلودون ومنهم ( ناصر ) . وقد ذكر لي ( افاناسي ) بعد ذلك هذه المأمرية الخرافية التي خطوها لصالح المذهب السوفيتي في هذه المنطقة الحساسة جداً من العالم وهي تجنيد رجال الدين

**المسيحيين والمسلمين كي يحاربوا من أجل الشيوعية في مراكش ، ولكنه قال أن الصعوبة هي في وجود قسسي فرنسيين يتحدثون باللغة العربية ولا يمتنعون عن الاشتراك في هذه العمليات .**

تعطلت بسبب أعمال المصلحة في أوروبا حتى ديسمبر ، وعندما تقابلت أخيرا مع ( جاك ) في نيويورك انكر انكارا شديدا أنه أهمل أو غادر فرنسا دون إذن من موسكو وقال (انها لعبة قديمة . فهم لا يعترفون بالحقيقة أبدا اذا كان في الكذب خدمة لاغراضهم ) .

وقد اصغى بانتباه الى عندما اخبرته بما قاله رئيسنا الجديد في فينا ولكنه قال أنه لن يرجع لي قدم الحساب الذي يطلبونه بل بدلا عن ذلك فهو سيكتب خطابا آخر الى كروتوف .

**فسأله : ( تاني ؟ ونفس الكلام ؟ )**

فقال ( بالطبع لا . عندي كلام مثير سأقوله لهم ، فعندي رجل جديد عجيب يعمل معنا الآن . وهو يمدني بالمعلومات التي ستدعو الناس في موسكو يلحقون أصابعهم لذة في كل مرة يقرأون فيها تقاريره . واسم هذا الرجل الجديد هو ( سلافيا ) . كانت هذه هي الطريقة التي أمل بها أن تتراجع الرئاسة عن تصميمهم على سداده مبلغ الـ ٥٧٠٠٠ دولارا .

ثم جلس وأخذ يكتب بأسلوبه الزائغ عن استحالة امكان سفره الى أوروبا بسبب صعوبة تجديد جواز سفره وهو يعد أنه بعد ازالة هذه الصعوبات فهو حتما سيقوم الى أوروبا وفي نفس الوقت فهو يقترح أن يرسل (كروتوف) رجلا ليتسلم مصنع فرش الحنازير ، ولكن ( سوبل ) حذر الجنرال وأكد عليه بأن الرجل يجب أن يكون ذا دراية بالعملية ومخلصا بالطبع للحزب . ولم يدرك ( سوبل ) ان كل هذا أمر مضحك فانه في مركز المتهم بالاهمال والخطأ كما أنه مطالب بتقديم حساب عن مبلغ ٥٧٠٠٠ دولارا من أموال الحزب .

ثم كتب صحائف كاملة كلها مديح في المدعو ( سلافيا ) الرجل الخطير الجديد وقد اشار اليه في الخطاب بحرف ( س ) .

كان الخطاب من ست عشرة صحيفة كلها مكتوبة بالكود وقد اعطاني (جاك) مفتاح هذا الكود ( فعلامة x بعد الكلمة معناها أن هذه الكلمة أو الجملة التي فيها هذه الكلمة معناها كلام آخر . فعلامة x التي وضعها بعد كلمة ( كاليفورنيا ) قصد بها أنها الكلمة الكودية لجنوب أمريكا . و ( المستشفى العام ) كان مقصودا بها ( الواجبات الاساسية ) وهكذا .

تم الاتفاق فى نيويورك على موعد لى فى فينا ، وكان عند تمثال ( سيمون بوليفار ) فى مدخل الشارع السادس الى المنتزة المركزى ، ولكن مرة أخرى حدث انى انتظرت نحو أربعة أيام مختلفة دون أن يقابلنى أحد . وفى اليوم الخامس وكان ٣ مارس ١٩٥٣ جاءنى رجل غريب وعرفنى بنفسه أنه (ايفان Ivan ) ثم اخذنا نتبادل ( الكلام الفارغ ) الذى أعد لهذا اللقاء ، فسألنى ( هل سمعت هذه الاسطوانات ؟ ) فأجبت ( لا . لقد احضرتها فى التو من محل موسيقى الحرية فى شارع ماديسون ) .

فقال ليتم كلمة السر ( عال . فلنسمعها اذن معا ) .

( فى نفس هذه اللحظة صور أحد رجال أ م ج هذا اللقاء ، وظهر (ايفان) فى الصورة كأنه ( فاسيلى موليف Vassily Molev ) الملحق بالقنصلية الروسية فى نيويورك ) .

مشيت أنا و ( ايفان ) فى المنتزة ثم جنوبا فى الشارع السادس حتى مطعم هاويس وأخترنا طاولة منعزلة وطلبنا قهوة ، وبعد أن قدم الساقى القهوة وذهب لحاله اعطيته الخطاب ولكنى عندما حاولت أن أعطيه الكود أوقفنى وقال ألا داعى لان يعرف هذا الكود . وقد سمع أنى راجع الى أوروبا قريبا ولذلك فهو يقترح أن أسلم هذا الكود للشخص المختص حينذاك .

عندما رجعت الى فينا بعد ذلك بقليل كان ( افاناسى ) قد تسلم الخطاب وكتب الكود كما امليته عليه . وقد بدا عليه الضيق من أمر ما وعندما سألته عن السبب قال أنه غادر المدينة أخيرا فى مأمورية مدتها أسبوع وعندما رجع وجد أن زوجته وطفله قد اختفيا فجزع وتحدث مع الجنرال كروتوف تلفونيا فى موسكو .

فرد عليه كروتوف ( بالطبع أن زوجتك وطفلك فى أمان وقد رأينا احضارهما هنا فى موسكو حتى يزول الخطر ) . فقلت ( خطر ! ) مع أنى اعتدت من قبل الا اسأل أى اسئلة ولكن لم أقدر على اخفاء تعجبى .

مثل ( افاناسى ) كأنه رجل فى رأسه سر يريد أن يستودعه أحدا فبدأ يسير مثقلا ذهابا وايابا فى الحجرة .

صبرت لحظة وأخيرا أخبرنى عن المأمورية الخطيرة وهى أهم حادث فى حياته كجاسوس وليست الا قتل ( تيتو ) دكتاتور يوجوسلافيا .



فذهب الى هناك ليدرس التفصيلات وليصدر آخر تعليماته لاربعة الرجال المعينين لمعاونته . أحدهم كان طيارا والثاني خبيرا بحريا والاخيران مدنيان . ولكن كل واحد منهم كان قادرا رصينا جبّارا عديم الرأفة وكان الجميع سيقومون بالعملية وهم متنكرون في زي قسس كاثوليكيين .

وقال افاناسي ( اذا شعرت بأني عصبى فذلك لسبب هو أن التاريخ الذي حدد لهذه العملية هو الثامن والعشرون من مارس أى بعد أحد عشر يوما من الآن . واذا حدث أى عطل في تلك الليلة فسيكون تنفيذ اغتيال ( تيتو ) في يونيه .

تنهد وهز رأسه قائلا ( فالامر كما ترى معقد وهو عمل ترتيب جريمة سياسية هامة ، ولم أر في حياتي اشارات وكلمات سر معقدة وبهذه الكثرة ولا بد أن أعياها في رأسي كلها في نفس الوقت ) .

كنت لطيفا معه كثيرا طيلة الايام القليلة التالية فقد كان اضطرابه يزداد باضطراب ساعة بعد ساعة كلما اقترب موعد اغتيال ( تيتو ) .

وفي ٢٨ مارس ١٩٥٣ ظلمت استمع الى نشرات الاخبار في الراديو واشترت جميع الصحف التي قابلتها . وفي صباح اليوم التالي طلبت شراء صحف أخرى قبل أن أقوم من الفراش ولكني لم أر كلمة واحدة نشرت أو سمعتها في الاذاعة تشير الى محاولة القيام بهذه المؤامرة .

وعندما قابلت ( باتروسيان ) في مايو التالي شرح لي - دون وعي منه أن مؤامرة الاغتيال قد ألغيت في آخر لحظة ، قال هذا دون أن يذكر اسم ( تيتو ) كما قال أنه أرسل ( افاناسي ) في مأمورية في غاية من الاهمية ثم اضطرب لالغائها في آخر لحظة .

وقال بتروسيان ( اني انقذت حياة ( افاناسي ) ، واذا لم الحقه في آخر لحظة لقضى عليه بكل تأكيد ، ومع ذلك فهو الآن في المستشفى يعاني اضطرابا عصبيا ، وكان يمكن أن يكون الآن جثة في قبره لولا كفاءتي التي انقذته ) . ( اكانت هذه العملية هامة لهذه الدرجة ؟ )

( هامة ! انها اغتيال شخصية هامة جدا حتى ان الصحف كانت ستعلن عنها بأنها الجريمة السياسية الكبرى في العشرة سنوات الاخيرة ) .

والواضح ان موسكو غيرت رأيها عن (تيتو) في آخر لحظة بعد أن تخفى  
الخمسة المتآمرين في زى القسس واستعدوا لقتله . وقررت الدولة أخيرا  
أن (تيتو) ليس عدوا مكروها أو خطيرا بل انه من اصدق اصدقاء روسيا .  
واشعر ان هذه من حسن حظ (بتروشيان) أن وصلته تعليمات (يافيموف)  
في الوقت المناسب .

سلمنى (بتروشيان) رد (كروتوف) على رسالة (جاك) الاخيرة وكانت  
لطيفة اللهجة ومكتوبة بالالمانية على الآلة الكاتبة وموقعا عليها بالاحرف  
الاولى م.م . وتضمنت تعجبه من تبدل العلاقة بين زوجى (سويل وزيلاتفيسكى)  
ووصولها الى هذه الدرجة من العداء .

وقال (كروتوف) انه يريد أن يرى (سويل) في فينا ولا مانع من ان تكون  
المقابلة في سويسرا اذا فضل (سويل) هذا . أما بخصوص الامور المالية  
فلا داعى لان يوافق (سويل) رأى بعض رجالنا ، والحق أنه ليس لكروتوف  
أن يدهش فمن السهل أن يثبت (ابرام) انه على حق تام (وكان دائما يقول  
عنه كروتوف - المستلم للمبلغ ) .

كان عام ١٩٥٣ مليئا بالحوادث التى كانت تهىء لروسيا كيائها في  
المستقبل بل والعالم كله أيضا . فقد مات (ستالين) في ٥ مارس فبدأ النزاع  
الخطير بين الكبراء الذين أرادوا أن يخلفوه في الحال ، ثم طرد (لافرنتى برىا  
Lavrenti Beria ) رئيس الشرطة السرية الروسية في ١٠ يولية كعدو  
للشعب ثم اعدم في أواخر العام . وقد دكت انعكاسات هذه الحادثات نظام  
الجاسوسية الروسية من أساسها واستمرت في دكها وتفكيكها الى عوامل  
متعارضة تكيد لبعضها سنوات بعد هذا العام . فبسقوط (برىا) اصبح  
جميع خالصاته آليا في موضع الشك والالتهام . فالعملاء مثل (سويل) وكان  
المعروف انه أحد أبناء (برىا) كان من حسن حظه ان لم يغتالوه . وكل واحد  
كان معجبا ب (برىا) كان يحاول بهوس أن ينقذ روحه .

وفى يونية خرج (افاناس) من المستشفى وقد تواعدنا على اليوم الرابع  
عشر الا أن سائقه (اليكسى Alexi ) فضحه ، فقد قال أنه لاسيده ولا  
أى أحد من أفراد الشرطة السرية سوف يقابلنى فكلهم مشغولون بمسألة  
الارتباك الحادث في برلين الشرقية وسيكونون تحت أمر انعقاد أى مؤتمر  
مفاجيء .

ولكنى رأيت (افاناس) بعد أربعة أيام فقط وكان متوترا وأكد لى أن اعصابه منهارة فعلا بسبب التغيرات الاخيرة والتي سببت الغاء مؤامرة اغتيال ( تيتو ) وأنه نال مدالية قدمها له (بريا) شخصيا كما رقاها الى درجة أعلا .

وقال أن (بريا) اخبره بالجهاز الجديد الذى يخترعه العلماء السوفيت وقال عنه أنه سينذر موسكو بالهجمات الذرية من بعد ٦٣٣ ميلا ، كما قال (بريا) ان الشرطة السرية الروسية حصلت على معلومات صحيحة عن الاسلحة الذرية المخترنة فى فرنسا وأن مولوتوف تمكن من وضع امرأة فى مكتب (تشرشل Churchill ) ورجلا فى مكتب (انتونى ايدن Anthony Eden ) - (بعد شهر من هذا - طبعاً - كان يأمل (افاناس) ان ينسى كل واحد فى موسكو انه ذكر يوما اسم برياً) .

عندما رجعت الى نيويورك فى يولية وجدت أن (سوبل) قد تراكت عليه هموم جديدة فكلأ زوجته (ميرا) وأخيه يحثانه على اتخاذ اجراء ما حيال موسكو ، وبمعنى آخر أن يتخلص منهم علناً . كذلك كان (جاك) متضايقا لان (نيوناروليونز) Leonard Lyons ) المحرر الصحفى قد كتب أخيراً فى صحيفته مقالا ذكر فيه أن (أخت سفيرنا السابق فى ألمانيا فى حكم روزفلت) قدمت أمام لجنة تحقيقات مجلس الشيوخ الفرعية بالنسبة لحركاتها الهدامة .

وكانت بالطبع هى اللجنة المسماة بلجنة (ماكارثى McCarthy ) وقد همس فى اذنى (بالطبع هى (مارتا) ولكنها لن تتكلم) .

فسألة (اذن لم انت مضطرب ؟)

افكر فى «ستيرن Stern » فاذا ما بدأوا يستجوبونه فسينتهى بنا الامر .

ولكن مارتا لم تقف أمام اللجنة الفرعية بدعوى أنها مريضة بفقدان الذاكرة أما زوجها فلم يقدم للجنة بتاتا ، وبعد قليل سافرت مع زوجها الى مدينة المكسكك ) .

دارت المناقشة بينى وبين (جاك) فى بار وقد ذهبنا اليه لان (جاك) رفض أن يقبل منى خطاب (كروتوف) فى غرفة الفندق . اخذ الخطاب فى غرفة الغسيل بالبار ولم يرجع منها قبل مضى نحو ٢٠ دقيقة وعند رجوعه كان مبتسماً ، ثم قال ( لست أخشى أن أذهب الى أى جهة لمقابلة (كروتوف) ولكنى أريد أن اتأكد من أمر واحد هو أنه سيقابلنى هو شخصياً) .

بقى كل من (ميرا واخوه وجيك البام) فى خوف بسبب ما حدث لبريا ، وأخذوا يقولون ألا أمان لحياة أى واحد من أفراد الشرطة السرية بما فى ذلك صديقه وحاميه ، وقالوا ان الامور ستظل هكذا فى موسكو زمنا ما . وفى المساء اقنعوا (جاك) بانه من الجنون ان يذهب الى أوروبا فى هذا الظرف وبألا يتحدث عن روسيا حتى تستقر الامور ، كذلك صمموا على عدم الاتصال بروسيا عن طريقى .

لم يكن مستعدا لقبول هذه الخطوات ولكنه قال أن (كروتوف) يجب أن يرسل الى أنا تعليمات صريحة فسألته .

(وهل هناك صراحة أكثر مما فى خطابه الاخير ؟ )

وفى النهاية كل ما امكننى الحصول عليه منه هو خطاب آخر وبنفس النوع كخطاباته التى اوصلتها له الى فينا .

وعند وصولى الى هذه المدينة أدركت فى الحال أن (ميرا) واخا جاك و(البام) كانوا محقين فى انذار (جاك) بأن كل منظمة الجاسوسية الروسية قد اضطربت . فأولا تردد افاناسى فى مقابلتى ، وعندما تمكنت أخيرا من الحصول على موعد منه حضر ومظهره كان كمن يتوقع صدور حكم السجن عليه ، وقال لى :

(لى أربعة أيام وأنا منتظر ، ولكنى لم اتمكن من الحصول على أى مكالمة تليفونية سواء من (كروتوف أو فيدوتوف) فى موسكو وفى كل مرة اطلب محادثة احدهم يرد على شخص آخر ، شخص لا اعرفه ، انى أخاف على اصدقائنا القدامى يا (ديجون) . وفى مرة نجحت فى أن اتحدث مع أحد كبار الدولة الذى اعرفه شخصيا ولكن بعد هذه المرة لم اتمكن قطعا من الاتصال به ثانية ، وعندما طلبت من هذه الشخصية الكبيرة أن يدع(فيتالى تشرينافيسكى) ليطلبنى قال مستحيل يارفيقى فانه هو وزوجته أمام المحققين ليل نهار وهما فى غرفتين منفصلتين ، كذلك يدور التحقيق مع مئات من الرفاق الاخرين ليل نهار ، ولايزال (بريا) مقبوضا عليه حتى الآن وموسكو اصبحت فى انقلاب )

فسألته ( ولكن ماذا تم فى خطاب «أبرام» ؟ ماذا تشير على بأن أجرى فيه ؟ )

فقال (اخفيه . فلا معنى الآن لاجتماعات ما ، وانما قابلتك اليوم يا (ديجون) لانى احترمتك كثيرا ، ثم عصر يدي عصرا وقال (ربما يكون هذا آخر لقاء لنا يارفيقى ! )



بعد ذلك بأحد عشر يوما رأيت ( افاناسي ) مرة أخرى وقد بد عليه أنه استرجع طمأنينه الاولى وقبل منى خطاب (ابرام) دون تردد . ورغما عن طرد الشخصيات من جميع الرتب فهو يعتقد أن منظمة الشرطة السرية الروسية في انحاء العالم قد رجعت بسرعة الى حالتها الطبيعية .

وبما أن (افاناسي) قد اصبح آمنا اليوم على نفسه فقد استهجن عمليات القتل بالجملة في اصدقاء (بريا) وقال بلغة فلسفية (بعد كل هذا لابد للبقاء على نظامنا وذلك باستمرار التحرى ثم اعادة التحرى عن كل واحد .

(ولكنه وجد أنه كان مخطئا بعد انتهاء عمليات الاغتيال في ديسمبر عندما قتل (بريا) وستة آخرون من معاونيه . فكم غيرهم قد اعدموا أو قذف بهم في السجون ، لن نعرف أبدا ولى من الاسباب مايجعلنى اعتقد أن جميع الناس في فينا الذين طالما نقلت اليهم الرسائل قد اغتيلوا سواء في الحال أو بعد أمد قصير ) .

وعندما رجعت الى نيويورك في اكتوبر ١٩٥٣ كانت نفسية (سوبل) في أسوأ حال منذ أن عرفتة ، فلم يصدق على تجديد جواز سفره وذلك مايجعله يخشى سوءا وقال عن هذا (لابد أن ملفى الخاص بى قد وقع فى ايدى أ.م.ج)

والسبب الحقيقى الذى أزعجه هو علمه بأن الملف الخاص ، فى باريس قدأخذ من يد الشرطة الفرنسية . وقد كتب اليه صديقه الطبيب(رافتسكى) عن هذا وقال (لقد خلطوا بينى وبين شيوعى فرنسى آخر وهو ابن خباز ولو أنه لا يوجد أى تشابه بين اسمينا . وعلى ذلك فقد اصبحت الآن بريئا ولكن بعد فوات الوقت وبعد أن اصبح من المتعذر على أن ارجع) .

وفى ٣ نوفمبر ١٩٥٣ اخبرت (جاك) انى مسافر الى أوروبا فى اليوم التالى ، فحضر الى بعد انظهر ومعه صورة من آخر خطاب وصله من وزارة الخارجية بخصوص جواز سفره ، وطلب منى أن أوصله الى (كروتوف) هذا ومع أن (ماير) لاتزال تلح فى عدم اعطائى أى خطابات لاوصلها (كروتوف) ولكنه كتب خطابا آخر ، وكتبه على ثلاث ورقات من ورق مكتبة الفندق وباللغة الالمانية وبالقلم الرصاص وكان هذا مظهرا آخر لذكاء (جاك) فى المقدرة على الكتابة على نفس الموضوع بكلمات مختلفة . وكتب فيه أن صديقا لنا هو الدكتور (سلانزار) ، قد تسلم وظيفة فى احد احسن معاملنا

واصبح الآن الطبيب الاول فى احدى مصالحها ، وحصل على هذا المركز بعد أن أمضى اختبارا حكوميا بعد سبعة أشهر ونصف الشهر من الاستعدادات والتجارب . افراد العائلة جميعا فى خير وقد يقوم بعضهم بزيارة أوروبا فى الربيع ويزورون المرسل اليه .

بعد أن قرأ هذا الخطاب لى بصوت عالى فسر (جاك) الى فالديكتور سلانزار ما هو الا (سلاف) ، والمعمل هو وزارة الحربية ، والسبعة أشهر ونصف الشهر فى الاستعدادات والتجارب معناها أن وزارة الخارجية بعد كثير من الاجراءات سمحت أخيرا لسلاف بالعمل فى أوروبا ، وأفراد العائلة هم (سلاف) واعضاء آخرون من جماعة (جاك) .

وكتب (جاك) ايضا (صحتى سيئة ويجب أن اعمل تحليلا للدم وآمل الا أجد فيه أثر لتدرون . آمل أن آتى لجنوب فرنسا فى الشتاء) وفسر لى (جاك) أن هذا معناه أن مشكلة جواز سفره لم تنته وانه لا يزال رهن التحقيق ويأمل الا يكون فى موقف خطير والا توجد فى الامر أى مشكلة سياسية . طلب منى أن انصح (كروتوف) بأنه سيستمر فى عملياته السياسية سواء وصلت أم لم تصله المعونة المالية التى هو فى حاجة اليها .

كانت عندى أعمال كثيرة يجب ان انهيها فى ايطاليا ولندن ولذا لم يمكننى أن أجد الفرصة لاوصل رسائل (جاك) حتى ليلة الكريستماس . أخذنى (اليكسى) سائق (افاناسى) وكان بالعربية رجل آخر وهو شاب لاتافى أشقر قدمه الى باسم (ايجور فاسيليفتشى سوكولوف Igor Vassilievitch Sokolov) دخل بنا السائق فى حدائق الملاهى حتى وصلنا الى منزل منعزل مظهره انيق وهو حديث الدهان وبه خاصية عجيبة : ممكن للانسان أن يدخله على سلم من داخل الجراج فى البدروم . وتقود السلالم الى حجرة صغيرة من خارج أخرى أكبر منها وهى مفروشة فرشاً انيقاً كحجرة معيشة . وقد قال لى فى الطريق (سوكولوف) أنه ينوب عن (افاناسى) لنحو اسبوع .

جلسنا فى غرفة الجلوس ثم قرأ (سوكولوف) الخطابات بصوت عال فى المانية صحيحة .

فى الاسبوع الثانى أخذنى السائق (اليكسى) الى نفس المنزل فى الغابات لمقابلة (افاناسى) وعندما امتدحت خلق (سوكولوف) ومظهره قال لى

(يا فيموف) أن (سوكولوف) أحد ستين شاباً جندوا للحزب من طلبة الجامعات الألمانية ثم قال :

(نحن نأخذهم إلى روسيا وندريبهم في جامعاتنا ليجندوا في ألمانيا الشرقية ، فسوكولوف مثلاً معه الآن سبعة عشر رجلاً يعملون معه وجميعهم من المؤهلين الفنيين . ومع ذلك فهؤلاء الشبان بعد أن يحصلوا على وظائف محترمة لاثق بهم ثقة عمياء ، ونرى أن الأفضل مراقبتهم على الدوام) .

كان (كروتوف) منتظراً وصوله قريباً إلى فينا ليراني ، وقال لي (افاناسي) - (لن يكون عندنا اليوم متسع من الوقت إلا لمؤتمر صغير يا (ديجون) فعندي تعليمات يجب أن أصدرها إلى قسيس عامل فرنسي ) .

سألته (قسيس ماذا ؟)

فقال (في أثناء الحرب العالمية الثانية ، ضاقت الدنيا بالآف من العمال في المصانع الحربية الفرنسية بسبب ضئالة الأجور وطول ساعات العمل . وحاولت الحكومة الفرنسية أن تهدئ من ثورتهم النفسية فاتفقت مع الاسقفية الكاثوليكية المحلية بأن ترسل لها شباناً من القسس ليعملوا في هذه المصانع . وكان القسس يعملون بدون أجر بل وبروح وطنية خالصة وكان المنتظر أن يكونوا قدوة في هذه الروح الطيبة للثائرين ، ولكن بدلاً من هذا فإن هؤلاء الشبان والآباء المحترمين تاتروا هم بروح العمال الثائرة وأصبح هؤلاء القسس هم قادة لهؤلاء الرجال وقدموا عرائض الشكوى عنهم بل أن بعضهم أثبت أنه من السهل جداً تجنيده لمبدئنا الشيوعي وأصبحوا يعملون من أجلنا منذ ذاك اليوم ) .

عندما دخلت العربة بنا في الجراج تحت المنزل رأيت عربة موتى سوداء واقفة فيه ، وفي مدخل المنزل وجدت قسيسين أوهما رجلان في ملابس القسس . وعندما كنت اتحدث مع (افاناسي) في حجرة أخرى أكبر من هذه سمعت طلقاً نارياً ، ليس في المدخل بل في مكان آخر ليس بعيداً عنا .

لم يفاجأ (افاناسي) كما لم يضطرب كلية عند سماعه هذا بل نظر إلى ساعة يده ثم تمت قائلاً (عال انتهى الآن أمره وقد تم كل شيء حسب الجدول المرسوم) .

عندما غادرت المكان لم أجد غير قسيس واحد فى المدخل وكان راكعا على ركبتيه يصلى . وكانت العربية السوداء لا تزال منتظرة ولم اشك فى أن أحد القسيسين اللذين رأيتهما منذ لحظات قد قتل عن بعد أقدام من حيث كنت أنا و (افاناسى) نتحدث معا .

**لقد ذهلت ولكنى اخفيت شعورى هذا فالشيوخيون يفخرون بانهم لا يفرقون بين الام البشرية وبين الموت نفسه ، والمفروض طبعا انى انحو نحوهم .**

ولكنى عرفت اليوم ، وان كنت أشك فى هذا قبل اليوم ، ان الاشتراك فى هدم هؤلاء القتلة والمخربين لحياة الناس هو أهم مايجب على ان اقوم به فى حياتى ، وبمشيئة الله سأظل أقوم بهذا مادامت أوم . ج تشعر بأنها فى حاجة الى هذا الواجب .



## الباب الثالث عشر

### الرجل ذو الرداء الأسود

من المضحك أن (جاك سوبل) قد وجد طريق خلاصه من مصائبه المعقدة في اللحظة التي كان قد بدأ القسم الاجنبى من الشرطة السرية يقوم بأكبر انتفاضة (تطهير) في الهيئة وخاصة الفرع الخاص به ، وقد قال عن ذلك (يا فيموف) ان جميع افراد مؤامرة الجاسوسية في الولايات المتحدة قد تم التحرى عنهم تحريا دقيقا .

ولم يتخلص (سوبل) من اضطراباته الا عندما حصل على عمل لا بأس به في شركة فرش كندية ، وكان في مونتريال عندما رجعت أنا الى أمريكا في أوائل ١٩٥٤ ولكنى رأيته في نيويورك بعد ذلك بعدة أيام وكانت صحته أحسن كما كان أسعد حالا عما كان منذ سنوات عدة ، وهو يعزو فضل كل هذا الى كندا ، وقد أقر بأنه قام بعملية مربحة وكان هو ورئيسه يعدونها لتكوين ثروتهما ، وتضمن هذا مشروعا يمكنهما من الحصول على مبلغ طائل باعتبار ان كندا - وهى غير الولايات المتحدة - لا تحصل ضرائب على شعر الحنازير الذى يستورد من الصين أو روسيا . وقال (جاك) انهما اختطا خطة لاستيراد كميات كبيرة جدا منه لاستخدامه فى صنع فرش البويات ، وقد عزموا على خلط الشعر المستورد بالشعر المحلى الرخيص بعد تبييضه لتغيير معالنه الاصلية . وستكلف فرش البويات الممتازة ٤ دولارات للدسته عند صنعها فى كندا ولكنها تباع بأربعة وعشرين دولارا فى الولايات المتحدة .

ويعتقد جاك أن هناك ميزات أخرى هامة فهو يقول ان رجلا فى موافى يمكنه ان يتنقل بين هنا وهناك باستخدام بطاقته ليس الا ، ويمكننى أن أصبح مواطنا كنديا فى بحر خمسة سنوات ، ويعيش هناك أحد اشقاء (لوبيز Low Beer) ويقول عنه ( لم يعرف عنه أبدا أنه كان شابا شيوعيا

فى فىنا ولم يهتم رجال الحكومة الكندية بهذا الامر قطعا ، وهو يدىر بنفسه عملا ناجحا فى كندا فهناك اباحة لجميع العقائد السياسية فى كندا لن نجدها فى الولايات المتحدة واحسن مافى كل هذا ان جواز السفر الكندى يبقى صالحا للاستعمال دون تجديد لمدة عشرة أعوام ، فلو كان معى جواز كندى بدل الجواز الأمريكى لما وقعت فى الحيرة التى أنا فيها اليوم ) !

واخيرا قاطعته واستعملت معه الحشونه لاول مرة ، فان (افاناسى) طلب منى أن أحث (سوبل) وبقسوة كى لا يبدى اهتمامه الكلى لأعماله الخاصة مفضلا اياها على مصلحة الوطن الشىوعى اذا ما رأيت منه هذا اثناء حديثه معى . فقلت له (لقد تكلمت خمسة وخمسين دقيقة ولم تكن فى حديثك كلمة واحدة عن الخدمات المطلوبة منك . فلتحول الحديث وتبدأ الآن فيما هو الاهم ) .

انتظرت ولكنه فوجىء بتغير لهجتى المفاجئة فلم يجب فواصلت حديثى قائلا (انك لم تسألنى حتى اذا كانت معى رسالة لك من رفقاءنا فى الخارج كم ان عندى تعليمات لاجلك وانها هذه المرة تعليمات وليست رجاء ) .

نظر الى (جاك) مذهولا عندما كررت كلمة - تعليمات - فقد قلتها تماما كما املانيها (افاناسى) ثم قلت له :

أولا - عرفنى (بسلافا Slava ) .

ثانيا - مره بأن يرسل تقاريره الى مباشرة .

ثالثا - اكتب لى كشفا يتضمن اسماء وعناوين جميع زملائك السوفيت

رابعا - اجعل اتصالاتك عما تحتاج اليه ورغباتك الشفاهية معى رأسا وانى أوصلها بدورى الى جهات الاختصاص كلمة فكلمة ) وبعد لحظة اضفت الآتى (لن أقبل منك كلمة « لا » بخصوص هذه التعليمات ) .

بعد ذلك جاء دورى فى الاندهاش لان (جاك) جاءته نوبة بكاء ، فقد أدرك أن السوفيت لايتعاونون معه وانى أنا ايضا اصبحت ضده . مع ذلك أرغمته على ان يكرر هذه التعليمات مرارا حتى اقتنعت أنه حفظها بقلبه .

وقبل ان نفترق اتفقنا على الموعد الجديد فى الساعة الخامسة من مساء يوم الثلاثاء التالى .

قابله في طرقة فندقى، وكما كنت أتوقع رفض أن يصعد الى غرفتى معى  
وكرر باللغة الروسية (أنت تريد أن تضع يدى فى الحديد ) وقد سمعت منه  
هذه الجملة مرارا كثيرة .

سرنا معا فى الشارع السادس الى ( محل توم ) وهو بار غير مزدحم  
بالناس ، فجلسنا الى طاولة وطلبنا مشروباً ، وقد بانّت ظاهرة سريعة ، فقد  
صمم جاك على أن يستسلم للانهيـار مهما كانت الظروف . لم يهضم التعليمات  
التي أصدرتها له ورغمما عنى أعجبت بمنطقة وسلامة رأيه حيالها .

فقد كان غير قادر على أن يقدمنى الى ( سلافا ) لان زوجة الاخير رفضت  
السماح بهذا كلية ، ويجب أن نذكر أن ( سلافا ) أصبح اليوم رجلاً هاماً .  
وقد كان المسكين فى مأزق مع السلطات الحكومية منذ ١٩٤٦ عندما اكتشف  
أنه قبل مبلغ ٥٠٠ دولاراً من ( شاليابين Chaliapin ) وهو عميل  
حلقتنا الجاسوسية فى سان فرانسيسكو ، بل أنه لم يقبل فقط المال بل قد  
وقع ايضالاً به ! ولكنه أخيراً وبعد مجهود كبير جداً نال ( سلافا )  
اعتباره فعين فى مركز فى أوروبا ، ولم ترد زوجته أن يأتى بأمر يوقف رد  
اعتباره هذا . وفى مدى شهرين ، اذا نفذ النقل ، سيعين اما فى باريس أو  
بون بالمانيا . وسيبحر الى أوروبا اذا حدث النقل فيما بين ١٥ ، ٣٠  
يونيه ، وهذا سوف يمكن (سلافا) من أن يقابلنى أو أى عميل آخر يعين له  
فى باريس أو برلين فى أوائل يولييه .

وقبل أن أعارض فى هذه الـ ( اذا ، اذا ) بدأ ( جاك ) يفتنى على مديح  
كبير لهذا البطل ( سلافا ) فقال : ( سلافا طويل وضخم واشقر وأمريكى  
المولد وسنه ٣٦ عاماً فقط وهو لغوى أيضاً وسأخبرك بموعد سفره عندما  
يتحدد . ومع كل فسنترب أمر تفصيلات موعد المقابلة وكلمة السر ، فاذا  
كان الموعد فى برلين فسيكون ( سلافا ) أمام فندق امفرو فى الثامنة مساء  
اليوم الذى سيحدد ، وأما اذا كان النقل الى باريس فافوق مكان هو أمام  
فندق الاجلون بشارع رسبيل ) .

بعد الانتهاء من هذا أقر ( جاك ) أنه سيؤدى لى خدمة جلييلة . فاذا كنت  
أريد أن أصبح ثرياً وبسرعة فما على الا أن اسلمه مبلغ ١٠٠.٠٠٠ دولاراً  
لاشترك معه فى شركة الشعر بمونتريال فتظاهرت بالغباء وبطء فهم هذا  
المشروع . عند ذلك أقترح أمراً آخر وهو أن اتقدم الى صديقى الجنرال  
( كروتوف ) واطلب منه أن يرسل مبلغ ١٠٠.٠٠٠ دولاراً باسم ( سوبل )

محو لا عن بنك كريدى سويس ، وقال جاك ( ان هذا سيخدمنى كثيرا وفى ذات الوقت سيسمح لى بالسفر فى كل كندا وكل الولايات المتحدة فاعمل اتصالات أفضل مع وسطائى الجدد ) وقال أن ( كروتوف ) يمكنه أن يؤدى له هذه الخدمة دون صعوبة ما فان ( ساشا ) معه دائما وتحت يده مبلغ هائل يصرف منه على عملاء جاسوسيته فى ألمانيا دون تقديم حساب عنها . فطنت من كل حديثه هذا أن ( جاك ) يجازف بشكل خطر فى مشروع الشعر بمونتريال .

قابلت ( سوبل ) بعد ذلك بشمانية أيام فى حجرتى بفندق اسكس وقد فقد وعيه مرة أخرى وكرر اليوم أنه فى أشد الحاجة ليس الى ١٠٠٠ ٠ فقط بل لا بد من ٢٥٠٠٠ دولارا وفى الحال . وان لم يحصل على هذا المبلغ فلن يمكنه أن يكون شريكا فى شركة الشعر بمونتريال . وقد جن بهذا الموضوع حتى أنه نسي أن من قوانيننا عدم التحدث جهرا فى غرفة الفندق دون تفتيشها بدقة لدواعى الامن . جلس الى المكتب فى الحجرة وأمامه بعض أوراق الفندق ثم قال ( هذا هو أهم خطاب كتبتة فى حياتى ويجب أن تساعدنى يا ( بوريس ) ، يجب أن تقف الى جانبى ) .

كتب الخطاب ثم كتب خطابين آخرين ثم قرأها لى بصوت مرتفع ، وعندما كنت اصغى اليه لم أر كيف ينتظر أن تأتى له هذه الخطابات بأى نتيجة . كان لا يزال منهارا وكان لا يزال يستخدم حيله التى لم تعد تخدع أحدا فى موسكو كما لم تخدعهم من قبل .

وزيادة على هذه الخطابات الثلاثة فقد سلمنى ( سوبل ) ورقة كتب عليها اسماء الوسطاء الكنديين وغيرهم آخرين ، وهذه الاسماء هى : رومان ، بيلوف ، ساشا ، أوسكار ، منديس ، جون ل . Roman, Belov, Sasha, Oscar, Mendish, John L. احتججت بأن جميع هذه الاسماء يخل الى أنها مستعارة بينما أن التعليمات تقضى بأن يسلمنى هذه الاسماء الحقيقة والعناوين ، الا أنه احتج هو الآخر بأن الرؤساء فى موسكو يعرفون من هم هؤلاء العملاء لان الجميع يعلمون أن ( منديش ) قد حضر أصلا معه من لتوانيا . عندما خمنت أن ( بيلوف ) هو ( جاكوب البام ) والذي كان يسميه ( بيلوفا ) ، و ( رومان ) هو أحد اشقائه وافقنى ( سوبل ) على صدق تخمينى ، فقلت له أنه مجنون لانه لم يعطنى الاسم الحقيقى (لسلافا)



على الاقل لاعلمهم به فى فينا مع خطاباتہ الثلاثہ الضعيفۃ الحجۃ • انتظر  
( سوبل ) حتى ركبنا المصعد معا فى الفندق ثم قال ( سأقول لك على اسمه  
الاول - فهو ايليوت Elliott ) •

خرجت معه الى الطريق ثم راقبته بعد أن مشى واستدار عند الناصية •  
وقد بان انت اكتافه العريضة كأنه يزاحم الزمن فيدفع بنفسه كي يصل الى  
بيته بسرعة الريح •

عندما وصلت الخطابات الى ( افاناسى ) : فى فينا نسخ صورها ثم أرسل  
الاصول الى موسكو ، وقبل مقابلتنا التالية فى ٤ مايو كان الرد قد جاء من  
روسيا ، والظاهر أن رؤساءنا فى موسكو كانوا غير راضيين لاعنى ولا عن  
( ابرام ) وقال ( افاناسى ) عن هذا ( فى كل مرة تأتي من الولايات المتحدة  
تأتي بعذر جديد أو خلافه • وفى هذه المرة كانت التعليمات الصادرة اليك  
أن لا تقبل من ( ابرام ) كلمة ( لا ) ومع ذلك كانت اعذاره هي كل ما اتينا  
به • انك لم تحاول أن تجبره بأن يقدمك الى أفراد جماعته ) •

لم أدر كيف أرد على هذا ، وقد كان من غير الملائم فى هذا الظرف أن أريه  
التلغرافات التى كانت تصلنى يوميا من ( سوبل ) والتى يلح على فيها  
بطلب النقود ، وكانت نبرات صوته فيها دلائل اليأس ولذلك انتهزت  
الفرصة فعرضتها عليه •

قرأها ( افاناسى يا فيموف ) ثم نظر الى نظرة تقدير وسألنى ( الا تظن  
أن هناك طريقة واحدة لنهو هذه المسألة ؟ )

اومات بأنى لا أدرى منتظرا ما عساه يقول فقال : ( اذا كنت مهتما لهذه  
الدرجة بطلب نقود ولصديقك فلم لا تذهب بنفسك الى الرؤساء فى موسكو  
وتنهى هذه المسألة معهم ؟ )

فذكرته أنى فى زيارتى الاخيرة لموسكو أثرت فضول الدبلوماسيين  
الامريكيين فى عدة سفارات • فقال :

( نحن سنحرص على هذا الامر فنرسلك الى موسكو فى طائرة ليس فيها  
أى مدنى آخر غيرك ) •

قلت سأفكر فى الامر وبالفعل فكرت فيه ، كما تحدثت فى هذا مع رجال  
أم ج واشرت عليهم بأنه لا موجب للظن بأن رجال الشرطة السرية الروسية  
قد ساورتهم شكوك جدية نحوى حتى الآن . ولكنى قلت فى نفس الوقت  
أن مع تصرفات رجال الجاسوسية السوفيتية المتقلبة ، لا يمكن للإنسان أن  
يتأكد من أمر ما معهم .

بعد بضعة أيام دعانى ( افاناسى ) الى غدوة مشبعة مترفة فى أحد المطاعم  
وبعد انتهاء الغذاء سألنى هل صممت على شى ؟

رأيت أن مركزى معه كان قويا جدا ويمكننى أن أقامر معه بانذار ، والا  
فان خسرت فسأعرف مركزى معهم فى روسيا . فقلت له :

( ما لم يحضر « كروتوف » الى هنا فسأغادر أوروبا . فقد ضحيت كثيرا  
جدا من أجل المذهب الشيوعى ولا يمكننى أن أبقي الدهر أدور بتعليمات  
من أجل الملعون (سوبل) أو غيره . ومع كل فمأذا نفذتم من وعودكم معى ؟ )

فأجاب افاناسى ( لا تغادر أوروبا يا ديجون . وعندما ترجع الى فينا  
فسيكون كروتوف بها ليتحدث معك فى كل الامور وينهيها معك ) .

أظننى فى ذاك اليوم كونت لى شخصية فلن يعاملونى بعد هذا كطفل  
ضال - الى حين . ولكن فى المقابلة التالية وكانت فى مطعم اسماك فى  
المنطقة الروسية التى تطل على نهر الدانوب سبب لى ( افاناسى ) ضجرا  
شديدا ، وكانت جميع اسئلته عن ( سوبل ) وجماعته . وكانت الاسئلة  
جافة وفى نفمة رجال الاعمال وكان يسجل اجاباتى فى دفتر صغير . ومن  
هذه الاسئلة : هل عرفت ( سلافا ) ؟ كم مرة ذكر ( جاك ) اسم ( سلافا )  
لى ؟ وفى أى مناسبة؟ وماذا أعرف عن علاقة ( ابرام مع سلافا )؟ قد وصلت  
احدى برقيات (سوبل) من المكسيك فماذا أعرف عنها ؟ كيف ذهب (ابرام)  
الى المكسيك ؟ وهل ساعدته كى يسافر اليها ؟ ما هى خطط ( ابرام )  
للمستقبل ؟ ماذا عرفت عن شركة الفرش فى مونتريال ؟

وقال ( افاناسى ) أنه يعتقد أن ( كروتوف ) سيزور فينا قريبا جدا .  
انتظرته أطول مدة يمكننى انتظاره فيها ثم اضطرت أن أغادرها لاعمال  
فنية خاصة بالافلام فى لندن وفى زيورخ . ولم أرجع الى فينا قبل  
يولييه حيث وصلتها بالكاد لالحق فاحضر عشاء الوداع الصغير الذى عمل  
من أجل ( لافاناسى ) فقد ترقى أخيرا الى المركز الذى تحدث لى عنه مرة فى

الشرق الادنى . الا أن ( يافيموف ) لم يشأ أن يترك فينا فى الوقت الحالى فقد كان سعيدا هو وزوجته فيها ويريان أنها أنسب مكان لياتيا بانهما فيه .

وفى الاسبوع التالى قام ( كروتوف ) بتنفيذ وعده الذى طالما توقعناه منه فقد زار فينا أخيرا . وانى أقر بأنى كنت مبتهجا عند وصولى لموعد مقابلتنا وكان الموعد خلف تياترو بيرج الجديد وكان فى صباح ١٦ يولييه ١٩٥٤ وكان الجنرال بنفسه واقفا ينتظرنى . بعد التحية والسؤال عن الصحة وعن أفراد العائلة أخذنى من ذراعى وسرنا طويلا فى المنطقة الروسية ولم يضع الوقت فقد تناول فى الحال الحديث عن مسألة ( سوبل ) .

وسألنى ( يمكنك أن تشرح لى ماذا جرى لرفيقنا ؟ كان ( ابرام ) شيوعيا صادقا وعاملا مجدا ورفيقا يبذل النفس ( غير انانى ) سنوات طويلة ! )

اصابتنى الحيرة عند سماعى هذا ، واستمر كروتوف يقول ( لا بد أن الجو الذى يعيش فيه هو الذى غير من طباع صديقنا القديم : المعيشة السهلة ، الراديو ، التلفزيون ، الصحف كل هذه الامور تخلق الاضطراب فى نفوس رجالنا ! )

لقد ظن ( كروتوف ) أنه ما دام مثل هذا الشيوعى المخلص - سوبل - يمكن أن تزحزحه ملذات الحياة فى الولايات المتحدة فلن يأمن على أى أحد من جواسيسه فيها ، فاقسم أنه لن يعرض أحدا منهم الى ( الملايا الغربية ) لأكثر من عام واحد فى المرة الواحدة .

وقد تفاخر بأن ( روسيا السوفيتية تنمو فى قوة كل يوم ، وعندما يحين الوقت سنقوم بضربتنا يا رفيقى . ففي يوم واحد سنسحق جميع قواعد المطارات الامريكية من اسبانيا الى الاسكا ) ثم أخذ شهيقا طويلا ثم قال : ( وفى نفس ذاك اليوم سيموت أهم مائة ألف أمريكى . سيموت بعضهم بالسهم والبعض ستدكه الصخور المتهايلة والبعض سيزهق فى حادثات تصادم السيارات التى لا نجاة له منها . وكلما كان التخلص من هؤلاء الرأسماليين مصاصى دماء الفقراء سريعا كلما كان ذلك أفضل !

فهل قاموا هم بعمل واحد ينجيهم من هذا القدر المحتوم ؟ لا يوجد اليوم عمال حقيقيون فى أمريكا ولا فلاحون ، فجميع الأمريكيين اغنياء وهم فقراؤهم ، شبابهم وشيوخهم قد فسدوا اليوم وأصبحوا عبيد الدولار وفى خوف من أن يفقدوا أمنهم وسلامتهم ) .

عند ذلك وصلنا الى ماربنا وهو منزل واجهته مهدمة ولكنه مفروش فرشاً  
وثيراً ، كما كانت أرضياته مفروشة بالسجاجيد الشرقية وكانت بالشقة  
قطع فنية كثيرة وكتب نادرة مجلدة تجليداً فاخراً .

بدأ الجنرال ( كروتوف ) يعرض مجلداته اننى يقتنيها ويحبها وفجأة قال  
( اريد منك الا تهدأ حتى ترسل ( ابرام ) الى أوروبا لا تتردد فى تهديده )  
ثم نظر الى نظرة صارمة وقال ( يمكنك أن تقول له اننى أصدرت لك الامر  
باستخدام هذه التهديدات ، اذا صمم على تجاهل استدعائى له هذه المرة ) .

عندما تركت كروتوف فى ذاك اليوم كانت راسى قد ارهقت وقد كان  
حديثه عن تهديد حياة ( سوبل ) أقل إثارة لى عن رغبته الملحة فى احضاره  
الى فينا . فما هو السبب ؟

قد يكون من السهل عليه أن يطرد ( سوبل ) من شبكة الجاسوسية كما  
هو من السهل أن يقتله . ليس هناك الا تفسير واحد لطول اناة موسكو  
وصبرها على ( سوبل ) طوال هذه المدة ، فلا بد أنهم هناك ( فى موسكو )  
مقتنعون أنه قد احتجز عنهم معلومات حيوية كتأمين لحياته عندهم ، والافهل  
سيظلون يلعبون معه لعبة القط والفار عاما بعد عام ؟

وعندما طلب منى مندوبو الروس مرارا ومرارا أن أقوم بزيارة موسكو  
سألت نفسى ( اتعتقد موسكو أنى أعلم السر الخطير الهام الذى يخفيه  
( سوبل ) عنهم تأميناً لحياته عندهم ؟ وهل يكون هذا هو الداعى لجر رجلى  
الى ما خلف الستار الحديدى ؟ ) ان ( سلافا ) لم يحضر الى أوروبا بعد وقد  
بدأت أعجب فى ذاك الصيف هل اخترع ( سوبل ) شخصيته ام هو فعلاً  
كائن حقيقى .

ولكن اتضح أن ( كروتوف ) كان يعتقد تماماً بوجود هذه الشخصية  
وأخذ يطلب منى فى مؤتمرات أخرى عقدناها فى الصيف بأنى يجب أن  
أحصل على تقارير ( سلافا ) وعلى أن تكون بخط يد ( سلافا ) شخصياً !

ثم قال ( ان قلبى يتألم من أجل ( ابرام ) ولكنى أدع مصيره فى  
يديك يا « ديجون » ) .

وفى احدى اجتماعاتنا الاخيرة أدركت أن ( مالينكوف Malenkov )  
وغيره من كبار المسئولين وهو معهم قد اتموا مشروع منظمة دقيقة للفرقة  
الامريكية فى اينوسترانى .



كان ( كروتوف ) يعتقد أن أسوأ فشل أصيب به هو شبكة الجاسوسية في الولايات المتحدة . وقال لي بصوت أسيف ( ان تعييناتي واختياري للرجال قد نجحت ايما نجاح في كل العالم وأقصد بكل العالم : المانيا وفرنسا وبلجيكا وانجلترا واليابان وباقي دول الشرق ، أما في أمريكا فقد خدعت وفشل رجالى فيها ، حتى ( زوبيلين ) أراه اليوم أنه ليس الرجل الذى يركن اليه ) .

ولم يخف ( كروتوف ) كماداته حقه على الولايات المتحدة ولكنه قال أنه يشكر سلوك ( ابرام ) الغير موفق ، فان ( مالنكوف ) قد عزم على الذهاب الى هناك لاقامة الامور التى ساءت بسبب ( زوبيلين ) وصديقه القديم فى عملهما .

وكان هذا من الدواعى الاخرى التى بسببها طلب من ( ابرام ) أن يسافر الى أوروبا دون توان . فمن ذا الذى يمكنه أن يوضح له الامور غير ( ابرام ) ويحيطه علما بكل المسائل الشخصية ؟ وقبل اجراء أى حركة أراد أن يناقش صفات وأخلاق كل فرد من مجموعة الجاسوسية فيها . وأهم من كل هذا أراد أن يعرف أين وكيف يمكن تجنيد العملاء الجدد . وهؤلاء يجب أن يكونوا رجالا أقوياء ذوى قلوب حجرية وروح عالية للعمل من أجل نشر الشيوعية الدولية . ولو أنه لم يزر أمريكا أبدا إلا أنه كان متأكدا من أن الرفاهية والمتعات التى لاقاها عملاؤه السريون فيها قد أثرت على أرواحهم المعنوية ، وهذا هو السبب الذى يجب أن يجند من أجله رجالا من حديد للقيام بهذه العملية .

وأعلن رأيه ( المثاليون ، كما ترى ، لديهم جانب من النعومة دائما وهذا الجانب عندما يتعرض للاغراء يفسدهم فى الحال ) .

وفى حديث سابق مع ( كروتوف ) سألتني اذا ما كان ( سوبل أو افاناسى أو تشرنيافيسكى ) قد تحدث أحدهم معى بشئ من الاحترام ( لبريا ) . كذلك طلب أن يعرف منى اذا ما كان ( تشرنيافيسكى ) تكلم كثيرا عن ( بريا ) ؟ وكانت اجابتي الى كل هذه الاسئلة بالنفى .

وفجأة نشر لفافة كبيرة من الورق وقال لي ( وقع هنا ) وقعت ( بوريس موريس ) دون أن أقرأ ما بها .

ثم قال ( ان ما فى هذه الورقة هو أنك لانت ولا سوبل اتصلتما ببريا ) .

فسألته ( وهل هذا أمر هام ؟ )

فقال ( طبعا مهم • قد تضرب بالرصاص لتوقيعك اياها • ولكن مالك ونهذه الاسئلة ؟ ) وكانت على شفتيه ابتسامة ناعمة جعلت جسمي يقشعر !

بناء عن تعليمات أ م ج بقيت في باريس بعض الوقت قبل أن أرجع الى أمريكا وقد طلب مني أن استقصى من ( زيلاتفيسكي ) وزوجته هل غيرا رأيهما عن الرجوع الى الولايات المتحدة ؟

قالت ( جين ) لي ( نحن لم نغير رأينا • ونحن يحدث هذا ) وكانت متأكدة أن محققى وزارة الخارجية كانوا في أثرها ، فقد أذرتها بذلك امرأة عملت معها في ادارة المخابرات العامة في فينا منذ سنوات • وكان هذا بناء عن أن صديقة ( جين ) قد سئلت اسئلة مريرة بواسطة رجال وزارة الخارجية ، وطلب من هذه المرأة أن تكتب للمحققين كل ما تعرفه عن ( جين ) •

ومع ذلك كانت لزيارتي نتائج طيبة ، ( فجين ) التى كانت تشك في منذ سنوات قد شعرت فجأة بتغير احساساتها ، أو ربما أنها وجدت أنى أملها وأمل ( جورج ) الاخير لا يصل ما انقطع بينهما وبين موسكو • كتبت لي مذكرة صغيرة وطلبت منى أن أوصلها الى الجنرال ( كروتوف ) عند ما أراه فى أول فرصة وكانت عن طلبمقابلة شخصية معه وقد وقعته (سلانج Slang ) • وكانت هذه المذكرة بينة هامة تثبت أنها عضوة فى حلقة جاسوسية ( سوبل ) ثم هى بخط يدها •

كان الاجتماع التالى مع ( جاك ) فى نيويورك غير شاف كالاتماعات الاخرى ، فقد كرر ارسال تلغرافاته الى لاتعجل ارسال مبلغ الـ ٥٠٠٠ دولارا وكان غاضبا لانى لم اتعجلها من أجله •

قلت له ( لا تحدثنى عن النقود وحديثى عن ( سلافا ) فهذا ما جئت من أجله ) •

وكل ما أجابنى عنه هو قوله ( هم يعرفون كل شىء عن ( سلافا ) فى موسكو ، وكان يجب أن يتذكروا أنه أعطى ( تشاليابين Chaliapin ) شنطة عامرة بالاوراق ، فى عام ١٩٤٥ عند ما بدىء تكوين هيئة الامم المتحدة • ثم كيف ينسون خدماته لهم فى الاسكا وفى كولون ؟ )

كتب خطابا آخر من عشرة صحائف مكررا كل ما سبق أن كتبه اليهم فى المرات السابقة عن حاجته الى المال وعن مشاكله الخاصة بجواز السفر وعن الاعمال الجلييلة الذى يقوم بها وسطاؤه فى كندا . وكل ما نجحت فيه هو أنى علمت أن ( سلافا ) هو ابن اخته التى ماتت أخيرا . وذكر ( جاك ) فى الخطاب أن اسم ابن اخته هو ( ايليا وولستون Ilia Wolston ) وذكر أيضا أن ( وولستون لم يسافر الى أوروبا بسبب ما أصابه من حادث وفاة أمه ولكنه اليوم أخذ يفتق من حزنه وسيسافر الى أوروبا قريبا جدا ) .

وهذا الخطأ كان أعظم أمر أداه لى ( سوبل ) وهذه الفكرة طرأت لى عندما وصلت الى فينا ثانية فى أكتوبر ١٩٥٤ فى المرتين الاولتين طلبت فيها ثمرة التليفون المعتادة ٤٧٣٠٦ - لم يجبنى أحد وفى المرة الثالثة أجاب على رجل لم اسمع صوته من قبل وعندما عرفته باسمى ( ريبوف ) اعطانى موعدا فى اليوم التالى ولسكنا عندما تقابلنا كان بغيا مفتريا حتى ظننت أن الشرطة السرية الروسية كلها مطعمة بالعسكريين .

وبدون مبالاة بتقديم نفسه الى قال فى الحال ( ها أنت وحدك ؟ لقد ظننت أن ( سوبل ) معك أو على الاقل بالرجل الآخر ( س ) معنيا سلافا ) .

عندما بدأت أشرح له قال ( الافضل لك أن تسافر الى موسكو فهم يريدونك هناك ) ولكنى كالعادة اعتذرت بكثرة أعمالى الاضطرابية وانى أكون سعيدا لو قابلت ( كروتوف ) فى فينا عندما يأتى الى النمسا يوما ما .

وفى ٥ نوفمبر أخذنى نفس الرجل الى شقة فى الطابق الثانى فى فولمانجاس وكان ( كروتوف ) فى انتظارى وقد بدا عليه الغضب لرفض ( سوبل ) تنفيذ أوامره وقال أنه غاضب على أيضا أما ( ابرام ) فهو رجل لم يقدر على فهمه أبدا ثم سألتنى ( ماذا أصاب صديقى ؟ ) ( طظ ) فى جميع سنوات الزمالة التى كنت اعتمد فيها على كلمته ، ولكن ماذا دهاه اليوم ، كيف تغير اليوم الى هذا الحد ؟ )

كانت أم ج تصر - لاسباب واضحة - على أن تبقى العلاقات بين (سوبل) وموسكو متصلة - مهما كانت غير آمنة لاطول مدة ممكنة . وكل ما أمكننى عمله الآن هو أن أعرض على (كروتوف) التلغرافات التى وصلتني من (سابل) ويطلب فيها المال ثم شرحت اضطراب أحواله المالية .

كانت عواطف ( كروتوف ) صادقة الاخلاص نحو صديقه القديم ، وقد تأكدت من هذا . وبعد أن أصغى الى ورغما عن انهيار ( سوبل ) قد وافق على أن يصدق كل ما قيل ، ولكنه رجع فسألنى ( بالله ماذا أعمل اذا استمر فى أن يتسبب فى مضايقتى هكذا ) ؟ فقلت (حتما ستصلح الحال يوما ما) .

فرد ( واذا لم تصلح ؟ عندئذ لن يكون أمامى الا اغتياله . )

استأذنت منه فى ذاك الوقت بأسرع ما يمكن .

أنه أمر رهيب فى هذا العالم العجيب فقد كنت جاسوسا وأحد أفراد مقاومة الجاسوسية فى نفس الوقت واستمع الى رجل ذى شخصية كالجنرال ( كروتوف ) يتكلم ببساطة ودون أى عاطفة عن الامر بقتل أحد أقدم وأقرب اصدقائه .

وقد كان هذا هو سبب ترددى فى حضور اجتماع آخر بعد ثلاثة أيام عندما كتب ( كروتوف ) شيئا فى مذكرته الصغيرة وطلب منى توقيعى بعد أن أخفى عنى ما كتبه .

فقلت ( دعنى اقرأ هذا يا ( ساشا ) فقد وقعت حتى اليوم كل ورقة قدمتها الى دون أن أقرأها ولكنى فى هذه المرة لا بد أن أعرف ما سأوقع عليه ) .

أمسك الجنرال ( كروتوف ) بالمذكرة فى يده لحظة وأخيرا أعطاها وكان مضمون ما بها ( عندما سألت ( ديجون ) لماذا سأل ( افاناسى ) عن ( برىا ) كانت اجابته التلهف على معرفة أخباره وعندما سألت ( ديجون ) عما اذا كان ( سوبل ) طلب منه السؤال عن ( برىا ) فقال لا ) .

عندما احتججت بأنى لم آت بسيرة ( برىا ) كلية سواء مع ( افاناسى ) ( أو سوبل ) مزق الجنرال الورقة ورمها . لم أؤكد بعد من قصده بهذه الحركة ولكنى اعتقد أنه عندما وجد نفسه مهددا بالقتل كأحد أعوان ( برىا ) السابقين أخذ يحاول أن يثبت أن رجاله كانت لهم ميول نحو رئيسهم .

وفى موعدنا التالى قال ( كروتوف ) أن اجراءات سفره الى الولايات المتحدة قاربت الانتهاء وسيعلمنى بموعد وصوله وأنا سنتقابل فى نيويورك



ولكن يجب الا اذكر ( لابران ) شيئاً عن هذه الزيارة ومع ذلك فوضنى أن  
أوكد ( لسوبل ) أن المال الذى يحتاج اليه سيكون معه فى ٥ يناير ثم قال  
( اريد منك احضار جواز سفرك فى اجتماعنا التالى ) .

ولكنه عندما قال هذا دخل سائقه ( فلاديمير ) فجأة ودون استئذان وكان  
على وشك أن يبوح بأمر - بكل تأكيد - ولكن كروتوف أسرع فوضع اصبعه  
على شفته فسكت ، بعد ذلك أسرع ( كروتوف ) ودفعنى خارج الغرفة ثم  
قفل الباب من خلفى . بقيت لحظة فى الردهة لا أدري ماذا أفعل ولم اسمع  
أى صوت من وراء الباب المغلق .

وبعد دقائق قليلة خرج ( فلاديمير ) وهو يرتعش كالأموات ثم وقف  
بجانبي وقال لى بخشونة ( تعال ) .

فقلت له (انتظر برهة ، أريد أن أقول مساء الخير للجنرال ) ولكن السواق  
اعترض قائلاً ( تعال . تعال ) . وأمسك بذراعى وأسرع بى نحو الباب  
وخرجنا .

لم اجرؤ على سؤال ( فلاديمير ) أى سؤال فى ذاك المساء وقد أوصلىنى  
بالعربة حتى المنزل . وكان موعدى التالى مع ( كروتوف ) هو فى الساعة  
السادسة مساء يوم ١٦ نوفمبر ، فقد قابلنى ( فلاديمير ) وقادنى داخل  
الشوارع حيث كانت العربة فى الانتظار ، وكان هناك شخص فى المقعد  
الخلفى لم أره من قبل وكان يلبس معطفا أسود وقبعة سوداء كذلك . وكانت  
هيئته وجلسته قد اعطيانى شعوراً بأن هذا الشخص ماهو الا رجل عسكرى  
يلبس الملابس المدنية لأول مرة منذ سنوات .

عندما فتح ( فلاديمير ) باب العربة وجلست بجوار هذا الرجل الغريب،  
لاحظت رغماً عن وجود لحيته أنه يشبه الى حد بعيد ( تشارلز بيكفورد  
Charles Bickford ) وبدون أن يحيننى مال قليلا الى اذن السائق  
وهمس فيها عنوانا ما فى داخل المنطقة الروسية .

عند وقوف العربة لم يكن أحدنا قد نطق بكلمة واحدة . خرج الرفيق  
أولاً من العربة ثم تبعته وسرنا فى الشارع ثم وقفنا عند فيلا من دور واحد  
ثم دخلناها وصعدنا بضعة سلالم .

دخلنا الشقة وخلعنا المعاطف ، ولم يبد أن بالشقة أحد غيرنا • عذمت على ألا أظهر للرجل ثورة اعصابي مهما حدث كما صممت على ألا اتكلم ولو أن المسألة كانت كلعب الاطفال ، حتى يبدأ •

الا أنى لم أطق صبرا أكثر من هذا فسألته ( الى متى سننتظر وصول كروتوف ؟ )

فقال بسرعة : ليس علينا أن ننظر كروتوف •

فقلت ( أنه طلب منى أحضر معى جواز سفرى الأمريكى ) •

وكانت كلماته التى أطلقها ردا على سؤالى هذا مما لم انسها طول حياتى فقد قال ( لم يعد هناك ) الكسندر ميخايلوفيتش كروتوف Alexander Mikhailovich Korotkov ( بعد اليوم • قالها بحدة ودون تردد كالحكم الذى ينبئنى عن الوقت أو الاصابات فى أثناء لعبته البيسبول •  
— ماذا حدث له ؟

فقال هذا الرجل ( تشارلى بيكفورد الروسى ) •

— لقد ذهب • دعنا منه ولننساه •

فقلت بحمق : ولكنه طلب منى جواز سفرى الأمريكى !

فقال : سلمه الى •

فادخلت يدى فى جيب معطفى وسلمته اياه ففتحه ونظر فيه ثم قفله واخفاء عنى ثم قال :

أريد أن أسألك سؤالا واحدا — الا تزال تريد أن تستمر فى العمل معنا من أجل المذهب ؟

— طبعا !

فقال : قد تعطى لك الفرصة لتستمر معنا ، ويتوقف هذا على ما يحدث هناك فى هذه الليلة •

بدأ جسمى يقشعر فلم تكن فى نبرات صوته للجنة ما ، وانى ككل شخص آخر من رجال السينما لم استخف قدرتى على سحر الناس ، ولكنى فى حياتى لم افشل كما فشلت فى افتتاح هذا الصنم الروسى • حاولت أن ابتسم

للاسد لاروضه ولكنى خفت وانى موقن أنه أحس بخوفى عندما تبعته عيناي  
عندما ذهب الى معطفه ووضع يده فى جيبه • أخرج دفترًا بحجم ورق  
الخطابات وبعض الأقلام الرصاص ووضعها كلها على المكتب •

قال لى وهو يشير الى أحد الكراسى : اجلس •

بعد ذلك قال ( اكتب هنا كل شيء عن نفسك وعن تاريخ حياتك وعن  
عائلتك وحالتك المالية وعن وسطائك السوفيت الذين تعاملت معهم • ثم  
صف علاقتك مع ( أبرام ) من البداية للنهاية وكذلك علاقاتك مع أعضاء  
جماعته الآخرين ثم أهم الأعمال التى كلفت بهامن رفيقنا السابق (الكسندر  
ميخايلوفتش كروتوف ) •

فى هذه اللحظة حضر السائق (فلاديمير) وهمس بشيء له فقال لى الرجل  
ذى المعطف الاسود ( انى مضطر للتغيب عنك بعض الوقت وأمل عندما  
أرجع أن أجذك قد كتبت التقرير الذى أريده منك • لاتهمل ذكر شيء ) •

جلست الى المكتب ولم تبد الاوراق البيضاء تفزعنى يوما كما هى الآن فقد  
كنت فزعا من أن أكتب شيئا وكنت فزعا من أن أفكر ، وليست عندى أية  
فكرة عن المدة التى سيغيبها عنى هذا الرجل ، وعندما رجع وجدنى لا أزال  
جالسا الى المكتب أسرح بنظرى فى الفضاء ولم امسس لا الورق ولا الأقلام •

فصرخ ( يا رفيقى هناك أنواع كثيرة من وسائل الاقناع ) ! كان الرجل  
يبلغ طوله ستة أقدام وبوصتين وله عضلات سائق الثورى وكنت موقنا أننا  
إذا تعاركنا فسوف ينكل بى حتما ، وشعرت فى ذاك اليوم بحمى الهستيريا  
أكثر من أى يوم آخر ، ومع ذلك تغلبت على عواطفى وكظمت رغبتى فى  
الاستهزاء به ولم أرد أن أفكر فيما كان سيحصل لو أنى لم أحكم عواطفى •

هدأ برهة يفكر فيما يأتى به فى الخطوة التالية ثمرمى بجثته رميا فى  
كرسى بجوارى وأخذ الورق وأخذ الأقلام من أمامى ثم بهدوء بدأ يكتب  
ويكتب ••• وعندما انتهى من كتابته دفع بالورقة أمامى وكان قد كتب فيها  
بالروسية نحو عشرين سؤالا •

جمعت شجاعتي وحاولت أن أهديء الجو قليلا وقلت له أنه منذ زمن  
بعيد ، كانت هناك مجلة أمريكية تسمى ( الحرية ) وكانت أحسن ما تميزت

به على المجلات هي مقدرتها على وضع هذا العدد من الاسئلة للقراء . ثم قلت ( وكانت الاجابات على صحيفة أخرى من نفس عدد المجلة ولكنها مكتوبة بالقلوب حتى لا يمكن للقارىء أن يغش بسهولة ) .

استمر لحظة حائرا ثم فجأة صرخ فى أذنى ( كفى هديانا ) سكت . ثم قال لى أن الافضل لى أن أفهم أنه حضر من موسكو الى هنا لغرض واحد هو مقابلتى واختبارى ( ولئن أبرح هذه الغرفة حتى تجيب على جميع الاسئلة حسب ما أرى أنا ، لا ترضى أنت ) .

سكت لحظة ثم قال ثانية ( فاما أن تجيب عن اسئلتى أنا ميخائيل بتروفيتش أو تقطع صلتك بنا من هذه اللحظة . ولن تفيدك المراوغة ، كما أن اجابة الاسئلة - نص نص - لن تفيدك أيضا . ثم اذا كنت لا تهتم بالتعاون معنا يا ( ديجون ) فاخرج من هذه الحجرة - وحاول أن تخرج ) .

وقد شامخ نفسه على ووضع يديه على ردفه . مددت يدي المرتعشة نحو أحد الاقلام فقد أدركت أنى ان لم أقبل التعاون معهم فلن أخرج حيا من الحجرة فسوف يقتلنى دون تردد كما يقتل الصرصار .

أدركت أنها مسألة حياة أو موت ورأيت أنى قزم هوليود الصغير ويجب أن اتغلب عليه بعقلى فقط ، فلن أقدر على مصارعتة أو مقاتلته أو أقفز أو أجرى من أمامه على ذلك يجب أن أغلبه بفكرى ، فبقليل من الفكر والذكاء قد أوقعه وأنقذ نفسى ، على هذا يجب أن أعمل شيئا ، اقل شيئا ، لاكسب الوقت .

كانت الساعة وقتئذ الثامنة مساء ولكن ( ميخائيل بتروفيتش ) لم يكن متعجلا وقد قال أن أحسن طريقة لتساعدنى فى تجميع ذاكرتى هي مناقشة كل سؤال معى قبل أن أكتب الاجابات وكان يقصد بالطبع أنى أكتب فقط ما يريد هو أن أكتبه .

كانت اسئلته الاولى هي :

١ - ما هي الاعمال التى طلبت منك ؟

٣ - من عرفك بكروتوف ؟ صف الظروف وكذلك كلمات السر التى أعطيت اليك فى ذاك الوقت .



٤ - متى عرفت ( سوبل ) وكيف تقابلت معه ؟

٥ - ماذا تعلم عن ركتور ، سلايج ( ؟

كانت اجابات هذه الاسئلة بسيطة ولكنها ليست حتما اجابات قصيرة . فمثلا ، فى اجابتي عن السؤال الخاص ( نسوبل ) طلب الى ( ميخايل ) أن اعدد المرات التى رأيت فيها ( ابرام ) فى أوروبا والمرات التى زرت فيها مصنعه ، وكذلك معنومات كثيرة عن كل من أقاربه الذين تقابلت معهم ، وكذلك أسماء الاشخاص الاصلية وعنواناتهم الحالية . وبالإضافة الى هذا هل قابلت ( جاكوى أجير ) ؟

٦ - ما هى توصياتك عن ( سوبل ) ؟

فوصيت أن ترسل له موسكو ١٢٠٠٠ دولارا . عند ذلك صدرت من السيد المحقق ابتسامة هزؤ باردة وقال ( ميخايل ) أن كل سنتيم صرف فى مشروع شعر الحنازير قد ورد من موسكو فكفى ، وهذا يناقض ما أخبرنى به ( سوبل ) . ذكرت بعد ذلك أن ( كروتوف ) قد وعد أيضا ( سوبل ) أن يسوى المسألة من أجله ثم اعتذرت فى الحال وقلت أنها كانت فكرة موسكو . فقال ميخائيل أن كروتوف قد أساء التصرف مع (سوبل) ومعك . فقد كان ( كروتوف ) يثق (بسوبل) ثقة عمياء والنتيجة أن أصبح (سوبل) خطرا بالنسبة لما كان يعلمه - أكثر مما ينبغى .

أرهفت أذنى ، فقد اتى بذكر المسألة الغامضة مرة أخرى ! فما هى المعلومات الخطيرة التى يعرفها ( سوبل ) حتى أصبح هاما جدا ؟ فهل سيبيوح بها هذا الرجل العجل ؟

استمر فى حديثه فقال أن ( سوبل ) قد اخطأ خطأ شنيعا بأن تهرب من مواجهة المركز ويشرح كل شئ لهم .

فى أول الامر لم أدرك ماذا يقصد بالمركز ؟ ثم فهمت أخيرا أنه يقصد أن الرؤساء فى الشرطة السرية بموسكو لا يدعون ( بالوطن ) بل ( بالمركز ) وقال اذا كان ( ابرام ) أقل جبنا فقام بأى محاولة للتعاون باخلاص ، لوصلته كل مطالبه من المال والمساعدات الاخرى ، ولكنه كان دائما متذمرا .

حاولت أن أشرح مشكلة (سوبل) فى مسألة جواز سفره ولكن(ميخايل) لم يكن لديه أى استعداد للاستماع الى دفاعى عن ( سوبل ) وصرح لى بهذا .

بعد ذلك أوقف شعر رأسى رعبا عندما افشى السر ، وكان هو أن ( سوبل )  
عنده تفاصيل شاملة عن اتباع ( تروتسكي ) ، وليس الذين فى الولايات  
المتحدة فقط بل وفى أوروبا بل وفى روسيا نفسها .

عندما علمت بهذا أمكننى أن أفسر سر اهتمام موسكو ( بسوبل ) وكان  
هذا هو الغنيمة الكبرى التى فزت بها بعد انتظار طويل ولكن فى المرحلة  
الثانية كنت أسرح فى خيالى هل يمكننى أن أخرج حرا حتى أذكر هذا الى  
رجال ام ج ؟

حاولت جهدى الا اتسرع فى التخلص من ميخايل وقد أكد على ميخايل  
أن أضغط على ( سوبل ) عندما أقابله فى المرة التالية وأقول له أن موسكو  
مهمة جدا بالموضوع الهام الذى كلفته به من قبل . ثم نظر الى نظرة غريبة  
وقال ( عندما تقول له هذا لا تذكر شيئا عن التروتسكين ) .

— وكيف أقول له هذا دون ذكر التروتسكين ؟

— يكفى أن تقول له الموضوع الهام الذى كلفت به من قبل فى العشرة  
سنوات الماضية وعند ذلك سيفهم كل شيء . والسبب هو أنه أصبح مكروها  
فى المركز لانه لم يقدم أى معلومات عن هذا الموضوع ، فهو يخدعنا مع أنه  
يعلم الكثير .

وفى أثناء الحديث عن المال وهل سيرسل الى ( سوبل ) ام لا قلت له أن  
( ابرام ) طالما طلب منى سلفة شخصية وقلت ( وهذا يثبت لك سوء حالته  
المالية ! )

عند ذلك تلا ( ميخايل ) على محاضرة طويلة ، بأن احدى اخطاء (سوبل)  
الاساسية أنه دائما يطلب مالا - مالا .

وعندما انتهى الحديث - والحقيقة أنه كان حديثا من جانب واحد فقط  
سألنى ( ميخايل ) اذا كنت أوافقه على رأيه فى تحليل شخصية (سوبل) ؟

بالطبع لم أجرو على أن أقول شيئا يخالف ذلك فوافقته .

عند ذلك طلب منى أن أوصى بالأا يرسل الى ( سوبل ) أى هنتيم ، على  
الا أقول أن توصيتى هذه هى نتيجة نصيحتته لى .

بعد ذلك انتقلنا الى السؤال التالي .

٧ - ما السبب فى أن ( سوبل ) طرد ( ركتور وسلانج ) ؟ وكانت اجابتي ( ثبت له من حركاتهما أنهما غير جديرين بالثقة ) .

٨ - وهل توافق ؟

- نعم .

٩ - ولم توافق ؟

شاهدت بنفسى سلوك ( ركتور ) السخيف بعد أن منحته عملا فى دور السينما .

فقال ( ميخايل ) : ولكنهما متصلان اتصالا مباشرة مع ادارة المخابرات للجيش الأمريكى وسيزودهما أحد رجال تلك الادارة بالمعلومات فى هذه الليلة . وقد اعتادت ( سلانج ) أن تكتب الينا تقارير ممتازة ولو أنها لم تكتب الينا منذ مدة طويلة . فهل تظن السبب فى طردهما أن ( سلانج ) تشاجرت مع زوجة ( سوبل ) ؟ فهل هذا هو السبب الذى لم ترض عنه ولم تثق بهذه الثورية الصادقة ورفضت أن ننقل تقاريرها الى فينا ؟

وبدون أن يعطينى أى فرصة للإجابة اتهمنى بأنى عاطفى ولست ثوريا صادقا .

وفى دفاعى عن نفسى قلت أن ( ركتور وسلانج ) لم يثقا بسوبل وزوجته ( وانهما لم يعطينى تقريرا ما كى أوصله اليك لانى لم اتمكن من اقناعهما بأنى موفد من عندك وليس من عند ( ابرام ) الذى يعتقدان أنه ألد اعدائهما ) .

١٠ - ما رأيك فى التصرف مع ( ركتور وسلانج ) ؟

فقلت اذا كانت الرئاسة تعتقد بفائدتهم فلا بد من اعطائى برهانا قويا لاثبت لهما أن العمل المطلوب منهما أتى لهما من موسكو وعن طريقى أنا وليس عن طريق عدوهما ( ابرام ) .

كانت اجابتي مدعاة لضحك ( ميخايل ) ضحكا أجش وسألنى ( ما نوع البرهان الذى تريده ؟ )

فاقترحت كتابة خطاب أو يقولون لى على كلمة السر الخاصة بركتور اذا كانت لا تزال مستخدمة .

فقال ( سأعطيكها وبذلك سوف يعرف أنك موفد من طرفنا ) .

١١ - هل قابلت « س » ( أى سلاف ) ؟ وهل توافق مع آراء ( سوبل ) العظيمة عن اخلاقه وكفاءته ، وماذا توصى به من أجله فى المستقبل .

وقد سر ( ميخايل ) عندما قلت أنى لم أر ( س ) وقال أنه يجب على أن أوصى بأن يوكل أمر هذا العميل الى ، ثم طلب منى أن أكتب كل ما سمعته عن ( س ) وأن كل معلوماتى عنه انما سمعتها من ( ابرام ) .

١٢ - ماذا تعرف عن ( ب ) ؟

وكان ( ب ) هو ( بيلوف أو بيلوفا ) وهى الاسماء الكودية لـ ( جييك البام ) وقد اضطررت مرة أخرى أن اتحدث عن موضوع النقود .

وفى هذه المرة تهيج ( ميخايل ) وقال أن السوفيت قد اعطوا ( ب ) ليس فقط النقود بل أيضا ثروة ضخمة من الماس وفى الحقيقة أنهم نقلوا اليه ثروة تقدر بمبلغ ٢٥٠٠٠ دولار عن يد ( سوبل ) .

وأمرنى ( ميخايل ) أن أضيف على جوابى عن السؤال رقم ١٢ اقتراحا منى بأن يسلم ( البام ) الى . وكان أول واجب على من جهته هو الحصول على تقرير شامل عن حركاته فى العامين الماضيين ومشروعاته للمستقبل .

١٣ - ما هى مشاعرك وأفكارك عن ( فيتالى تشرنيافيسكى ، افاناس يا فيموف ، ايجور سوكولف ) ؟

أجبت عن هذا السؤال بقولى أنى وجدتهم جميعا لطافا متعاونين . وكان ( ميخايل ) مهتما جدا - كما وضع ذلك - فى هل تحدثوا معى عن ( بريا ) فى وقت ما فاقسمت له أن هذا لم يحدث .

فى هذه اللحظة صرت منهكا بسبب كثرة الواجبات التى أوكلها الى . ثم أن الشيوعى لا ينتظر أن يكون الرجل جاسوسا ورسولا ( مراسلة ) من أجل موبسكو بعد أن كان فى القبر .



والاسئلة التالية وهى نحو ستة أسئلة أخرى أجبت عنها باختصار وبقدر ما سمح لى من الجرأة وقد كانت هذه الاسئلة :

ما هو تاريخ حياة أفراد عائلتك فى الولايات المتحدة ؟

• ما هو ماضى أهلك فى روسيا .

• ما هو مركز المالى ؟

وفى الحديث عن السؤال الاخير شكوت من أن المركز قد ظن انى مليونيرا ولكن هذا غير صحيح . وذكرت الحقيقة وصححت هذا الخطأ أولا الى (زوبيلين) ثم ( سوبل ) وَاكُتبت لكليهما أنهما خدعا لانى ككل من يشتغل فى أمور السينما أنزل فى أحسن الفناق وصرفت المال ببذخ وهذا تقليد وفسرت لهم بأن ( كل من يشتغل فى الافلام بصفة خاصة يعمل هذا وهو تبذير صحيح ولكنها عادة تعوض مصروفاتها ) .

وأخبرته انى أخيرا وظفت أموالا فى أرض بالنمسا بجبال الالب واعتقد انها ستحتوى على احجار ثمينة ( زمرد ) .

طلب منى ميخايل أن أكتب بيانا بكل ممتلكاتى كما طلب منى أن أقدم له عينة من هذا الزمرد مما أملك وذلك فى الاجتماع التالى مع التحليل الكيميائى الموجود عندى .

وأمرنى ألا أعلم السلطات الامريكية المختصة بالثروات المعدنية عن مشروعى هذا .

فى ذاك الحين بدا ( ميخايل ) هادئا ولطيفا فقدرت أنه يمكننى اذن أن اسأله عن المذكرة التى وقعتها لـ ( كروتوف ) وقمت بهذا كمغامرة ولكن بعد أن حسبت لها حسابها وكنت متأكدا أنه يعلم بأمر هذه الورقة وأنه سيكون راضيا عن اخلاصى فيخبرنى عنها .

ولكنى للمرة الثانية أفشل فى ادراك حقيقة هذا الرجل فقد قال وقد بدا يتعاضم على ( الا تعلم مافى الورقة التى وقعت عليها ؟ ) ثم ضم قبضة يده ودقها على المكتب واستمر يقول ( بالله ماذا تخرف ؟ كيف توقع على كلام دون أن تقرأه أولا ؟ )

لم اتمكن من تفسير الامر له فاني لم أدر حقاً لم عملت هذا ، الا لاني وثقت بكروتوف الى حد ما وهو امر لم أمنحه أبدا لهذا الشخص .

ثم صرخ قائلاً ( والآن نحن لا نعلم أين هي هذه المذكرة أو ماذا فيها ) واستمر يدق المكتب بقبضتي يديه ثم قال ( والآن لا يوجد الآن كروتوف ليخبرنا عنها . ولن يوجد كروتوف أبدا حتى نسأله ) .

انتظرت حتى هدأت ثورته وطال هذا عدة دقائق ثم دفع باصبعه في صدري وقال ( ولكن لا تقل لالبام أن حاميه الجنرال العظيم كروتوف قد ذهب ! )

فقلت ( سوف لا أفكر في هذا ) .

وأخيرا سأل السؤال الأخير ( لم تعمل من أجل المذهب الشيوعي ؟ ) فقلت له الحقيقة وهي لحماية أهلي في روسيا . وعندما نظر الى نظرة مريبة اضفت قولي ( ومع ذلك فهذا لم يخدمني فقد قتل اثنان من أشقائي بواسطةكم أنتم السوفيت ) فاجاب ( لا بد أن هناك دواع قوية لهذا ) .

عند ذلك ثرت دون حذر وبدأت أصرخ فيه فقد جاء دوري أنا لادق المكتب بقبضة يدي ، وكنت أعلم أن صراخي في وجهه قد يكلفني حياتي ولكني لم أبالي بهذا الآن .

وعندما سمعته يتأسف على شقيقي الميتين وقد قتلهما البلطجية مثله ، كان هذا فوق طاقتي .

والعجيب أن ثورتى هذه أدت مفعولها فقد هدأ تماما وبعد لحظة أخذ يسرد لي حياته الحزينة أيضا . فقد ولد في أسوأ ظروف ومات أبواه قبل أن يبلغ الشهر الثالث من عمره ، وهكذا ولو أنه أصبح يتيما فقيرا ثم ضم الى أحد الملاجيء الخيرية التي تديرها حكومة موسكو فقد علم أخيرا لمن هو يقاتل الآن . انهم هؤلاء الدماء ! انه أصبح مستعنا لمنح حياته اليهم ، هؤلاء الدماء وكذا حياة الملايين من العبيد المضطهدين في الولايات المتحدة والبول الرأسمالية الاخرى .

وأما عن شقيقي فقال أنه ما لم يكونا قد ماتا وهما يخدمان المذهب الشيوعي للثورة فان أمرهما لا يعنيه .

وهكذا وفقت ثانية ، فقد جربت حظى بصراخى فيه ثانية وقلت له ( فى كل مرة أعمل فيها للسوفيت أعرض حياتى للخطر من أجل الثورة • وفى كل مرة أدخل المنطقة السوفيتية أعرض حياتى للخطر من أجل المذهب ) ولكن ماذا قدم هو من تضحية ، هذا الرجل الشاب الذى يستبد ويجعجع فى رجل كبير السن مثلى؟ وماذا يمكننى أن أصنع معه هنا وهو محاط بجمع من رجاله وفى خارج المنزل وفى كل مكان ؟ وأنا وحدى لا يحمينى أحد !

ظللت فى عصبيتى وبقي هو جالسا فى كرسيه ينظر الى لا يتكلم ولا يصدق انى اثور هكذا • وعندما تكلم بعد ذلك أرضانى وهدا من ثورتى كما أرضانى فى مرة قبل دقائق ثم قال ( ما دام هدفك الاساسى هو الهدف الثورى فحتما يمكنك مساعدتنا ولكنى أخبرك بصفة جدية جدا أن الافضل لك أن تحافظ على عهودك معنا فلا بد أن تثبت على اخلاصك باعمالك من الآن فصاعدا ) •

خرجت من هذا المنزل فى الساعة الرابعة صباحا ، ومن العجيب انى لم أقطع اربا •

وكانت هذه اسوأ محنة وقعت فيها حتى الآن •





## الباب الرابع عشر

### جواسيس فى عملياتهم

قبل أن أذهب الى الموعد التالى مع ( ميخايل بتروفتش ) الشاذ استشرت رجال أ م ج المعينين لحراستى .

فبعد أن قصصت لهم جميع ما حدث فى تلك الليلة الاخيرة قالا ( ان الامر قد ازداد خطرا يا يوريس . اذا أردت الانسحاب فورا فلا لوم عليك . ولن يضيرنا ذلك شيئا ) .

شكرتهما ولكنى لم أرد أن انسحب ولو أنى كنت خائفا من هذه العصاة الجديدة مع أنى لم أكن كذلك مع الجماعة السابقة .

بل هناك موضوع آخر جعل أمر الانسحاب مستحيلا وهى حركة جديدة ، هى أنى كنت معتزما الانتقام . فقد طفت الجماعة الجديدة الكيل - هؤلاء العملاء السريون الذين يعملون فى الظلام المتآمرون الجواسيس المخربون . . وكلمما اقتربت منهم كلما بغضتهم . كنت مريضا لدرجة الاشمتزاز من حيلهم وأكاذيبهم ومكائدهم وقسوتهم . وكنت متضايقا من جهودهم وفلسفة ( سمبل سيمون Simple Simon ) التى يتبعونها فمن مبدئهم ( أنت اما معنا أو ضدنا ) ، وكذلك من عقيدتهم فى الخير والشر ، وأكثر مما ضايقنى هو افتخارهم بهوسهم ورضاهم بكل أعمال الاستبداد والظلم التى يأتونها .

ومن أمثلة هذا ما أجراه الرجل ذى الحلة السوداء معى فى الموعد التالى لى معه . فقد أخذونى مرة أخرى للمنزل الذى فى ( اوبرنجاص ) ولكنها كانت شقة أخرى غير السابقة فى نفس الدور فهى بخلاف الأخرى التى تم التحقيق معى فيها . كانت مفروشة قرشا أحسن وقد أعدت لى فى صالة الطعام وليمة

فاخرة تليق بالملوك . تذكرت الآن درسا كنت تعلمته عندما كان سنى  
اثنى عشر عاما فقط وهو انى سوف القى أحسن معاملة وتكريم اذا كنت  
صريحا ولست خبيثا أو مهملا .

بعد أن انتهينا من العشاء وشرب الفودكا المعتاد فى مثل هذه المناسبات  
بدأ ( ميخايل بتروفيتش ) فى الجدل ، وقد كان هذا الوحش الضخم ، وهى  
صفته حقا ، اكفأ ادارى فى الخدمات السرية أى أحسن رجل رأيته فى هذه  
النواحي .

وأحسن مثل لكفاءته هو فى فكرته فى مشروع البريد فى فينا الذى ابتدعه  
قبل أن يرجع الى موسكو ، فقد استخدم (ميخايل) شركة مشهورة للنظارات  
لاجل هذا المشروع واشترت من هذه الشركة كثيرا من العدسات وآلات  
التصوير الاخرى الخاصة بالسينما عدة سنوات . ولا أظن أن أحدا من الشركة  
أو أحد موظفيها قد ارتاب يوما فى أن مؤسستهم المحترمة كان يستخدمها  
المكتب الروسى للجاسوسية . وانى اعتقد تماما أن واحدا من خطاباتى لم  
يصل الى هذه الشركة يوما ما ، والسبب هو أن عامل البريد قد صدرت اليه  
الاوامر بتسليم كل خطاباتى الى ( فلاديمير ) السائق بدلا عن صندوق بريد  
شركة النظارات . وقد طلب منى ( ميخايل ) أن أكتب فى ذيل ظرف  
خطاباتى الاصطلاح ( Paul Street شارع بول ) وأخذ يشرح لى هذا  
الامر بأن أخرج كتالوجين لهذه الشركة وقد كتب فى أحدهما أسماء كودية  
لاستخدامها وقد تضمنت الآتى :

مينيلوكس	بدلا من ( جاك سوبل )
كلينربيلد	كلمة سر - وهى اسم مادة توضع على أسطح الطائرات
ميتيجراند	للمعلومات الخاصة للسطح الخارجى
بروجكتور	( اوريون ) اذا استخدم لهذا السطح الخارجى
اوبيتيك	( ركتور وهو جورج زيلاتوفيسكى )
سبانون جروفر	( سلانج وهى جين فوستر زيلاتوفيسكى )
يونيفرسال	للزمر
كتالوج	للمرسالة
بريزمر	للمقابلات - تكتب المدينة وأما التاريخ فبالارقام ( مثلا ابريل هو الشهر الرابع فى العام فمثلا ٣ ابريل نكتب ٤٣ )

تولير انز	لجواز السفر
جويغت	للاشارة عن ( الكردينال سيلمان وجلينان ولويس لورى )
انستالت	فيما
سكالا	سفرية أو رحلة
كمينستاتور	( بوريس موريس )
باتنت	تحويل النقود

أمرني أن أكتب الخطابات بأي لغة ما عدا الروسية وأن استخدم الاصطلاحات العملية ( التجارية ) وبحيث أن كل رسالة تقرأ كأنها أمر . وللتجربة السريعة طلب مني ( ميخائيل ) أن أكتب خطابا كنموذج من زيورخ الى باريس لانه أراد أن يختبر يقظة موظف البريد . وقد كان .

والظاهر أن ( ميخائيل ) قد ظن أنني دبا اتحمل أعمالا بكثرة دون ملل فأخذ يكلفني اعباء متلاحقة كلما فكر في واحدة منها وظن أنني أقبل كل هذا مما لا ثمة مني لاثبت له استحقاقى لثقتي في بل أنه عينني رئيسا لحلقة جاسوسية ( سوبل ) بدلا منه . ولو أن ( سوبل ) لم يؤد لموسكو أى خدمة في مدة عامين على الأقل ، فهذا لم يقل من الشرف الذي يوليه الى .

ولو أنني كنت قائما الى باريس لمدة قصيرة ، فقد صمم على أنه لا بد لي من زيارة شقة ( زيلاتفيسكي ) في شارع دي مازارين ثلاث أو أربع مرات على الأقل . كذلك يجب أن أكتب تقريرا بوجهة نظري عن هل هو غبي جدا وهل زوجته مدمنة للشرب فلا يصلحان للعمل مع الشرطة السرية الروسية مرة أخرى من عدمه .

وفي باريس طلبت شقتهم تليفونيا مرارا دون أن أخطي باجابة . كانت العملية الكبرى التي طلبها مني هي في الولايات المتحدة فقد طلب مني ( ميخائيل ) أن أضع ( ارنبة انفي ) بين رحتي حجر الطاحون : أولا طلب مني أن أراقب ( سوبل ) واكتشف هل ذهب الى المكسيك أخيرا لعملياته الخاصة أو في مصلحة الحزب . وعندما سألته ( وماذا تريد مني بخصوص اتصالات ( ابرام ) بكندا ؟ ) نصحتني الا اضيع وقتي في هذا الامر وأمرني أن افرض رئاستي على ( سوبل واليام ) من الآن وابلغهم هذا وأن أحل محل ( سوبل ) في أن أكون وسيطه الوحيد في أمريكا . وعندما أرى ( سلافا ) يجب أن أحصل منه على جميع تقاريره منذ سنوات ولو أن بعضها قد يكون اليوم غير ذي قيمة .

وكان ( ميخايل ) كغيره قد أكد لي بأنه وجميع من في موسكو سيكونون راضين عني جدا اذا أنا نجحت في ارغام ( سوبل ) على الذهاب الى أوروبا .

وكان التكليف الهام في هذه السفريّة طريفا وهو معرفة التحليل الكيميائي الذي يستخدمه الامريكيون على طائراتهم التي تسبق الصوت للاقلال من مقاومة هياكلها . وعند نجاحي في الحصول عليها لا بد أيضا من معرفة الانتاج الفنى لهذه المادة وكانت موسكو تعتقد أنها خليطا من Perlon و Orlon وهى مادة أشبه بالنايلون .

وفى وقت فراغى على أن أعمل جهدى للتعرف بالكردينال ( سبلمان وكييت جلينان ، لويس لوير  
Spellman, Keih Glennan, Louis Lurie  
والاخير جمهورى شهير فى كاليفورنيا .

طال هذا الاجتماع سبع ساعات ، وقبل أن نفترق اسمعنى الحديث المعتاد عن مستقبل الاتحاد السوفيتى المجيد وحاول أيضا أن يتأكد بأن الوليمة لم تدر رأسى الغبى ( من الخمر ) ، وأصبح السائق فلاديمير هو وسيطى فى فينا وقال ميخايل عنه أنه غير ( فيتالى وأناسى ) فهو لن يكون سهلا معى اذا لم أرخ عنانى . وقال أن ( فلاديمير ) رجل لطيف وهو مثل عظيم للمدرسة الحديثة للمخابرات الحربية .

وزيادة عن هذا فالمستولون فى موسكو ( مالىنكوف وخروشوف وبولجانين ومولوتوف  
Malenkov, Khrushchev, Bulganin, Molotov  
كلهم رجال صلبو العود .

انى أرى أن كل هذا قد أيقظ فى الشعور بدنو الخطر وقد ظللت أسمع طويلا عن خشونة الشيوعيين الروس ولكنى نادرا ما كنت اهتم بهذا من قبل .

فى المقابلات التالية اعطونى كلمة سر جديدة وأمرت بأن اتواجد عند مسرح تابور احمل صحيفة مطبقة تحت ابطى الايسر وامسك بيدي قفازى وسيقول الرجل الذى سيقابلنى ( هل رأيت ( بول سكول ) أخيرا ) .

وستكون اجابتي ( نعم . رأيت منذ ثلاثة أو أربعة أيام فى روما ) وسيجبني عندئذ ( حسن يا ديجون ) .

فى نهاية ١٩٥٤ أصبت بالتهاب رئوى فى فىنا فادخلت بسرعة فى مستشفى ، الا أن المرضة تسببت بجهلها فى ازدياد حالتى سوءا عندما اعطتنى بنسيلينا غير الصنف الصحيح .

وعندما قمت على قدمى سافرت فى الحال الى كاليڤونيا وبام اسبرنجز للنقاها ومع ذلك لم أهمل الاتصال مع ( فلاديمير ) بالحطابات الكودية .

وعندما رجعت الى هوليدود فى منتصف فبراير ١٩٥٥ أخبرنى رجال أم ج أن ( جين فوستر ) موجودة الآن على الشاطئ الغربى وقد اسرعت هناك راجعة من باريس لترى أمها التى مرضت وأصبحت فى حالة سيئة . وبما أنى لم أتمكن من معرفة محلها بالضبط فقد حدثت والدها تليفونيا ، وكنت قد قابلته مرة فى شقة ( زيلاتفيسكى ) فى باريس . وفى هذه المحادثة التليفونية قال لى - وكانت جين تسمعه وعلى وجهها علامات الضيق - أنه يود تحقيق أمر واحد قبل أن يموت هو أن تصحو جين ثم تعترف له بأن عقائدها السياسية كانت خاطئة .

من حسن الحظ أن الدكتور ( فوستر ) قد تذكرنى وقد وعد بأن يجعل ( جين ) تتصل بى . حدثتنى تليفونيا بعد ذلك فى نفس اليوم وطلبت منها أن تقابلنى فى فندق امبسادور ، وكانت متلهفة على لقائى وقالت أنها فى ( لاجولا ) ولكنها ستفادورها لترانى فى نفس الليلة اذا أمكن . وتبعد لاجولا عن جنوب لوس انجليس بأقل من مائة ميل . وصلت ( جين ) الى فندق امبسادور بعد العاشرة مساء ، وبعد أن سقيتها بعض المشروبات على البار أخذتها الى غرفة كنت استأجرتها خاصة لحديثى معها وطلبت من الساقى أن يرسل الينا فى الحجرة بعض المشروبات والثلج .

كنت متوقعا الشر من سوء ظننا عندما ترى الحجرة فهى حجرة كبيرة من الحجرات التى تجهز للتجار المسافرين والذين يحتاجون لفراغ كبير لوضع بضاعاتهم معهم فيه . لم تر ( جين ) مثل هذه الحجرة من قبل فسألتنى عنها ففسرت لها فظهرت عجبها بها وقامت للتفرج عليها ولو أنها فى الحقيقة قامت لاختبار أبوابها والتأكد من أنها كلها مغلقة . وقد كانت بالفعل كلها مغلقة ولكن فى نفس الوقت كان هناك رجلان من أم ج فى الغرفة المجاورة يصطنتان .

و ( جين ) التى لم تكن تثق بى أبدا فى باريس تكلمت بصراحة فى هذه الليلة ، فقد شربت كثيرا وكلما ازدادت سكرا كلما انطلق لسانها .



و ( جين ) مثلها مثل ( سوبل ) أصبحت الآن مجنونة • ففي مرة قالت انى الشخص الوحيد فى الولايات المتحدة الذى يمكنها أن تثق بى أو تتحدث معى فى حرية وصراحة ، وانى فعلا اصدقها فى هذا •

فى نوفمبر الماضى تسلمت برقية من والدها يقول لها أن أمها التى أحببتها • أكثر من أى شىء فى الوجود ، هى الآن فى مرض الموت •

فأسرعت فى الحضور وأخذت أول طائرة ولو أنها تعلم أن حضورها للولايات المتحدة معناه - الفضيحة - أو بمعنى آخر دخول السجن •

قضت بجوار أمها الاربعة أيام التالية بعد مجيئها وقالت ( لم يمكننى أن اتصور أمى وهى تموت دون أن أودعها •

وانى راضية الآن بأن اقضى كل أوقاتي بحوارها واساعدها فى الشفاء المؤقت • أرجو هذا على كل حال ) •

بعد بضعة أيام من وجودها فى كاليفورنيا زارها أحد أعضاء فرقة الامن بوزارة الخارجية وأخذ يستجوبها مدة ثلاث ساعات ثم أخذ منها جواز سفرها ، وقد حزنت بالنسبة للازعاج الذى سببه لها ، وقالت لى ( قد سألتنى عن مقالة كنت كتبتها فى صحيفة ( عالم الناس ) منذ سنوات وأيضاً عن بعض صور لى نشرت فى صحيفة ( العامل اليومية ) • وقلت لهذا الابله أنه ليست عندى أى فكرة عن كيفية أخذ المصور لى هذه الصور • وفى احدى المناسبات كنت فيها مجنونة حتى أنى ضربت المحقق بجواز السفر فى وجهه ) •

وقد آلمها أكثر وأكثر أن الحكومة لم تتخذ أى اجراء مع (جاك) كما اتخذت معها • والنظرية الفسيولوجية تقول أنه لا يضايق المذنب شىء أكثر من الشك وعدم التأكد من أمور تجرى فى القضية •

وقد قالت أن أكثر شىء ازعجها هو أن رجال وزارة الخارجية قد أمضوا معظم وقت التحقيق فى سؤالها عن من عرفتهم قبل ١٩٤٠ وأخذت ( جين ) تردد قولها - بين دقات كؤوس الخمر فى نخبيتنا - ( لعلهم سيسألوننى عن ( ستيرن ) وزوجته و ( سوبل ) وزوجته فهؤلاء الاربعة هم تحت المراقبة

الآن . فلا بد أن الحكومة تعلم أو على الأقل يساورهم الشك في بعض علاقاتهم معهم . لم لا يهتم رجال وزارة الخارجية عما كنت أعمل في الخمس عشرة عاما الأخيرة بدلا من سؤالى عن تاريخى القديم ؟ فماذا يهمهم من ماضى منذ ثلاثين عاما مضت ؟

لا يهم كم كانت ( جين ) مخمورة فهي لم تخدر نفسها تماما يوما ما فمثلا عندما سألتها في تلك الليلة ( هل كنت يوما ما شيوعية ؟ ) قالت مؤكدة ( أبدا ولم تستخرج لي بطاقة شيوعية يوما ما ) وكأنها تقول ذلك وهي تعلم أن الحجرة بها أناس كثيرون يسجلون عليها .

بعد ذلك ، وفي نفس هذه الليلة أيضا اتضح لى أن مشروب البوريون التى كانت تجعه قد فك عقدة لسانها فأخذت ترغى وتبوح بما عندها فقالت ( قد وقعت على بطاقة الشيوعية فعلا في عام ١٩٤٧ ولكنى كنت مخمورة عند توقيعها ، ولا أظن رجال الامن يعلمون من أمرها شيئا وبالطبع سيقبضون على اذا علموا بأمر هذه البطاقة . الا تظن ذلك ؟ ) وقد كانت مقتنعة بأنها عندما ترجع الى واشنطن ستحاول استرداد جواز سفرها . ثم قالت ( تعلم الحكومة كم أنا كنت ضد الهولنديين عندما كنت في الشرق الاقصى ، وهم يعلمون أمر حركاتى مع الاندونيسيين . واشك في أنهم بحجزهم جواز سفرى قد اعتبروني رهينة ، وقد يظنون أن ( جورج ) سيحاول أن يرجع ليكون بجانبى هنا ، ولكن اذا رجع (جورج) فسيحاولون تسفيره الى روسيا . ) ولكنى كتبت اليه بالا يحضر الى هنا مهما كانت الظروف فأنت تعرف أن وزارة الخارجية في باريس طلبت من ( جورج ) جواز سفره يوما ولكنه رفض تسليمه اليهم ) .

ان لم أكن مرتبطا بعملية خطيرة مع رجال أم ج في تلك الليلة لسألتها نفس السؤال الذى طالما أردت أن أسأله للعمال الروسين الآخرين وهو : اذا كانوا يعتقدون في صواب فكرة الشيوعية الدولية لجميع العالم ، لم اذن يترددون في الذهاب الى هذه الارض أرض الخير ؟

وكجميع السكارى لم تثبت ( جين ) على رأى واحد فبعد لحظة قالت أن ( جورج ) ليس ذكيا ثم تكلمت طويلا قائلة أنها فكرت في الحصول على طلاقها منه في المكسيك ثم سألتنى ببساطة ( اتعرف محاميا مكسيكيا متخصصا في قضايا الطلاق فترشدنى عنه ؟ ) وبعد لحظة أخرى أخذت تدافع عنه وتلوم ( سوبل وزوجته ) لجميع المشاكل التى أحدثها معه ومعها .

قلت لها أنى سأعطيها الآن كلمة السر لابرهن لها أنى أعمل مباشرة لرؤسائها  
فى فينا وليس عن طريق ( سوبل ) ، وسألتها :

( جين ؟ ماذا تريد منى أن أذكر للسوفيت عن متاعبك هنا ؟ فهم  
سيسألوننى هذا السؤال ) .

أجابت ( لا شىء ) .

رجعت ثانية تلوم وزارة الخارجية لاهتمامها بتاريخها القديم . ففى احدى  
التحقيقات سألتها ( روت شيل ) رئيس ادارة الجوازات ساعة كاملة وقد  
قالت ( احبتنى المس شيبلى ووضعت معها خطة لان تصبح الراهبة الطيبة .  
وكان عظيما من ( شيل ) أن قالت لاحدى مساعداتها أنها فكرت فى أن تبحث  
فى المسألة بنفسها ، ولكن هذا لا يفيدنى بشىء ، فيداها مغفولتان ) .

فى أثناء هذا التحقيق الرسمى صرحت (جين) فقط بما ظنته أن الحكومة  
تعرفه فعلا عنها ذلك بأنها كانت عضوا فى مكتبة يسارية بواشنطن ،  
وكانت فى جماعة دخلت البيت الابيض فى الثلاثين عاما الماضية وذلك لتعترف  
امريكا بروسيا ، وهكذا من المعلومات البسيطة وهى أمور لا تستدعى دخول  
السجن . وقد وقعت دون حرص شهادة بأنها لم تكن يوما ما شيوعية بل  
أنها كانت يسارية ليس الا ولو أنها تعرف أن هذا يعرضها للاتهام بالحلف  
الكاذب .

عندما ذكرت لى كل هذا ابتلعت ما فى كأسها بسرعة وعندما ملأت لها  
كاسا آخر بدأت تلعن سوبل وزوجته ومع ذلك فهى لن تبلغ لاي شخص من  
أفراد الحكومة الامريكية أن ( سوبل ) عميل روسى أبدا ( والاسخف من هذا  
أن أقول عنه أنه كان يتاجر فى السوق السوداء يا بوريس ) .

وفجأة استدارت نحوى وتحول وجهها الى حالة الغضب وسألتنى ( هلا  
يمكن أن تكون من أعوان ام ج يا بوريس ؟ )

تظاهرت بعجبنى من هذه الفكرة الجنونية . والظاهر أن هذه الفكرة  
السريعة كما أتت كالبرق فقد ذهبت بسرعة البرق أيضا لأنها لم تأت بهذه  
السيرة مرة أخرى .

ثم قالت أمقت هذه الدولة ، وسأمت حقا ان كان لا بد من أن أعيش  
هنا . هل تظن أن الوطن (روسيا) يمكنها أن تخرج الناس من هذه الدولة؟

قلت لها أن روسيا عملت هذا من أجل الكثيرين وسأطلب منهم أن يساعدوك في هذا فينشلونك من هذه الدولة . فقالت ( انك صديق عزيز يا بوريس ) .

عند هذا الحد طلبت منها للمرة الثانية هل كانت يوما ما شيوعية فكررت هذا بالنفى مع هز رأسها . ولكن عندما اقترحت عليها أن تكتب خطابا الى الوطن يشرح فيه السبب فى أنها تود أن تترك الولايات المتحدة اثبتت لى ذكاءها سواء كانت مخمورة أو يقظة أكثر من أى رجل من الجواسيس فسألتنى بصوت فيه ازدراء ( خطاب ؟ اتظن انى مجنونة ؟ )

بعد ذلك بقليل غادرت الحجرة وكانت الساعة الواحدة صباحا الا الربع وقد طالت المناقشة نحو ثلاث ساعات شربت فيها ( جين ) كل زجاجة البوربون ( الخمس لتر ) .

بعد ذلك باحد عشر يوما خرجت الى نورنتو حيث ذهبت لارى ( جاك سوبل ) . وقد صحبنى أحد رجال أ م ج فى القطار حتى مدينة بافالو وقد خفف على وقتى طيلة ساعات سفرنا شمالا وآخر كلماته لى ( احضره الى داخل الحدود اذا أمكن وسأكون فى انتظارك ) .

وعندما كان القطار سائرا فى المناطق الكندية المغطاة بالثلج فكرت ، فهل هذه بداية نهاية ( سوبل ) وحلقة جاسوسيته انها ستكون أهم حادث مشير فى حياتى ولكن ما دامت الآن قد نزلت الشظايا فلن ترتفع ثانية بسرعة فتمسك بى . وهذه العملية - احضارهم الى هنا - ليست عملية هينة . ثم أن الظروف التى جمعتنى مع ( جاك ) وقد هذه الرعب قد نالت منى كثيرا . كذلك انهكنى الجهد وقد أخذت استمع طيلة الليلة الماضية الى هذيان وثرثرة ( جين فوستر زيلاتوفيسكى ) فكما أسرعت فى انهاء الموضوع كله كلما كان ذلك أفضل لى .

لم أتمكن من حجز محلات مقدما فقد كانت تورنتو تضج بالزائرين وقد وصلتها فى الساعة الثامنة والنصف وقد جمدت أذناى من البرد فى التنقل من فندق الى آخر . وأخيرا وجدت غرفة فى أدج ووتر Edgewater وطلبت (جاك) تليفونيا فى بارك بلازا فى الحال وقلت له بأنى سأكون عنده الآن . وقد كان شاحبا منزعجا وتمسكته الهموم أكثر من أى وقت مضى وكان فى انتظارى فى الردهة واقترح أن نسير الى الناصية ثم الى مطعم



موراي وقال ( لا يمكننى أن أنتظر فى الحجرة فى الدور العلوى دقيقة أخرى  
فميرا فى مونتريال - وما دامت ميرا بعيدة عنى فستكون كل ليلة على أطول  
من ألف ليلة ) .

وافقته وقد جلسنا فى المطعم ثم قلت له (أنت منزعج حقا) طلبنا بعد ذلك  
قهوة وبعض الحلويات .

رد على بعد برهة طويلة وقال ( من المؤكد أنى أشعر باضطراب بل يجب  
عليك أن ترى (ميرا) فانا أخشى عليها أن تصاب باضطراب فى أعصابها وهى  
كما تعلم عندها عقدة من الخوف . وكلانا يرى أنك تتصرف تصرف الاغبياء .  
فمن أنت . هل أنت مجنون شريف اقسم أنك ان لم تكن تجنى من وراء  
رحلاتك العديدة الى فينا مالا وفيرا فبالله ما الداعى لكثرة سفرياتك اذن الى  
فينا ؟ )

قلت ( وأيم لا ؟ وهل هى تعترض ولائى للحزب ؟ ) فقال وهو محزون ( أنا  
لم أعلم يوما ما ان كنت مواليا للحزب من عدمه يا بوريس ، فأحيانا ظننت  
أنك انما تقوم بكل هذا للعبث ليس الا ومع ذلك فالرجل المستهتر هو الذى  
يقوم بمثل هذا العمل فقط . والله أعلم أنه لم يسبق أن اتهمك أحد قط  
بأنك مستهتر ولذلك تجدنى أخدع بتصرفاتك منذ مدة طويلة ) ثم تنهد  
واستمر يقول ( ولكن بالله ماذا دهاك لان تكون مهملا الى هذا الحد ؟ لم أر فى  
حياتى ما يبز اهمالك وعدم حذرك . أخطر ببالك لحظة أن السلطات الامريكية  
غافلة عنك ) وان كان هذا صحيحا يا بوريس فهناك أمر آخر احذرك منه  
وهو اما أن السوفيت يتجسسون عليك أو يستخدمونك للتجسس على .  
لكن ما لنا ولهذا الآن فانا اطيع البقاء هنا أكثر من هذا ) .

( اذن فلنذهب الى غرفتك لنتم الحديث فيها ) .

ولاشد ما ضايقنى أننا عندما خرجنا من الغرفة صمم على أن نسير فى  
الطريق لنتحدث فقلت له ( بالله يا جاك ان الجو بارد فى هذه الليلة والبرد  
تحت الصفر . فلندخل من البرد ) فقال ( لا . انى قلق جدا ) وأخذ يشكو  
لى متاعبه .

ولكنى قلت له ( اسمع يا صديقى . أنا أكاد أموت من البرد هنا لانك  
صممت على أن أخرج فى الحلاء . لقد قطعت سفرية هامة لعملى فى شيكاجو  
لاقضى ساعة أو ساعتين معك لنتحدث لا لان اسمع بكاءك وشكواك ) .



فنظر الى كما لو كنت قد لطمته على وجهه ، ولكنى استمررت دون أن استلين له ( لننسى الآن الامور العاطفية مرة فلدى رسالة لك وهى رسالة هامة جدا ) .

فنظر الى بعينين كلهما انزعاج .

كانت أهم أخبار عندي لجاك هى اغتيال كروتوف وهو الرجل الوحيد الذى وثق به فى موسكو والذى كان ينظر اليه كأحسن صديق له وحاميه وسنده . ومن الامور الاخرى أن أم ج كانت تهتم جدا بأن أقول له هذه القصة بشكل محزن . بقدر ما يمكنى وفى اللحظة التى يأخذ منه فيها الخبر أقسى ما يمكن من التأثير السيء عليه ، وقد بلغ به الغزع فربما يذهب معى مختارا متطوعا الى مكتب أم ج فيقول لهم كل ما أراد أن يبوح به .

بدأت اذن اصف له سلسلة مقابلاتى مع كروتوف كما لو كان حيا .  
وقلت :

( كان أول مؤتمرين من هذه المؤتمرات بخصوصك فقط وبحركاتك وبمشاكلك . لكن لندع هذا وندخل مباشرة فى الامر الهام . فصديقك القديم الذى اعجبتنى منه قوة احتماله وصبره معك أصبح يشك فى أن عميلك الشاب الذكى المخلص لك ( سلافا ) لا وجود له كلية وان الامر كله خدعة ) .

انتفض كما لو كنت قد التقطته من عميق ، وعندما تكلم كنت كأنى استمع الى طفل منزعج قال :

( لم اتوقع - ابدا - أن ( ساشا ) ينقلب على ( بهذا ) الشكل ) .

( بل أنه يظن أنك ( أنت ) الذى انقلبت عليه ، والا ماذا كان يظن ؟ أنك لم ترمى اليه شيئا . صنيعة الخرافى لم يسمع عنه ولم يره ولم يكتب تقريرا من سطر واحد اليه . وعادتكَ فى الالحاح على طلب النقود ضايقَت ساشا أشد الضيق وهو الآن يظن ( أنه ) سوف يحاسب ويعاقب لانه لم يتسلم منك حساب الاموال التى عندك . فقد أخذ يسألنى كيف يمكن أن يفسر لهم فى الوطن أمرا لم يفهمه هو نفسه ! )

أخذ ( جاك ) يسرع الخطى حتى أنى أخذت أجرى لالحق به ولكن هذه الكلمات الاخيرة أوقفته وقد كنا فى ناصية تحت فانوس الشارع فوقنا تحته . لم تبدو منه أى مبالاة للبرد ولكنى أنا كنت متحضرا منه جدا ،

وكنيت اشعر أنى سأتجمد من البرد قبل أن أبدأ فى النهاية - نهاية كل ما فى  
جوفى من الحديث • أما جسمى الضئيل فقد كان كل رطل فيه من الدهن  
قد تجمد ، ومما جعلنى أشعر بالبرد أكثر وأكثر هو مشاهدتى لحركات  
( جاك ) فى لحظات خلع قفازه هرش فى وجهه ثم لبس القفاز مرة أخرى ثم  
خلعه وهرش فى أنفه ثم لبسه مرة أخرى •

- أخذت اتتبع تعليمات أم ج ، فوصفت له كيف أن (فلاديمير) وهو رجل  
ضخم الجثة لم أر مثله من قبل قابلنى وأخذنى الى الاجتماع مع ( كروتوف )  
وقلت ( وفى كل مرة كان ( فلاديمير ) يبدو أقل احتراماً له ، وشعرت بأنه  
يضحك من ( كروتوف ) دون أن يشعره ثم أخذ يضحك منه فى وجهه ثم -  
زفرت وكلى أسى ( - هذا هو الذى حدث يا رفيقى ( سوبل ) • )

فسألنى بصوته الحزين الخافت ( قل لى • قل لى • أرجوك أرجوك ) سكت  
لحظة ثم اتممت حديثى قائلاً ( فى المرة التالية ذهبت الى الموعد ولم يكن  
هناك (كروتوف) وكان بدلاً عنه رجل عسكرى شرس ينتظرنى فى العربة •  
وكان يلبس معطفاً أسود ، ولم يقل لى شيئاً كلية فى طريقنا الى الشقة فى  
اوبرنجاس • وعندما دخلنا الشقة التفت حولى ولم أجد ساشا ) •

وقد تحول وجه ( جاك ) الى لهفة ترقب مزعجة ورجانى ( ماذا حدث ؟  
بالله قل • لا تعذبنى • ماذا عملوا فى ساشا عندما حضر هناك ؟ )

( لم يحضر يا جاك • سألت عنه ولكنه لم يحضر ) •

( ماذا - ماذا - ماذا - ) وأخذ ( سوبل ) يتمتم ( قل لى يا ( بوريس )  
بالله • لا تعذبنى أكثر من هذا ) •

فقلت بتؤدة (ان هذا الرجل الضخمذى المعطف الاسود نظرفى ساعته!)

- استمر • استمر ماذا ثم لساشا يا بوريس • قل •

- كيف أحكى لك وأنت لا تهذا •

حاول ( جاك سوبل ) أن يهدأ وقد وضع يديه بقفازه على فمه ولكنه لم  
يقدر على تأوهاتة التى كانت تأتى من خلف القفاز كأصوات الحيوانات • قلت:

- ان هذا الرجل ذا المعطف الاسود نظر فى ساعته وقال ( لا تنزعج  
لقد انتهى كروتوف ) •

لقد توقعت أن ( جاك سوبل ) وقد انتهى آخر انسان يحميه من الوجود سوف يصرخ ولكنه بدلا عن هذا وقف على هذا الرصيف المغطى بالثلج وفي منتصف الليل وأخذ يبكي صديقه الميت ..

وبعد برهة قال كمن يحلم ( اغتيل ! ولكن لم المفاجأة انى عرفته يا (بوريس) عرفته عندما كان (بريا) .. ) ثم سكت ورجع فقال ( ولكن هذه هي النهاية ) قالها وشفته مضمومتان الا من جانب على أثر بكائه ( فالرجال الذين على شاكلة ساشا هم أفضل شيء عندهم بل هم الشيء الوحيد الذى عندهم ) .

ولكن هذه هي النهاية بل هو ( الرجيم ) الذى نعرفه جميعا ونحترمه . ابلغهم كل شيء عنى وليذهبوا الى جهنم أنهم جزارون . أنهم قتلة وانى لست مجنونا كى آمن لهم فانهم ان طالونى فى أوروبا يوما ما فأنا موقن انى لن أرجع الى هنا حيا ) .

لم يصبر ( جاك ) كى يستمع الى باقى حديثى عن رسالة ( ميخايل ) فأخذت اتكلم وأقول ( لايمكنك التهرب من الذهاب الى أوروبا أكثر من هذا، فالعصابة الجديدة لا يصدقون صعوبات جواز سفرك كعذر لك . فسيسلونك جوازا مزورا فى أى وقت تريد ) .

— لن اذهب . وصمم على قوله بل ونصحنى أنا كذلك وأظنه لا يزال يحببنى باخلاص فقد خاف على من أن تأمر الرئاسة بقتلى اذا وقعت فى يدهم مرة أخرى .

نهفته كى يستمع الى وقلت له ان الرئاسة بموسكو جعلتنى بأمر رسمى رئيسا لجماعته بدلا منه ولكن فى هذه المرة طلبوا منى أن أدير عمليات (سلافا وبلوفا) ولا يهتمون بعملائه الكنديين . وكل ما يريدونه هو المعلومات التى يخفيها عن أعداء الثورة فى جميع العالم والذين يسمون أنفسهم تروتسكيين . فسار وقال ( امش ) فمشينا ولم يبع باسم أحد الى وقال أنه ليست عنده معلومات عن التروتسكيين كلية ولم يكلف من قبل بالحصول على هذه المعلومات ( وعندى رسالة واحدة الى موسكو . قل لهم أن يذهبوا الى جهنم . قل لهم أنى لم أعد مواليا للاتحاد السوفيتى . قل لهم أنه لا أمان لى معهم بعد اليوم ) .

وعندما أخذ يتحسر على غدر وطنه له لاعماله الجريئة في اسبانيا والمانيا والبلقان كلها ، قررت أن أبدأ فى هذه اللحظة وأحاول أن أضرب ضربتى ولكنه فى الحال طلب منى أن أودى له خدمتين ، الاولى سلفة ١٠٠٠ دولارا ليحضر ( مير ) الى نيويورك ليعرضها على أطباء أفضل مما هم فى مونتريال والثانية أن امتنع عن مقابلة الرجل فى فينا ثانية .

لم أجد الفرصة لضرب ضربتى لانه لاحقنى بقوله ( لا يهمنى ما يعمله الشيوعيون ، فانى سأظل مخلصا لهم فى قلبى ) .

رأيت اذن أنى فشلت وائى سأرجع تحاوى الوفاض فلا ( سوبل ) ولا معلومات عن التروتسكيين فى أمريكا ، وهذا ما كان ينتظره منى رجل أم ج فى بافالو .

وآخر ما قاله لى ( سوبل ) عندما افترقنا فى هذه الليلة القارصة كان قولاً محسوراً ( اعطنى المال الذى أريده ( يابوريس ) لقد خسرت كل أموالى فى مشروع شعر الحنازير . لم أصر صاحب عمل بل أصبحت بائعا صغيرا وأريد من اليوم أن أعيش عيشة حلالا ) .

وعدته بأن أفكر فيما يمكننى أن أعمل وسأفيده بعد ذلك ولكن أم ج . لم توافق على أن أعطيه أى نقود لانه بالطبع سيرجع الى نيويورك اذا استمر مفلسا .

عندما رجعت الى نيويورك اعطتنى أم ج نمره تليفون ( جاكوب البام ) كما اعطونى جملة أسئلة أسأله اياها وطلبوا منى أن اتذكرها وكذلك المعلومات التى احتاجها لمحاботاته اذا ما حاول الكذب على .

كان يسكن ( البام ) على شاطئ نهر درايف وعندما طلبته كان لطيفا فى حديثه ووافق على طلبى بأن يزورنى فى حجرتى فى باربيزون بلازا ووعد بأن يحضر فى ٢٨ فبراير بين الساعة السادسة والرابع والسادسة والنصف مساء .

واذا حضر وتكلم فمعنى هذا انى حصلت على احاديث فى غاية من الاهمية مع ثلاثة من أهم أعضاء فى حلقة جاسوسية (سوبل) وفى ثلاثة مدن مختلفة تبعد عن بعضها البعض آلاف الاميال وفى بحر سبعة عشر يوما . حضر فى مواعده وكانت أولى كلماتى له هى ( أنت أصبحت تتبع لى يا بيلوفا ) .

وهذا هو الاصطلاح الذى يقوله خلف (سوبل) كرئيس حلقة الجاسوسية  
ليعرف نفسه بالاعضاء .

ابتسم عندما قلت ذلك ثم أخذ يقول وهو مبتهج ( وماذا تريد الآن  
يا رفيقى ؟ ) عند ذلك أخذت قلما وبدأت أكتب اجاباته التى سيمليها على  
وكان ( البام ) ينتظر منى أن اسأله . فقال :

— أنا أعمل ملاحظ عمال فى حظائر أخى ثم قال أنه سعيد فى عمله ولو أنه  
ينقد ٦٠ دولارا فقط فى الاسبوع زائدا — بونص — متوسط سنويا .  
وأصبحت زوجته عاملة اجتماعية وتكسب أكثر منه بقليل وهى أيضا سعيدة  
بعملها .

كان ( البام ) قلقا فى هذه الليلة من أمر واحد فخفض صوته الى درجة  
الهمس وقال (هى لاتعرف شيئا — أبدا — ولا أدري ماذا سأقول لها بخصوص  
هذا الاجتماع معك ؟ )

— ولكنها تعرف ( جاك سوبل ) اليس كذلك ؟

أوما بالموافقة .

— اذن قل لها أنى طلبت منك أن تساعدنى فى أن اتقابل معه . كلن هذا  
الاقتراح مدعاة خلاصة من تردده

وهكذا رأيت أن رجلا آخر يسأله من أجل أم ج ، ثم هو خائف من  
زوجته فى أن تشك فى أنه ربما كان يقضى وقتا مع شقراء جميلة ... كل  
هذه تراءت لى فصولا مضحكة ..

بعد ذلك قلت له ( على فكرة — لقد قال لى ( جاك ) فى يوم ما أنك طلبت  
منه نقودا ليدفعها الى محام ليساعدك فى استخراج جواز سفر لك )

فقال ( البام ) بكل هدوء ( هذا غير معقول أبدا ) ثم شرح لى بهدوء أنه  
طلب استخراج جواز سفر منذ سنوات قليلة وعندما لم يصله شيء من وزارة  
الخارجية كتب خطابا الى واشنطنون فاعلموه أنه لا تزال التحريات جارية .  
وقال ( حقيقة أنى استشرت محاميا فقال لى أن من المحتمل أن طلبى فى  
أيدي أم ج وأن هذا هو اجراء عادى ) .



كان ( البام ) رابط الجأش بخلاف الجواسيس الآخرين وقال ( انى لن اسافر للخارج ولذلك فلست فى حاجة الى جواز سفر • وعندما أريد السفر فستعطينى الحكومة جوازا • أنا لا أفهم ماذا دهي (جاك) ولماذا اخترع قصة بأننى طلبت منه مالا لادفعه لمحامى ؟ )

فقلت له ( عندما قابلت ( سوبل ) فى تورنتو منذ أيام تكلم معى كثيرا عن ( اليوشا وولستون Ilusha Wolston ) ابن اخته وعن أنه مريض مرضا خطيرا بسبب حزنه على وفاة أمه ) •

هز ( البام ) رأسه وقال ( لا بد أن يشتغل ( جاك ) روائيا اذا كان سيقص مثل هذه القصص • لقد كان وولستون مريضا منذ عدة سنوات وبكل تأكيد كان ذلك قبل أن تموت أمة وكان جسمه عليلا ومريضا نفسانيا أكثر منه مرضا عرضيا • وهو أيضا اعتزل الناس ويعيش فى العزبة أغلب أيامه • واذا لم يكن هذا كافيا فأنى أذكر لك أيضا أنى أخيرا علمت أن الطبيب قرر أنه مصاب بالسرطان ) •

عندما سألت ( البام ) عن هذا الطبيب قال أنه شقيق ( سوبل ) وعلى ذلك فهو خال ( وولستون ) •

قلت لابرام أن أول مطلب لى منه هو أن يحصل لى على عنوان ورقم تليفون ( سلافا ) وكذلك تقريراً حديثاً عن حالته العقلية والجسمانية •

لم يتمكن من الحصول على هذه المعلومات عند اجتماعنا التالى ولكنه قال أنه سيوالى بحثه • وفى هذه الفرصة تحدثت معه فى الحديث الذى ذكره لى ( سوبل ) عن تسليم الاموال السرية للعملاء • ( فهلا حقيقة دفع مرة مبلغا يتراوح بين ٢٥ الفا وثلاثين الفا من الدولارات للاشتراك فى عمليات كنت قد خسرتها بسبب عدم صلاحيتك كرجل أعمال ؟ )

فدهش جدا من هذا القول وقال ( ولا كلمة صح • ولم يسلمنى جاك أى نقود لأعمال ما وقد استدنت ثلاثة آلاف دولار فقط وذلك من أخى أنا وقد خسرت هذه الثلاثة آلاف ولكن ليس بسبب عدم كفاءتى بل لأنى كنت فى حاجة الى مبلغ آخر لاشتراك به • ولكنى لم أجرو على استدانة مبلغ آخر من أخى وفضلت الانسحاب كلية من الشركة ) •

وعندما لاحظ أنى أنظر اليه نظرة هازلة قال ( ان من السهل التأكد من هذه الحقيقة فقد كنت نسلم ( جاك ) ايصالات بكل بنس ولم يرجع لى أى اتصال منها فليبرز اذن ايصالاته ) .

وعندما سألته عن صحة كلام ( جاك ) بأنه كان يدفع الى ( البام ) مبلغ ١٠٠ دولار فى الاسبوع لمدة طويلة ، قرر ( البام ) أن ( سوبل ) كاذب .

واذا كان ( جيک ) صادقا فمعنى هذا أن صديقى ( جاك ) كان يسحب آلاف الدولارات لمدة أعوام فكان يسرق المنظمة التى كرس حياته لخدمتها .

وقرر ( ألبام ) أنه منذ حضر الى الولايات المتحدة أخذ مبلغ ١٠٠٠٠٠ رولا عن آخر بواسطة العملاء السريين عموما ، واما ( سوبل ) نفسه فلم يدفع له شيئا كلية لمدة نحو ثلاثة أعوام وكان من هذه العشرة آلاف ، سبعة آلاف أخذها من وسيط آخر بعد وصوله الى الولايات المتحدة مباشرة .

وفى ١٩٤٩ سلمته ( ميرا ) بناء عن أمر ( جاك ) نحو الفى دولارا ، وبعد ذلك اعطاه ( جاك ) مبالغ ضئيلة من وقت لآخر وكان عادة يسلمه هذه المبالغ فى تياتر ومانهاتان ومع ذلك فهذه المبالغ لم تتعدى ١٠٠٠ دولارا كلها على ما يعتقد .

ثم قرر ( ويمكنك التأكد من هذا من (سوبل) وزوجته فمعهما الايصالات عن كل دولار استلمته منهما كما اخبرتك ) .

طلبت من ( البام ) أن يكتب لى تقريراً عن هذا وعن اعماله منذ وصوله الى أمريكا ، فكتبه ووقع عليه ( بيلوفا ) وسلمه لى . أوصلت هذا التقرير الى أم ج . وكان هذا أهم بينة ضده بعد اليوم بقليل عندما اتهمته المحكمة العليا الفدرالية بالجاناسوسية .

بعد ذلك بأيام قليلة جريت الى ( جين زيلاتفيسكى ) حيث شاهدتها تسير فى باربيزون بلازا . تقدمت نحوها ولكنها وضعت أصابعها الى شفيتها وهمست ( من فضلك . ابتعد الآن ) .

وربما كانت فى ذلك اليوم مراقبة أو ظنت أنها كذلك . وكانت هذه الفرصة هى آخر مرة أرى فيها هذه الرسامة الكاليفورنية التعسة التى خانت وطنها وكرهته كراهية شديدة .

\*\*\*



## الباب الخامس عشر

### فى المنطقة الخطرة

بعد أيام من حديثى مع ( جاكوب البام ) سافرت مرة أخرى الى فينا وقد أصابتنى الحيرة هل هذه ستكون آخر موعد لقاء مع الجواسيس الروس فيها، كذلك احترت هل سيقدر لى أن أرجع ثانية .

فقد عرفت الآن هذه الجماعة الجديدة التى اتت من الوطن أو المركز كما يطلق عليه ، هؤلاء البلطجية الذين لا خلاق لهم .

وكاحتياط منى أرسلت الى بريد شركة النظارات بعض المعلومات عن الاورلون والبيرلون وتكوينهما وهى التى طلبها منى ( ميخايل ) .

وهذه المعلومات زودتنى بها أم ج وبالطبع كانت غير صالحة لمعاونتهم على حل مسائلهم الفنية . وزيادة عن ذلك كان على أن أعلم ( فلاديمير ) و ( ميخايل ) أن المادة استخدمت ليس لمحو تأثير الاحتكاك على جسم الطائرات النفاثة ولكن فى كاوتشات بعض الطائرات .

وقد علمت أم ج أن الروس كانوا يقاسون من هاتين المشكلتين مع طائراتهم النفاثة حيث أربكهم أحد القادة بمعلوماته الخاطئة .

علمتنى التجارب امرا واحدا هو أن الرؤساء فى كل العالم لا يقدرون معنى أن يقال لهم أنهم أخطأوا خطأ مضحكا وهذا هو الواقع مع هؤلاء الرؤساء الجلفاء الروس .

من الاسف أنى فشلت فى احضار ( ابرام ) معى أو احضار تقرير عن ( سلافيا ) وكل ما أمكننى أن أقوله لهم هو أن ( البام ) كان مستعدا أن يبدأ العمل بل وراغبا فيه ، وانى أرى أنه ربما كان كبير السن عديم النعم .

قابلت (فلاديمير) فى مساء ٢٦ مارس ١٩٥٥ وأخذنى بالعربة الى سينما تابور ثم لف بى حول فينا ساعات فى داخل وخارج الملاهى بينما كنا نتحدث فى أثناء ذلك . ولا حاجة لى بالقول بأنى لم أكن سعيدا بهذه النزهة وفى كل مرة استمع ( فلاديمير ) الى ولم يعجبه شىء من حديثى اما داس على البنزين أو فرمل أو أوقف العربة ثم استدار الى مهددا .

ولم أحاول التخفيف من رفض ( سوبل ) لطلبى منه بأن يحضر الى فينا معى فهو بذلك يرتكب اخطاء أخرى . وقلت ( ان هذا الرجل لم يقبل أن يذهب معى حتى الى نيويورك فقط فهو متضايق جدا من عدم استلام النقود التى طلبها ) .

سألنى ( فلاديمير ) : ( هل دنته بنقود من عندك ؟ ) وفى هذه اللحظة داس على البنزين بشدة حتى طارت العربة فى الهواء قلت ( ولا بنس ) .

— اتظن أنه سيكون متعاوننا معنا أكثر لو أننا أرسلنا له المال ؟

— لا شك فى هذا ولو أن ( بيلوفا ) يقول أن ( ابرام ) أخبره أنه تنحى عاما ونصف عام مضى واعطى أحد الوسطاء فيها خمس عشرة ألف دولارا وقرر أيضا أن ذلك من أجل عمله مع الوطن ( روسيا ) .

فصرخ ( فلاديمير ) : ( يعمل مع من ؟ ) فقد غضب عند قولى ( الوطن ) وفى هذه الغضبة داس الفرامل بشدة حتى كادت رأسى تصدم زجاج السيارة .

كل هذا جرى من أجل رجرجتى بالطبع ولا بد أن أعترف أن فلاديمير نجح فى ما رمى اليه .

وكرر سؤاله ( يعمل مع من ؟ )

فأجبتة برقة ( لا تؤاخذنى . يعمل مع المركز ) .

بدأت السيارة فى التحرك من جديد وقد اتهمنى بالخلط بين عمليتى بيرلون ، اورلون وقال أن ما اتيت به هو بخصوص ترس النزول الخاص بالطائرات النفاثة مع أن المطلوب منى كان معرفة ما تستخدمه قوات الطيران فى الولايات المتحدة للمحافظة على الواح الزجاج الشبيكة لمظلة ( كابينة ) الطيار فى النفاثات .



أنكرت هذا وصممت على أن ما أتيت به هو المعلومات التي طلبت مني بالفعل .

ومن حسن حظي أن أ م ج كانت قد أعطتني بعض المعلومات عن صناعة مادة كابينة الطيار وهذه كانت قد صنعت في مصنع شركة كيلوج في نيوجرسي . سألتني السائق :

- وهل هذه هي أيضا تم اختبارها هناك ؟

قلت : لا بل اختبرت في ميدان رايت في دايتون أوهيو .

قال : وكيف عرفت ذلك ؟

قلت : كان مصدر معلوماتي هو الجنرال ( بيرك Burke ) من القوات الجوية الأمريكية عزمته على التمثيل في تلك الليلة في رواية ( الجورابات الحريرية Silk Stockings ) وهي كوميدية موسيقية و ( فلاديمير ) الاسم الحقيقي لجنرال ولم يكن بيرك بالصدفة .

عند هذه المرحلة أوقف (فلاديمير) العربية و أعطاني قلمًا وورقة وقال ( اكتب كل ما قاله لك بالضبط ) .

أطعته وكتبت ( بعد العرض تناقشت أنا والجنرال ( بيرك ) فعلمت منه أن القوات الجوية تستخدم اورلون و بيرلون في الطائرات التي تسبق الصوت ليس لمضادة الاحتكاك الجوي ولكن لمنع انفجار العجل الكاوتش عندما تهبط الطائرات من الطيران السريع . وينسج الاورلون والبيرلون في مصانع العجل . وأما بخصوص الاحتكاك الجوي فتستخدم مواد أخرى تسمى ( بلاستيك مقوى ) في الكابينة الزجاج الشفاف التي فوق رأس الطيار . وبدون هذا البلاستيك المقوى تتسبب الحرارة في أن تحدث فقائيع في الكابينة وبالطبع سيسبب هذا حجب المنظر أمام عينيه ) .

عندما قرأ ( فلاديمير ) هذا سألتني ( هل عند الجنرال بيرك احتياط منه في شركة كيلوج ؟ )

أجبت : ربما .

بعد ذلك سلمته خطابا من صحيفة واحدة كنت قد تسلمته من ( كيث جلينان ) ليذكرني بموعد معه ويؤكد له . وقد ظن أن هذه الورقة ذات أهمية كبرى فأخذها ليرسلها الى موسكو بينما لم يهتم كثيرا بتقريرى عن مقابلتى مع ( جين فوستر ) فى تلك الليلة وقلت له ( ان ( سلانج ) تشكو كثيرا من متاعبها من زوجها العجاج ( صياح ) وبما أنه لم تكن معى كلمة الكود التى طلبتها منى ، رفضت أن تصدق انى موقد منكم مباشرة لا عن طريق ( ابرام ) وكانت دائما تشك ( سلانج ) من ناحيتى لعدم وجود الاثبات الكافى بأنى أعمل من أجل المركز ) . لا أدري اذا كان هذا الامر يهم فلاديمير فهو لم يبد أى ملاحظة عنه واستمر يتوعد ثم يمدح ( من ده على ده ) حتى أوصلنى قريبا من الفندق .

كنت مرتاحا جدا فى اجتماعنا التالى فى الملهى وقال أنه أوصل جميع الرسائل الى ( ميخايل ) فى موسكو وله الآن بعض الملاحظات على عملى . تضايق جدا بالطبع ( ميخايل ) من فشلى فى احضار ( سوبل ) ، أما معلوماتى عن عجل الطائرات فكانت بداية حسنة . وهم يريدون الآن التكوين الفنى لفتايل العجل ، ثم معلومات أخرى على البلاستك المقوى للكابينة .

كذلك تطلب موسكو منى أن أتصل باحد علماء الذرة الهامين الذى أعفى أخيرا من عمله مع الحكومة . ولكنى قلت له بخصوص هذا العالم الذرى الشهير أن فى روسيا تمنح للعلماء حرية أكثر كثيرا ، واذا تحولوا عن مذهبهم عوملوا بطريقة فيها تهاون أكثر مما تعاملهم ( حكومة الولايات المتحدة الفاشستية ! )

وكما حدث فى مرار كثيرة استمعت قهرا عنى الى المحاضرة عن (الحوادث العامة وأهميتها ) وكذلك عن سخافات المركسية التى تبشر بانهايار فساد الرأسمالية بالنسبة لامورها الفاضحة .

و (فلاديمير) مثله كمثله العملاء السريين الآخرين الذى اتصلت بهم كره أن يرسل فى عملية خاصة فى الشرق الاقصى وهى عملية كان متوقعا لها . وقال أن الصينيين دائما يطلبون المزيد من السلاح ولذلك كانت هناك صعوبات لا تنتهى أمام ممثلى السوفيت من جراء محاولة ارضائهم . وقال ، حتى أن ( مالىنكوف ) الرجل ( الناعم ) القديم وجد أن ارضاء ( شوان لاي Chou En - lia ) فوق طاقته . وقال : كذلك فشل مولوتوف وميكويان

في علاقاتهما مع الصينيين ولكنه يحسن الظن بالفرص التي أمام (خروشوف وزوكوف وكاجانوفتش) والتي تبشر بنجاحهم مع اصدقاء موسكو في الشرق .

كان ( ميخايل بتروفيتش ) في فينا في أوائل الشهر التالي وقد كان الامر مملا جدا عندما لفت العربية بي معه في نفس الطريق الذي سلكته مع فلاديمير . وكان (ميخايل) أكثر تباسطا عن ( فلاديمير ) معي في موضوع خليط الاورلون وكذلك شكرني كثيرا لاحضاري الصورة الحقيقية لمسلك ( سوبل ) ولو أنها كانت صورة مؤلمة .

ثم سألتني ( بهذه المناسبة ، كيف كان رد الفعل عليه عندما سمع بخبر اغتيال كروتوف ) ؟

— لقد صعق صعقا .

— ( آه . أنه من محبى ( كروتوف ) . ان ( ابرام ) ما هو الا أوزة مطبوخة ) .

وبما أن أ م ج قد كلفوني بأن اترك الباب مفتوحا أمام ( سوبل ) اذا أمكنني ، لذلك قلت ( لا أظن أن ( سوبل ) قد انتهى نهائيا بالنسبة الينا — حتى الآن ) .

مع ذلك لم يهتم ( ميخايل ) أى اهتمام وقال لى بصفة قاطعة ( يمكن ترك الامر الى المركز لوضع قراره النهائى بالنسبة الى سوبل ) .

ثم طلب منى أن ابتعد عن ( سوبل ) وعن ( البام ) ثم سألتني :

( وماذا تم فى تقريرك عن سلافا ؟ )

لم يكن عندى أى مصدر ولكنى قلت له أن الظاهر أن شخصية (سلافا) ما هي الا شخصية خيالية وأن التقرير عنه لا يوجد الا فى مخيلة (ابرام) .

فقال ميخايل : اذن ابتعد عن ( سلافا ) أيضا بالطبع ، وفى نفس الوقت سيتولى المركز أمره بخصوص الجماعتين القديمة والجديدة فى الولايات المتحدة ) .

وأضاف الى قوله هذا أنه قد عين لي مأمورية ستجعلني مشغولا طوال  
سفريتي التالية هناك ، وأنه يقدرني تقديرا كبيرا لانني حصلت على معلومات  
من قائد عسكري كبير كالجنرال بيرك ، وهو يريد مني هذه المرة أن اتأكد  
بأنني فهمت بدقة ما يريد مني المركز بالضبط . وقد تشدد في أن اتذكر  
كل ما قاله لي بدلا من كتابته على ورقة .

وقد تأسف ميخائيل كثيرا على سوء تفاهمنا الاول وقال أنه كان قد ظن  
بى سوءا فى أول الامر . ثم فجأة سألنى (هلا احضرت معك دفتر شيكاتك؟)

هذا السؤال اخافنى لانى لأعرف الغرض من هذا السؤال وعندما اخرجت  
الدفتر فتش فيه كما لو كان لم ير واحدا مثله من قبل . ثم أخذ يمطرنى  
بالاسئلة يريد منها أن يعرف كل شىء عن كعوب الشيكات وسحب الشيكات  
وصرفها ومتى وأين يمكن صرفها ومن يقبلها ثم أمور أخرى يتعلمها الأمريكيون  
فى المدارس الابتدائية .

بعد أن أمكنه هضم تفسيراتى قال ( أنا أعرف بنك الكريدى سويس فى  
فيوريخ ، ثم سلمنى الدفتر ) والآن وقع من فضلك على أربعة شيكات  
وسلمها الى ) .

— سألت : بمبلغ كم ؟

— سأضع المبلغ فيما بعد .

توقعت أن سمعتى كمليونير ستتلاشى قريبا ، وقلت له :

— حاذر عند وضع رقم المبلغ فليست لي ثروة كبيرة فى هذا البنك .

— لن اكتب فى أى شيك غير مبلغ بسيط — وليكن الفى دولار فقط .

ونحن سنوفيك بكل ما نستدينه منك بهذه الطريقة .

عند ذلك ابتلعت غصة وقلت ( اذا زادت قيمة الاربعة شيكات عن مبلغ  
١٠٠٠ دولار فلن تصرف لان هذا هو مجموع مالى فى البنك الآن ) .

وسألنى عن سوء ارتباكى المالى قائلا ( لم لا تضع بعض أموالك الاخرى  
فى هذا البنك يا ديجون ؟ )

فاضطرت أن أعترف له أنى لم أتمكن من هذا فى الوقت الحاضر لان كل نقودى مرتبطة بمشروعاتى فى الافلام والمناجم وشركات العدسات وأدوات البصر . ( ومن الخطر على يا رفيقى أن أنقل أموالى بهذه الطريقة الى اسم شخص يعمل فى المؤامرات ، ولذلك فمن الافضل أن أعلم اسم الشخص الذى ستسلمه هذه الشيكات حتى يمكننى أن أجيب البنك اذا حدث أن استدعانى لاعتماد صرف الشيك ) .

ضحك من كلامى هذا كثيرا ولم أفكر فى الامتناع عن التوقيع وتسليم الشيكات ولكنى طُلبت منه الا يضع على أى واحد منها رقما أعلى من ٣٠٠ دولار ، ثم ارقمت الشيكات بالتسلسل .

وباسرع فرصة ذهبت الى زيورخ واعطيت مدير البنك ( سي جفريد ماهايلار ) أرقام هذه الشيكات وطلبت منه الا يصرف أى واحد منها اذا كان المبلغ المرقوم عليه أكثر من ٣٠٠ دولارا وانى متأكد من أن البائس قد دهش فهو لم يفهم أن الشيك ما دام قد وقعت عليه فيمكن سحب مبالغ أكبر مما أريد أنا وكان من الصعب على تفسير المسألة له بحذافيرها .

لم أدر هل اذا أنا امتنعت عن أن اعطى موسكو حق التصرف فى كل أموالى - سيكون فى هذا خطر فى حياتى ؟ انى كنت أعلم أن المركز قد يصمم رأيه فى أى لحظة أن يتخلص منى ومن ( سوبل ) دفعة واحدة ، والسؤال الهام هو هل سيخيرونى بين الاغتيال أو نسيان أمر النقود ؟

علمت أن المركز كان قد انتهى منى وذلك عندما رجعت الى فينا فى مايو بعد رحلة قصيرة الى أمريكا . وفى العاشر من الشهر كان معى موعد مع ( فلاديمير ) ولكنه لم يتمكن من الحضور .

وفى اليوم التالى جاءنى رجل غريب وبعد أن تم التعارف بتبادل كلمة السر ( بول سكوت ) سألنى ( هل اتممت المأمورية الهامة جدا ؟ )

هزرت رأسى وقلت ( لم أمكث فى الولايات المتحدة مدة كافية ولكنى متأكد من اتمامها فى السفيرة التالية ) .

فقال ( ما لم تتم هذه المأمورية ، وفى بحر الاشهر القليلة المقبلة فلا داعى اذن للاتصال مع السوفيت مرة أخرى ) .



فقلت ( انى أحب أن أحدث ( فلاديمير ) عن هذا ، والافضل لو أمكننى  
محادثة ميخائيل بتروفيتش ) .

— بكل تأكيد .

قال هذا وسار ولكنه اختفى ولم اره بعد ذلك .

عندما اختفى وخلصت منه أخذت اتذكر أوصافه : فهو فى سن الثانية والثلاثين أو الثالثة والثلاثين ووزنه نحو ١٥٥ — ١٦٠ رطلا . وطوله خمسة أقدام وثمانى بوصات ، اشقر وشعره مجعد ومفروق على اليسار عيناه زرقاوان رمادية حليق الذقن ، ساذج له اذنان كبيرتان وله فم مليء بالاسنان الذهبية ليس على رأسه قبعة وكان يلبس حذاء بنيا ومعطفا كاكيا .

فى اليوم التالى طلبنى بالتليفون ( سيجفريد ماهر ) وقال أن رجلا حاول أن يصرف أحد شيكاتى فى فرع البنك بلوسرن وكانت قيمة الشيك ٢٠٠٠ دولارا . ويظهر أن الرجل انجليزى واملى اسمه ( ليلاند جون جلادوين ) . طلبوا منه أن يرجع اليهم بعد أيام قليلة بعد أن يتصل البنك بى ، ولكن الرجل لم يذهب اليهم بعد ذلك .

ولو أن المسألة قد بدت خطورتها، فكتبت فى أول يوليه الى شرية النظارات والعدسات من نيويورك، وادعيت فى هذا الخطاب أنى نجحت فى استكشاف سر تكوين نسيج البارلون والاورلون فى عجل النزول فى السلاح الجوى للطائرات النفاثة .

وقبل قيامى الى أوروبا حصلت على بعض هذه المعلومات ومعلومات كافية أخرى عن صناعة البلاستيك المقوى ، كل هذا لتغطية موقفى ، ولو أن هذه المعلومات طبيعية لا تساعد الشيوعيين فى شىء جديد .

عندما سافرت طلبت نمره الوسيط وهى U 47306 عدة مرات ورد على فلاديمير وكل ما قاله هو أنى ما لم أنجح فى تقديم تقرير عن مأموريتى الهامة فمن العبث محاولة الاتصال بميخائيل بتروفيتش .

ولو أنى اخبرتهم أنه ربما تكون هذه هى آخر سفريه لى فى فينا فلم اتمكن مع هذا مع مقابلة ( فلاديمير ) . ظلمت اطلب نمره التليفون U 47306 مرارا فى معظم الصيف بلا مجيب . وأخيرا شاهدته مصادفة عندما ضربت عربتى عربية أو بل كان هو يسوقها .

اشرت بسبابتي له مشيرا الى أنى أود أن أراه الليلة . هز رأسه ورفع لى أصبعين وفهمت من ذلك أنه سوف يقابلنى فى الليلة التالية بدلا من اليوم . وقد فعل . كان موجودا فى الموعد المحدد وهو السادسة مساء . عندما رآنى سار واوما الى وراه حتى يتأكد من أن أحدا لا يتبعنا . عندما شكوت بألم من انتظارى طيلة هذه الاسابيع لكى أراه قال لى الا أهتم وانى سأتمكن من الاتصال به بعد ذلك بدون صعوبة . فقلت كمن كان مكسور القلب من هذه الآراء ( ربما أنكم لم تعودوا فى حاجة الى بعد اليوم . أهذا هو السبب فى أنى اهلك كى اتصل بك ؟ )

استهجن ( فلاديمير ) هذا الكلام وقال ( ستكون هناك آلاف الفرص ) ثم أعطانى انذارا محزنا ، وقد كنت أخيرا غمرت بكثير من أوامر المركز فقال ( أنك لم تبلغنا عن زيارتك ( للهرو وولد بروتر Herr Waldbrunner ) وهو شيعوى كان فى ذاك الوقت وزير الانشاء والتعمير فى فينا .

- أين هى الفرصة كى ابلفكم أى شىء ؟ انكم لا تستعنون أن تردوا على التليفون عندما اطلبكم !

فقال ( فلاديمير ) وهو يفكر ( وولدبروتر رجل هام جدا . انه يتكلم الروسية جيدا وكان يوما السفير النمساوى فى موسكو . وأهم من هذا أنه كان أخيرا فى الولايات المتحدة ) وفى نبرة صوت حادة ليؤكد ما يرمى اليه قال ( والآن يا ديجون . ما كان غرضك من زيارته ؟ ) فقلت له مؤكدا ( اذا كنت كفؤا فى اقتفاء اثرى لما سألتنى هذا السؤال . لا بد أن تكون مجتهدا وكفؤا فتعرف سبب مقابلتى له ) .

تعهد فلاديمير أن يجعل من مضايقتى تسلية له فقال ( يا رفيقى . أنت تعرف كثيرا من الناس ومع ذلك فانت تخدم المذهب قليلا . الآن قل لى ما مبلغ نجاحك فى اتمام المأمورية التى كلفت بها ) ؟

ذكرت له انى فى هذه السفرية أيضا لم ابق فى الولايات المتحدة الا أياما قليلة فقط . رتبت أمورى كى أقابل صديقى الجنرال ( بيرك ) ولكنى حصلت منه على معلومات قليلة فى هذه المقابلة . فقد قال لى الجنرال أن العسكريين فقط هم الذين يرسمون المواصفات وعقود الاتفاق وهذا هو السبب أنه لا يعرف جيدا جميع تفاصيل الصناعة لتروس النزول فى الطائرات النفاثة .

ولم أرد أثير شكوكه بالضغط عليه عندما وجدته مترددا في أن يخبرني  
بسر عسكرى .

طلب منى ( فلاديمير ) أن استمر في معرفة معادلة تكوين نسيج البيرلون  
أورلون ثم قال ( ويمكنك أن تهمل مسألة البلاستيك فقد حصلنا فعلا على  
المعلومات التى نريدها عنها من مصادر أخرى ) .

كان من المزمع تسليم فينبا فى هذا الصيف الى أهلها وخروج جيوش  
الاربع دول منها وقال ( فلاديمير ) أن جماعته ستنتقل الى مكان ما ولو أنه  
هو نفسه سيكون مركزه فى السفارة الروسية ويمكننى أن أتصل به على  
النمرة القديمة . واذا طلبته قبل الساعة العاشرة صباحا فسيذكر أنى أريد  
مقابلته فى السادسة مساء نفس اليوم . واذا طلبته بعد العاشرة فمعنى هذا  
أنى أريد أن أراه فى السادسة مساء اليوم التالى .

ولكنى عندما كنت فى فينا فى أكتوبر ، رد على التليفون صوت غريب  
وقد أنكر أن ( فلاديمير ) فى المدينة أصلا واقترح على أن أذهب الى موسكو  
لقضاء عطلة الكريسماس وقال ( سيرحبون بك هناك . سيرحب بك جميع  
اصدقائك هناك ) .

فرددت عليه ( سأفكر فيما اذا أمكن تغيير جميع برامجى واذهب الى  
هناك ) . بعد ذلك بثلاثة أيام طلبت هذا الشخص وقلت له أنه لن يمكننى  
أن أسافر الى موسكو بسبب ضغط العمل .

علم هذا الشخص أنى انتقلت من الفندق الى بنسيون وسأل على عنوانى  
فقلت له لم أر فى حياتى أن العنوان يذكر علنا فى التليفون بهذه الطريقة .  
وكل ما أراده هو التأكد من نمرة التليفون ثم طلب منى هذا الشخص الغريب  
أن أكون فى فينا فى يوم أول العام الجديد ، كذلك طلب منى ألا أكتب  
خطابات ما بعد اليوم الى شركة النظارات والعدسات وقال ( اذا لم تتمكن  
بعد الآن من أن تتصل بمندوبينا فانا نحن سنتمكن من العثور عليك )  
سألته : أين تجدوننى ؟

— اما فى فينا أوفى موطنك فى الولايات المتحدة .

وفى غضون هذه الثلاثة أسابيع لم اتمكن من الاتصال بأى أحد فى هذه  
النمرة ( التليفون ) فهل نبذونى ؟

وفى يوم الكريستماس كنت فى فينا وحاولت الاتصال التليفونى مرارا  
أخرى كثيرة وأخيرا رد على .

قلت : أنا ( ريبوف ) . أريد أن أتحدث مع ( فلاديمير ) .

– متى يمكنك الذهاب الى موسكو ؟

– لا يمكن أن أحكم على هذا الآن .

– يجب أن تقول .

بدأت أذكر الاسباب ولكنى قبل أن أقول شيئا قفل السكة وبعد ذلك لم  
اتلق أى اجابة فى التليفون .

وفى الساعة الثامنة من صباح أحد الايام ايقظتنى خادمة البنسيون من  
النوم لارد على التليفون .

سمعت صوتا غريبا آخر يقول ( هل هذا ريبوف ) ؟

ومهما كان هذا الشخص قد أخطأ فى الاشارة المتفق عليها الا أنى مع  
ذلك قلت له أنى ( ريبوف ) . ارتبك أكثر من الاول ثم بدأ يتحدث بالالمانية  
ثم غير وتحدث بالروسية . وقال :

– متى ستذهب الى المركز ؟

– لن اتمكن من الذهاب .

– اذن فانتظر المأمورية الجديدة التى ستكلف بها .

– هل معك رسالات أخرى تلقىها على ؟

– لا . بل عندى أوامر لارتب لك السفر الى موسكو عندما تقرر السفر .

– سأطلبك بالتليفون بعد أيام قلائل .

– لا يا ريبوف . لا تطلب بالتليفون . سنطلبك نحن اينما تكون واينما  
تذهب . فانتظر . انتظر . ثم قفل السكة .

لم يزعجونى بطلباتهم المزعجة هذه مدة عشر أسابيع ، وأظن ذلك ربما  
لانى كنت كثير السفر وكل سفرياتى بالجو ، فقد نزلت فى ميونيخ وزيوريخ  
وجوهانز برج وباريس كل هذا فى منتصف مارس قبل أن أرجع الى فينا  
مرة أخرى .

وأخيرا فى ١٠ مارس طلبنى صوت غريب آخر وكل ما قاله لى (سنتقابل  
- فى مكان - فى - ) .

- متى ؟ اين ؟

- قريبا . ثم قفل السكة .

بدأت أفكر فى أن الوقت قد حان لارجع الى وطنى نهائيا ولا أقصد بوطنى  
هو موسكو . وفى أقل من اسبوعين بعد هذا اتصل بى صوت غريب جديد  
وقد قال هذا الرجل :

- لم لا تسافر الى موسكو ياديجون؟ هناك أناس من جميع العالم . وهناك  
كثيرون من اصدقائك ، وهم كثيرون جدا . ألا تحب أن ترى اصدقاءك هناك؟

قلت : أريد أن اتحدث اليك شخصيا .

قال : يمكن عمل ترتيب هذه المقابلة .

- حالا . .

- نعم . حالا .

ولكنى لم اسمع منه شيئا بعد ذلك .

كان الشخص الآخر الذى طلبنى بعد ذلك ليس غريبا عنى ولكنى لم  
أتذكره جيدا . وقد قال :

- لنا عندك خدمة . مأمورية تقوم بها لنا . نريد منك أن تبحث لنا عن  
شيء . انه يمكنك تأديته . ستصلك الاوامر حالا .

وفى نفس اليوم - أول ابريل - وصلنى خطاب من ( جاك سوبل ) الذى  
أمكنه أن يحصل على عنوانى بفينا من ابنى . كتب لى أنهم قرروا أن يسكنوا  
نهائيا فى نيويورك مهما حدثت الظروف وأنه حاول أن يرانى و( هناك أمور  
أريد أن اتحدث معك بخصوصها - أمور كثيرة ) .

كنت مشتاقا لان أرجع الى نيويورك لاراه ولكنى اضطرت لان أبقى فى  
فينا شهرا آخر فى انتظار هذه المأمورية الموعودة .

ولكنها لم تصل ولم يزعجونى بالتليفون كعادتهم .



رجعت الى نيويورك فى أواخر مايو وزارنى ( جاك ) سافوى بلازا ،  
ولكنه كعادته دائما رفض أن يبقى فيه وعلى ذلك أخذنا نسير فى منتزة  
سنترال • وإذا كانت حالته الاولى سيئة فهى اليوم أسوأ وكالمضروب  
بالكرباج •

سألنى : ( ابديت لى يوما رغبتك فى معرفة موضوع التروتسكيين  
والمنشفيك • اليس كذلك ؟ )

اومأت له بنعم واستمعت اليه أكثر من أى يوم استمعت فيه الى أحد آخر  
طيلة حياتى • فهل بدأت العشرة أعوام فى نهايتها أخيرا ؟  
أخذ وقتا طويلا فى سرد قصته ولكن ها هو الملخص :

منذ سنوات كان يعمل مع رجل اسمه ( مارك زبوروويسكى Mark  
Zborowski ) وكان فى ذلك الوقت يقوم ( زوبيلين ) بإدارة شبكة  
الجاسوسية فى الولايات المتحدة وأرسل ( زبوروويسكى ) الى أمريكالىبحث  
عن التروتسكيين وعلى ذلك انضم الى المنظمة •

وقد ازعج ( جاك ) أن ( زبوروويسكى ) أصبح الآن تحت أيدي أم ج  
ويستجوبونه بينما كان ( جاك ) يظن أنه هو يلاحق الرجل الآخر مدة  
طويلة • وقد شعر بأن أم ج كانوا يراقبون ( زبوروويسكى ) بواسطة  
ملحق سياسى سوفيتى سابق اسمه ( بارمين أو برامين Barmin or  
Bramin ) وقد وصل الى الولايات المتحدة بعد أن ارتد وتخلص من  
الشيوعية • وهذا الرجل الثانى ، كما يعتقد جاك ، يعمل من أجل الأمريكين  
مائة فى المائة وهو يعرف الكثير عن ( زبوروويسكى ) وعلموا أكثر وأكثر  
طيلة هذه السنوات بعد أن ترجموا أطنان الخطابات التى كتبها وراقبوا  
الاجتماعات الكثيرة التى حضرها •

وأخيرا - كان ( جاك ) يصحو فى كل صباح مفزوعا فى انتظار تليفون من  
أم ج • ولكنه لم يأت بعد • وقد شعر الآن أن ( زبوروويسكى ) لم يقل  
كثيرا لرجال أم ج ويريد منى الآن أن أطلب من موسكو أن تخلص  
( زبوروويسكى ) من أمريكا قبل أن تأتى الظروف فيضطر أن يقول كل  
ما يعلم • ألح على فى أن أطلب من الشيوعيين الا يضيعوا الوقت •

أما عن ( جاك نفسه ) فكان شغله الشاغل هو الحصول على جواز سفره  
الامريكى وهو أهم شىء فى حياته • وقد كتب لوزارة الخارجية بهذا الخصوص

مرتين في غضون الشهر الماضي ولكنه لم يتسلم أى رد شاف . وعلى هذا أصبح يميل الى أن يقبل الجواز السوفيتي المزور الذي وعدوه به عندما كان يقيم في كندا . أصبح حديثه مملا أكثر وأكثر .

قال بعد ذلك أن موسكو يجب أن ترسل له جوازا مزورا وكذلك مبلغ ٥٠٠٠ دولارا لمصاريفه ، كما قال أن عنده صورة فوتوغرافية عائلية له مع زوجته ( ميرا ) وابنه ( لارى ) لتوضع على الجواز وبذلك يكفيهم جواز سفر واحد .

أصبحت حالته عسيرة وقد آذل نفسه بسؤاله ( الفردك . ستيرن ) أن يدينه بمبلغ وكان هذا يعيش مع ( مارتا ) في مدينة المكسيك وكانا يجمعان ثروتهما من الربا الفاحش ، وخافا أن يرجعا الى الولايات المتحدة . وقال جاك ( بعد أن أذلت نفسي بهذه الطريقة رفض أن يديننى بمبلغ ما معتذرا بطريقة ذوقية - والحق يقال . فهلا ترى أن موسكو أصبحت هي ملاذى الاخير ؟ )

وقال أيضا أنه يتعلم الآن اللغة الاسبانية وهو مستعد لان يذهب الى أى جهة يرسله اليها ( الوطن ) بل كان مستعدا لان يعمل أى شئ وأن يخبرهم عن كل أمر يريدونه منه . ويرى أن تعلمه اللغة الاسبانية سيجعل منه عميلا سريا مفيدا فى الارجنتين أو أى دولة من دول أمريكا الجنوبية .

قلت له : ( ماذا يمكننى أن أعمل ؟ انك لم تقص على أبدا أى قصة ذات أهمية ، أو قصة يمكننى أن أذكرها لهم فيصدقونها . قل الآن قصتك ) . ولاثيره حتى يبدأ قلت له أنى علمت أنه باع مصنعه فى فرنسا الى رجل فرنسى وأن ( جاكوى اجير ) أصبح مدير المصنع .

شرح ( جاك ) ثم قال أنه لا يمكنه أن يعيد على حديثا معادا مما كان يمليه على منذ سنوات . قال أن المال الذى قبضه عن المصنع ضاع كله فى مصنع الفرش بمونتريال . أما الامر الوحيد الجديد الذى قاله لى هو أن ( آجير ) غاضب عليه وقال ( لانى عندما غادرت المصنع كنت قد أخذت معى جميع مكاتبات المصنع من الزبائن الالمان وعنواناتهم أيضا ) .

بعد أيام قليلة جاء ( جاك ) الى غرفتى فى سافوى بلازا فى السادسة مساء وكتب ستة خطابات أخرى لاخذها معى الى فينا وقد استخدم اطرف وخطابات الفندق .

لم يكن فى هذه الخطابات أى أمر جديد . وكان الاول وهو تسع صحائف يصف مشاكل جواز سفره التى بدأت عام ١٩٥٢ عندما غادر فرنسا وكان عذره فى أنه لم يعمل شيئا هو لانه لم يتسلم معلومات من موسكو . ونص على كيفية سفره الى أمريكا الجنوبية بدون جواز سفر فقال أنه سوف يذهب الى المكسيك أو كوبا حيث لا يتطلب هذا السفر استخدام جواز سفر ثم عند ذلك يتقدم الى أحد الدبلوماسيين الروس فى هافانا أو مدينة المكسيك وهو يبعث به الى أى جهة يريد فيها .

والخطاب الثانى كان طوله ثلاثة عشر صحيفة وقد لخص فيه مشاكله المالية وصمم فيه على أن لم يتسلم نقودا ما من موسكو منذ ١٩٤٧ رغم أنهم ابلغوه فى نفس العام أن مرتبه رفع الى ٩٠٠ دولارا فى الشهر . وأقر أنه تسلم نقودا ليدفعها الى الرفقاء الآخرين الذين عملوا معه ومن أجله وليبنى أيضا المصنع الذى باعه أخيرا بمبلغ ٢٠٠٠٠ دولارا ، وكل هذا المال ضاع فى شغلة الفرش بمونتريال ذلك لان الولايات المتحدة منعت استيراد الشعر الصينى والروسى ومنعت دخول حتى المتكر منها (تحت اسم دولة أخرى) .

وكان الخطاب الثالث من صحيفتين اثنتين وقال أنه لم يدفع رسوما للحزب لان كروتوف وعده من قبل بأنه سيدفعها هو عنه .

وكان الخطاب الرابع من تسع صفحات وابدى فيه الاسباب التى من أجلها يجب أن تخرج موسكو ( زبورويسكى ) من أمريكا ، وقال فيه أن هناك فرصة بأن ( زبورويسكى ) - وأشار اليه بالبولونى - له زوجة وطفل وربما يكون متصلا مع أم ج ويعمل لصالحها ، الا أنه مقتنع تماما بأنه مادام لم يقبض عليه بعد فلا بد أن ( زبورويسكى ) لم يخبر أم ج بكل شيء ، ولذا فهو سيكون سعيدا لو أن هذا الشخص ابعد من هذه الدولة .

والخطاب الخامس من ثماني صفحات وذكر فيه أسماء جميع أعوانه الذى عملوا معه فى الماضى ومنهم الشخص الحيالى ( سلافيا ) و ( ستيرن ووزجته ) وقال أن بعض هؤلاء الناس هم فى انتظار تعليماتكم .

والخطاب السادس من صحيفتين وذكر موسكو أن عنده رئاسة شفاهية ومدرجة على روس والمآن وفرنسيين واسبانيين وهم سيعينونه كثيرا فى خدمة الحزب فى كل مكان فى أمريكا الجنوبية .

قد وقع كل خطاب باسم ( بيتر ) .

وقبل أن نفترق أخذ منى ( جاك ) وعدا بأنى فى اللحظة التى اتسلم فيها المال الذى طلبه سأودعها باسمه فى بنك الكريدى سويس فى جنيف .  
عندما سألته عن الصورة التى تجمعها مع عائلته والتى يريد لصقها على الجواز المزور قال أنه سوف لا يحتاج الى الجواز الا عند وصوله الى كوريا أو المكسيك .

وفى فينا قوبلت بنفس المقابلة الباردة التى قوبلت بها فى المرة السابقة وفى العاشر من يوليه طلبنى رجل بالتليفون وقال (متى ستكون مستعدا ؟) .  
وعندما وجد أنى أراوغه قال أنه سينتظرني حتى أكتوبر فيجتمع بى ولكنى المححت على تحديد موعد سريع بسبب خطابات ( ابرام ) ولكن الرجل قال أن هذه الخطابات لا تهمه البتة ثم قفل السكة .

طرت الى لندن ثم رجعت . وفى ٢٢ يونيه ، طلبنى بالتليفون رجل آخر غريب أيضا وقال ( هل أنت مستعد للذهاب ؟ )

كلمته مرة أخرى عن الخطابات التى معى وقلت ( انى تكلمت عنها مع الرجل الذى حدثنى فى المرة السابقة ) فاجاب : ( ليس عندي ما اتحدث به اليك أكثر من هذا حتى أكتوبر ) ثم قفل .

حاولت معهم فى باقى يونيه وأغلب يوليه ولكن عبثا فلم يرد أحد كلية على التليفون . وفى ٢٣ يوليه وصلنى خطاب من ( جاك ) يطلب منى فيه أن أسرع باتخاذ عمل سريع ، كما كتبت زوجته ( ميرا ) ملاحظة فى الخطاب تسأل عن أحوالى وتطلب منى أن أتخذ قرارا نهائيا معهم .

رجعت الى نيويورك فى أغسطس ولم يطاوعنى قلبى فى أن أخبره بأن أحدا فى الجماعة السرية بأكملهم لم يهتم كلية بأية من خطاباتى وبأنى أودعتها جميعا فى خزانة فى فرع زيوريخ للبنك الكريدى سويس .

عندما تقابلنا كان أول ما سألنى عنه ( لمن سلمت خطاباتى ؟ هل هو الرجل المسئول يا ( بابوريس ) . هل أنت متأكد أنه الرجل المسئول ؟ )

فقلت له مع هز كتفى ( بل هو فرد أقل أهمية ) .

فكان كلامى هذا مدعاة هوسه فصرخ ( اتسلم قصة حياتى لفرد أقل أهمية ! من هو هذا الشخص ؟ وكيف عرفت أنه رجل يتحمل مسئولية ) .



وقاطعته وذكرته بأنه كثيرا ما ائتمن رجال بريدعادين وغيرهم فى اتصال  
ورثائق هامة عندما لم يتمكن من الاتصال بغيرهم من الرؤساء .

هدأ نوعا وقال أنه يفهم انى لا أغدر به ، ولكن سبب ثورته هو أن هذه  
الخطابات حيوية جدا بالنسبة اليه . ثم جلس وأخذ يستعرض أحواله وقال  
ثانية أنه لا يشك فى أن ( زورويسكى ) قد فضفض لرجال أم ج وقال  
( والا فاذا كان هذا حدث فلا بد أنهم سيستجوبوننى أنا الآخر الآن .  
أليس كذلك ؟ )

ولا تزال فى رأسه خطط لكل أمر فقال أنه يمكنه فى أى لحظة أن يذهب  
الى المكسيك ويقابل السفير الروسى فيها ( وسأخبره بكل شىء وسيرتب لى  
أمر سفرى الى موسكو . بعد ذلك ستكون خدماتى للوطن هامة . فبعد أن  
يستمعوا الى قصتى فالمحتمل أن يسلمونى أوراقا دبلوماسية وبذلك أتمكن  
من ارضاء اطماعى فى حياة طويلة رغدة فى بونس ايريس كعضو دبلوماسى  
فيها ) .

عندما نظرت اليه اندهشت من آمال هذا الرجل فى الحياة وهو رجل مهتم  
ومصدوم وهو دمت الاخلاق فهى بعد آمال قوية . فهو لا يعترف أنه انتهى  
بل أنه رجل مجاهد لا يمكنه أن يهدأ فكنت أحترم فى ( جاك ) هذه الحصال  
أن لم تكن فيه مزايا أخرى .

قال لى يوما ( أصبحت هذه الدولة جهنم ولا يمكننى أن أعيش فيها .  
لذلك لا بد يا بوريس أن يأخذونى منها . يجب . يجب ) قال هذا والدمعة  
تنزل من مآفيه وقال أيضا ( انى مع كل ذلك ثورى صادق ولا ينكر ذلك  
أحد ) .

أخبرته بآنى راجع الى أوروبا فى نهاية الاسبوع التالى . وقبل أن أغادر  
نيويورك كتب ( جاك ) خطابات أخرى وطلب منى أن أحملها معى وكان أحد  
هذه الخطابات طوله ستة وعشرون صحيفة . ولم يخرج أحد هذه الخطابات  
عن ما قبل فى الخطابات السابقة .

وضعت هذه الخطابات مع الاخباريات فى بنك زيوريخ . فى هذه الايام  
كنت أقوم بمشروع جديد أشغلنى - وهو انتاج سلسلة من الافلام عن أعمال



واحد وعشرين من علماء أوروبا الذين حصلوا على جوائز نوبل . قضيت خمسة أسابيع ذرت فيها بعض هؤلاء العلماء الممتازين وهم من أعظم مفكرى العالم وعلمائهم . لقد كانوا انسا محترمين - جميعهم - ولا شك فهم صفة خيار الناس

و كنت أثناء حديثى معهم كأتى استنشيق عير الهواء بعد حياتى سنين طويلة فى جو الجاسوسية والاعمال السرية .

لم أرجع من فينا قبل ٨ أكتوبر ، وحتى هذا الوقت لم يرد أحد على تليفوناتى المتكررة على النمرة القديمة فكتبت الى ( جاك ) كرت بريد بذلك لانه كان يرسل الى تلغرافا بين كل يوم وآخر . وكل ما كتبت له هو ( لم يسعدنى الحظ بعد ولكنى لا أزال أحاول ) .

بعد أن أرسلت له هذا بالبريد الجوى ذهبت للقنصلية السوفيتية فى ٢٧ شارع الاجنتين ، وطلبت مقابلة القنصل ولكنى لم اتمكن من تفهيمه عما اتكلم . بعد ذلك قمت بعمل سريع وخطير ، فطالما حذرنى الشيوعيون من الاتصال بالسفارة الروسية من نفسى ، كما أنى نسيت السخافات التى عملها معى ( زوبيلين ) عندما زرته فى السفارة الروسية فى واشنطن فى مرة منذ عشرة أعوام .

على هذا اقتحمت السفارة الروسية فى فينا وطلبت مقابلة السفير ، وكنت اتحدث كرجل له هذا الحق وأعطيت اسمى ( ريبوف ) وقلت أن معى رسالة هامة لسيادة السفير شخصيا . اخذونى الى غرفة كبيرة وقفلوا الباب على ، وعندما قفل الفراش الباب استمعت اليه يجرب القفل حتى لا اتمكن من الخروج .

عند ذلك شعرت بالندم لاندفاعى هذا وقد سمعت القفل يقفل من خلفى ، بعد برهة حضر الساعى وقال ( سيأتىك من يستمع الى حديثك بعد لحظات ) .

ثم جاء رجل أشقر خفيف الصلوع عيناه زرقاوان ضئيلتان كانت له ابتسامة تهكمية تحدث فى قلب الانسان برودا وجمودا ، قال : ( الرفيق ريبوف - اتبعنى من فضلك ) .

ثم قادنى الى حجرة أخرى وقفل الباب من خلفى وقال : ( ماذا تريد أن تقول ) .

– هل أنت السفير ؟

فتعجب من سؤالى هذا ، هز رأسه وابتسم مرة أخرى ولم تكن فى ابتسامته هذه أى حرارة أكثر من ابتسامته الاولى .

فقلت ( أريد أن أسلم هذه الاوراق الى السيد السفير شخصيا ) .

– سأوصلها اليه ، أعدك بهذا .

فتحت ظرفا كبيرا يحتوى جميع الخطابات وأخرجت الخطابات واحدا واحدا وارितه الاسم الذى كتبته على كل منها – كروتوف وميخائيل بتروفيتش .

فقال : ستتصل هذه الخطابات الى أصحابها وأرجو أن تحضر فى ١١ نوفمبر لتسلم الرد .

قمت من فينا لاتعم زيارتى الى العلماء الحاصلين على جوائز نوبل فى لندن وباريس وبرلين وميونخ . كتبت الى ( جاك ) من لندن وقلت له أن مدة اقامتى فى أوروبا ستتطول عما كنت اتوقع ، ومعنى هذا – بينى وبينه – انى سلمت الخطابات الى الروس ومنتظر منهم الرد .

حاولت أن أرجع الى فينا فى ١١ نوفمبر ولكنى تأخرت يوما آخر وعندما لم ألق ردا على رقم التليفون القديم ، ذهبت الى السفارة الروسية فى تاكسى فوصلتها فى الحادية عشر صباحا .

فى هذه المرة قابلنى رجل آخر غير الرجل الاول وكان ذا شعر أسود وفى أواخر عقده الثالث وقدم نفسه الى باسم ( فاديم Vadim ) وتأسف لانه لن يتمكن من اعطائى أى رد ، وفسر هذا بأن الاتحاد السوفيتى مشغول بمقاومة الثورة الهنجارية عن الامور الروتينية . ثم قال (ايمكنك يا(ريابوف) أن تحضر باكر فى نفس الميعاد ؟ ) وعده بهذا ، وذهبت بالفعل .

ثم قال لى بهدوء ( لا تقابل بيتر ) مرة أخرى يا ( ريابوف ) مهما كانت الظروف ) .

وهكذا ضاعت كل هذه الكتابات للخطابات واختيار ( جاك ) للالفاظ وكل هذه المؤتمرات مع ( ميرا ) ومعنى وهذا التدافع والرجاوات من ( جاك

سوبل ) • وبهذا انتهت فائدته لموسكو وربما فائدتي أنا أيضا للولايات المتحدة وأخيرا رأيت أن أسأل ( فاديم ) :

— وماذا عنى أنا ؟

— عليك أن تعد نفسك للأمورية جديدة في الأسبوع الأخير من يناير وعليك الانتظار خلف دار الاوبرا فتقف أمام فندق ساخار ثم قال لى أن ( ميخائيل بتروفيتش ) بعث الى بتحياته ويرجو ألا أعلم أحدا بوجودى فى فينا أو أنى كنت فى السفارة يوما ما • ونصحنى أن أغادر فينا فى الحال ان أمكن •

سافرت فى اليوم التالى ونزلت فى باريس وقضيت فيها أسبوعا حاولت فيه أن اتصل مع ( جين فوستر زيلاتفيسكى ) عبثا •

وصلت نيويورك فى أواخر نوفمبر وقمت منها مباشرة الى كاليفورنيا لعمل عاجل ولم أرجع الى نيويورك قبل ٦ نوفمبر وفى ذات اليوم طلبت ( سوبل ) تلفونيا فحضر الى غرفتى فى فندق سافوى بلازا • قلت له ان التعليمات صدرت الى بعدم الاتصال به بتاتا ، وستصدر أوامر السوفيت بخلاف ذلك اذا دعت الضرورة •

وقد فوجئت باقتناعه بهذا ولم يتألم فقد ضؤل الامل عنده الى درجة مريعة ، وقال أنه وقع فى نفس الظرف فى باريس فى عام ١٩٤٧ عندما فقد اتصاله كلية بهم وطلب من ( البام ) ان يجدد الاتصال بينه وبينهم وقال له ( البام ) عندئذ أن الاوامر تقضى بعدم التحدث معه و ( انهم ) سيتصلون به عندما يعرفون أنه أكثر حرصا • ثم سألتنى هل وعد السوفييت بمد يد المساعدة المالية اليه فنفيت هذه النية عندهم • تحدث ثانية عن ذهابه الى مدينة المكسيك والضغط على السفارة الروسية فيها •

بلغ ابنه اليوم السابعة عشر وأصبح فى سن التجنيد فقال جاك ( انى لا أريده أن يخدم جيش الولايات المتحدة ) •

أعطانى آخر خطاباته الى المركز عندما رجعت الى أوروبا فى ١٤ ديسمبر ١٩٥٦ لاتمام مشروع فيلم علماء جائزة نوبل • وفى ليلة رأس السنة كنت مدعوا مع بعض رجال الافلام فى مشاهدة فيلم يظهر نجما عظيما جديدا اسمه ( بروكمان ) •

وبعد العرض ، وكان ذلك في برلين الشرقية ، قابلت مصورا كنتعرفته في باريس وهو ( فلاديمير بوفزير Vladimir Povsner ) وكان هو مصور جميع الافلام في برلين الشرقية . وعزمني على العشاء ووعد أن يحدد الموعد معي تليفونيا . وعندما تحدث بالتليفون قال أن رجلا ثالثا كان قد قدمه الى بعد العرض ، يود أن يكون موجودا معنا ، فرحبت بالفكرة طبعاً، ولكن اليوم التالي حدثتني سكرتيرة ( بوفزير ) وقالت ( ان بوفزير لن يتناول العشاء معك ) وقبل أن أجيب عليها وضعت سماعة التليفون .

هذا كان انذاراً لي ، والذي اعتقده أن ( بوفزير ) كان يرى أنني - بلاء - بالنسبة لشيوعيتي وأن من الجنون أن يراه الناس وهو يتناول العشاء معي .

ولكن هذا على كل حال صور لي كم أنا آمن على نفسي اذا حافظت على موعدى المضروبى في فينا في الاسبوع التالى وهو الاسبوع الاخير من يناير فهل كانت شكوكى على أنى أصبحت رجلاً معروفاً ، على صواب ؟ لم اتأكد من هذا ولكنى على كل حال حرصت على أن أكون بعيداً عن المنطقة الشرقية في الايام الاربعة الاخيرة من اشتغالى بعملى في برلين .

وكلما ازداد تفكيرى فى الامر كلما ازدادت مخاوفى . وفى النهاية طرت الى ميونخ وانتظرت فيها محاولاً أن أضغ قرارى عما أعمل .

وفى اليوم السابق ليوم الموعد معهم ، وفى الساعة السابعة صباحاً صحت على أصوات أقدام فى الردهة فبدأ قلبى يدق بشدة وكنت كالمجنون .

سكنت الاقدام عند باب غرفتى .

فهل بدأت نهايتى ؟ وفى غرفة بفندق باير شيرهوف فى ميونيخ ؟ دق شخص باب الغرفة . بدأت انفاسى تقف . استمر دق الباب ثم سكنت مرة واحدة . وعندما مسكت أنفاسى رأيت الاكرة تلف بهدوء ، وشكراً لله فلم أكن قد نسيت قفل الباب بالمفتاح منذ الليل .

بعد ذلك رأيت ظرفاً رقيقاً طويلاً ينزلق تحت عقب الباب فقامت من الفراش وسرت على أطراف أصابعى وقبضت أنفاسى مرة أخرى ثم انحنيت والتقطت الظرف وقد كان عبارة عن تلغراف . وضعت اذنى على الباب لاستمع فلم اسمع احداً . فهل هناك كمين ؟

كنت أرتعش كرجل أصابته حمى الملاريا فمشيت الى الحمام لافتح التلفراف ولم أحذر من عمل صوت عند تمزيق ظرف التلفراف .

كانت البرقية عبارة عن كلمة واحدة وكانت من سكرتيرتى فى نيويورك هى ( سينراما ) وهى اصطلاح كودى معناه أن أم ج تحذرنى من خطر !

فى نفس اليوم كنت على طائرة من طائرات ( بان أمريكا ) متجها الى نيويورك وكان رجلا أم ج فى مطار لاجارديا يستقبلانى ويحييانى .

عند نزولى من الطائرة والتقائى بهما قال أحدهما ( شكرا لك يا مستر ( موروس ) والآن يمكنك أن ترجع الى عملك فى السينما . فقد قبضنا على ( جيك البام ) و ( جاك وميرا سوبل ) اليوم . ولا حاجة لمجهودك معنا بعد اليوم الا كشاهد فى أثناء المحاكمة ) .

وقد نسيا أن يذكرانى أنى الشاهد الحكومى الوحيد ضد حلقة جاسوسية ( سوبل ) . وكانت شهادتى وهى تحت إشراف أم ج قوية حتى أن أحدا من الثلاثة المتهمين لم يبالى بأن يقف أمام المحكمة العليا الفدرالية فقيثسوا . كان من ضمن الستة ادعاءات - التآمر على نقل أسرار دفاع الولايات المتحدة الى روسيا السوفيتية - وهى جناية جزاؤها الاعدام .

بعد اقامة الادعاءات بواسطة القاضى الفرالى ( ريتشارد هـ . ليفيت Richard H. Levett ) شرح محامى سوبل واسمه ( جورج وولف ) أن ( جاك وميرا ) قد ارتميا فى أحضان المحكمة واستلهما منها الرحمة فقد ( كانا تحت عبء ثقیل أرادا أن يتخلصا منه ) .

وفى مايو ١٩٥٧ حكم على كل من ( جاكوب البام وميرا سوبل ) بخمسة أعوام ونصف العام بالسجن . وأما ( جاك سوبل ) فقد تأجل النطق بالحكم عليه حتى سبتمبر ) .

وادين أيضا كل من ( جين فوستر زيلاتفيسكى وجورج زيلاتفيسكى ) فى ٨ يولية لتآمرهما مع روسيا ضد الولايات المتحدة . ولكنهما وقد ابديا سخطهما وحنقهما من هذا الظلم والقسوة رفضا الرجوع من باريس لتبرئة أنفسهما . ولم يتمكن المحامى العام للولايات المتحدة بول و . يليامز وكبير مساعديه توماس ح . جيلكرايست الصغير من محاكمتهما لان القانون الفرنسى يعتبر الجاسوسية أمرا سياسيا وليست جريمة عادية .



وفي ٨ سبتمبر اقيمت دعاوى مشابهة ضد كل من ( الفرد ك ستيرن ومارتا ضوض ستيرن ) اقتضت تقديمهما للمحكمة العليا وكانا قد سافرا الى مدينة المكسيك قبل اقامة الدعوى بأيام قليلة . وعندما دعيا للمثول أمام المحكمة العليا في نيويورك وافق كل من (الفرد ومارتا) بل وطلباً مبلغ ٩٦٧ دولاراً وهي نفقات انتقالهما على حساب السلطات الفدرالية ، ولكن بدلاً من حضورهما الى نيويورك اختفيا وقد أشيع أنهما دفعا مبلغ ١٠٠٠٠ دولاراً ثمناً لجوازات من باراجواي لهما وابنتهما بالتبني ( روبرت ) البالغ من العمر اثني عشر عاماً . وفي الفترة بين الاعلام الرسمي واقامة الدعوى أمكنهما تحويل مبلغ يزيد على مليون دولاراً من الولايات المتحدة .

بعد ذلك طار ( ستيرن ) وزوجته الى امستردام ومنها الى براج ، وقد قال المستر ( ويليامز ) عند سماعه هذه الاخبار ( لا أمل لنا في احضارهما للمحاكمة أمامنا بعد هذا ) .

وفي نفس الشهر حكم على ( جاك سوبل ) بسبعة أعوام في السجن الفدرالي . وعندما نطق القاضي ( ليفيث ) بهذا الحكم أعلن أنه انما خفض مدة الحكم بالسجن على ( ماير سوبل ) الى أربعة أعوام وعن ( جاكوب البام ) الى خمسة أعوام كجزاء لهما على تعاونهما مع السلطات الفدرالية .

قبل تلك الايام نشرت صحيفة ( نيويورك هيرالد تريبيون ) مقالا تحت عنوان ( المستر موروس يدير الدائرة عليهم ) وقالت الصحيفة أن قصتي صادقة بما في ذلك أن ( أ . فيليب أوبنهايم ) اتصل بي ، والرسالات السرية ، والاتصالات مع العملاء في نيويورك وميونخ وفيينا ، والمؤتمرات السرية في موسكو ونفسها ، وحراسي والهروب الحاذق وكان هناك نجاح باهر على الجواسيس السوفيت في هذه الدولة ، كما كان ذلك شاهداً عظيماً على النشاط السوفيتي في كل مكان . . . .

وقد اعطى المستر ( موروس ) فرصاً عظيمة في قصته المثيرة للصحافة مما يزيح الستار عن الحياة التي عاشها معهم . .

وقد خدم وطنه خدمة ممتازة وأدار الدائرة على عصاة المتآمرين الخطيرة . ولكن عندما توجه ( الفرد ك ستيرن ) الى براج تحول فجأة وأعلن أنني رجل مغرم بالدعاية وقال ( ما هو رد الفعل العائد على حكومة الولايات المتحدة من أن تدعم هذه الاخلاق الخسيسة محاولة أن تجعل منه بطلا للشعب الامريكي ! ) اذن فكنت أنا رجلاً خسيساً .

اقال ( الفرد ) أيضا : عندما تحين الفرصة لنا لدراسة الاقوال والتقارير والادعاءات ، فسنعطى أقوالا أكثر ايضاحا ونفس الحركات التى تمت خلف هذه الاتهامات الخيالية .

وفى نفس الوقت سنقوم بزيارة هذا الوطن المحب للسلام ونتمتع برحلة ممتعة وهادئة ) .

فى هذا الوقت أعلن عضو الكونجرس ( فرانسيس أ . وولتر ) رئيس اللجنة البرلمانية عن الشئون الغير أمريكية اسمى ( الزوج الذرى ) وهما الدكتور والمسز ( هنرى سبيتز Henry Spitz ) وقد رفض كلاهما الرجوع لأمريكا . وقال الدكتور سبيتز عن الادعاءات المقامة عليه وعلى زوجته أنها موجبة للسخرية .

فى غضون ١٩٥٨ ظهرت سلسلة من القصص الصحفية عن ( مارتا ضوض ستيرن ) وقد وصفت نفسها أنها كانت ضحية مع زوجها ( الفرد ) لحملة أمريكية من التشهير والافتراء .

وعندما كانت فى موسكو فى ٢ يناير كتبت مقالا امتدحت فيه اللجنة المركزية برئاسة خروشوف من أجل ( تخفيف التوتر وخلق جو من الثقة ) فى الاتحاد السوفيتى . كذلك امتدحت انشاء الطرق الواسعة فى موسكو مع قلة تكاليفها وكذلك عرباتها وحتى جوها ! ( بعد ذلك بشهرين رجعت الى براج وحاولت من جديد أن اتنفس عبر الحرية فيها ) وقالت هذه السيدة ابنة السفير الأمريكى أنها تركت الولايات المتحدة لأنها كانت تعيش فيها ( فى جو من الخوف من الاضطهاد ) وعندما سئلت كيف احبت العاصمة الشيكية وهى خاضعة للشيوعيين قالت أنها ملائمتها بالافتتان وبشعور من الارتياح .

ويجب أن أقر بأنى فرحت بأن أجد انسانا واحدا يحب هذه المدينة وكذلك ارتحت الآن لان مساعدتى حلقة جاسوسية (سوبل) قد تلاشت .

وعندما كان هذا الكتاب يعد للطبع حدثت حادثتان تثبتان أهميتى فى معاونة ام ج ضد هذا الجهاز السوفيتى فى هذه الدولة .

اولاهما كانت محاولة ( جاك سوبل ) الغربية للانتحار بأن تناول كمية كبيرة من الصواميل والمسامير من احدى الورش فى اصلاحية لويز برج حيث كان مسجوناً وذلك عندما علم بأنه قريباً سوف ينقل الى نيويورك للمحاكمة أمام المحكمة الفدرالية العليا فيها وكان بذلك يحاول التهرب من التحدث ضد زملائه السابقين وهم بالطبع أعضاء حلقات الجاسوسية الروسية الاخرى والذين لم يذكر عنهم شيئاً الى أبداً .

والثانية هى القبض على ( مارك زيبيورويسكى ) لشهادة الزور وهو الرجل الذى طلب ( سوبل ) من موسكو اخراجه من أمريكا قبل أن يفشى السر . و ( زيبيورويسكى ) هو مساعد باحث فى علم التاريخ الطبيعى للاجناس البشرية فى هارفارد وعمره خمسون عاماً وقد اتهم بالكذب على الحكومة عندما انكر أمام المحكمة العليا الفدرالية فى نيويورك بأنه قابل ( سوبل ) كلية بين ١٩٤٤ ، ١٩٤٧ . وفى غضون هذه السنوات الثلاث اتهمت وزارة العدل الاثنى عشر بانهما تقابلا خمسين مرة وعندما أعد هذا الكتاب للطبع كانت الكفالة التى قضى بها على زيبيورويسكى — وهى عادة ٢٠٠٠٠٠ دولاراً — قد خفضت الى ٢٥٠٠ دولاراً واجلت محاكمته . وبعد ذلك بقليل حكم على ( سلاف ) وهو صديق جاك سوبل الحظير بعام مع ايقاف التنفيذ لمخالفته أمر المحكمة فانه لم يستجب الى طلب الحضور ست مرات أمام المحكمة العليا الفدرالية فى نيويورك ، وقد اعترف بأنه مذنب ولكنه اعتذر بمرضه .

لا أعرف شيئاً عن حركات هذين الرجلين خلاف ما قاله ( سوبل ) عنهما وكان كذباً . ولكنى أعلم أن المذلة والطرود والسجن لجميع العملاء الروسين فى المنظمات الجاسوسية فى هذه الدولة كان جارياً باستمرار واستمرت أ م ج فى هذا الاجراء حتى لم يبق منهم أحد .

أما عن نفسى فقد بقيت الكلمات التى قالها رجال أ م ج ( شكراً يا مستر موروس ) هى أعظم كلمات سمعتها فى حياتى على المسرح أو على الشاشة أو فى حياتى الحقيقية وهى كل جزائى الذى أطلب به عن العشر سنوات التى قضيتها فى خدمة أ م ج .



# فهرس

صفحة

تقديم

ايضاح من المؤلف . . . . . ٣

## الباب الاول :

يوم أن بدأت المباحث العامة استجواباتها . ٧

## الباب الثاني :

أذرع وطنى روسيا تمتد الى . . . . . ١١

## الباب الثالث :

كيف استلقيت على فراش الدب السوفييتى ٢٣

## الباب الرابع :

بدأت أعرف ما على ( من الدين ) . . . . . ٤١

## الباب الخامس :

المليونير الشيوعى . . . . . ٥٣

## الباب السادس :

كيف بدأت أصيد صائدى . . . . . ٧٣



صفحة

الباب السابع :

الحب والمقت بين الشيوعيين . . . . ٨٥

الباب الثامن :

أسير في ظل الكرملين . . . . ٩٩

الباب التاسع :

ملك المناجم الخطير . . . . ١٢٥

الباب العاشر :

أصبحت ( بوتقة ) جاك للجاسوسية . . ١٤١

الباب الحادى عشر :

عندما يتخاصم الجواسيس . . . . ١٥٥

الباب الثانى عشر :

عندما كان وقت تصفية الحساب فى موسكو ١٧١

الباب الثالث عشر :

الرجل ذو الرداء الاسود . . . . ١٨٧

الباب الرابع عشر :

جواسيس فى عملياتهم . . . . ٢١١

الباب الخامس عشر :

فى المنطقة الخطرة . . . . ٢٢٩







Bibliotheca Alexandrina



0416342